SONY

Manual de instrucciones [ES] / Manual de instruções [PT]

SONY®

2-178-349-**34**(1)

ES

Manual de instrucciones

Lea este documento en primer lugar

PT

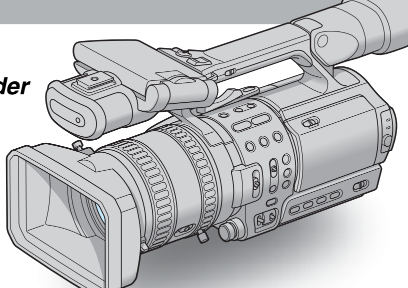
Manual de instruções

Leia isto primeiro

Digital HD Video Camera Recorder

HANDYCAM

HDR-FX1E









Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Aviso

Si la electricidad estática o las interferencias electromagnéticas hacen que se interrumpa la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable i.LINK.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
Accesorios aplicables: mando a distancia

Notas sobre el uso

Su videocámara tiene capacidad para grabar en formato HDV y DV. En la videocámara sólo se pueden utilizar videocasetes mini DV.

Estándares HDV

- Las señales de vídeo digitales de alta definición (HD) se graban y se reproducen en videocasetes con formato DV.
- Las señales HDV se comprimen en formato MPEG2. Estas señales están adoptadas en las emisiones HDTV digitales terrestres y BS (satélite) digitales, así como en las grabadoras de discos Blu-ray.

Sugerencia

- Su videocámara adopta la especificación HDV1080i, que utiliza 1080 líneas de exploración efectivas dentro de los estándares HDV y graba imágenes a una velocidad de unos 25 Mbps. La interfaz i.LINK se adopta como interfaz digital que permite una conexión digital con televisores y ordenadores personales compatibles con el formato HDV.

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se puede ofrecer compensación alguna por los contenidos de las grabaciones, aun si no se puede realizar la grabación o la reproducción a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color difieren según el país o la región. Para ver sus grabaciones en un televisor, necesita un televisor con el sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden estar protegidos por derechos de autor. La grabación no autorizada de este tipo de materiales puede infringir las leyes de derechos de autor.

Panel de cristal líquido, visor y objetivo

- La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales.
  Sin embargo, es posible que se vean algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) constantemente en la pantalla de cristal líquido y en el visor.
  Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No apunte directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallos en la videocámara. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Reproducción de cintas HDV en otros dispositivos

Una cinta grabada en el formato HDV no puede reproducirse en un dispositivo que no sea compatible con el formato HDV. La pantalla aparece en azul.
Compruebe el contenido de las cintas reproduciéndolas en esta videocámara antes de reproducirlas en otros dispositivos.

Conexión de otros dispositivos

Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo como una videograbadora o un ordenador con un cable i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si inserta la clavija del conector a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

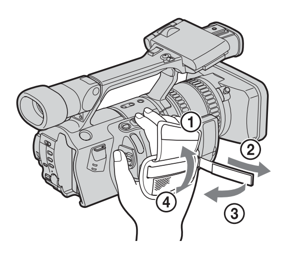
Uso de este manual

Las imágenes de la pantalla de cristal líquido y del visor utilizadas en este manual se capturaron con una cámara digital de imágenes fijas y, por lo tanto, diferirán de lo que usted puede ver.

➡continuación

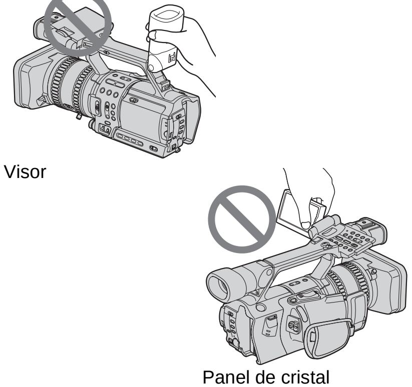
Uso de la videocámara

- Para asegurarse de sujetar la cámara correctamente, ajuste la correa de la empuñadura como se muestra en la siguiente ilustración.

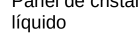


- Puede cambiar el idioma que aparecerá en la pantalla de la videocámara (pág. 18).

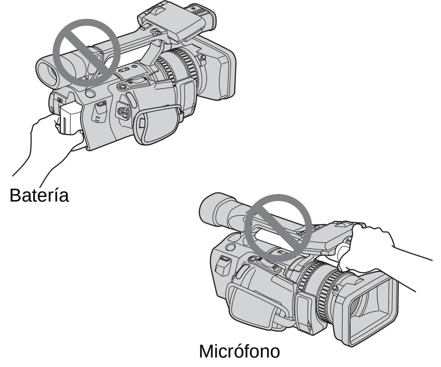
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor



Panel de cristal líquido



Batería

Micrófono



Soporte de la toma

Índice

Guía de inicio rápido

Procedimientos iniciales

Grabación

➡*continuación*

Reproducción

Operaciones avanzadas

Uso del menú

Copia/Edición

Solución de problemas

Información complementaria

Referencia rápida

Nota sobre los iconos utilizados en este manual

HDV1080i: Funciones disponibles sólo en el formato HDV.
DV: Funciones disponibles sólo en el formato DV.



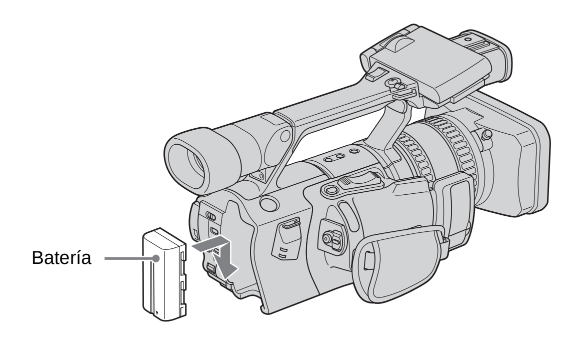
Guía de inicio rápido

Grabación de películas

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

Para cargar la batería, consulte la página 11.

Presione la batería y deslícela hacia abajo.

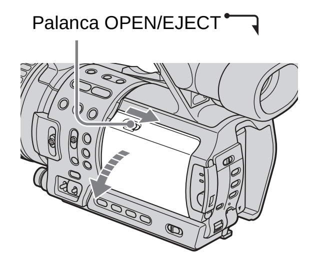


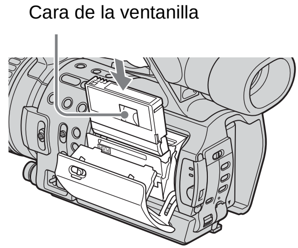
2 Inserte un videocasete en la videocámara.

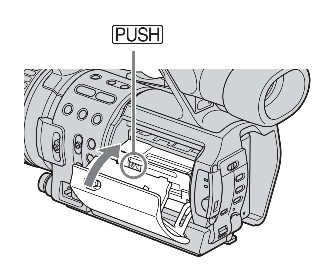
❶ **Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha para abrir la tapa.**
El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.

❷ **Inserte el videocasete con la cara de la ventanilla mirando hacia fuera y, a continuación, presione el centro de la parte posterior del videocasete.**

❸ **Pulse PUSH en el compartimiento del videocasete.**
Una vez que el compartimiento del videocasete se haya deslizado hacia atrás por sí mismo, cierre la tapa del videocasete.







3 Inicie la grabación al mismo tiempo que verifica el motivo en la pantalla de cristal líquido.

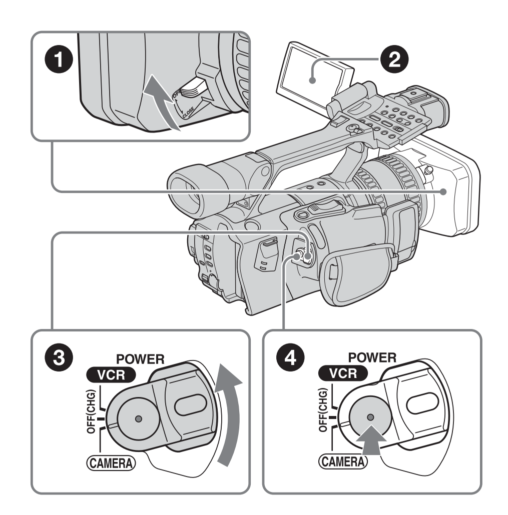
La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 16.
Las imágenes se graban en formato HDV como ajuste predeterminado. Para grabar en formato DV, consulte la página 62.

❶ Abra el cierre de la cubierta.

❷ Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.

❸ Mientras pulsa el botón verde, ajuste el selector POWER hasta la posición CAMERA.

❹ Pulse REC START/STOP.
Se inicia la grabación. Para cambiar al modo de espera, vuelva a pulsar REC START/STOP.



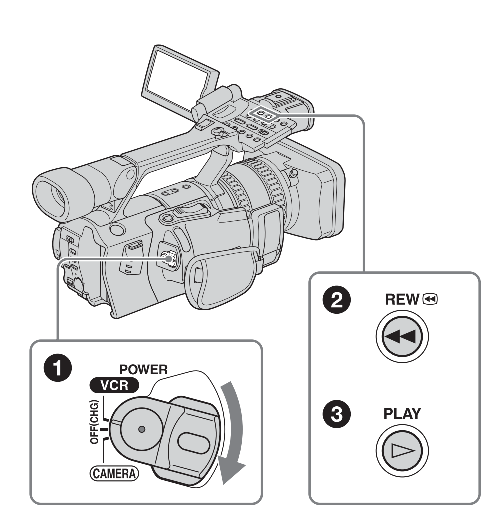
4 Visualice las imágenes grabadas en la pantalla de cristal líquido.

❶ Mientras pulsa el botón verde, ajuste el selector POWER hasta la posición VCR.

❷ Pulse ◀◀ (rebobinar).

❸ Pulse ▶ (reproducir) para iniciar la reproducción.
Para detenerla, pulse ■ (detener).

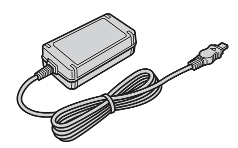
Para apagar la cámara, ajuste el selector POWER hasta la posición OFF (CHG).



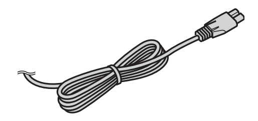
Paso 1: Comprobación de los artículos suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes artículos suministrados con la videocámara. El número entre paréntesis indica el número de ese artículo suministrado.

Adaptador de ca (1)

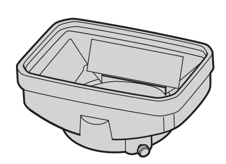


Cable de alimentación (1)



Cubierta del objetivo (1)

Se encuentra instalada en la videocámara.

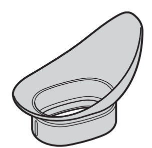


Nota

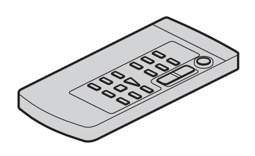
- Si instala un filtro óptico (opcional) o dispositivo similar, retire la cubierta del objetivo.

Ocular de gran tamaño (1)

Para instalarlo en la videocámara, consulte la página 16.



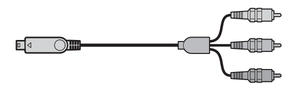
Mando a distancia inalámbrico (1)



Cable de conexión de A/V (1)

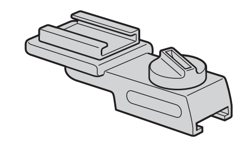


Cable de vídeo componente (1)



Adaptador de zapata (1)

Para instalarlo en la videocámara, consulte la página 112.



Batería recargable NP-F570 (1)

Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Para insertar las pilas en el mando a distancia, consulte la página 113.

Videocasete limpiador (1)

Bandolera (1)

Para colocarla en la videocámara, consulte la página 109.

Adaptador de 21 contactos (1)

Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior.



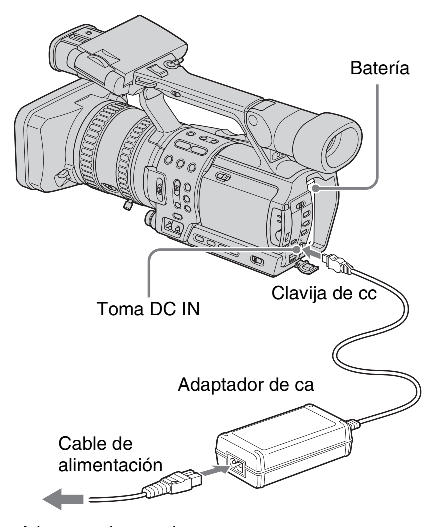
Manual de instrucciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería

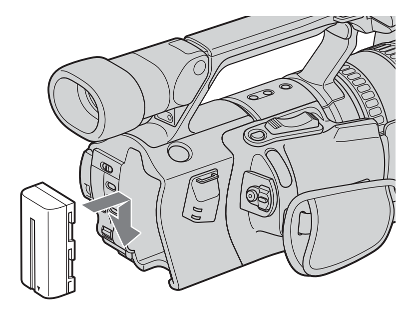
Puede cargar la batería **"InfoLITHIUM" (serie L)** al conectarla a su videocámara.

Nota

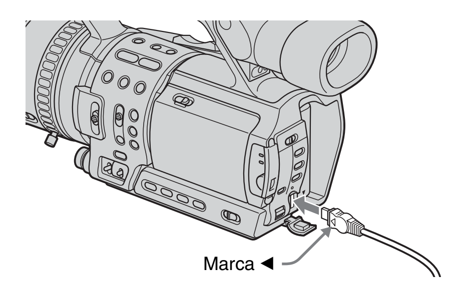
- No puede utilizar otras baterías que no sean la batería "InfoLITHIUM" (serie L) (pág. 99).
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca con algún objeto metálico. Esto podría provocar un desperfecto.
- Use una toma de pared cercana al utilizar el adaptador de ca. Desconecte inmediatamente el adaptador de ca de la toma de pared si se produce algún desperfecto.
- No utilice el adaptador de ca en lugares estrechos como, por ejemplo, entre una pared y un mueble.



1 **Presione la batería y deslícela hacia abajo.**



2 **Con la marca ◄ de la clavija de cc hacia el compartimiento de la cinta, conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.**



3 **Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca.**

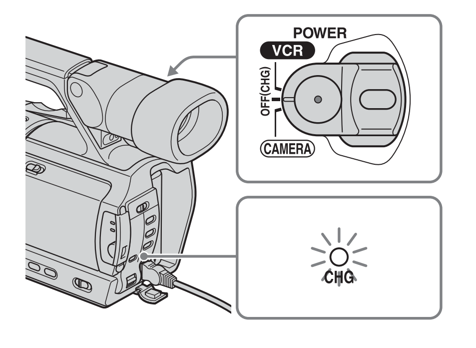
4 **Conecte el cable de alimentación a la toma de pared.**

➡*continuación*

Procedimientos iniciales

5 **Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).**

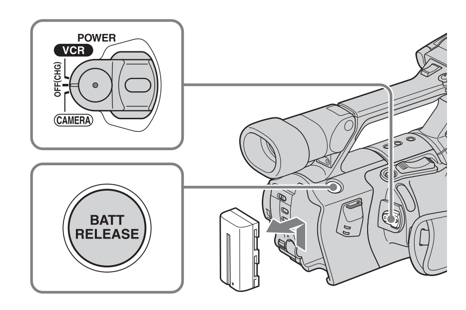
El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.



Después de finalizar la carga de la batería

El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.
Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

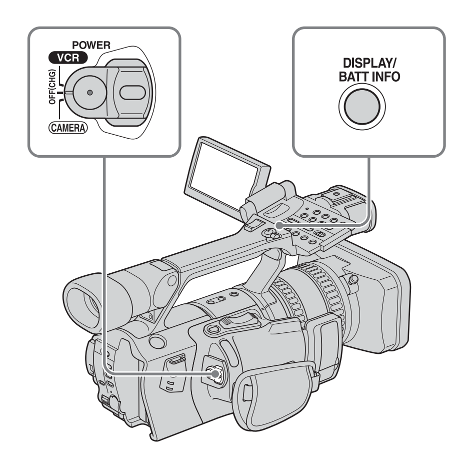
Para retirar la batería



1 **Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).**

2 **Pulse BATT RELEASE y deslice la batería hacia arriba.**

Para comprobar la carga restante de la batería – Información de la batería

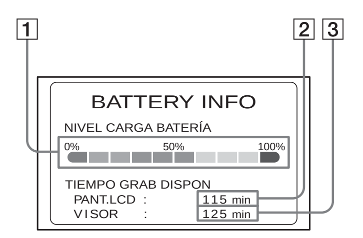


Puede comprobar el nivel de carga actual de la batería y el tiempo de grabación restante durante la carga de la misma o cuando se ha desconectado la alimentación. Aparece el tiempo restante de grabación en el formato de grabación seleccionado.

1 **Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).**

2 **Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.**

3 **Pulse DISPLAY/BATT INFO.**
La información de la batería aparece durante unos 7 segundos.
Mantenga el botón pulsado para visualizarla durante unos 20 segundos.



1 **Nivel de carga de la batería: Muestra la cantidad aproximada de energía restante que le queda a la batería.**

2 **Tiempo de grabación posible con el panel de cristal líquido.**

3 **Tiempo de grabación posible con el visor.**

Tiempo de carga

Cantidad aproximada de minutos requeridos cuando se carga totalmente una batería descargada por completo a 25ºC (10 – 30°C recomendado.)

Batería	
NP-F570 (suministrada)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

Nota

- Las baterías NP-F330/F530/500/510/710 no pueden utilizarse con su videocámara.

Tiempo de grabación

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25°C.

Grabación en formato HDV

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-F570 (suministrada)	115 125 125	65 65 65
NP-F770	235 260 260	130 130 130
NP-F970	365 390 390	200 205 205

Grabación en formato DV

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-F570 (suministrada)	120 135 130	65 70 65
NP-F770	250 280 275	135 140 140
NP-F970	380 415 410	205 215 215

- Las cifras que aparecen arriba muestran un número aproximado de minutos cuando el selector LCD BACKLIGHT está ajustado en ON.
- Las cifras que aparecen en medio muestran un número aproximado de minutos cuando el selector LCD BACKLIGHT está ajustado en OFF.
- Las cifras que aparecen abajo muestran un número aproximado de minutos cuando la grabación se realiza con el visor.
- “Tiempo de grabación normal” significa la cantidad aproximada de minutos cuando graba, usa la operación de inicio/parada, desliza el selector POWER para cambiar el modo de alimentación y utiliza el zoom varias veces. La duración real de la batería puede ser más corta.

Sugerencia

- También puede utilizar baterías NP-F550/F730/F750/F960. Tras cargar la batería, realice una grabación de prueba antes de la grabación real para comprobar el tiempo de grabación. El tiempo de grabación cambia en función del entorno en el que se utilice la videocámara. Pulse DISPLAY/BATT INFO para mostrar en pantalla el tiempo de grabación.

Tiempo de reproducción

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25°C.

Imágenes en formato HDV

Batería	Panel de cristal líquido abierto*	Panel de cristal líquido cerrado
NP-F570 (suministrada)	175	200
NP-F770	360	410
NP-F970	545	620

Imágenes en formato DV

Batería	Panel de cristal líquido abierto*	Panel de cristal líquido cerrado
NP-F570 (suministrada)	200	235
NP-F770	415	480
NP-F970	630	725

* Con el selector LCD BACKLIGHT ajustado en ON.

➡*continuación*

Nota

- Cuando el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no se recibirá de la batería, incluso si el cable de alimentación está desconectado de la toma de pared.
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando use la videocámara a baja temperatura.
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones.
  – La batería no está correctamente conectada.
  – La batería está dañada.
  – La batería está completamente descargada. (Sólo para la información de la batería.)

Uso de una fuente de alimentación externa

Puede utilizar el adaptador de ca como fuente de alimentación cuando no desee que la batería se agote. Mientras utiliza el adaptador de ca, la batería no perderá su carga aunque esté conectada a la videocámara.

PRECAUCIÓN

Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

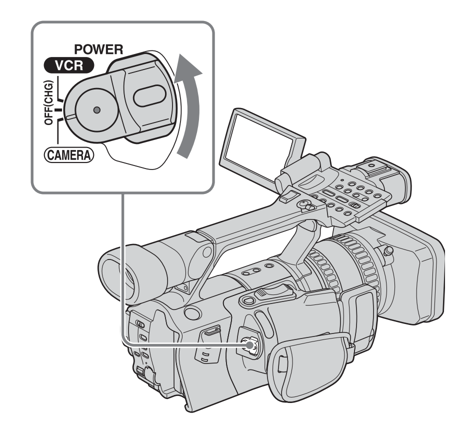
Conecte la videocámara de la forma que se muestra en “Paso 2: Carga de la batería” (pág. 11).

Paso 3: Encendido

Es necesario ajustar el selector POWER en el modo de encendido correspondiente para grabar o reproducir imágenes.
Al utilizar la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág. 16).

Mientras pulsa el botón verde, ajuste el selector POWER.

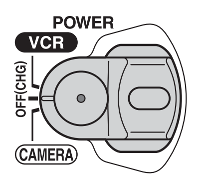
La videocámara se enciende.



- CAMERA: para grabar imágenes.
- VCR: para reproducir o editar imágenes.

Para apagar la videocámara

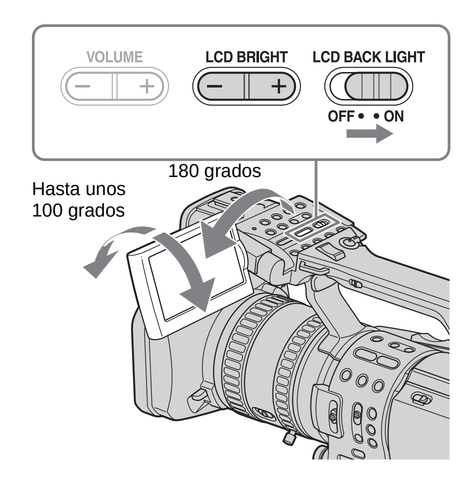
Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).



Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido y el visor

Ajuste del panel de cristal líquido

Puede ajustar el ángulo y brillo del panel de cristal líquido para que se adapte a diversas situaciones de grabación.
Aunque haya obstrucciones entre usted y el motivo, puede ver el motivo en la pantalla de cristal líquido durante la grabación si ajusta el ángulo del panel de cristal líquido.



Abra el panel de cristal líquido 180 grados y, a continuación, gírelo hasta la posición deseada.

Para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido

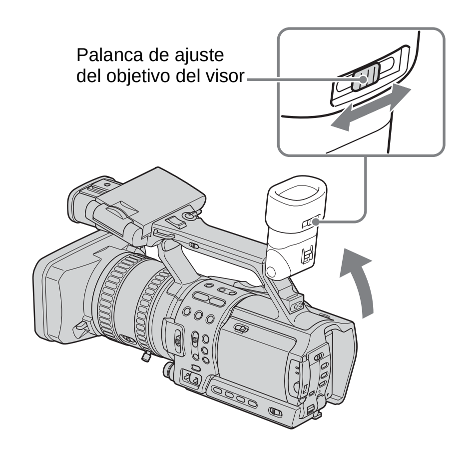
Ajuste el brillo pulsando LCD BRIGHT – o +.

Sugerencia

- Si gira el panel de cristal líquido hasta que quede hacia abajo, puede cerrarlo y volver a colocarlo en la posición original con la pantalla de cristal líquido hacia fuera.
- Si utiliza la batería como fuente de alimentación, puede seleccionar el brillo ajustando [NIV LUZ LCD] en el menú [AJ LCD/VISOR] (pág. 60).
- Cuando utilice la videocámara con la batería en condiciones de mucha luz, ajuste el selector LCD BACKLIGHT en OFF (aparece OFF). Esta posición permite ahorrar energía de la batería.
- Incluso si se cambia el brillo del panel de cristal líquido, no afectará al brillo de las imágenes grabadas.
- Puede silenciar el pitido de confirmación de operación ajustando [PITIDO] del menú (OTROS) en [DESACTIV.] (pág. 65).

Ajuste del visor

Puede ver imágenes con el visor cuando cierra el panel de cristal líquido. Utilice el visor cuando se agote la batería o cuando resulte difícil ver la pantalla.



1 **Levante el visor.**

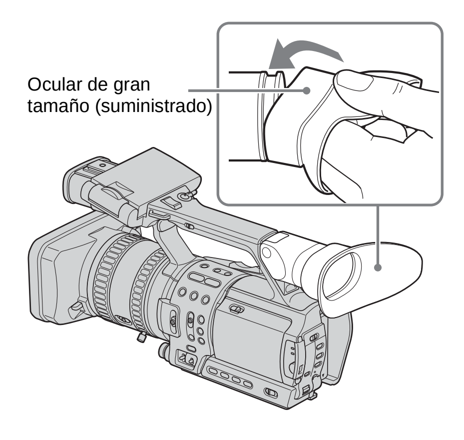
2 **Ajuste la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen sea clara.**

Procedimientos iniciales

Cuando resulte difícil ver la imagen que aparece en el visor

Si no puede ver con claridad la imagen que aparece en el visor en condiciones de mucho brillo, utilice el ocular de gran tamaño suministrado.

Para colocar el ocular de gran tamaño, extiéndalo un poco y alinéelo con la ranura del visor. A continuación, deslícelo hacia arriba hasta el final. Puede colocar el ocular de gran tamaño mirando hacia el lado derecho o izquierdo.



Sugerencia

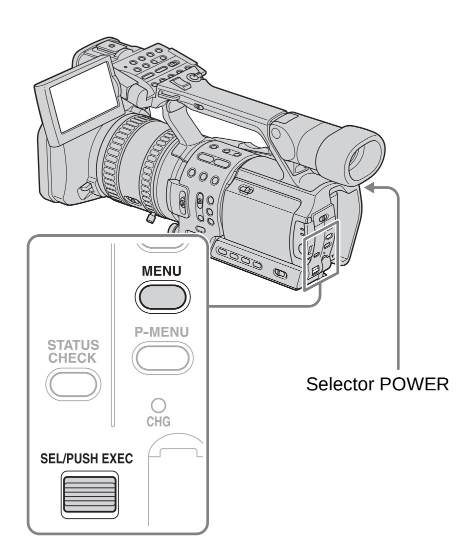
- Para seleccionar el brillo de la luz de fondo del visor cuando utilice la batería, seleccione el menú (AJ LCD/VISOR) y, a continuación, [ILUM. VISOR] (pág. 60).

Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, la pantalla [AJUSTE RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara.

Nota

- Si no usa la videocámara durante aproximadamente **3 meses**, la pila tipo botón recargable integrada se descargará y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la pila tipo botón recargable (pág. 104) y ajuste la fecha y la hora de nuevo.

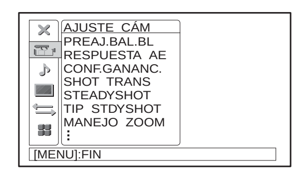


1 Encienda la videocámara (pág. 14).

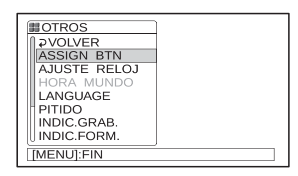
2 Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.

Siga hasta el paso 6 cuando ajuste el reloj por primera vez.

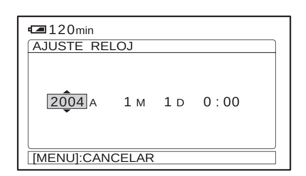
3 **Pulse MENU.**



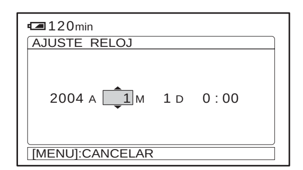
4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (OTROS) y, a continuación, pulse el dial.**



5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú [AJUSTE RELOJ] y, a continuación, pulse el dial.**



6 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [A] (año) y, a continuación, pulse el dial.**



Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.

7 **Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos de la misma forma que en el paso 6 y, a continuación, pulse el dial.**

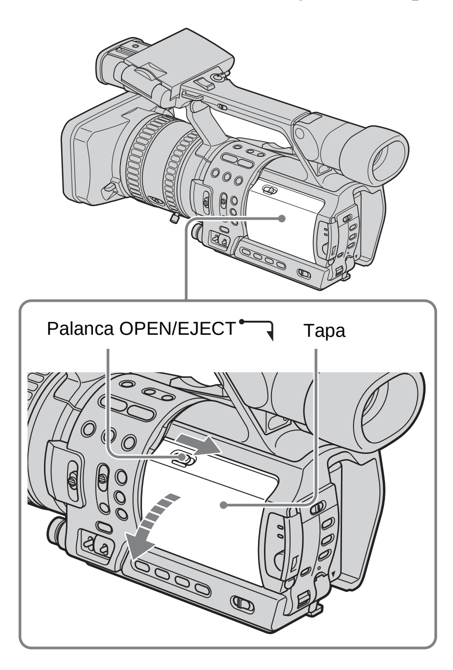
Paso 6: Inserción de una cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV. Para obtener más información acerca de estos videocasetes (como la protección contra escritura), consulte la página 98.

Nota

- No fuerce el videocasete dentro del compartimiento. Si lo hace, podría provocar un desperfecto en la videocámara.

1 **Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**

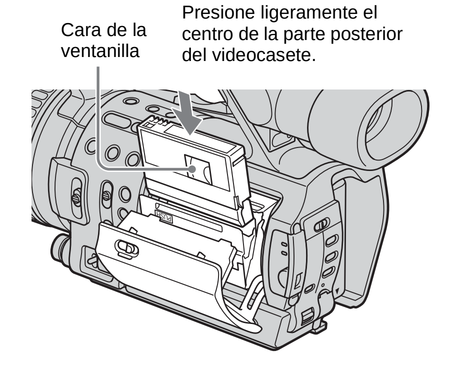


El compartimiento del videocasete sale automáticamente y se abre.

➡continuación

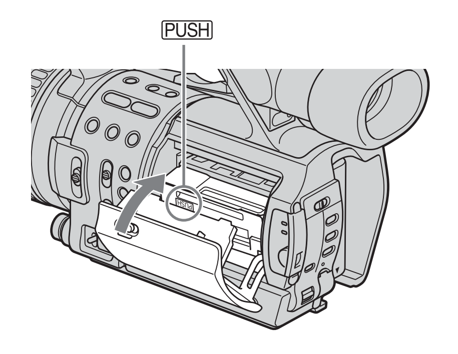
Procedimientos iniciales

2 **Inserte un videocasete con la cara de la ventanilla hacia fuera.**



3 **Pulse PUSH en el compartimiento del videocasete.**

El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.



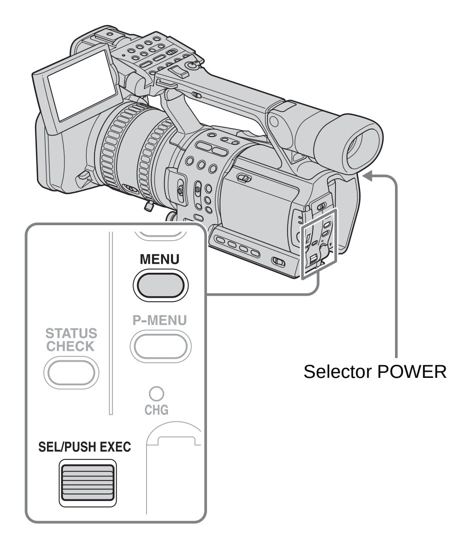
4 **Cierre la tapa.**

Para expulsar el videocasete

1. **Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**
   El compartimiento del videocasete sale automáticamente.
2. **Extraiga el videocasete y pulse PUSH.**
   El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.
3. **Cierre la tapa.**

Paso 7: Ajuste del idioma de la pantalla

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

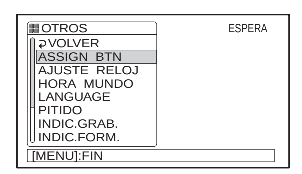


1 **Encienda la videocámara.**

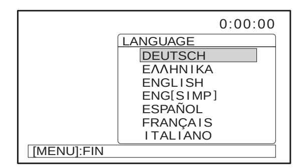
2 **Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.**

3 **Pulse MENU.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (OTROS) y, a continuación, pulse el dial.**



5 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [LANGUAGE] y, a continuación, pulse el dial.



6 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el idioma deseado y, a continuación, pulse el dial.

7 Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.

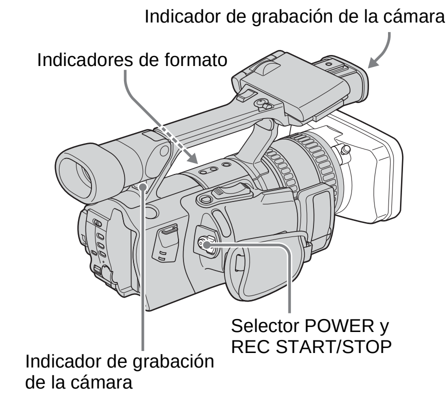
Sugerencia

- La videocámara ofrece [ENG [SIMP]] (inglés simplificado) en caso de que no encuentre su lengua materna entre las opciones disponibles.

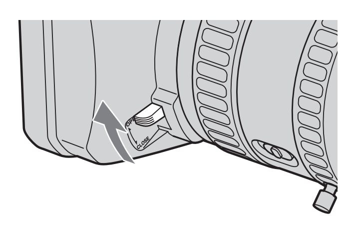
Procedimientos iniciales

Grabación de películas

Puede grabar películas en formato HDV o DV.
Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 de “Procedimientos iniciales” (pág. 10 a pág. 18).
Las películas se grabarán con sonido estéreo.



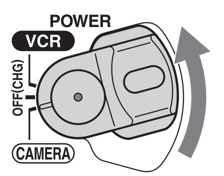
1 Abra el cierre de la tapa del objetivo.



2 Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.

3 Mientras pulsa el botón verde, ajuste el selector POWER hasta la posición CAMERA.

Se iluminará el indicador de formato HDV y la cámara pasará al modo de espera de grabación (el ajuste predeterminado).
La videocámara tardará un poco en ajustarse en el modo de espera de grabación.



4 Seleccione el formato de grabación.

Para grabar en formato HDV

Seleccione el menú ⇆ (GRAB.ENT/SAL), [FORM.GRAB.] y, a continuación, [HDV1080i] (el ajuste predeterminado)(pág. 62).
HDV1080i aparece en la pantalla de cristal líquido y la videocámara se ajusta en el modo de espera de grabación.

Para grabar en formato DV

Seleccione el menú ⇆ (GRAB.ENT/SAL), [FORM.GRAB.] y, a continuación, [DV] (pág. 62).
DV aparece en la pantalla de cristal líquido, el indicador luminoso del formato DV se enciende y la videocámara se ajusta en el modo de espera de grabación.

5 Pulse REC START/STOP.

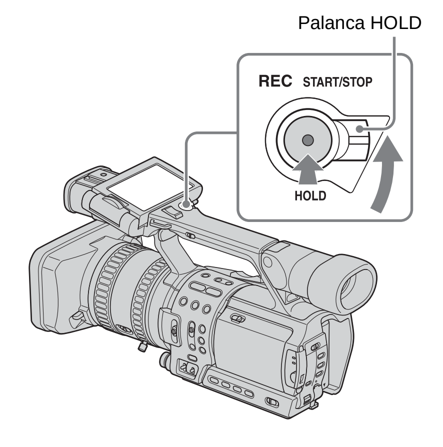
Se inicia la grabación. Aparecerá [GRAB.] en la pantalla de cristal líquido y se encenderán los indicadores de grabación de la cámara.
Pulse de nuevo REC START/STOP para detener la grabación.

Para desconectar la alimentación

Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).

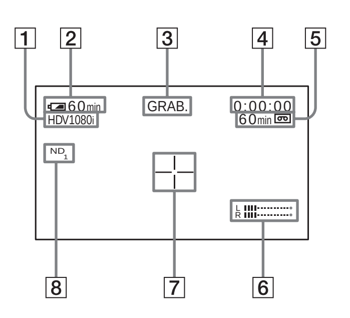
Para grabar desde un ángulo bajo

Utilice el botón REC START/STOP del asa tras liberar la palanca HOLD.
Para visualizar las imágenes durante la grabación, coloque el panel de cristal líquido o el visor hacia arriba o coloque la pantalla de cristal líquido mirando hacia abajo y, a continuación, cierre y vuelva a colocar el panel de cristal líquido en su posición original con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera.



Indicadores que se muestran durante la grabación

Los indicadores no se grabarán en la cinta.
La fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara (pág. 45) no se mostrarán durante la grabación.



1 **Formato de grabación (HDV1080i o DV)**
El modo de grabación (SP o LP) también se muestra en el formato DV.

2 **Batería restante**
El tiempo indicado podría no ser correcto, en función del entorno en el que utilice la videocámara. Al abrir o cerrar el panel de cristal líquido, éste tardará aproximadamente 1 minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

3 **Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))**

4 **Código de tiempo o contador de cinta (hora: minutos: segundos)**
El código de tiempo de esta videocámara utiliza el sistema de eliminación de fotogramas.

5 **Capacidad de grabación de la cinta (pág. 67)**

6 **Nivel de volumen del micrófono (pág. 37)**

7 **Marcador central (pág. 57)**
El marcardor central aparece en el centro de la pantalla cuando [MARC.CENTRAL] del menú (AJUSTE CÁM) se ajusta en [ACTIVADO]. Ayuda a componer imágenes en la pantalla.

8 **Filtro ND**
Si [ND1] o [ND2] parpadea en la pantalla, active el filtro ND (pág. 30).

Nota

- Antes de cambiar la batería, ajuste el selector POWER en OFF (CHG).
- Cuando la videocámara se deje en modo de espera de grabación durante más de 3 minutos, la videocámara saldrá del modo de espera de grabación (el tambor deja de girar) para evitar que se desgaste la cinta y la batería. Dado que la alimentación no se apaga, puede reiniciar la grabación pulsando de nuevo el botón REC START/STOP. Aunque tarda un poco en reiniciar la grabación, no se trata de un fallo de funcionamiento.

Sugerencia

- Pueden grabarse las barras de color en una cinta. Si se graban películas incluyendo las barras de color, puede ajustar el color mientras observa las barras de color al visualizar las imágenes en un televisor o en un monitor. Para mostrar las barras de color, pulse BARS. Vuelva a pulsar BARS para ocultarlas.
- Para asegurar una transición uniforme en la cinta de la última escena grabada a la siguiente, tenga en cuenta lo siguiente.
  – No quite el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación.)

➡*continuación*

– No grabe imágenes en formato HDV y en formato DV en una misma cinta.
– No grabe imágenes en el modo SP y en el modo LP en una misma cinta. DV
– Evite la detención y, a continuación, la grabación en el modo LP. DV

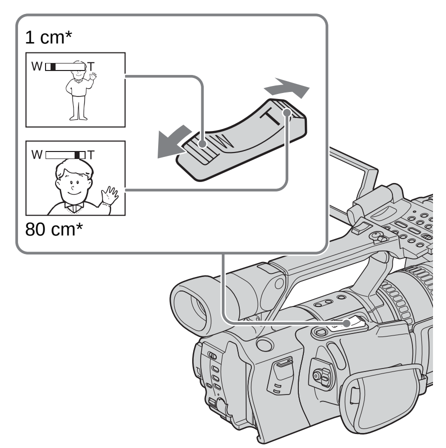
- La hora de la grabación, la fecha y los datos de ajuste de la cámara se graban automáticamente en la cinta sin que se muestren en la pantalla. Para visualizar esta información durante la reproducción, pulse DATA CODE (pág. 45).
- Es posible que las siguientes funciones no funcionen correctamente con la cinta grabada en formato HDV y DV mezclados:
  – Zero set memory
  – Búsqueda de fechas
  – Búsqueda por índice
- Si el micrófono externo conectado es monoaural, el sonido se graba sólo en el canal L (izquierdo) y el medidor del nivel de audio indica sólo el canal L (izquierdo)(pág. 58).

Grabación durante un período de tiempo prolongado DV

En el menú (GRAB.ENT/SAL), seleccione [MODO GRAB.] y, a continuación, [LP] (pág. 62).
En el modo LP, puede grabar 1,5 veces más que en el modo SP.
Las cintas grabadas en el modo LP deben reproducirse sólo en esta videocámara.

Uso del zoom

Las palancas del zoom se encuentran en la cámara misma y en el asa.
El uso ocasional del zoom es efectivo.
Utilícelo de manera moderada para obtener resultados óptimos.



* Distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido en ese lado de la palanca.

1 Ajuste el selector ZOOM en LEVER/ REMOTE.

2 **Pulse la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Púlsela más para obtener un zoom más rápido.**

Para grabar un alcance de vista más amplio

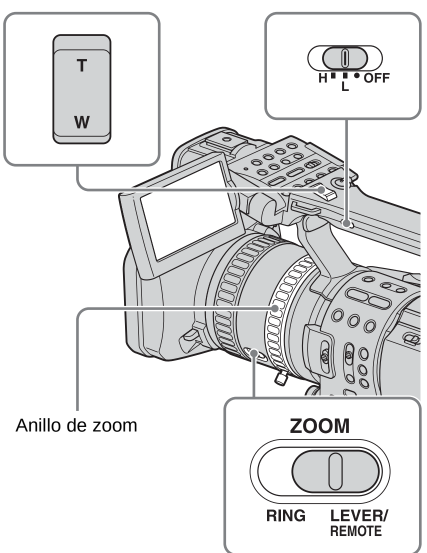
Pulse el lado W de la palanca del zoom motorizado.
El motivo aparece más lejano (gran angular).

Para grabar una vista más cercana

Pulse el lado T de la palanca del zoom motorizado.
El motivo aparece más cerca (telefoto).

Uso del zoom del asa

Puede ajustar la velocidad del zoom mediante el selector de zoom del asa cuando utilice la palanca de zoom del asa.



1 **Ajuste el selector ZOOM en LEVER/ REMOTE.**

2 **Ajuste el selector de zoom del asa en H (alto) o L (bajo).**
Puede ajustar la velocidad del zoom de H o L de la palanca de zoom del asa en [MANEJO ZOOM] del menú (AJUSTE CÁM). En el ajuste predeterminado, [H] está ajustado en 6 y [L] está ajustado en 3 (pág. 56).

3 **Pulse la palanca del zoom del asa para acercarse o alejarse.**

Nota

- La velocidad del zoom no puede ajustarse pulsando la palanca de zoom del asa. Para cambiar la velocidad del zoom, ajuste [MANEJO ZOOM] (pág. 56).
- No se puede utilizar la palanca de zoom del asa cuando el selector de zoom del asa está ajustado en OFF.
- No se puede cambiar la velocidad del zoom de la palanca de zoom motorizado de la videocámara cambiando la posición del selector de zoom del asa.

Uso del anillo de zoom

Puede utilizar el zoom a la velocidad deseada. También es posible realizar un ajuste preciso.

1 **Ajuste el selector ZOOM en RING.**

2 **Gire el anillo de zoom para realizar el zoom.**

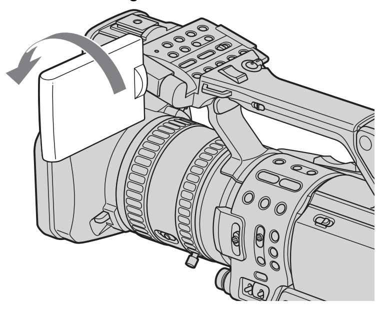
Nota

- Gire el anillo de zoom a una velocidad adecuada. Es posible que el zoom no pueda seguir la velocidad del giro del anillo si éste se gira demasiado rápido.
- Cuando realice un zoom con el mando a distancia, ajuste el selector ZOOM en LEVER/REMOTE.
- La posición del zoom y el ángulo de la imagen cambian cuando el selector ZOOM se cambia de LEVER/REMOTE a RING.
- Si gira rápidamente el anillo del zoom, el ruido del motor será más fuerte, puesto que el motor del zoom girará a gran velocidad. Si el ruido del motor es tan fuerte que puede grabarse, utilice la palanca del zoom del mando a distancia.

Grabación en modo de espejo

Puede girar el panel de cristal líquido hacia el motivo para que usted y el motivo puedan compartir la imagen que se está grabando. También puede utilizar esta función cuando se grabe a sí mismo y para llamar la atención de los niños atraídos por la videocámara mientras los graba.

Hasta unos 100 grados



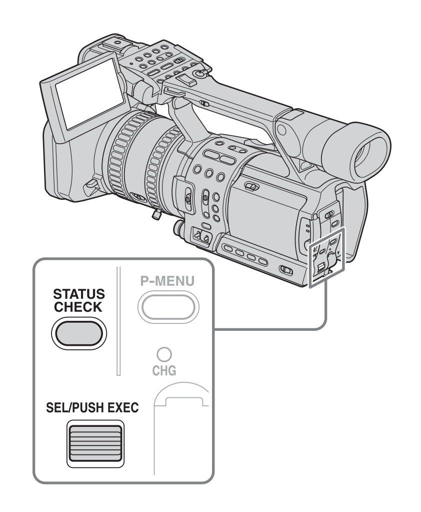
Abra el panel de cristal líquido 180 grados y, a continuación, gírelo hacia el motivo hasta que se oiga un clic.

En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como en un espejo, pero las grabadas serán normales.

Visualización de la información de configuración para la grabación – Comprobación de estado

Puede comprobar el valor de configuración de los elementos siguientes en el modo de espera o durante la grabación.

- Configuración de audio como, por ejemplo, el nivel de volumen del micrófono (pág. 37)
- Configuración de salida (ajustes [COMPONENTE], [CONV.i.LINK] y [TIPO TV]) (pág. 62)
- Funciones asignadas a los botones ASSIGN (pág. 71)
- Configuración del perfil de imagen (pág. 34)



1 Pulse STATUS CHECK.

2 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para mostrar el elemento deseado.

Cada vez que gire el dial, los elementos irán apareciendo en el orden siguiente:
AUDIO → SALIDA → ASSIGN → PICT.PROFILE

Para desactivar la visualización de la información de configuración de la grabación

Pulse STATUS CHECK.

Nota

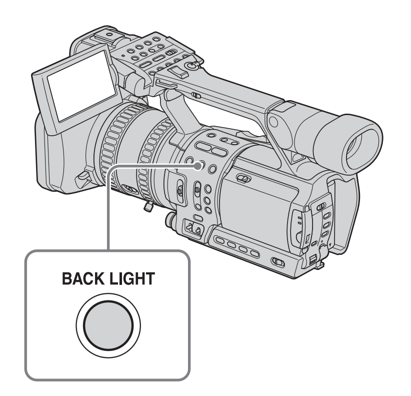
- La información de la configuración del perfil de imagen no aparece cuando se ajusta en [DESACTIV.].

Ajuste de la exposición

De forma predeterminada, la exposición se ajusta automáticamente.
Si desea grabar imágenes más brillantes o más oscuras que las que aparecen con el ajuste automático de la exposición, utilice la función de ajuste manual (pág. 28) o personalice la calidad de imagen mediante la función PICTURE PROFILE (pág. 34).

Ajuste de la exposición para motivos a contraluz

Cuando el motivo está de espaldas al sol u otra luz, puede ajustar la exposición para evitar que aparezcan sombras del mismo.



Pulse BACK LIGHT durante la grabación o en el modo de espera.

Aparece ☒.
Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Nota

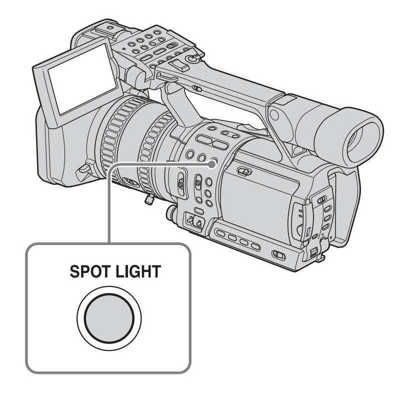
- La función de contraluz se cancela cuando se pulsa SPOT LIGHT.

➡*continuación*

- No se puede utilizar la función de contraluz si 2 o más de los siguientes elementos específicos (iris, ganancia y velocidad de obturación) se ajustan manualmente.

Grabación de motivos muy iluminados – SPOT LIGHT

Cuando el motivo está iluminado con una luz fuerte, como en un teatro, utilice la función de punto focal para evitar que las caras de las personas aparezcan demasiado blancas.



Durante la grabación o cuando se encuentre en el modo de espera, pulse SPOT LIGHT.

Aparece .

Para cancelar la función de punto focal, pulse de nuevo SPOT LIGHT.

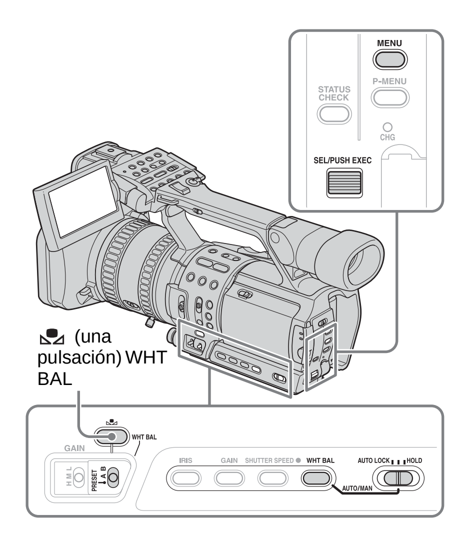
Nota

- La función de punto focal se cancela cuando se pulsa BACK LIGHT.
- No se puede utilizar la función de punto focal si 2 o más de los siguientes elementos específicos (iris, ganancia y velocidad de obturación) se ajustan manualmente.

Ajuste del balance de blancos

Puede ajustar el balance de blancos según la luz del entorno en el que se grabe.

Pueden configurarse datos de ajuste de balance de blancos para 2 condiciones distintas de grabación y memorizarse por separado en la memoria A y B. Durante la grabación, puede recuperar los datos de configuración de la memoria con el selector WHT BAL (balance de blancos). Los datos de configuración se conservarán durante unos 3 meses, siempre que no se reajusten, incluso si se desconecta la alimentación.



1 **Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.**

2 **Pulse WHT BAL.**

3 **Ajuste el selector WHT BAL en A o B.**

4 **Filme un motivo blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que cubra la pantalla completa bajo las mismas condiciones de iluminación que las del motivo.**

5 **Pulse (una pulsación) WHT BAL.**

A o B parpadea rápidamente. Cuando se ajusta el balance de blancos, A o B se ilumina y se memorizan los datos de ajuste.

Para recuperar los datos de ajuste de la memoria

1 **Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.**

2 **Ajuste el selector WHT BAL en A o B.**

3 **Pulse WHT BAL.**

El balance de blancos se configura en el ajuste recuperado.

Nota

- Evite exponer la videocámara a golpes mientras parpadee A o B.
- Si A o B no cambian del parpadeo a una luz permanente, la videocámara no podrá configurar el balance de blancos. En este caso, use el balance de blancos automático o preajustado.

Para usar el balance de blancos preajustado

La videocámara dispone de dos conjuntos de valores de balance de blancos preajustados para seleccionarse según la luz de la escena que va a grabarse.

1 **Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.**

2 **Pulse MENU.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (AJUSTE CÁM) y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [PREAJ.BAL.BL] y, a continuación, pulse el dial.**

5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse el dial.**

Elemento	Escena grabada
[EXTERIORES] ( )	• vistas nocturnas en general, letreros de neón o fuegos artificiales • puesta de sol, amanecer • bajo lámparas fluorescentes a la luz del día
[INTERIORES] ( )	• en una fiesta o en estudios en los que las condiciones de luz cambian rápidamente • para videograbaciones con lámparas de vídeo como las de los estudios y con lámparas de sodio, de mercurio o lámparas fluorescentes con luz cálida

6 **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

7 **Ajuste el selector WHT BAL en PRESET.**

8 **Pulse WHT BAL.**

El balance de blancos se ajusta en el valor seleccionado.

Para restaurar el balance de blancos automático

Pulse WHT BAL o ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.

Nota

- Si ajusta el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (iris, ganancia, velocidad de obturación) también pasan a ser automáticos temporalmente.

Grabación con ajustes manuales

Puede ajustar manualmente el iris, ganancia, etc. según el brillo de la escena grabada o para obtener los efectos deseados.
Ajuste el iris, ganancia, velocidad de obturación y el balance de blancos tras ajustar el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.
En función de la posición del selector AUTO LOCK, puede retener o liberar los ajustes de estas funciones.

Posición	Finalidad
AUTO LOCK	Para ajustar automáticamente.
Central (para liberar el modo de bloqueo automático)	Para ajustar manualmente.
HOLD	Seleccione esta posición tras ajustar manualmente los ajustes para retenerlos.

Consulte la página 26 para obtener más información sobre cómo ajustar el balance de blancos.

Nota

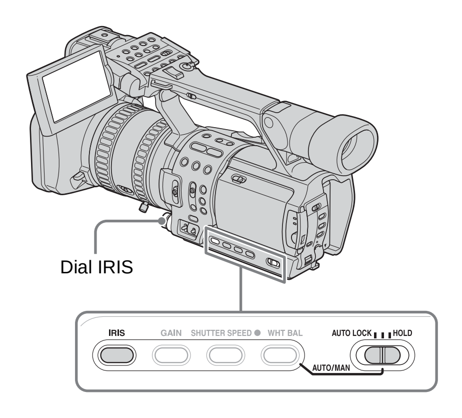
- Si desea ajustar la exposición intencionadamente en un nivel distinto del apropiado, ajuste el iris, ganancia y la velocidad de obturación de forma manual.
- Si ajusta sólo una de estas opciones (iris, velocidad de obturación o ganancia) manualmente, podrá grabar con prioridad de iris, prioridad de velocidad de obturación o prioridad de ganancia, respectivamente.

Sugerencia

- Para ajustar el brillo de las imágenes, ajuste todos los valores de iris, ganancia y velocidad de obturación al modo de ajuste manual y, a continuación, gire el dial del iris.

Ajuste del iris

Puede ajustar manualmente el volumen de luz que entra en el objetivo.
Conforme se va abriendo el iris (con valores de apertura más pequeños), aumenta el volumen de luz. El alcance del enfoque se estrecha y sólo el motivo aparece con un enfoque nítido.
Conforme se va cerrando el iris (con valores de apertura más grandes), el volumen de luz disminuye y el alcance del enfoque se ensancha.



1 Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.

2 Pulse IRIS.

Aparece el valor actual de apertura (F).

3 Gire el dial IRIS hasta el valor de apertura deseado.

El valor de apertura (F) varía entre F1,6 y F11 y Close, y aparece el valor correspondiente.

Para restaurar el ajuste automático

Pulse IRIS o ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.

Nota

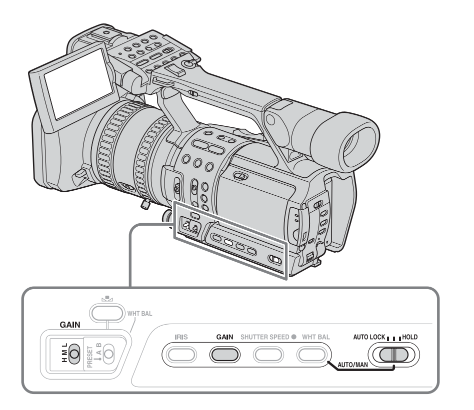
- Si ajusta el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (ganancia, velocidad de obturación, balance de blancos) también pasan a ser automáticos temporalmente.
- Cuando cambia el zoom de W (gran angular) a T (telefoto), el valor de apertura varía de F1,6 a F2,8.

Sugerencia

- Puede seleccionar la dirección de rotación del dial del iris con [DIAL IRIS] del menú (OTROS) (pág. 66).
- El iris tiene un efecto importante en la “profundidad de campo”, es decir, el alcance de enfoque. Un iris abierto hace más superficial la profundidad de campo (un alcance de enfoque más corto) y un iris cerrado da mayor profundidad a la profundidad de campo (un alcance de enfoque más grande). Utilice con efectividad el iris según sean sus intenciones para la grabación.

Ajuste de la ganancia

Ajuste manualmente la ganancia cuando filme objetos oscuros o negruzcos si no desea que se active la función AGC (control automático de ganancia).



1 Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.

2 Pulse GAIN.

Aparece el valor actual de ganancia.

3 Ajuste el selector GAIN en la posición deseada.

Dispone de 3 niveles de ganancia (H, M, L). Puede ajustar el valor para las respectivas posiciones mediante [CONF.GANANC.] del menú (AJUSTE CÁM) (pág. 54). Los ajustes predeterminados para cada posición son 18 dB (H), 9 dB (M) y 0 dB (L).

Cuanto más alto sea el valor de ganancia, más brillante la imagen.

Para restaurar el ajuste automático

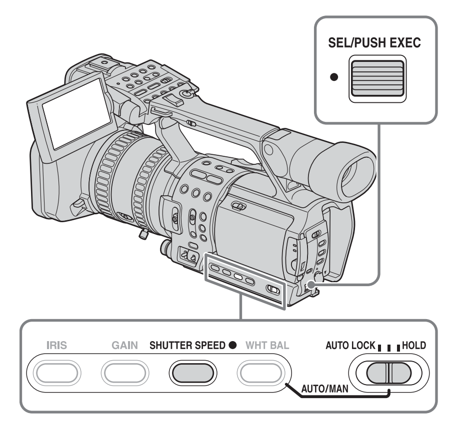
Pulse GAIN o ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.

Nota

- Si ajusta el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (iris, velocidad de obturación, balance de blancos) también pasan a ser automáticos temporalmente.

Ajuste de la velocidad de obturación

Puede ajustar manualmente y fijar la velocidad de obturación según le convenga. En función de la velocidad de obturación, puede hacer que el motivo parezca inmóvil o, al contrario, enfatizar la fluidez del movimiento.



1 **Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático.**

2 **Pulse SHUTTER SPEED.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar la velocidad de obturación.**
Puede seleccionar una velocidad de obturación entre 1/3 segundos y 1/10000 segundos.
Aparece en pantalla la velocidad de obturación seleccionada. Por ejemplo, si selecciona 1/100 segundos, aparece [100].
Cuanto mayor sea el número que aparece en la pantalla, más rápida será la velocidad de obturación. Cuanto menor sea el número que aparece en la pantalla, más lenta será la velocidad de obturación.

Para restaurar el ajuste automático

Pulse SHUTTER SPEED o ajuste el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK.

Nota

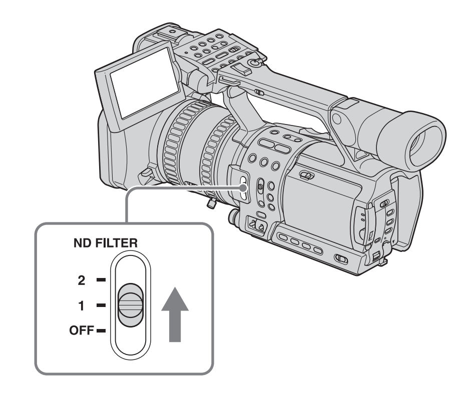
- Si ajusta el selector AUTO LOCK en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (iris, ganancia, balance de blancos) también pasan a ser automáticos temporalmente.

Sugerencia

- Es difícil enfocar automáticamente a una velocidad inferior de obturación. Se recomienda el enfoque manual con la videocámara colocada sobre un trípode.
- La imagen puede parpadear o cambiar de colores bajo luces fluorescentes, lámparas de sodio o lámparas de mercurio.

Ajuste del volumen de luz – ND FILTER

Puede grabar el motivo con claridad mediante el filtro ND cuando el entorno de grabación sea demasiado brillante.
Existen 2 niveles de ajuste del filtro ND. El filtro ND 1 reduce el volumen de luz en aproximadamente 1/6 y el filtro ND 2 en aproximadamente 1/32.



Si [ND1] o [ND2] parpadea en el modo de espera, ajuste el selector ND FILTER en la posición correspondiente.

Si parpadea [ND1]

Ajuste el selector ND FILTER en 1 para activar [ND1].

Si parpadea [ND2]

Ajuste el selector ND FILTER en 2 para activar [ND2].

Si parpadea [ND OFF]

Ajuste el selector ND FILTER en OFF para apagar el indicador.

Nota

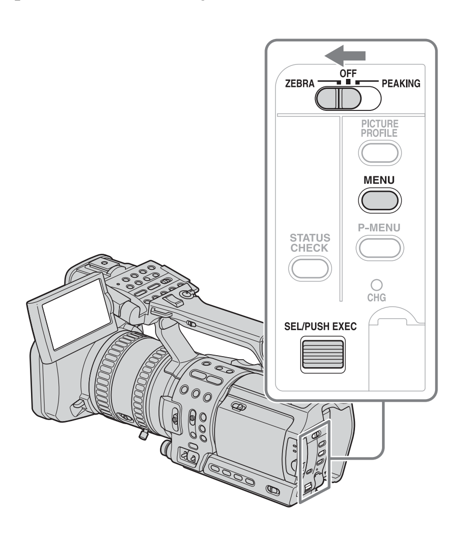
- Si mueve el selector ND FILTER durante la grabación, la imagen y sonido podrían distorsionarse.
- Si ajusta el iris manualmente, no aparecerá ningún indicador de filtro ND aunque deba estar activado el filtro ND.

Sugerencia

- Si cierra el iris exageradamente cuando graba un motivo brillante, podría producirse difracción, lo que provocaría un enfoque borroso. (Se trata de un fenómeno común con las videocámaras.) El filtro ND suprime este fenómeno y proporciona mejores resultados de grabación.

Visualización del patrón cebra para ajustar el brillo

Si hay una parte de la pantalla en la que el brillo supera un nivel determinado, dicha parte podría aparecer excesivamente blanca cuando se reproduzca. La visualización del patrón cebra en esa parte le ayudará a recordar que debe ajustar el brillo antes de la grabación.
Seleccione el nivel de brillo para visualizar el patrón cebra en el ajuste del menú.



1 Durante la grabación o cuando se encuentre en el modo de espera, pulse MENU.

2 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (AJUSTE CÁM) y, a continuación, pulse el dial.

3 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [NIVEL CEBRA] y, a continuación, pulse el dial.

➡*continuación*

Grabación

4 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el nivel deseado y, a continuación, pulse el dial.

Seleccione un valor de [70] a [100] ó [100 IRE o +]. Si selecciona [70], el patrón cebra aparece en la parte de 70±5% de la señal de brillo.
Si selecciona [100 IRE o +], el patrón cebra aparece en todas las áreas de la señal de brillo por encima del 100%.
El ajuste predeterminado es [100 IRE o +].

5 Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.

6 Ajuste el selector ZEBRA/PEAKING en ZEBRA.

Aparecerá el patrón cebra.

Para ocultar el patrón cebra

Ajuste el selector ZEBRA/PEAKING en OFF.

Nota

- El patrón cebra no se graba en la cinta.
- No puede utilizarse el patrón cebra cuando la función de atenuación está activada (pág. 33).

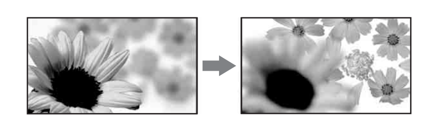
Ajuste del enfoque

De forma predeterminada, el enfoque se ajusta automáticamente.

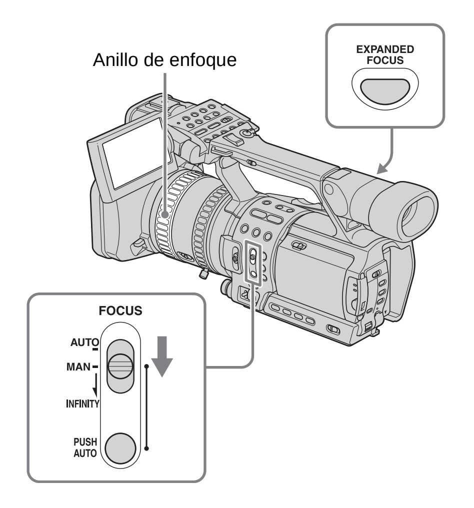
Ajuste manual del enfoque

Puede ajustar el enfoque manualmente según las condiciones de grabación.
Utilice esta función en los siguientes casos.

– Para grabar un motivo detrás de una ventana cubierta de gotas de lluvia.
– Para grabar rayas horizontales.
– Para grabar un motivo con poco contraste entre el motivo mismo y el fondo.
– Cuando desee enfocar un motivo en el fondo.



– Para grabar un motivo estático con un trípode.



1 **Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el selector FOCUS en MAN (manual).**

Aparece ☞F.

2 **Gire el anillo de enfoque y ajuste el enfoque.**

☞F cambia a ▲ cuando el enfoque no puede ajustarse más lejos. ☞F cambia a ● cuando el enfoque ya no puede ajustarse más cerca.

Sugerencias para el enfoque manual

- Es más fácil enfocar un motivo cuando se utiliza la función de zoom. Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación.
- Cuando desee grabar una imagen cercana a un motivo, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) para ampliar completamente la imagen y, a continuación, ajuste el enfoque.

Para enfocar un motivo distante

Grabe el motivo con el selector FOCUS ajustado en INFINITY.
Aparece ▲.
Si suelta el selector, volverá al enfoque automático.
Use esta función para grabar un motivo distante cuando se enfoca un motivo cercano mediante el enfoque automático.

Para utilizar el enfoque ampliado

Pulse EXPANDED FOCUS.
Aparece [EXPANDED FOCUS] y el centro de la pantalla aumenta aproximadamente al doble de su tamaño. Resulta más fácil confirmar el ajuste del enfoque durante el enfoque manual. La pantalla vuelve a su tamaño original transcurridos unos 5 segundos.
Mientras se gire el anillo de enfoque, la imagen permanecerá ampliada. La imagen vuelve al tamaño original transcurridos unos 2 segundos después de soltar el anillo o cuando pulsa REC START/STOP.

Para ajustar el enfoque automáticamente

Ajuste el selector FOCUS en AUTO.

Para enfocar automáticamente de forma temporal

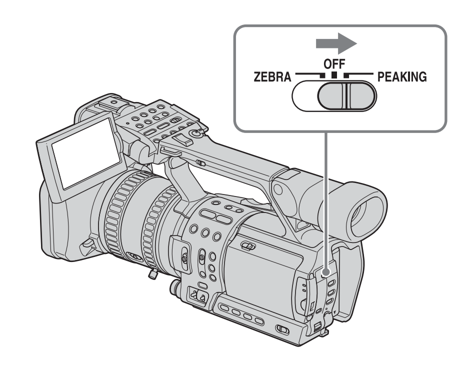
Grabe el motivo con el botón PUSH AUTO pulsado.
Si suelta el botón, el ajuste vuelve a enfoque manual.
Use esta función para cambiar el enfoque de un motivo a otro. La transición de las escenas se realizará de manera uniforme.

Sugerencia

- La información de la distancia focal (cuando esté oscuro y sea difícil ajustar el enfoque) aparece durante unos 3 segundos en los siguientes casos. (No se mostrará correctamente si utiliza un objetivo de conversión (opcional).)
  – Cuando se cambie el modo de enfoque de automático a manual.
  – Cuando gire el anillo de enfoque.

Mejora del contorno para enfocar – PEAKING

Puede mejorar el contorno de la imagen que aparece en pantalla para obtener un enfoque más fácil.



➡continuación

Durante la grabación o cuando se encuentre en modo de espera, ajuste el selector ZEBRA/PEAKING en PEAKING.

Para cancelar la atenuación

Ajuste el selector ZEBRA/PEAKING en OFF.

Nota

- La atenuación no se graba en la cinta.
- No puede utilizarse la función de atenuación cuando está activado el patrón cebra (pág. 31).

Sugerencia

- Para un enfoque más fácil, use la atenuación junto con el enfoque ampliado.

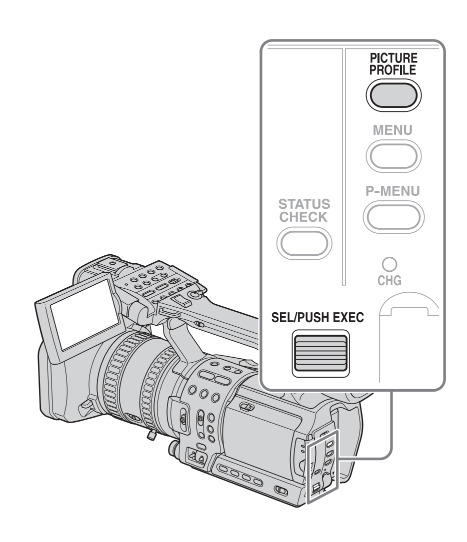
Personalización de la calidad de imagen o del sonido

Personalización de la calidad de imagen – PICTURE PROFILE

Puede personalizar la calidad de imagen mediante el ajuste de la intensidad de color, brillo, balance de blancos, etc. Puede establecer 6 ajustes distintos de calidad de imagen según el momento del día de la grabación, las condiciones meteorológicas o de la persona que grabe, y guardarlos en la memoria.
Conecte la videocámara a un televisor o a un monitor y ajuste la calidad de imagen a la vez que observa la imagen en la pantalla del televisor o en el monitor.
De forma predeterminada, se registran valores de [PP1] a [PP6] con los ajustes de calidad de imagen para las condiciones de grabación siguientes.

Número de perfil de imagen	Condiciones de grabación
PP1	Ajuste apropiado para grabar en formato HDV
PP2	Ajuste apropiado para grabar en formato DV
PP3	Ajuste apropiado para grabar personas
PP4	Ajuste apropiado para grabar imágenes con aspecto de películas
PP5	Ajuste apropiado para grabar puestas de sol
PP6	Ajuste apropiado para grabar en blanco y negro

Puede cambiar los ajustes predeterminados anteriores según le convenga.



1 **En el modo de espera, pulse PICTURE PROFILE.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar un número de perfil de imagen y, a continuación, pulse el dial.**
Dispone de [PP1] a [PP6].

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [AJUSTE] y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar un elemento que desee ajustar y, a continuación, pulse el dial.**

5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar la calidad de imagen y, a continuación, pulse el dial.**

Elemento	Ajuste
[NIVEL COLOR]	De –7 (bajo) a +7 (alto) –8: blanco y negro
[FASE COLOR]	De –7 (verdoso) a +7 (rojizo)
[NITIDEZ]	De 0 (más suave) a 15 (más claro)
[DE.TONO PIEL]	Para hacer las arrugas menos visibles suprimiendo los contornos de la parte del color de piel que se desea mejorar. De [TIPO1] (la gama de color reconocida como color de piel es reducida) a [TIPO3] (la gama de color reconocida como color de piel es amplia) En el caso de [TIPO3], el efecto también podría aplicarse a un color que no fuera un color de piel. [DESACTIV.]: sin ajuste
[DESPL.AE]	De –7 (más oscuro) a +7 (más claro)
[LÍMITE AGC]	Seleccione el límite superior para Auto Gain Control (AGC) ([DESACTIV.], 12 dB, 6 dB,0 dB). [DESACTIV.] corresponde a 18 dB.
[LÍM.IRIS AUT]	Seleccione el valor más alto de apertura para el ajuste automático (F11, F6.8, F4).
[CAMB.BAL. BL.]	De –7 (para que las partes blancas sean azuladas) a +7 (para que las partes blancas sean rojizas)
[SENSIBIL.A WB]	Para ajustar la función de balance de blancos con una fuente de luz rojiza como, por ejemplo, una lámpara incandescente o una vela, o bajo una fuente de luz azulada como, por ejemplo, una sombra en exteriores. De [ALTA] (se reduce el tono rojizo o azulado) a [BAJO] (se aumenta el tono rojizo o azulado) [SENSIBIL.AWB] no es efectivo bajo un cielo claro o bajo el sol.
[CINEMA-TONE γ]	[ACTIVADO]: Las imágenes se graban con la curva gamma que reproduce la secuencia natural de gradación, similar a las cámaras cinematográficas.

➡continuación

Elemento	Ajuste
[CINE-FRAME]	[CINEFRAME 25]: Las imágenes se graban con una atmósfera cinematográfica. [DESACTIV.]: Grabación normal
[COPIAR]	Para copiar un ajuste de perfil de imagen en otros perfiles de imágenes.
[RESTABL-ECER]	Para restablecer el ajuste predeterminado del perfil de imagen.

6 **Repita los pasos 4 y 5 para ajustar otros elementos.**

7 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [↩ VOLVER] y, a continuación, pulse el dial.**

8 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ACEPTAR] y, a continuación, pulse el dial.**
Aparece un indicador de perfil de imagen.

Para cancelar la grabación del perfil de imagen

Seleccione [DESACTIV.] en el paso 2 y, a continuación, pulse el dial SEL/PUSH EXEC.

Para comprobar los ajustes de perfil de imagen

Durante la grabación o cuando se encuentre en el modo de espera, pulse STATUS CHECK (pág. 24).

Para copiar el ajuste de perfil de imagen en otros perfiles de imágenes

1 **Pulse PICTURE PROFILE.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el número del perfil de imagen desde el que va a copiarse y, a continuación, pulse el dial.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [AJUSTE] y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [COPIAR] y, a continuación, pulse el dial.**

5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el número del perfil de imagen al que va a copiarse y, a continuación, pulse el dial.**

6 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar de nuevo [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.**
Si decide no copiar los ajustes, seleccione [NO].

7 **Pulse PICTURE PROFILE.**

Para restablecer los ajustes de perfil de imagen

Puede restablecer los ajustes de perfil de imagen mediante el número de perfil de imagen. No pueden restablecerse todos los ajustes de perfil de imagen de una vez.

1 **Pulse PICTURE PROFILE.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el número del perfil de imagen que va a restablecerse y, a continuación, pulse el dial.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [AJUSTE] y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [RESTABLECER] y, a continuación, pulse el dial.**

5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.**
Si decide no restablecer el perfil de imagen, seleccione [NO].

6 **Pulse PICTURE PROFILE.**

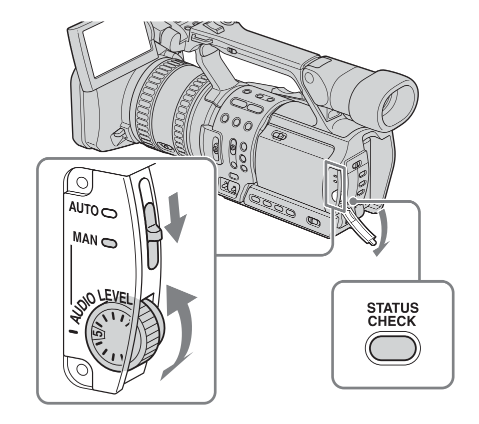
Nota

- Si ajusta manualmente el iris, la velocidad de obturación y la ganancia, no podrá obtener el efecto de [DESPL.AE].
- Si ajusta el iris manualmente, no podrá obtener el efecto de [LÍM.IRIS AUT].

- Si el objeto es tan brillante que no es apropiado ajustar el valor de apertura en [LÍM.IRIS AUT], la velocidad de obturación puede alcanzar 1/1750 automáticamente.
- Si ajusta la ganancia manualmente, no podrá obtener el efecto de [LÍMITE AGC].
- Si selecciona [CINEFRAME 25] cuando la velocidad de obturación es más lenta de 1/12, la velocidad de obturación se ajusta automáticamente en 1/25.

Ajuste del nivel de grabación de audio – Nivel de volumen del micrófono

Puede ajustar el volumen del micrófono cuando esté grabando. Se recomienda comprobar el volumen con los auriculares.



1 **Abra la tapa y ajuste el selector AUTO/MAN en MAN.**

2 **Durante la grabación o en el modo de espera, gire el dial AUDIO LEVEL para ajustar el volumen.**

Para restaurar el ajuste automático

Ajuste el selector AUTO/MAN en AUTO.

Nota

- No puede ajustarse el volumen de entrada de audio desde la toma AUDIO/VIDEO ni desde la toma HDV/DV.

Sugerencia

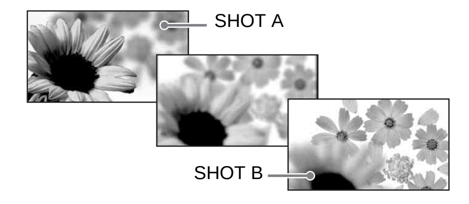
- Para comprobar la información de audio con mayor detalle, pulse STATUS CHECK (pág. 24). También puede comprobar el volumen del micrófono durante el ajuste automático.

Grabación

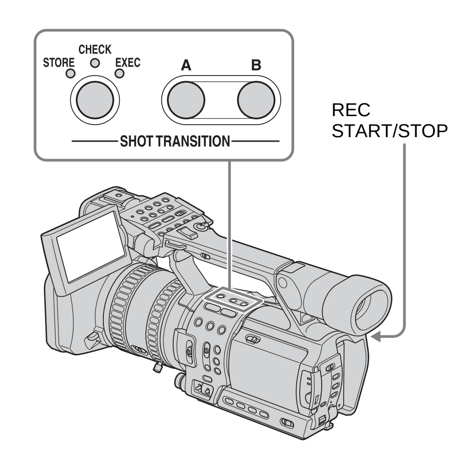
Grabación de una imagen con distintas funciones

Desarrollo uniforme de las escenas – Transición de filmación

Puede registrar los ajustes de enfoque, zoom, iris, ganancia, velocidad de obturación y balance de blancos y, a continuación, cambiar el ajuste de grabación del actual al que está registrado para obtener así una transición uniforme de las escenas (Transición de filmación).
Por ejemplo, puede cambiar el enfoque de objetos cercanos a objetos más lejanos, o cambiar la profundidad de campo mediante el ajuste del iris. Además, puede desarrollar escenas de manera uniforme bajo diversas condiciones de grabación. Si registra la función de ajuste manual del balance de blancos, las escenas se desarrollarán uniformemente entre objetos en interiores y aquellos que se encuentren en el exterior.
Use un trípode para evitar la vibración de la videocámara.



Ajuste la curva de transición y la duración mediante [SHOT TRANS] del menú (AJUSTE CÁM) (pág. 55).



Paso 1: Almacene los ajustes

1 **Pulse STORE/CHECK/EXEC repetidamente para encender el indicador STORE.**

2 **Ajuste los elementos deseados manualmente.**
Para ajustar de forma manual los elementos de configuración de la cámara, como por ejemplo el iris, ajuste el selector AUTO LOCK en la posición central para liberar el modo de bloqueo automático. Consulte las páginas 26 a 30 para obtener más información acerca del ajuste.

3 **Pulse un botón (A o B) para seleccionar la ubicación de almacenamiento.**
El ajuste se almacena en el botón seleccionado. Los ajustes reciben el nombre de Shot A y Shot B, respectivamente.

Nota
- Si ajusta el selector POWER en OFF (CHG), se eliminan los ajustes almacenados en Shot A y B.

Paso 2: Compruebe los ajustes almacenados (Shot)

1 **Pulse STORE/CHECK/EXEC repetidamente para encender el indicador CHECK.**

2 **Pulse el botón (A o B) en el que se ha almacenado el ajuste.**
El ajuste seleccionado tendrá efecto sobre la imagen que aparece en pantalla. El enfoque, zoom, etc., se ajustan automáticamente con los valores almacenados en el ajuste.

Nota

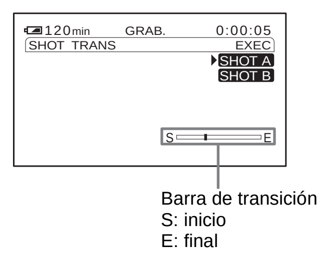
- No podrá comprobar el tiempo ni la curva de transición ajustados mediante [SHOT TRANS] del menú (AJUSTE CÁM).

Grabación mediante la función de transición de filmación

1 **Pulse STORE/CHECK/EXEC repetidamente para encender el indicador EXEC.**

2 **Pulse REC START/STOP.**

3 **Pulse el botón (A o B) en el que se ha almacenado el ajuste deseado.**
Las imágenes se grabarán con los ajustes que se cambiaron automáticamente de los actuales a los almacenados.



Barra de transición
S: inicio
E: final

Nota

- No se puede realizar un zoom, enfocar ni ajustar manualmente mientras se comprueba o se ajusta la Transición de filmación.
- Cuando cambie [SHOT TRANS] en el menú (AJUSTE CÁM), pulse el botón para apagar el indicador STORE/CHECK/EXEC.
- No se puede volver del ajuste almacenado de Shot A o B a los ajustes anteriores después de haber activado la Transición de filmación durante la grabación.
- Si se pulsan los botones siguientes durante la operación de transición de filmación, se cancelarán las siguientes funciones:
  – PICTURE PROFILE
  – MENU
  – P-MENU
  – EXPANDED FOCUS
  – STATUS CHECK

Sugerencia

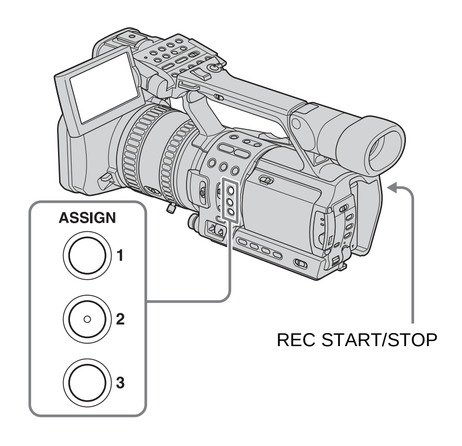
- Puede grabar con ambos ajustes haciendo que se alterne entre Shot A y Shot B. Por ejemplo, para cambiar de Shot A a Shot B, encienda el indicador CHECK y pulse A seguido de REC START/STOP; a continuación, encienda el indicador EXEC y pulse B.
- Antes de pulsar REC START/STOP en el paso 2, puede ensayar la transición de filmación si pulsa el botón (A o B) en el que se ha almacenado el ajuste deseado.

Para cancelar la operación

Pulse STORE/CHECK/EXEC repetidas veces hasta que los indicadores STORE/CHECK/EXEC queden todos apagados.

Aumento gradual y desvanecimiento de una escena – FADER

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.
Asigne previamente la función FADER a uno de los botones ASSIGN. Consulte la página 71 para obtener más información sobre cómo asignar una función.





[FUND NEGRO]

[FUND BLANCO]

1 **Pulse el botón ASSIGN asignado a la función FADER en el modo de espera (para un aumento gradual) o durante la grabación (para un desvanecimiento).**

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará de la forma siguiente:

[FUND NEGRO] → [FUND BLANCO] → sin visualización

2 **Pulse REC START/STOP.**

El indicador FADER deja de parpadear y desaparece cuando finaliza dicha operación.

Para cancelar la operación

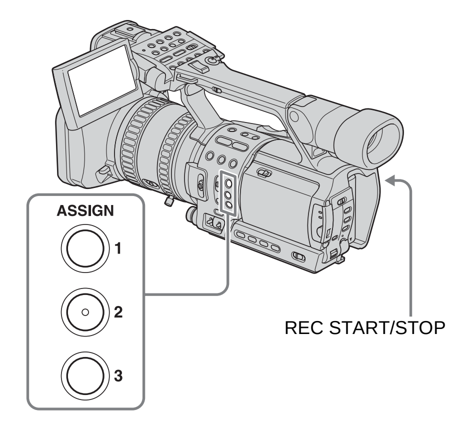
Pulse el botón ASSIGN asignado a la función FADER repetidamente hasta que desaparezcan los indicadores FADER.

Nota

- No puede utilizarse la función FADER junto con [GRAB.FOTOG.] (Grabación de fotogramas). DV

Grabación de una señal de índice al principio de la grabación

Si crea un índice para una escena, puede buscarla con facilidad posteriormente (pág. 51).
La función de índice hará más fácil la comprobación de la transición de grabación o la edición de las imágenes mediante las señales de índice.
Asigne previamente la función de índice a uno de los botones ASSIGN. Consulte la página 71 para asignar una función.



Pulse el botón ASSIGN asignado a la función de índice.

Si se pulsa durante la grabación

Aparece durante unos 7 segundos y se graba una señal de índice.

Si se pulsa en el modo de espera

parpadea.

Tras pulsar REC START/STOP para comenzar a grabar, aparece durante unos 7 segundos y se graba una señal de índice.

Para cancelar la operación

Para comenzar a grabar, pulse de nuevo el botón ASSIGN asignado a la función de índice.

Nota

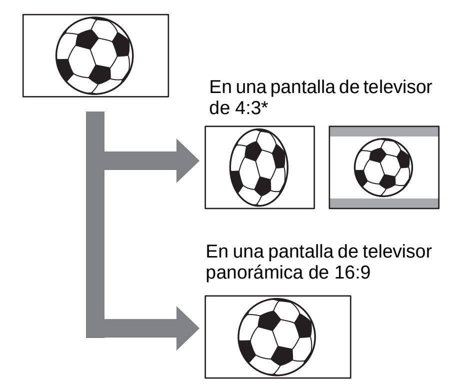
- No puede grabarse posteriormente una señal de índice en una cinta grabada.

Grabación en modo de grabación panorámica de 16:9 DV

Podrá mostrar imágenes grabadas en formato DV en toda la pantalla del televisor si ajusta [GRAB.PAN.DV] del menú (AJUSTE CÁM) en el momento de la grabación. Consulte también el manual de instrucciones suministrado con el televisor.

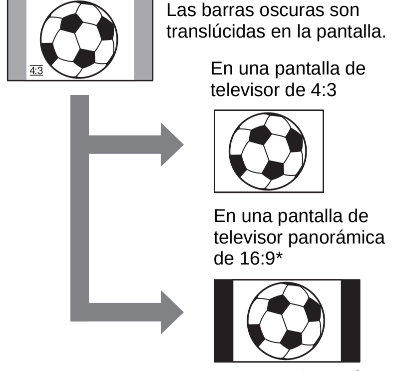
[ACTIVADO]

Seleccione [ACTIVADO] para visualizar las imágenes grabadas en una pantalla de televisor panorámica de 16:9.



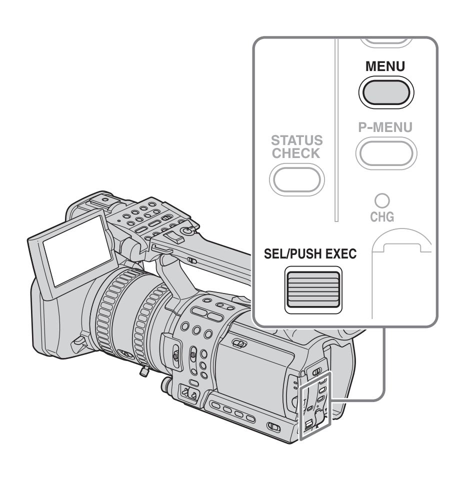
[DESACTIV.]

Seleccione [DESACTIV.] para visualizar las imágenes grabadas en una pantalla de televisor de 4:3.



➜*continuación*

* La imagen reproducida puede tener un aspecto diferente en función del televisor que haya conectado.



1 **En el modo de espera, pulse MENU.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (AJUSTE CÁM) y, a continuación, pulse el dial.**

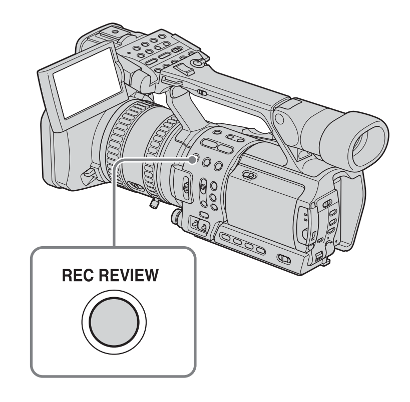
3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [GRAB.PAN.DV] y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Seleccione [ACTIVADO] o [DESACTIV.] en función del televisor y, a continuación, pulse el dial SEL/ PUSH EXEC.**

5 **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

Revisión de las escenas grabadas más recientes – Rec Review

Puede ver algunos segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

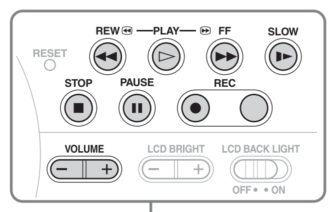


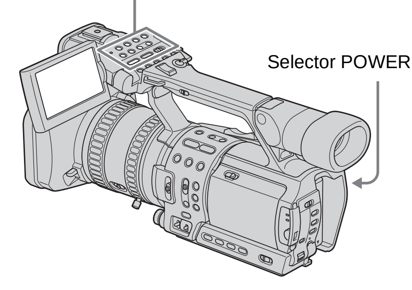
En el modo de espera, pulse REC REVIEW.

Se reproducirán los últimos segundos de la escena grabada más reciente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Visualización de películas

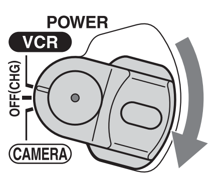
Asegúrese de que su videocámara contenga un videocasete grabado.
Algunas operaciones pueden realizarse con el mando a distancia.
Para reproducir grabaciones en el televisor, consulte la página 47.
Al reproducir el videocasete, seleccione el menú (GRAB.ENT/SAL), [VCR HDV/DV] y, a continuación, [AUTO] (el ajuste predeterminado).





1 **Abra el panel de cristal líquido y ajuste el ángulo.**

2 **Mientras pulsa el botón verde, ajuste el selector POWER hasta la posición VCR.**



3 **Pulse ◀◀ (rebobinar) para ir al punto que desea ver.**

4 **Pulse ▶ (reproducir) para iniciar la reproducción.**

Para ajustar el volumen

Ajuste el volumen pulsando VOLUME – (bajar)/+ (subir).

Para detener la reproducción

Pulse ■ (detener).

Para introducir una pausa

Pulse ❚❚ (pausa) durante la reproducción.
Pulse de nuevo ▶ (reproducir) o ❚❚ (pausa) para reiniciar la reproducción.
La reproducción se detiene de forma automática cuando el modo de pausa continúa durante más de 3 minutos.

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado

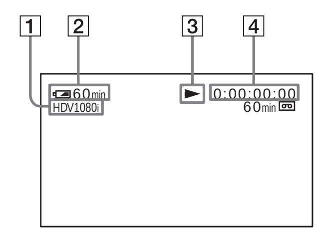
Pulse ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinar) en modo de parada.

Para revisar películas en el visor

Cierre el panel de cristal líquido. A continuación, ajuste el ángulo del visor.

➡*continuación*

Indicadores que se muestran durante la reproducción de cintas



1 **Formato de la señal de reproducción (HDV1080i o DV)/modo de grabación (SP o LP)**

2 **Batería restante**

3 **Indicador de avance de la cinta**

4 **Código de tiempo (horas: minutos: segundos: fotogramas) o contador de cinta (horas: minutos: segundos)**
El código de tiempo de esta videocámara utiliza el sistema de eliminación de fotogramas.

Nota

- Al reproducir una cinta grabada en los formatos HDV y DV, si la señal cambia entre HDV y DV, la imagen y el sonido desaparecen momentáneamente.
- No pueden reproducirse cintas grabadas en formato HDV en videocámaras de formato DV ni en reproductores mini-DV.
- El modo de grabación (SP o LP) aparece cuando se reproduce una cinta grabada en formato DV.

Sugerencia

- Si desea reproducir la cinta grabada con un micrófono monoaural externo conectado, consulte [MULTISONIDO] en la página 58.

Reproducción en diversos modos

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado durante la reproducción – Búsqueda de imágenes

Mantenga pulsado ►► (avance rápido) o ◄◄ (rebobinar) durante la reproducción.
Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

Para ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado – Exploración con salto

Mantenga pulsado ►► (avance rápido) o ◄◄ (rebobinar) durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta.
Para reanudar el avance rápido o el rebobinado, suelte el botón.

Para reproducir en diversos modos

No oirá el sonido grabado. Además, puede ver imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente en la pantalla.

Para	Pulse
cambiar la dirección de reproducción*	< (inversión) en el mando a distancia durante la reproducción.
reproducir a cámara lenta	▮► (cámara lenta) durante la reproducción. Para invertir la dirección DV ❶ Pulse < (inversión) en el mando a distancia. ❷ ▮► (cámara lenta).
reproducir 2 veces más rápido (el doble de velocidad) DV	×2 (doble de velocidad) en el mando a distancia durante la reproducción. Para invertir la dirección ❶ Pulse < (inversión) en el mando a distancia. ❷ ×2 (doble de velocidad) en el mando a distancia.
reproducir fotograma a fotograma	II► (fotograma) en el mando a distancia durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección, pulse ◄II (fotograma) en el mando a distancia durante el modo de pausa de reproducción. DV

Para volver al modo de reproducción normal, pulse ► (reproducir).

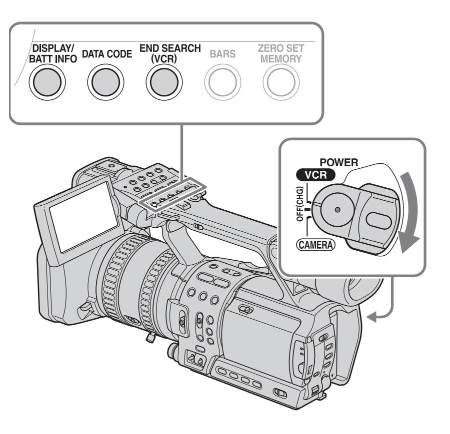
* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Nota

- Las imágenes en formato HDV no se emitirán a través de la toma i HDV/DV cuando la reproducción se realice en un modo distinto del modo de reproducción normal.
- Las imágenes en formato HDV pueden aparecer distorsionadas durante la:
  – Búsqueda de imágenes
  – Reproducción inversa

Diversas funciones de reproducción

Puede localizar el final de la última grabación o mostrar la fecha de grabación y los datos de ajuste de la cámara.



Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente – END SEARCH

Esta función es práctica, por ejemplo, cuando ha reproducido la cinta pero desea comenzar la grabación justo después de la escena grabada más reciente. La función END SEARCH no será efectiva una vez que haya expulsado el videocasete después de haber grabado en la cinta.

1 **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**

2 **Pulse END SEARCH (VCR).**
Se reproducirá durante 5 segundos la última escena de la grabación más reciente.

Para cancelar la operación

Pulse END SEARCH (VCR).

Nota

- La función END SEARCH no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas en la cinta.

Visualización de los indicadores de la pantalla

Si lo desea, puede mostrar el código de tiempo, el contador de la cinta y otra información en la pantalla.

Pulse DISPLAY/BATT INFO.
El indicador se encenderá o apagará conforme vaya pulsando el botón.

Sugerencia

- Se pueden visualizar los indicadores de pantalla durante la reproducción en un televisor. Seleccione el menú (OTROS), [SALIDA PANT.] y, a continuación, [V-OUT/LCD] (pág. 67). Sin embargo, sólo aparecerán los indicadores del modo de reproducción y el contador de cinta cuando se reproduzca una cinta grabada en formato HDV y [COMPONENTE] en el menú (GRAB.ENT/SAL) está ajustado en [1080i/576i].

Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajuste de la cámara – Código de datos

Durante la reproducción, pueden visualizarse los datos de fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara que quedan registrados automáticamente mientras se graban imágenes en una cinta.

1 **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**

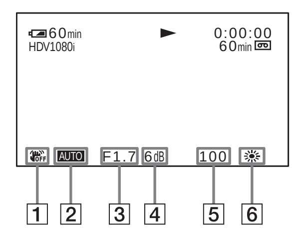
➔*continuación*

2 Pulse DATA CODE en la videocámara o en el mando a distancia durante la reproducción o la pausa de reproducción.

Cada vez que pulse este botón, los indicadores aparecerán en el orden siguiente:
Fecha/hora → Datos de ajuste de la cámara → (sin visualización)

Visualización de los datos de ajuste de la cámara

En la visualización de los datos de fecha/hora, la fecha y la hora aparecen en la misma área.
Si graba una imagen sin antes ajustar el reloj, aparecerá [--- -- ----] y [--:--:--].



1 **SteadyShot (estabilización de imagen) desactivada**

2 **Exposición**

3 **Valor de apertura**
Si se ajusta el valor de apertura manualmente al máximo, aparece CLOSE.

4 **Ganancia**

5 **Velocidad de obturación**

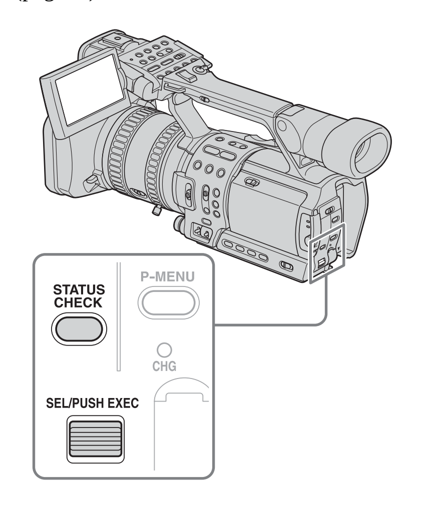
6 **Balance de blancos**
PWB aparece cuando se reproducen imágenes grabadas con la función de transición de filmación.

Para ocultar los datos de ajuste de la cámara

Seleccione el menú (OTROS), [CÓDIGO DATOS] y, a continuación, [FECHA] (pág. 66).
Cada vez que pulse DATA CODE, el indicador de fecha/hora se activará y desactivará.

Visualización de información de vídeo – Comprobación de estado

Puede comprobar el valor de configuración de los elementos siguientes.
- Configuración de audio, como la mezcla de audio (pág. 58)
- Configuración de la señal de salida ([VCR HDV/DV], etc.) (pág. 61)
- Funciones asignadas a los botones ASSIGN (pág. 71)



1 Pulse STATUS CHECK.

2 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para mostrar el elemento deseado.

Cada vez que gire el dial, los elementos irán apareciendo en el orden siguiente:
AUDIO → SALIDA → ASSIGN

Para desactivar la información de vídeo

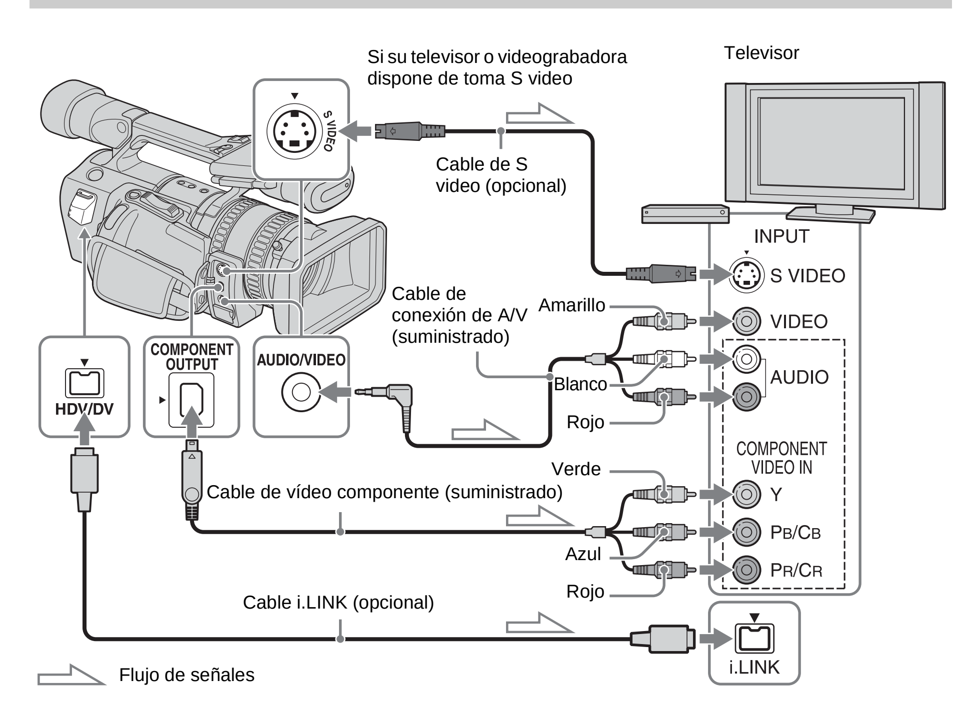
Pulse STATUS CHECK.

Reproducción de imágenes en un televisor

Las conexiones de televisores varían en función del tipo de televisor.

Conecte el adaptador de ca suministrado a una toma de pared como fuente de alimentación (pág. 14).
Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.
Para copiar en otra cinta, consulte la página 73.

Visualización de imágenes en un televisor de alta definición



Conecte la videocámara al televisor mediante cualquiera de los cables descritos a continuación.

Para conectar el televisor mediante un cable i.LINK

Se recomienda esta conexión si el televisor es compatible con HDV/DV y cuenta con una toma i.LINK.

- Antes de conectar el cable i.LINK, seleccione el menú (GRAB.ENT/SAL), [VCR HDV/DV] y, a continuación, [AUTO] (el ajuste predeterminado).
- Cuando se utilice esta conexión, es necesario ajustar el televisor de forma que reconozca que la videocámara está conectada. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor para obtener más información.

➡continuación

Para conectar el televisor mediante un cable de vídeo componente

- Para visualizar imágenes grabadas en formato HDV, ajuste [COMPONENTE] en el menú (GRAB.ENT/SAL) en función de su televisor (pág. 62). Cuando se reproducen imágenes grabadas en formato DV, se emite una señal equivalente a [576i], incluso si se ha seleccionado [1080i/576i].
- Sólo se emiten señales de vídeo a través de la toma COMPONENT OUTPUT. Para emitir señales de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de audio del televisor.

Para conectar el televisor mediante el cable de conexión de A/V

Si el dispositivo que va a conectarse cuenta con una toma S video, conéctelo a la videocámara mediante las tomas de S video utilizando un cable de S video (opcional), en vez de la clavija de vídeo amarilla del cable de conexión de A/V (suministrado). Esta conexión produce imágenes más fieles en el televisor conectado. Si conecta sólo el cable de S video, no habrá salida de audio.

Nota

- Asegúrese de ajustar [VCR HDV/DV] antes de conectar el cable i.LINK. De lo contrario, es posible que el televisor no reconozca correctamente la señal de vídeo.
- Las imágenes en formato DV no se emitirán a través de la toma COMPONENT OUTPUT si tienen grabadas señales de protección de los derechos de autor.

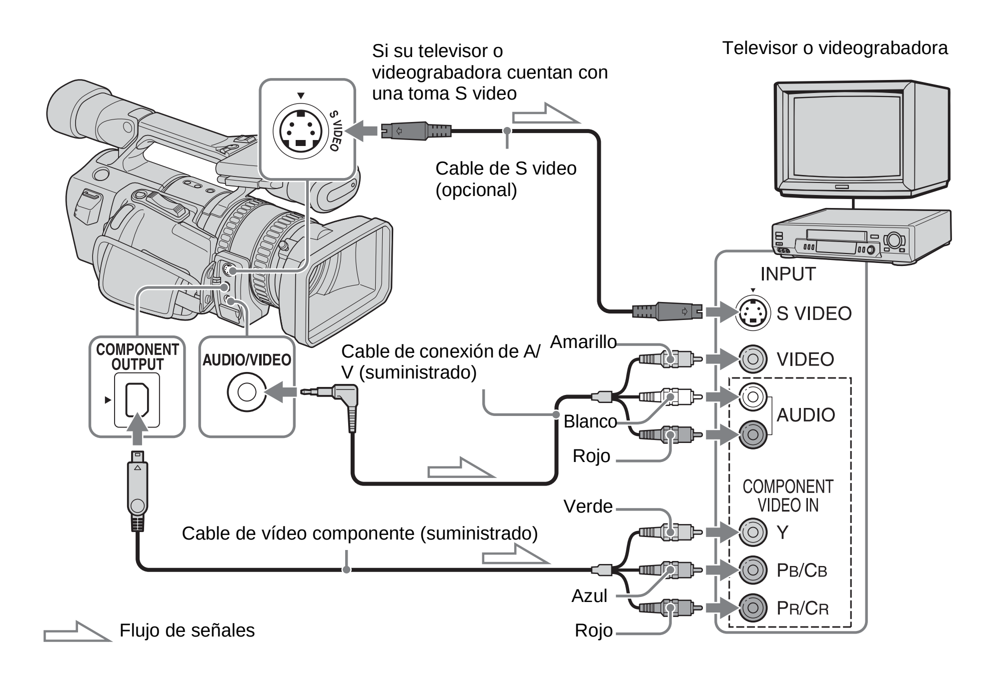
Sugerencia

- Si conecta la videocámara al televisor mediante más de un tipo de cable para emitir las imágenes con señal analógica, las señales emitidas tendrán prioridad según el orden siguiente:
  Toma COMPONENT OUTPUT → Toma S video → Toma AUDIO/VIDEO
- Consulte la página 101 para obtener más información acerca de i.LINK.

Si el televisor está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Visualización de imágenes en un televisor de 16:9 o en un televisor de 4:3



Conecte la videocámara y el televisor o videograbadora mediante cualquiera de los cables descritos a continuación.

Para conectar el televisor mediante un cable de vídeo componente

Se recomienda esta conexión cuando el televisor cuenta con tomas COMPONENT VIDEO.

- Para visualizar las imágenes grabadas en formato HDV, ajuste [COMPONENTE] en el menú ⇆ (GRAB.ENT/SAL) en función de su televisor (pág. 62). Cuando se reproducen imágenes grabadas en formato DV, se emite una señal equivalente a [576i], incluso si se ha seleccionado [1080i/576i].
- Sólo se emiten señales de vídeo a través de la toma COMPONENT OUTPUT. Para emitir señales de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

Para conectar el televisor mediante el cable de conexión de A/V

Si el dispositivo que va a conectarse cuenta con una toma S video, conéctelo a la videocámara mediante las tomas S video utilizando un cable de S video (opcional), en vez de la clavija de vídeo amarilla del cable de conexión de A/V (suministrado). Utilice un cable de S video para obtener imágenes de alta resolución. Si conecta sólo el cable de S video, no habrá salida de audio.

➡*continuación*

Para visualizar imágenes en un televisor de 4:3

- Para visualizar imágenes grabadas en formato HDV, seleccione el menú (GRAB.ENT/SAL), [TIPO TV] y, a continuación, [4:3] (pág. 64).
- Para visualizar imágenes grabadas en formato DV, seleccione el menú (AJUSTE CÁM), [GRAB.PAN.DV] y, a continuación, [DESACTIV.] antes de grabar (pág. 41).

Si el televisor está conectado a una videograbadora

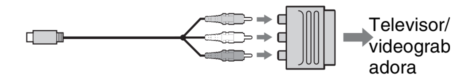
Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si el televisor es monoaural (si cuenta con una sola toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y conecte la clavija blanca o roja a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.
Si desea reproducir el sonido en modo monoaural, utilice para ello un cable de conexión (opcional).

Si el televisor o videograbadora dispone de un conector de 21 contactos (EUROCONECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara (sólo para modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior). Este adaptador está diseñado únicamente para emisiones.

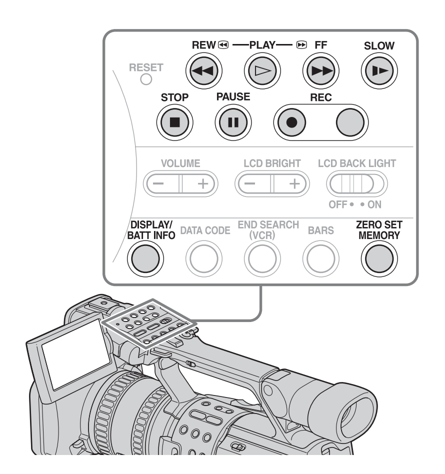


Nota

- Las imágenes en formato DV no se emitirán a través de la toma COMPONENT OUTPUT si tienen grabadas señales de protección de los derechos de autor.

Localización de una escena en una cinta para su reproducción

Búsqueda rápida de una escena deseada – Zero set memory



1 Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY en la videocámara o en el mando a distancia al llegar al punto que desee localizar más tarde.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.
Si no se muestra el contador de cinta, pulse DISPLAY/BATT INFO.

2 Pulse ■ (parada) cuando desee detener la reproducción.

3 Pulse ◀◀ (rebobinar).

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".
El contador de cinta vuelve a la pantalla de código de tiempo y la pantalla zero set memory desaparece.

4 **Pulse ▶ (reproducir).**

La reproducción se inicia en el punto designado como “0:00:00” en el contador de cinta.

Para cancelar la operación

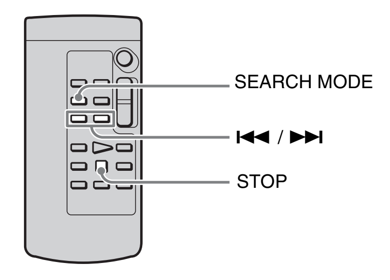
Pulse de nuevo ZERO SET MEMORY.

Nota

- Puede producirse una diferencia de varios segundos entre el código de tiempo y el contador de cinta.
- Zero set memory no funcionará de forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación – Búsqueda de fechas

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.



1 **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**

2 **Pulse SEARCH MODE en el mando a distancia varias veces para seleccionar [BÚSQ.FECHAS].**

3 **Pulse ⏮ (anterior)/⏭ (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar una fecha de grabación.**

Puede seleccionar la fecha anterior o siguiente respecto al punto actual de la cinta.

La reproducción se inicia de forma automática desde el punto en el que cambia la fecha.

Para cancelar la operación

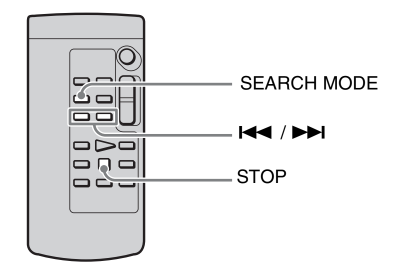
Pulse STOP en el mando a distancia.

Nota

- Si la duración de la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no encuentre de forma precisa el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- La búsqueda de fechas no funcionará de forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de un punto de inicio de grabación – Búsqueda por índice

Puede localizar el punto en el que se grabó una señal de índice (pág. 40).



1 **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**

2 **Pulse SEARCH MODE en el mando a distancia varias veces para seleccionar [ÍNDICE BUSCAR].**

3 **Pulse ⏮ (anterior)/⏭ (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar un punto de índice.**

Puede seleccionar la señal de índice anterior o siguiente respecto al punto actual de la cinta.

➜*continuación*

La reproducción se inicia automáticamente desde el punto en el que se grabó la señal de índice.

Para cancelar la operación

Pulse STOP en el mando a distancia.

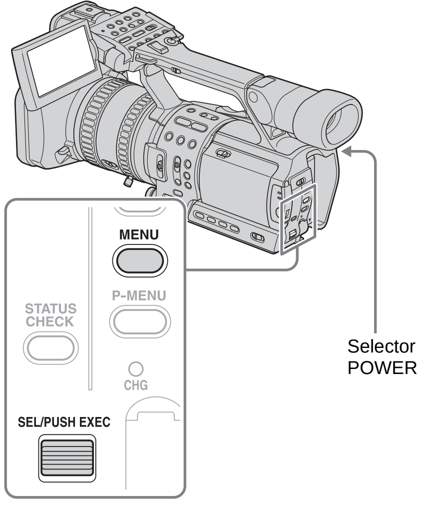
Nota

- Si la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no pueda encontrar con precisión el punto de índice.
- La búsqueda por índice no funcionará de forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.



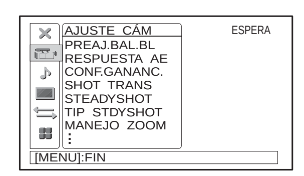
Selección de elementos del menú

Se pueden cambiar varios ajustes o realizar ajustes detallados mediante los elementos del menú que aparecen en la pantalla.



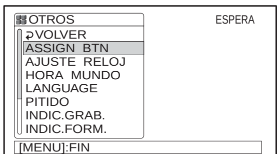
1 **Encienda la alimentación (pág. 14).**

2 **Pulse MENU para visualizar la pantalla de índice del menú.**



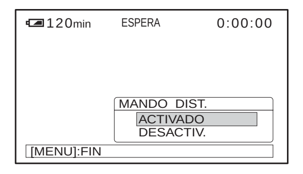
3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el icono del menú deseado y, a continuación, pulse el dial.**

AJUSTE CÁM (pág. 54)
AJUSTE AUDIO (pág. 58)
AJ LCD/VISOR (pág. 60)
GRAB.ENT/SAL (pág. 61)
OTROS (pág. 65)

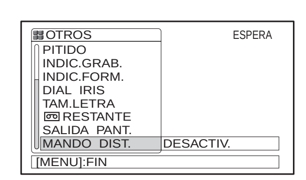


4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse el dial.**

Los elementos de menú disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse el dial.**



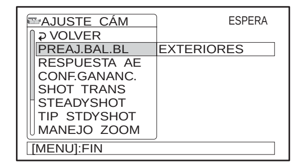
6 **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

Para volver a la pantalla anterior, seleccione [⮐ VOLVER].

Uso del menú (AJUSTE CÁM)

– TIP STDYSHOT/GRAB.FOTOG., etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE CÁM. Para obtener más información sobre cómo seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (pág. 53). Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que puede utilizar en ese momento. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



PREAJ.BAL.BL

Selecciónelo para utilizar el balance de blancos preajustado. Consulte la página 27 para obtener más información.

RESPUESTA AE

Seleccione la velocidad para ajustar la exposición automáticamente de acuerdo con el brillo del motivo. Puede elegir entre [RÁPIDA], [NORMAL] y [LENTA].

CONF.GANANC.

Seleccione el valor de ajuste para cada una de las posiciones (H, M y L) del selector GAIN (pág. 29).

1. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [H], [M] o [L] y, a continuación, pulse el dial.**
2. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar un valor de ajuste y, a continuación, pulse el dial.**
   Puede elegir entre 0dB, 3dB, 6dB, 9dB, 12dB, 15dB y 18dB. Cuanto más alto sea el número, más brillante será la imagen.
3. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ACEPTAR] y, a continuación, pulse el dial.**
4. **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

SHOT TRANS

Seleccione este ajuste para establecer la duración y el tiempo de la transición. Consulte la página 38 para obtener más información sobre la utilización de la función de transición de filmación.

TIEMP.TRANS.

Seleccione el tiempo que se tarda en realizar una transición del ajuste actual al ajuste seleccionado.
Las duraciones disponibles van de [2,0 seg] a [15,0 seg]. El ajuste predeterminado es [4,0 seg].

CURVA TRANS.

Seleccione la curva de transición.
Las ilustraciones siguientes muestran la curva de transición de cada modo.
*1: nivel de parámetro
*2: transición de tiempo

LINEAL	Selecciónelo para realizar la transición de forma lineal.	*1 *2
▷PARADA SUAVE	Selecciónelo para realizar una transición suave al final.	*1 *2
TRANS.SUAVE	Selecciónelo para realizar una transición lenta al principio y al final y lineal entre uno y otro.	*1 *2

Nota

- Antes de ajustar [SHOT TRANS], pulse repetidamente el botón para apagar todos los indicadores STORE/CHECK/EXEC (pág. 38).

➡continuación

STEADYSHOT

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar la función SteadyShot. Puede seleccionar el tipo de función SteadyShot en [TIP STDYSHOT].
DESACTIV. ( )	Selecciónelo para desactivar la función SteadyShot. Selecciónelo cuando grabe con un trípode. Se obtendrán imágenes más naturales. También puede desactivar la función SteadyShot mediante el botón ASSIGN asignado a la función SteadyShot (pág. 71).

Nota

- La función SteadyShot no funciona correctamente cuando hay instalado un objetivo de conversión gran angular distinto del modelo VCL-HG0872 (opcional) en la videocámara.
- Si utiliza un objetivo VCL-HG0872, seleccione [CONV.GR.AN] en [TIP STDYSHOT].

TIP STDYSHOT

Puede seleccionar el tipo de la función SteadyShot que compense las sacudidas de la cámara. Para desactivar la función SteadyShot, seleccione [DESACTIV.] en [STEADYSHOT] o utilice el botón ASSIGN asignado a la función SteadyShot (pág. 71).

FUERTE	Selecciónelo para activar la función SteadyShot con un efecto más intenso. Este modo no se recomienda para la grabación con técnica de cámara panorámica.
▷ESTÁNDAR	Selecciónelo para activar la función SteadyShot estándar.
SUAVE	Selecciónelo para activar la función SteadyShot de forma que deje cierta inestabilidad en la imagen para que parezca natural.
CONV.GR.AN	Selecciónelo cuando haya instalado un objetivo de conversión gran angular (opcional). Este modo es el más efectivo con el objetivo de conversión gran angular VCL-HG0872.

MANEJO ZOOM

Seleccione este elemento para ajustar la velocidad del zoom entre la posición H y L del selector de zoom del asa (pág. 23).

1. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [H] o [L] y, a continuación, pulse el dial.**
2. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar una velocidad de zoom y, a continuación, pulse el dial.**
   Puede elegir una velocidad de 1 a 8. Cuanto mayor sea el número, más rápida será la velocidad del zoom.
3. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ACEPTAR] y, a continuación, pulse el dial.**
4. **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

NIVEL CEBRA

Consulte la página 31 para obtener más información.

MARC.CENTRAL

▷DESACTIV.	Selecciónelo cuando no desee mostrar el marcador central en la pantalla (pág. 21).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar el marcador central en la pantalla.

Nota

- El marcador central y su posición no afectan al ajuste, valor ni a la grabación en modo alguno.

GRAB.FOTOG. DV

Se pueden grabar imágenes con efecto de dibujos animados si se realiza la grabación de algunos fotogramas alternativamente y luego se mueve un poco el motivo. Utilice la videocámara con el mando a distancia para evitar posibles sacudidas.

▷DESACTIV.	Selecciónelo para grabar en el modo de grabación estándar.
ACTIVADO ( )	Selecciónelo para grabar imágenes mediante la función FRAME REC. **1 Seleccione [ACTIVADO] y, a continuación, pulse el dial.** **2 Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.** **3 Pulse REC START/STOP.** Se graba una imagen (aproximadamente 5 fotogramas) y la videocámara pasa al modo de espera. **4 Mueva el motivo y repita el paso 3.**

Nota

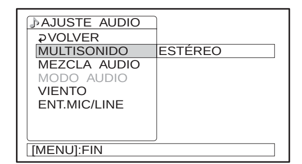
- Si utiliza la grabación de fotogramas de forma continua, el tiempo restante de la cinta no se indicará correctamente.
- La última escena será más larga que las otras.
- No pueden grabarse señales de índice durante la grabación de fotogramas.

GRAB.PAN.DV DV

Consulte la página 41 para obtener más información.

Uso del menú ♪ (AJUSTE AUDIO) – MEZCLA AUDIO, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE AUDIO. Para obtener más información sobre cómo seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (pág. 53). Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que puede utilizar en ese momento. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



MULTISONIDO

Puede seleccionar cómo reproducir audio de una cinta grabada en modo estéreo con otra videocámara.

▷ESTÉREO	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo o una cinta con pista de sonido dual con sonido principal y secundario.
1	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con el sonido del canal izquierdo o una cinta con pista de sonido dual con el sonido principal.
2	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con el sonido del canal derecho o una cinta con pista de sonido dual con el sonido secundario.

Nota
- Puede reproducir un videocasete con pista de sonido dual en esta videocámara. Sin embargo, no puede grabar una pista de sonido dual en la misma.
- El ajuste volverá a [ESTÉREO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

Sugerencia
- Si desea distribuir el sonido grabado sólo en el canal L (izquierdo) con un micrófono monoaural externo para que se emita desde los canales izquierdo y derecho, seleccione [1].

MEZCLA AUDIO DV

Puede ajustar el balance de audio entre el sonido grabado originalmente (ST1) y el sonido agregado posteriormente (ST2) en la cinta (pág. 83).

Nota
- No puede ajustar sonido grabado en modo de audio de 16 bits.
- Sólo se oirá el sonido grabado originalmente cuando desconecte la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

MODO AUDIO DV

▷12BIT	Selecciónelo para grabar en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).
16BIT (♪16b)	Selecciónelo para grabar en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

Nota

• Cuando grabe en formato HDV, el sonido se grabará automáticamente en el modo [16BIT].

VIENTO

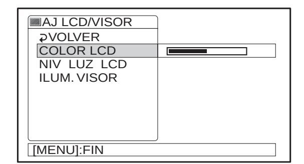
▷ACTIVADO	Ajuste estándar.
DESACTIV.	Selecciónelo cuando desee grabar el sonido tal cual, sin reducir el ruido causado por el viento.

ENT.MIC/LINE

▷MIC EXT	Selecciónelo para recibir una señal de audio cuando haya un micrófono conectado a la toma MIC/LINE.
LÍNEA	Selecciónelo para recibir una señal de audio cuando haya un dispositivo de audio conectado a la toma MIC/LINE.

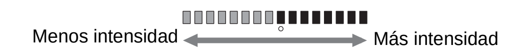
Uso del menú (AJ LCD/VISOR) – COLOR LCD, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJ LCD/VISOR. Para obtener más información sobre cómo seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (pág. 53). Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que puede utilizar en ese momento. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



COLOR LCD

Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar el color de la pantalla de cristal líquido. Este ajuste no afectará a la imagen grabada.



NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido. Este ajuste no afectará a la imagen grabada.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Selecciónelo para aumentar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Nota

- Cuando conecte la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajustará automáticamente.

ILUM. VISOR

Puede ajustar el brillo del visor. Este ajuste no afectará a la imagen grabada.

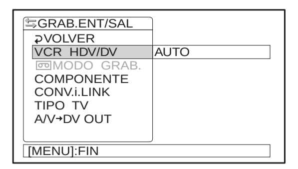
▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Para aumentar el brillo de la pantalla del visor.

Nota

- Cuando conecte la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajustará automáticamente.

Uso del menú ⇆ (GRAB.ENT/SAL)
– FORM.GRAB./TIPO TV, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú GRAB.ENT/SAL. Para obtener más información sobre cómo seleccionar estos elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (pág. 53).
Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que puede utilizar en ese momento. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



VCR HDV/DV

Seleccione la señal de reproducción. Seleccione [AUTO] normalmente.
Cuando la videocámara esté conectada a otro dispositivo mediante un cable i.LINK, seleccione la señal de entrada/salida procedente de la toma i HDV/DV. Se graba o se reproduce la señal seleccionada.

▷AUTO	• Selecciónelo para reproducir señales alternando el formato entre HDV y DV automáticamente. • Para una conexión i.LINK, selecciónelo para grabar/reproducir señales de entrada/salida procedentes la toma i HDV/DV alternando el formato entre HDV y DV automáticamente.
HDV	• Selecciónelo para reproducir las señales sólo en formato HDV. • En el caso de una conexión i.LINK, seleccione esta opción para grabar/reproducir las señales de entrada/salida sólo en el formato HDV. Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un ordenador, etc. (pág. 80).
DV	• Selecciónelo para reproducir las señales sólo en formato DV. • En el caso de una conexión i.LINK, seleccione esta opción para grabar/reproducir las señales de entrada/salida sólo en el formato DV. Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un ordenador, etc. (pág. 80).

Nota

- Desconecte el cable i.LINK antes de ajustar [VCR HDV/DV]. De lo contrario, es posible que el televisor conectado no pueda reconocer la señal de vídeo de esta videocámara.
- Cuando se selecciona [AUTO] y la señal alterna entre HDV y DV, la imagen desaparece temporalmente.
- Cuando [CONV.i.LINK] se ajusta en [ACTIVADO], las imágenes se emiten de la forma siguiente:
  – con [AUTO], las señales HDV se convierten al formato DV y se emiten en ese formato; las señales DV se emiten tal cual.
  – con [HDV], las señales HDV se convierte al formato DV y se emiten en ese formato; las señales DV no se emiten.
  – con [DV], las señales DV se emiten tal cual; las señales HDV no se emiten.

➡continuación

FORM.GRAB.

Selecciona un formato de grabación cuando el selector POWER se ajusta en CAMERA. El indicador luminoso del formato seleccionado se iluminará durante la grabación.

▷HDV1080i (HDV1080i)	Selecciónelo para grabar con la especificación HDV1080i.
DV (DV)	Selecciónelo para grabar en el formato DV.

Sugerencia

- Cuando se emitan las imágenes durante la grabación simultáneamente a un dispositivo conectado mediante un cable i.LINK, ajuste también [CONV.i.LINK] correspondientemente (pág. 63).

MODO GRAB. DV

▷SP (SP)	Selecciónelo para grabar en una cinta en el modo SP (reproducción estándar).
LP (LP)	Selecciónelo para aumentar el tiempo de grabación a 1,5 veces el del modo SP (reproducción de larga duración). Se recomienda el uso de videocasetes Mini DV Excellence/Master de Sony para obtener un mejor rendimiento de la videocámara.

Nota

- No es posible agregar sonido en una cinta grabada en el modo LP.
- Si graba en modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo cuadrado aleatorio o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, es posible que la imagen de reproducción se distorsione o que el código de tiempo no aparezca correctamente entre las escenas.

COMPONENTE

576i	Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor con la toma de entrada de componente.
▷1080i/576i	Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor que disponga de toma de entrada de componente y pueda visualizar la señal 1080i.

CONV.i.LINK

Cuando el selector POWER está ajustade en CAMERA, este ajuste sólo es efectivo si se selecciona [HDV1080i] en [FORM.GRAB.].
Cuando el selector POWER está ajustado en VCR, este ajuste sólo es efectivo si se selecciona [AUTO] o [HDV] en [VCR HDV/DV].

▷DESACTIV.	Selecciónelo para emitir las imágenes a través de la toma i HDV/DV según los ajustes de [FORM.GRAB.] y [VCR HDV/DV].
ACT.(HDV➔DV)	Selecciónelo para que las imágenes se emitan siempre en formato DV a través de la toma i HDV/DV.

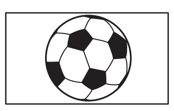
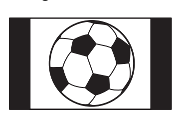
Nota

- Consulte [VCR HDV/DV] para obtener más información sobre las señales de entrada a través de una conexión i.LINK.
- Desconecte el cable i.LINK antes de ajustar [CONV.i.LINK]. De lo contrario, el dispositivo de vídeo conectado podría no ser capaz de reconocer la señal de vídeo desde la videocámara.

➡*continuación*

TIPO TV

Necesita convertir la señal en función del televisor conectado.

▷16:9	Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor panorámico de 16:9. Las imágenes grabadas aparecerán de la forma siguiente: Cuando se reproducen imágenes HDV  Cuando se reproducen imágenes DV 
4:3	Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor estándar de 4:3. Las imágenes grabadas aparecerán de la forma siguiente: Cuando se reproducen imágenes HDV  Cuando se reproducen imágenes DV 

Sugerencia

- Cuando se visualicen imágenes grabadas con [GRAB.PAN.DV] del menú (AJUSTE CÁM) ajustado en [ACTIVADO] en un televisor estándar de 4:3, las imágenes podrían aparecer como son en altura, pero comprimidas en anchura en función del televisor. Si visualiza las imágenes grabadas en este tipo de televisores de 4:3 estándar, ajuste [GRAB.PAN.DV] en [DESACTIV.] antes de realizar la grabación.

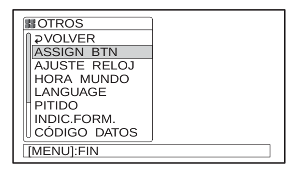
A/V → DV OUT DV

Puede conectar un dispositivo digital y uno analógico a la videocámara y convertir la señal transmitida desde los dispositivos conectados a la señal adecuada en la videocámara.

▷DESACTIV.	Selecciónelo cuando no utilice la función de conversión de señal.
ACTIVADO (A/V▸DV)	Para emitir sonido e imágenes analógicas en formato digital mediante la videocámara. La señal analógica recibida en la toma de AUDIO/VIDEO de la videocámara se convertirá y se emitirá a través de la interfaz i.LINK de ésta. Si desea información adicional, consulte la página 85.

Uso del menú (OTROS) – AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú OTROS. Para obtener más información sobre cómo seleccionar estos elementos, consulte “Selección de elementos del menú” (pág. 53). Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que puede utilizar en ese momento. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.



ASSIGN BTN

Puede asignar funciones a los botones ASSIGN (pág. 71).

AJUSTE RELOJ

Puede ajustar la fecha y la hora (pág. 16).

HORA MUNDO

Puede ajustar la diferencia horaria cuando utilice la videograbadora en el extranjero. Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar la diferencia horaria; el reloj se ajustará según la diferencia horaria. Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar o cambiar el idioma que se muestra en pantalla (pág. 18). Puede seleccionar entre inglés, inglés simplificado, chino tradicional, chino simplificado, francés, español, portugués, alemán, neerlandés, italiano, griego, ruso, árabe o persa.

PITIDO

▷MELODÍA	Selecciónelo para que suene una melodía cuando inicia o detiene la grabación, o cuando se produce una situación poco usual en la videocámara.
NORMAL	Selecciónelo para que suene un pitido en lugar de una melodía.
DESACTIV.	Seleccione esta opción para cancelar la melodía y el pitido.

➡*continuación*

INDIC.GRAB.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar, durante la grabación, los indicadores de grabación que se encuentran en la parte frontal y posterior de la videocámara.
DESACTIV.	Seleccione este ajuste en las siguientes situaciones de grabación. Los indicadores de grabación de la cámara situados en la parte frontal y posterior no se iluminarán durante la grabación. • Cuando no desee que la persona se sienta nerviosa al ser grabada. • Cuando esté grabando cerca del motivo. • Cuando el motivo refleje la luz del indicador de grabación.

INDIC.FORM.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar el indicador de formato. El indicador de formato seleccionado en [FORM.GRAB.] se ilumina cuando el selector POWER se ajusta en CAMERA. El indicador de formato seleccionado en [VCR HDV/DV] se ilumina cuando el selector POWER se ajusta en VCR.
DESACTIV.	Selecciónelo cuando no desee activar el indicador de formato. El indicador i.LINK tampoco se ilumina.

Nota

- El indicador de formato se ilumina según el formato de la reproducción o de una señal de entrada procedente de otro dispositivo cuando [VCR HDV/DV] del menú (GRAB.ENT/SAL) está ajustado en [AUTO].

DIAL IRIS

Puede seleccionar la dirección de rotación del dial del iris para abrir o cerrar este último.

▷NORMAL	Selecciónelo para girarlo en el sentido de las agujas del reloj cuando se observa desde el lado del objetivo para cerrar el iris y disminuir el volumen de luz.
OPUESTA	Selecciónelo para girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj cuando se observa desde el lado del objetivo para cerrar el iris y disminuir el volumen de luz.

CÓDIGO DATOS

Seleccione el elemento que desee visualizar cuando pulse DATA CODE (pág. 45).

▷FECHA/CÁM.	Selecciónelo para mostrar la fecha y la hora o los datos de ajuste de la cámara durante la reproducción.
FECHA	Selecciónelo para mostrar la fecha y hora durante la reproducción.

TAM.LETRA

▷NORMAL	Selecciónelo para visualizar la pantalla del menú a tamaño normal.
2x	Selecciónelo para visualizar el elemento del menú seleccionado con el doble de tamaño del normal.

RESTANTE

▷AUTO	Selecciónelo para mostrar el indicador de cinta restante durante 8 segundos aproximadamente: • Tras ajustar el selector POWER en CAMERA o VCR con un videocasete insertado, con lo que la videocámara calculará la cantidad restante de cinta. • Tras pulsar ▶ (reproducir) o DISPLAY/BATT INFO.
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre el indicador de cinta restante.

SALIDA PANT.

▷LCD	Selecciónelo para mostrar indicadores como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en el visor.
V-OUT/LCD	Selecciónelo para mostrar indicadores como el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

Nota

- No puede recibir una señal en la videocámara si pulsa DISPLAY/BATT INFO mientras está seleccionado [V-OUT/LCD].

MANDO DIST.

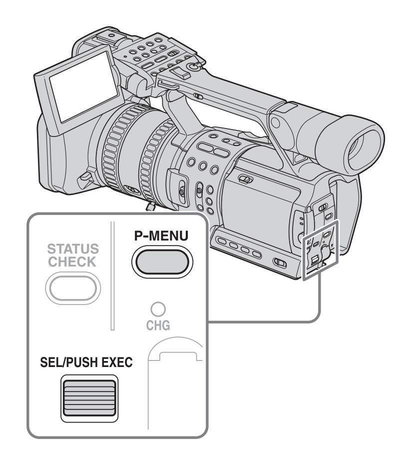
▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar el mando a distancia suministrado con la videocámara.
DESACTIV.	Selecciónelo para desactivar el mando a distancia y evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de control remoto de otra videograbadora.

Nota

- El ajuste volverá a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

Personalización del menú personal

Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Los elementos no disponibles aparecerán atenuados.
Puede agregar elementos del menú de uso frecuente al menú personal u ordenarlos como desee (personalización). Puede personalizar el menú personal para cada modo de alimentación de la videocámara.



1 **Pulse P-MENU.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse el dial.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse el dial.**

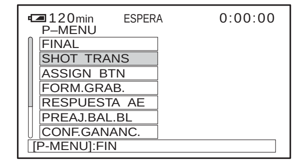
Adición de un menú – Añadir

Se pueden añadir al menú personal los elementos del menú que se utilizan con frecuencia para obtener un acceso más fácil y rápido.

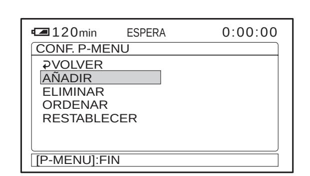
Nota

- Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada uno de los modos CAMERA y VCR. Si desea añadir más, debe eliminar un elemento de menú menos importante antes de añadir uno nuevo (pág. 69).

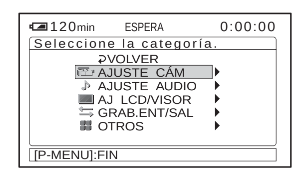
1 **Pulse P-MENU.**



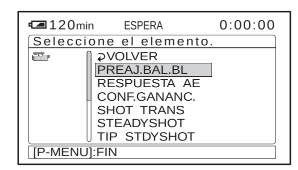
2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [CONF. P-MENU] y, a continuación, pulse el dial.**



3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [AÑADIR] y, a continuación, pulse el dial.**



4 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar una categoría de menú y, a continuación, pulse el dial.



5 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar un elemento de menú y, a continuación, pulse el dial.

Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Sólo se muestran los elementos disponibles.



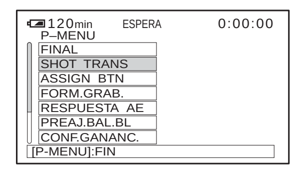
6 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.

El menú se añade al final de la lista.

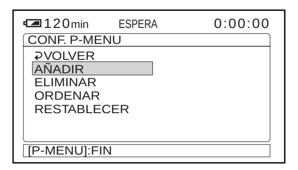
7 Pulse P-MENU.

Eliminación de un menú – Eliminar

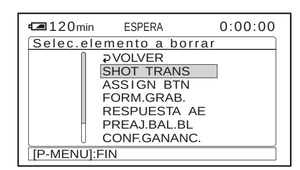
1 Pulse P-MENU.



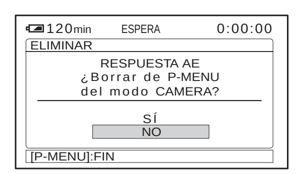
2 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [CONF. P-MENU] y, a continuación, pulse el dial.



3 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ELIMINAR] y, a continuación, pulse el dial.



4 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el elemento que desea eliminar y, a continuación, pulse el dial.



5 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.

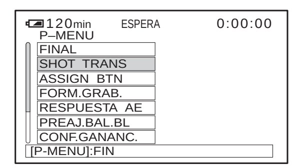
El menú seleccionado se elimina del menú personal.

6 Pulse P-MENU.

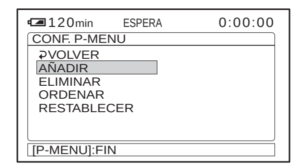
Organización del orden de los menús que aparecen en el menú personal – Ordenar

Puede clasificar los menús añadidos al menú personal en el orden que desee.

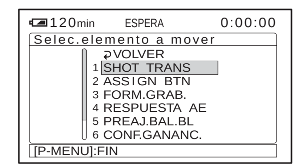
1 **Pulse P-MENU.**



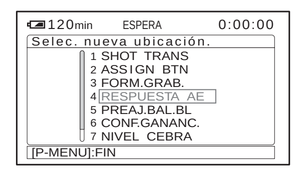
2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [CONF. P-MENU] y, a continuación, pulse el dial.**



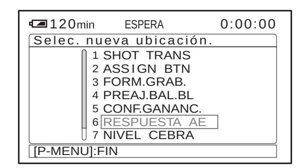
3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ORDENAR] y, a continuación, pulse el dial.**



4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el elemento de menú que desea mover y, a continuación, pulse el dial.**



5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para mover el elemento del menú a la posición deseada.**



6 **Pulse el dial SEL/PUSH EXEC.**

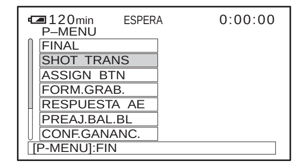
Para ordenar más elementos, repita los pasos del 4 al 6.

7 **Pulse P-MENU.**

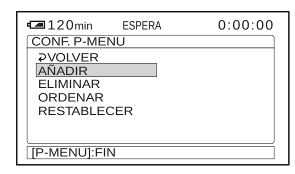
Inicialización de ajustes – Restablecer

Tras añadir o eliminar menús, puede inicializar el menú personal con los ajustes predeterminados.

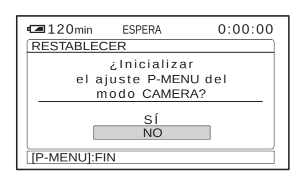
1 **Pulse P-MENU.**



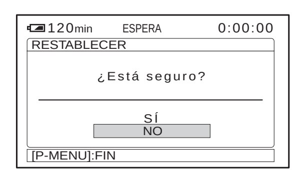
2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [CONF. P-MENU] y, a continuación, pulse el dial.**



3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [RESTABLECER] y, a continuación, pulse el dial.**



4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.**



5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [SÍ] y, a continuación, pulse el dial.**

Los ajustes del menú personal regresan a los ajustes predeterminados.
Para cancelar la inicialización, seleccione [NO].

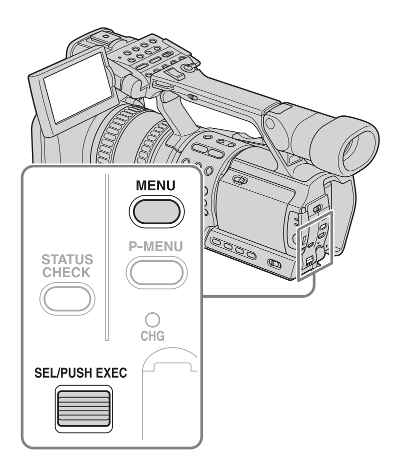
6 **Pulse P-MENU.**

Asignación de las funciones

En el caso de algunas funciones, necesitará asignarlas a los botones ASSIGN para poder utilizarlas. Puede asignar una única función a cada botón ASSIGN 1/2/3.

Funciones que pueden asignarse a los botones ASSIGN

- [FUNDIDO] (pág. 40)
- [STEADYSHOT]
- [GRAB.ÍNDICE] (pág. 40)
- [COPIA AUDIO] (pág. 83) DV
- [DISPLAY] (pág. 45)
- [BARS] (pág. 21)



1 **Pulse MENU.**

2 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (OTROS) y, a continuación, pulse el dial.**

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ASSIGN BTN] y, a continuación, pulse el dial.**

➡continuación

Uso del menú

4 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el número del botón ASSIGN al que desea asignar la función y, a continuación, pulse el dial.

Dispone de [ASSIGN1] a [ASSIGN3]. [------] se muestra en el número en el que no hay ninguna función asignada.

5 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar la función que desea asignar y, a continuación, pulse el dial.

6 Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ACEPTAR] y, a continuación, pulse el dial.

7 Pulse MENU para ocultar el menú.

Sugerencia

- Cuando se pulsa el botón ASSIGN asignado a la función [STEADYSHOT], la función SteadyShot se libera y aparece en la pantalla de cristal líquido. Para activar la función SteadyShot, pulse de nuevo el mismo botón. Puede seleccionar el nivel de efecto de la función SteadyShot en [TIP STDYSHOT] del menú (AJUSTE CÁM) (pág. 56).
- Hay botones independientes para DISPLAY y BARS; sin embargo, puede asignarlos también a los botones ASSIGN según le convenga. Puede utilizar ambos botones.

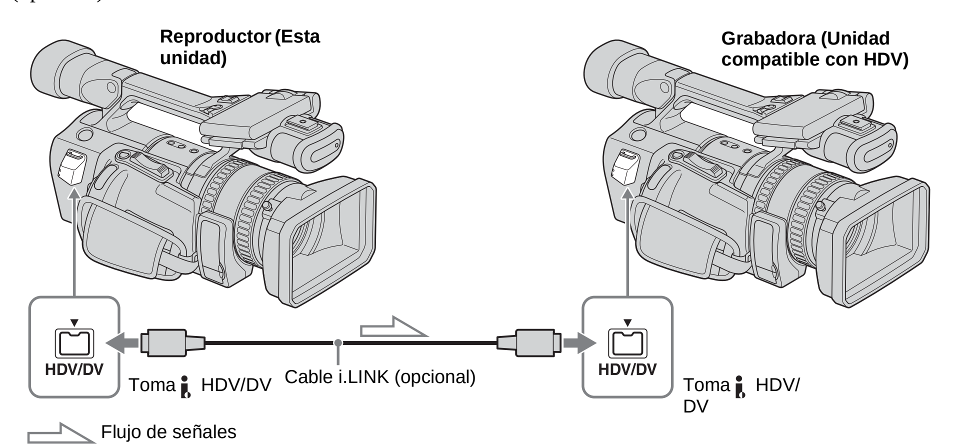
Copia en otra cinta

Puede copiar una imagen reproducida en la videocámara en otros dispositivos de grabación (como videograbadoras). Conecte la videocámara a una videograbadora como se muestra en la siguiente ilustración.

Conexión de una videograbadora

Para copiar en un dispositivo HDV compatible

Conecte la videocámara a un dispositivo HDV compatible mediante un cable i.LINK (opcional).



Para seleccionar el formato de vídeo que se desea copiar

El formato de vídeo que se desea copiar depende de la configuración de [VCR HDV/DV] y [CONV.i.LINK] en el menú (GRAB.ENT/SAL). Antes de ajustar estos elementos de menú, desconecte el cable i.LINK.

- Las imágenes se copiarán en el formato grabado cuando se ajuste [VCR HDV/DV] en [AUTO] y [CONV.i.LINK] en [DESACTIV.].
- Las imágenes, incluyendo aquellas grabadas en formato HDV, se copiarán en formato DV cuando [VCR HDV/DV] se ajuste en [AUTO] y [CONV.i.LINK] en [ACTIVADO].
- Sólo se copiarán las imágenes en el formato seleccionado cuando [VCR HDV/DV] se ajuste en [HDV] o [DV]. Las imágenes restantes se copiarán como partes vacías, de forma que no se copiará imagen alguna.

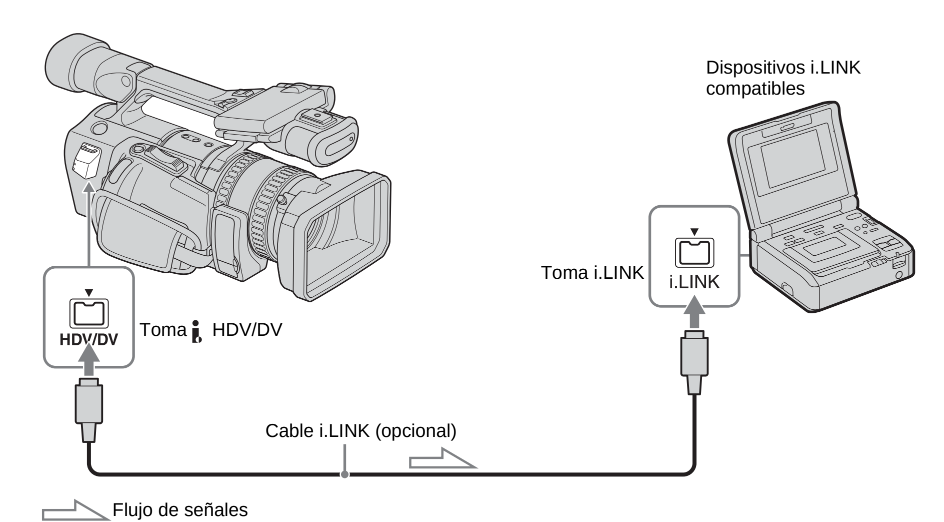
Nota

- Si se cambia el ajuste de [VCR HDV/DV] y [CONV.i.LINK] con el cable i.LINK conectado, es posible que el dispositivo de vídeo no sea capaz de reconocer la señal de vídeo de la videocámara en el momento de copiar.
- Cuando se ajusta [VCR HDV/DV] en [AUTO] y la señal se alterna entre HDV y DV, la imagen desaparece temporalmente.
- Si la grabadora es una HDR-FX1E, ajuste [VCR HDV/DV] en el menú (GRAB.ENT/SAL) en [AUTO] para la HDR-FX1E de grabación.Consulte la página 77 para obtener información acerca de esta conexión.
- Si tanto el reproductor como la grabadora son HDR-FX1E y están conectados mediante el cable i.LINK, las imágenes no se reproducirán uniformemente después de una pausa o detención de la grabación.

➡continuación

Para copiar en un dispositivo DV

Conecte la videocámara a una videograbadora mediante un cable i.LINK (opcional).



Para seleccionar el formato de vídeo que se desea copiar

El formato de vídeo que se desea copiar depende de los ajustes de [VCR HDV/DV] (pág. 61) y [CONV.i.LINK] (pág. 63) en el menú (GRAB.ENT/SAL). Antes de ajustar estos elementos de menú, desconecte el cable i.LINK.

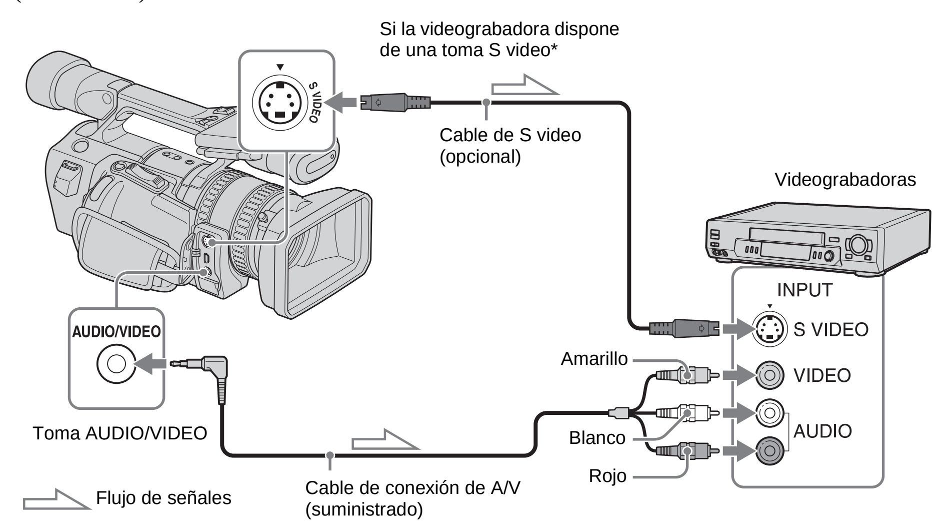
- Las imágenes, incluyendo aquellas grabadas en formato HDV, se copiarán en formato DV cuando [VCR HDV/DV] se ajuste en [AUTO] y [CONV.i.LINK] en [ACTIVADO].
- Si la cinta se ha grabado con los formatos HDV y DV mezclados, ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] para copiar sólo las imágenes en formato DV. Las imágenes en formato HDV se copiarán como partes vacías, de forma que no se copiará imagen alguna.

Nota

- Si se cambia el ajuste de [VCR HDV/DV] y [CONV.i.LINK] con el cable i.LINK conectado, es posible que el dispositivo de vídeo no sea capaz de reconocer la señal de vídeo de la videocámara en el momento de copiar.
- Si [CONV.i.LINK] se ajusta en [DESACTIV.] mientras [VCR HDV/DV] se ajusta en [AUTO], las imágenes grabadas en modo HDV se grabarán como partes vacías, de forma que no se grabará imagen alguna.
- Cuando [VCR HDV/DV] se ajusta en [HDV], el dispositivo DV conectado no puede reconocer imágenes, por lo que las imágenes se copiarán como partes vacías.
- Cuando [VCR HDV/DV] se ajusta en [AUTO] y la señal alterna entre HDV y DV, la imagen desaparece temporalmente.

Para copiar en un dispositivo AV

Conecte la videocámara a una videograbadora mediante el cable de conexión de A/V (suministrado).



* Si el dispositivo que va a conectarse dispone de una toma S video, conecte un cable de S video (opcional) a dicha toma, en vez de utilizar la clavija de vídeo amarilla del cable de conexión de A/V (suministrado). Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si conecta sólo el cable de S video, no habrá salida de audio.

Nota

- Seleccione el menú (OTROS), [SALIDA PANT.] y, a continuación, [LCD] (el ajuste predeterminado) (pág. 67).
- Cuando se conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de vídeo y la clavija roja o blanca a la toma de audio de la videograbadora o del televisor.

Sugerencia

- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara, debe visualizarlos primero en pantalla (pág. 45).

Copia en otra cinta

1 **Conexión del dispositivo de grabación a la videocámara (pág. 73).**

2 **Prepare el dispositivo de grabación.**
- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 **Prepare la videocámara para la reproducción.**
- Inserte el videocasete grabado.
- Ajuste el selector POWER en la posición VCR.

4 **Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.**

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 **Cuando finalice la copia, detenga la videocámara y la videograbadora.**

Nota
- Cuando se utiliza un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.
- Las imágenes grabadas en formato HDV no se emiten a través de la toma i HDV/DV durante los modos de pausa de reproducción o durante la reproducción que no sea la reproducción normal.
- Cuando utilice un cable i.LINK, no podrá grabar la imagen y el sonido por separado.

Sugerencia
- El indicador i.LINK, HDV o DV del soporte de la toma i HDV/DV se iluminará e indicará el formato de la señal de salida cuando utilice un cable i.LINK.
- Cuando se utiliza un cable i.LINK, las señales de vídeo y de sonido se transmiten digitalmente, lo que permite obtener imágenes de alta calidad.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o televisor

Puede grabar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora o desde un televisor en una cinta insertada en la videocámara.

Nota

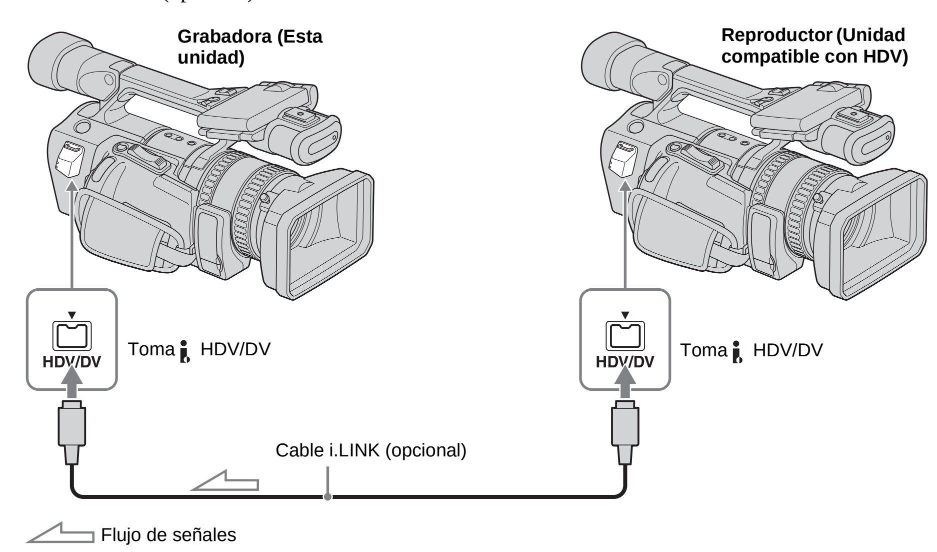
- La videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, los vídeos o programas de televisión franceses (SECAM) no pueden grabarse correctamente. Consulte la página 97 para obtener más información sobre los sistemas de televisión en color.
- Si se utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará un adaptador de 21 contactos de doble dirección (opcional).

Conexión de una videograbadora o un televisor

Para grabar desde un dispositivo compatible con HDV

Pueden grabarse y editarse imágenes de una videograbadora compatible con HDV. Utilice la videocámara como una grabadora y conéctela a un dispositivo compatible con HDV mediante un cable i.LINK (opcional).

En esta videocámara (grabadora), seleccione el menú ⇆ (GRAB.ENT/SAL), [VCR HDV/DV] y, a continuación, [AUTO] (pág. 61) antes de conectarla.



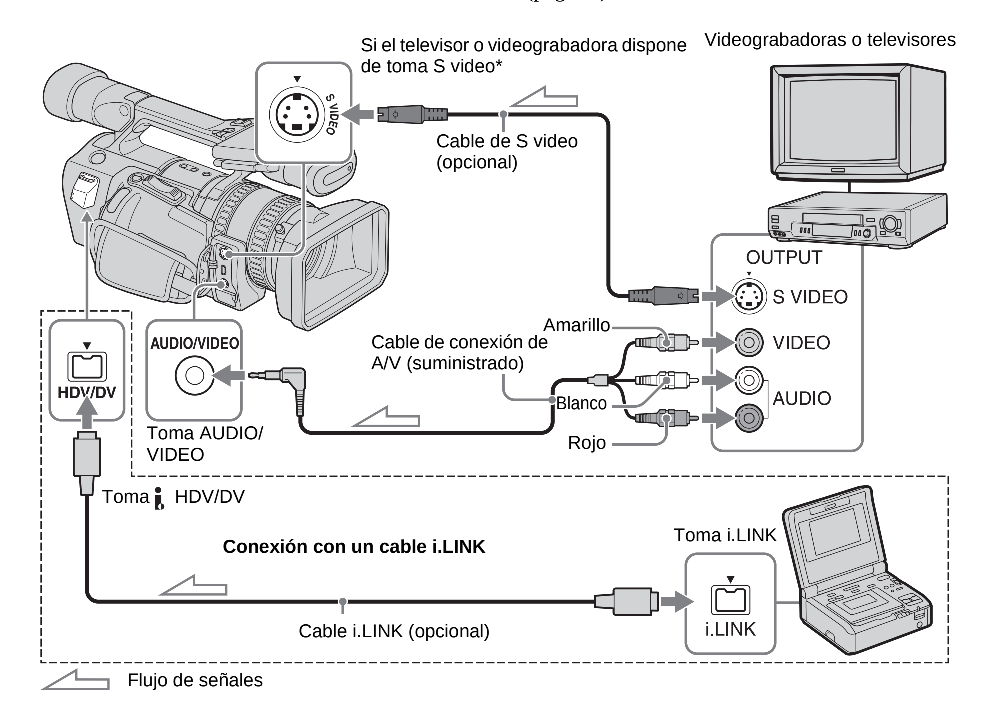
Nota

- En caso de emisiones digitales, es posible que no se le permita grabar algunos programas por razones de protección de derechos de autor (pág. 98).

Copia/Edición

Para grabar desde un dispositivo DV/AV

Se pueden grabar y editar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora o un televisor. Utilice la videocámara como grabadora y conéctela a una videograbadora mediante el cable de conexión de A/V (suministrado). También puede conectar un dispositivo compatible con DV mediante un cable i.LINK (opcional). Cuando utilice un cable i.LINK para conectar un dispositivo compatible con DV, seleccione el menú (GRAB.ENT/SAL), [VCR HDV/DV] y, a continuación, [DV] o [AUTO] (pág. 61) antes de realizar la conexión.



* Si el dispositivo que va a conectarse dispone de toma de S video, conecte un cable de S video (opcional) a dicha toma, en vez de utilizar la clavija de vídeo amarilla del cable de conexión de A/V (suministrado). Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si conecta sólo el cable de S video, no habrá salida de audio.

Nota

- Sólo podrá grabar imágenes desde dispositivos DV/AV en formato DV.
- Cuando utilice el cable de conexión de A/V (suministrado), seleccione el menú (OTROS), [SALIDA PANT.] y, a continuación, [LCD] (el ajuste predeterminado) (pág. 67).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de vídeo y la clavija roja o blanca a la toma de audio de la videograbadora o del televisor. Sólo se grabará el sonido procedente de la clavija conectada.
- Cuando se graba una señal de vídeo de 4:3 en la videocámara, ésta aparece con franjas negras en los lados derecho e izquierdo.

Sugerencia

- Si el dispositivo de grabación dispone de una toma i.LINK, se recomienda conectarla mediante un cable i.LINK (opcional).

Grabación de películas

Inserte un videocasete para grabar en la videocámara antes de realizar las operaciones siguientes.

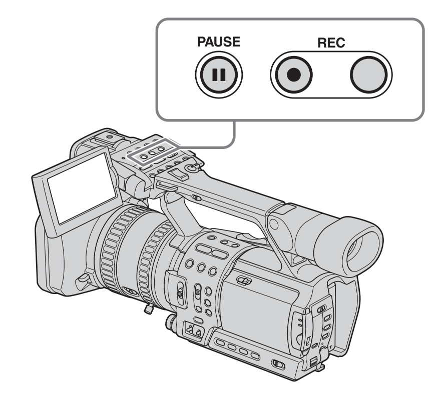
1 Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de reproducción (p. 77, 78).

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Ajuste el selector POWER en la posición VCR.

4 Ajuste la videocámara en pausa de grabación.

Pulse los botones ● REC (grabación) simultáneamente, seguido de ❚❚ (pausa).



5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

6 Pulse ❚❚ (pausa) de nuevo en el punto en el que desea iniciar la grabación.

7 Pulse ■ (detención) para detener la grabación.

Nota

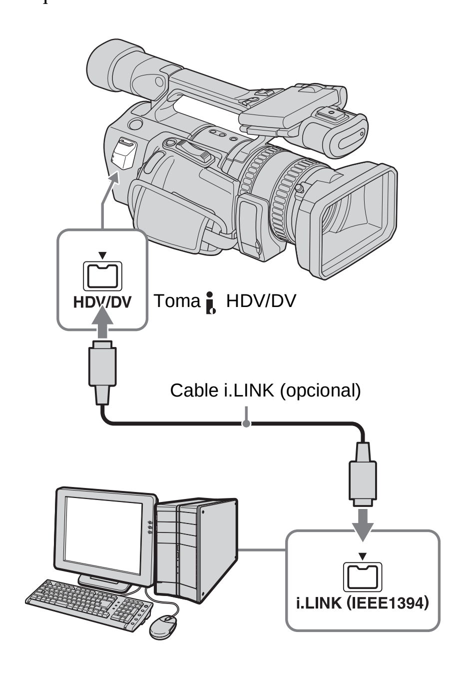
- Cuando utilice un cable i.LINK, la imagen grabada perderá definición cuando se ponga en pausa una imagen en la videograbadora.
- Cuando utilice un cable i.LINK, no podrá grabar la imagen y el sonido por separado.
- Cuando utilice un cable i.LINK, si se pone en pausa o se detiene la grabación y se reinicia, es posible que la imagen no se grabe uniformemente.

Sugerencia

- El indicador i.LINK, HDV o DV del soporte de la toma i HDV/DV se iluminará e indicará el formato de la señal de entrada cuando utilice un cable i.LINK.
- Cuando se utiliza un cable i.LINK, las señales de vídeo y de sonido se transmiten digitalmente, lo que permite obtener imágenes de alta calidad.
- Cuando utilice un cable i.LINK, aparecerá **HDV/DVIN** durante la grabación. Este indicador podría aparecer en la pantalla del dispositivo de reproducción, aunque no se grabará.
- Las señales de índice se graban automáticamente en la cinta durante la grabación. También puede grabar señales de índice en las posiciones deseadas durante la grabación si pulsa el botón ASSIGN asignado a la función de índice (pág. 40).

Conexión a un ordenador

Para utilizar la videocámara conectándola a un ordenador mediante un cable i.LINK, el ordenador debe disponer de una interfaz i.LINK y del software de aplicación para leer señales de vídeo instalado en el ordenador.
Consulte el manual suministrado con el software de aplicación para saber cuáles son los requisitos de sistema del ordenador.



Conexión del ordenador

- Antes de conectar la videocámara al ordenador con un cable i.LINK, asegúrese de insertar la clavija de conexión en la dirección apropiada. Si inserta la clavija a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.
- Conecte primero el cable i.LINK al ordenador y, a continuacion, a la videocámara. Si se conecta en el orden inverso podría provocar la acumulación de electricidad estática, lo que a su vez podría originar un mal funcionamiento de la videocámara.
- Asegúrese de ajustar [VCR HDV/DV] y [CONV.i.LINK] en el menú (GRAB.ENT/SAL) antes de conectar el cable i.LINK. Si se conecta primero el cable i.LINK, el equipo podría bloquearse o no reconocer la señal de la videocámara.

Nota

- Conecte un ordenador que pueda manipular la señal del formato indicado por los indicadores i.LINK. Si conecta un ordenador que no puede manipular la señal, el ordenador podría bloquearse o no reconocer la señal de la videocámara.
- Desconecte el cable i.LINK antes de reajustar [FORM.GRAB.] cuando el selector POWER está ajustado en CAMERA. De lo contrario, el equipo podría bloquearse.

Sugerencia

- El indicador i.LINK, HDV o DV del soporte de la toma HDV/DV se iluminará e indicará el formato de la señal de entrada cuando utilice un cable i.LINK.

Para importar imágenes de una cinta al ordenador

- Para explorar imágenes grabadas en formato HDV en una cinta de formato HDV, ajuste [VCR HDV/DV] en [HDV] (pág. 61) y [CONV.i.LINK] en [DESACTIV.] (pág. 63).
- Para explorar imágenes grabadas en formato DV en una cinta de formato DV, ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] (pág. 61).
- Para explorar imágenes grabadas en formato HDV en una cinta de formato DV, ajuste [VCR HDV/DV] en [HDV] (pág. 61) y [CONV.i.LINK] en [ACTIVADO] (pág. 63).

Nota

- Es posible que las imágenes no se importen correctamente, en función del software de aplicación del ordenador.
- Las imágenes grabadas en formato DV no pueden importarse en formato HDV.

Para importar imágenes de un ordenador a la videocámara

En formato HDV

Ajuste [VCR HDV/DV] en [HDV] (pág. 61) y [CONV.i.LINK] en [DESACTIV.] (pág. 63).

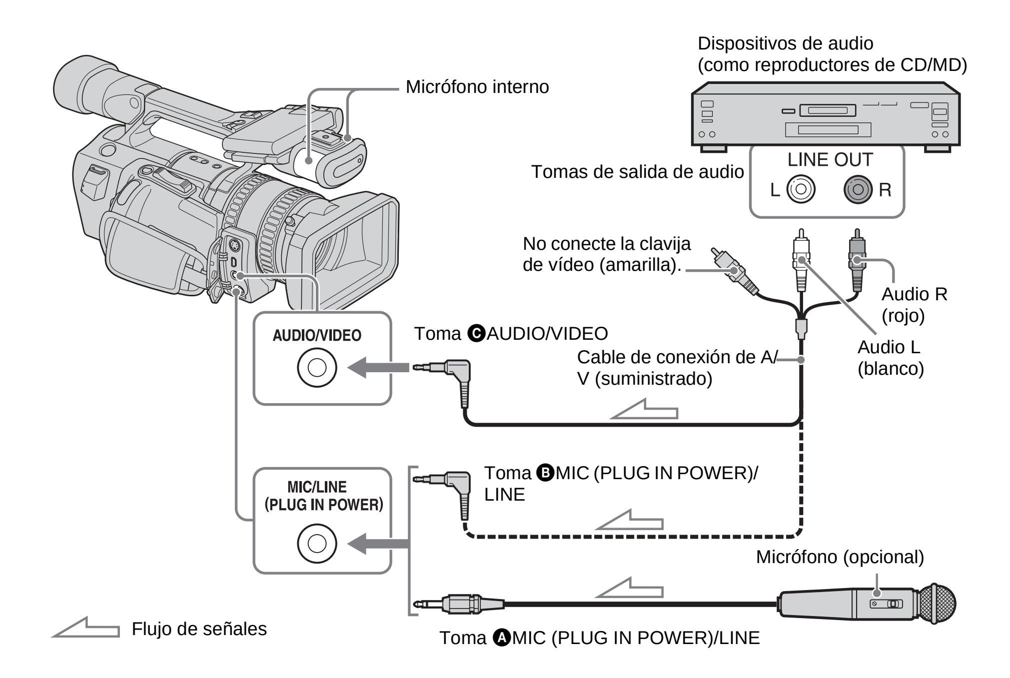
En formato DV

Ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] (pág. 61).

Copia de sonido en una cinta grabada DV

Puede grabar sonido adicional al sonido original en una cita grabada en formato DV. Puede agregar sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits sin borrar el sonido original.

Preparación para la copia de audio



Grabe audio de una de las siguientes formas.

- Utilizando el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).
- Conectando un micrófono (opcional) a la toma MIC/LINE. (A)
  Seleccione el menú ♪ (AJUSTE AUDIO), [ENT.MIC/LINE] y, a continuación, [MIC EXT] (pág. 59).
- Conectando un dispositivo de audio (opcional) a la toma MIC/LINE. (B)
  Seleccione el menú ♪ (AJUSTE AUDIO), [ENT.MIC/LINE] y, a continuación, [LÍNEA] (pág. 59).
- Conectando un dispositivo de audio a la toma AUDIO/VIDEO. (C)

La entrada de audio que se va a grabar tiene preferencia en el orden siguiente: toma MIC/LINE → toma AUDIO/VIDEO → micrófono interno.

Nota

- Cuando se utilice la toma AUDIO/VIDEO o el micrófono interno para grabar sonido adicional, la imagen no se emitirá a través de la toma AUDIO/VIDEO. Verifique la imagen en la pantalla de cristal líquido o en el visor y el sonido con los auriculares.

- No se podrá grabar audio adicional:
  – Cuando la cinta esté grabada en formato HDV.
  – Cuando la cinta esté grabada en modo de 16 bits.
  – Cuando la cinta esté grabada en modo LP.
  – Cuando la videocámara esté conectada mediante un cable i.LINK.
  – En secciones de la cinta que estén en blanco.
  – Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE.
  – En la cinta grabada en otro dispositivo con un micrófono de 4 canales (4CH MIC REC).
- Cuando utilice un micrófono externo (opcional) para grabar audio adicional, podrá comprobar la imagen y el sonido si conecta la videocámara al televisor mediante el cable de conexión de A/V. Sin embargo, el sonido grabado posteriormente no se emite por el altavoz. Compruebe el sonido mediante el uso de auriculares o un televisor.
- El sonido de un dispositivo monoaural conectado a la toma MIC/LINE se graba en el canal L.

Grabación de sonido

Asigne previamente la función de copia de audio a uno de los botones ASSIGN. Consulte la página 71 para obtener más información sobre cómo asignar una función.

1 **Inserte un videocasete grabado en la videocámara.**

2 **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**

3 **Pulse ► (reproducir) para reproducir la cinta.**

4 **Pulse ❚❚ (pausa) en el punto en el que desea iniciar la grabación del sonido.**
Se introduce una pausa en la reproducción.

5 **Pulse el botón ASSIGN asignado a la copia de audio.**
Aparece la marca ❚❚ en la pantalla de cristal líquido.

6 **Pulse ❚❚ (pausa) y comience a reproducir el audio que desea grabar al mismo tiempo.**
La marca permanece activada en la pantalla de cristal líquido mientras se graba sonido.
El nuevo sonido se graba en estéreo 2 (ST2).

7 **Pulse ■ (detención) cuando desee detener la grabación.**

Para definir el final de la copia de audio

Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY en la escena en la que desee detener la copia de audio. A continuación, siga los pasos 4 a 6. La grabación se detiene automáticamente en la escena seleccionada.

Nota
- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con la videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras HDR-FX1E).

Sugerencia
- Puede ajustar manualmente el volumen del micrófono en las siguientes situaciones:
  – Cuando grabe sonido desde un micrófono externo o un dispositivo de audio conectado a la toma MIC/LINE.
  – Cuando grabe sonido desde un dispositivo conectado a la toma AUDIO/VIDEO.
  – Cuando grabe sonido mediante el micrófono interno.

Comprobación y ajuste del sonido grabado

1 **Reproduzca la cinta en la que ha grabado audio siguiendo los procedimientos que se detallan en "Grabación de sonido" (pág. 83).**

2 **Pulse MENU.**

➡continuación

Copia/Edición

3 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú ♪ (AJUSTE AUDIO) y, a continuación, pulse el dial.**

4 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [MEZCLA AUDIO] y, a continuación, pulse el dial.**

5 **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2) y, a continuación, pulse el dial.**

El sonido original (ST1) se emite en el ajuste predeterminado.
El balance de audio ajustado vuelve al ajuste predeterminado transcurridos aproximadamente 5 minutos después de la desconexión de la batería o de cualquier otro tipo de fuente de alimentación.

6 **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**

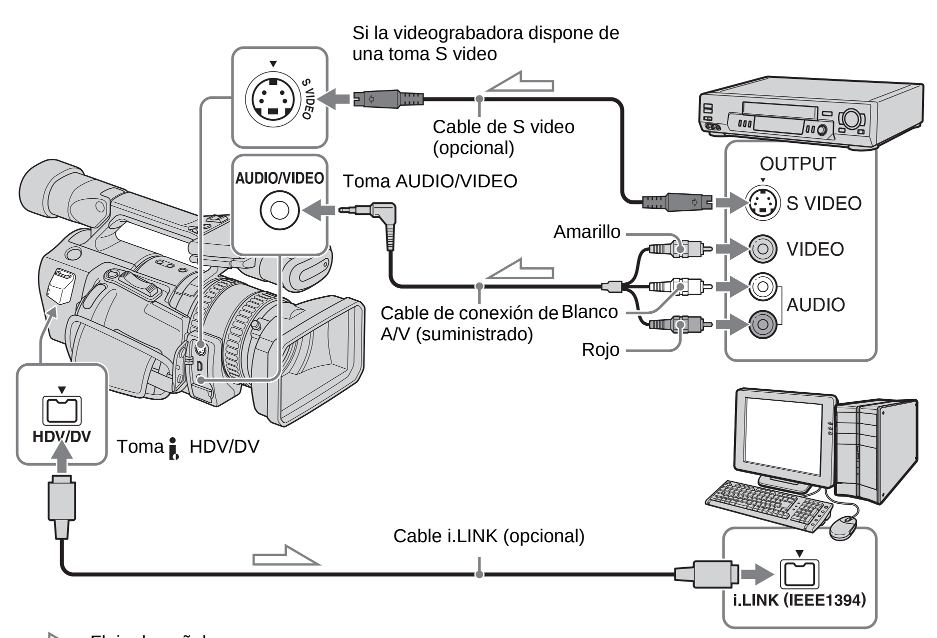
Conexión de una videograbadora analógica al ordenador mediante la videocámara DV

– Función de conversión de señal

Conecte un dispositivo de vídeo analógico a la videocámara mediante el cable de conexión de A/V (suministrado) y un dispositivo digital, como por ejemplo un ordenador, a la videocámara mediante un cable i.LINK (opcional). La videocámara convertirá la señal de vídeo analógica de la videograbadora en una señal digital y la transmitirá a un ordenador para copiarla. Para utilizar la función de conversión de señal, debe instalarse en el ordenador un software de aplicación para importar señales de vídeo.

Conexión de un ordenador

Consulte el manual suministrado con el software de aplicación para saber cuáles son los requisitos de sistema del ordenador.



Copia/Edición

➡continuación

Nota

- Seleccione el menú (OTROS), [SALIDA PANT.] y, a continuación, [LCD] (el ajuste predeterminado) (pág. 67).
- Antes de conectar el cable i.LINK, seleccione el menú (GRAB.ENT/SAL), [VCR HDV/DV] y, a continuación, [DV] (pág. 61). Si realiza esta operación con el cable i.LINK conectado, el ordenador podría bloquearse o no reconocer la videocámara.

Importación de una imagen en el ordenador

1. **Encienda el dispositivo analógico.**
2. **Ajuste el selector POWER en la posición VCR.**
   Utilice un adaptador de ca (suministrado) como fuente de alimentación.
3. **Pulse MENU.**
4. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar el menú (GRAB.ENT/SAL) y, a continuación, pulse el dial.**
5. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [A/V → DV OUT] y, a continuación, pulse el dial.**
6. **Gire el dial SEL/PUSH EXEC para seleccionar [ACTIVADO] y, a continuación, pulse el dial.**
7. **Pulse MENU para ocultar la pantalla del menú.**
8. **Inicie la reproducción en el dispositivo analógico.**
9. **Inicie la importación en el ordenador.**
   Consulte el manual suministrado con el software del programa o la ayuda en línea del mismo para obtener más información.

Tras importar la imagen y el sonido

Detenga la importación en el ordenador y detenga la reproducción en el dispositivo analógico.

Nota

- Es posible que la videocámara no sea capaz de emitir la señal al ordenador correctamente, en función de la señal de vídeo recibida en la videocámara.
- No se pueden importar imágenes que se hayan grabado mediante una señal de protección de derechos de autor en un ordenador a través de la videocámara.
- Las señales analógicas no se emiten a través de la toma COMPONENT OUTPUT.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Si se muestra "C:□□:□□" en la pantalla de cristal líquido o en el visor, significa que la función de visualización de autodiagnóstico se encuentra activada. Consulte la página 94 para obtener más información.

Operaciones generales

Problema	Causas y soluciones
No se enciende la videocámara.	• La batería está descargada, dispone de poca energía o no está bien instalada en la videocámara. ➔Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 11). ➔Utilice el adaptador de ca para conectarla a la toma de pared (pág. 14).
La videocámara no funciona aunque la alimentación esté activada.	➔Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería, y vuelva a conectarlo después de aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes, incluida la configuración del reloj (excepto los ajustes de perfil de imagen y del menú personal), volverán a sus valores predeterminados.
Se escucha un ruido de estrépito cuando se utiliza la videocámara con el selector POWER ajustado en OFF (CHG) o VCR.	• Esto se debe a que algunas funciones del objetivo de la videocámara utilizan un mecanismo lineal. No se trata de un fallo de funcionamiento.
El mando a distancia suministrado no funciona.	➔Ajuste [MANDO DIST.] del menú (OTROS) en [ACTIVADO] (pág. 67). ➔Inserte las pilas en el compartimiento para pilas con las polaridades + – correctamente colocadas. Si esto no soluciona el problema, inserte pilas nuevas, dado que las pilas están agotadas (pág. 113). ➔Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
La videocámara se calienta.	• Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Baterías/Fuentes de alimentación

Problema	Causas y soluciones
El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.	➔Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el indicador no se enciende, significa que la toma de la pared no está suministrando energía. • La carga de la batería se ha completado (pág. 11).
El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.	➔Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema continúa, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada (pág. 11, 100).
La batería no está cargada.	➔Ajuste el selector POWER en la posición OFF (CHG).
La batería se descarga rápidamente.	• La temperatura ambiente es demasiado baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento. ➔Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema continúa, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 11, 100).
El indicador de tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.	• La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento. ➔Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema continúa, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 11, 100).
La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.	• Se ha producido un error en el indicador del tiempo restante de la batería o la batería no se ha cargado lo suficiente. ➔Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág. 11).
Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.	➔Apague la alimentación y desconecte el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Cintas de videocasete

Problema	Causas y soluciones
No puede extraerse el videocasete del compartimiento.	→Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 11). →Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (pág. 11). →Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 11).
El videocasete no sale expulsado incluso con la tapa del videocasete abierta.	→Se empieza a condensar humedad en la videocámara (pág. 103).
No aparece el indicador Cassette Memory durante la utilización de un videocasete con Cassette Memory.	→Dado que la videocámara no es compatible con la función Cassette Memory, no aparece ningún indicador.
No se muestra el indicador de cinta restante.	→Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] en el menú (OTROS) para mostrar siempre el indicador de cinta restante (pág. 67).

Pantalla de cristal líquido y visor

Problema	Causas y soluciones
Aparece un idioma desconocido en la pantalla.	→Consulte la página 18.
Aparece un indicador desconocido en la pantalla.	→Consulte la lista de indicadores (pág. 114).
La imagen del visor no es nítida.	→Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo (pág. 15).
La imagen del visor ha desaparecido.	→Cierre el panel de cristal líquido. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel de cristal líquido esté abierto (pág. 15).

Grabación

Problema	Causas y soluciones
La cinta no comienza al pulsar REC START/STOP.	➔Ajuste el selector POWER en la posición CAMERA (pág. 14). ➔La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo. ➔Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (pág. 98). ➔La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 103).
La cinta no comienza al pulsar REC START/STOP en el asa.	➔Suelte la palanca HOLD (pág. 21).
La alimentación se desconecta bruscamente.	➔Cargue la batería (pág. 11).
La función del zoom no puede utilizarse.	➔Ajuste correctamente el selector ZOOM (pág. 22). ➔Cuando utilice la palanca del zoom del mando a distancia, ajuste el selector ZOOM en LEVER/REMOTE (pág. 23).
El zoom del asa no funciona.	➔Ajuste el selector de zoom del asa en H o L (pág. 23).
El zoom o la transición de filmación se detiene en mitad de la operación.	• Esto ocurre cuando se sustituye un videocasete durante la operación.
La función SteadyShot no puede utilizarse.	➔Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] en el menú (AJUSTE CÁM) (pág. 56). ➔Pulse el botón ASSIGN asignado a SteadyShot (pág. 71).
El enfoque automático no funciona.	➔Ajuste el selector FOCUS en AUTO para habilitar el enfoque automático (pág. 32). ➔Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 32).
Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.	• Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.	• Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Aparecen pequeños puntos blancos en la pantalla.	• Estos puntos aparecen con una velocidad de obturación más lenta. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Aparecen barras oblicuas en la pantalla.	➔Ajuste el selector ZEBRA/PEAKING en OFF (pág. 31).
La imagen aparece demasiado brillante y el motivo no aparece en la pantalla.	➔Cancele la función de contraluz (pág. 25).

Reproducción

Problema	Causas y soluciones
No se puede reproducir.	➔Si la cinta llegó al final, rebobínela (pág. 43).
No se puede reproducir en dirección inversa.	➔La reproducción inversa no está disponible con una cinta grabada en formato HDV.
Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.	➔Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (pág. 103).
Parpadeo de dibujos tenues, y líneas diagonales con un aspecto dentado.	➔Ajuste [NITIDEZ] hacia el lado – (suave) en la función PICTURE PROFILE (pág. 34).
No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.	➔Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] en el menú (AJUSTE AUDIO) (pág. 58). ➔Aumente el volumen (pág. 43). ➔En el menú (AJUSTE AUDIO), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que el sonido se escuche adecuadamente (pág. 58). ➔Cuando utilice un cable de S VIDEO o un cable de vídeo componente, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V estén también conectadas (pág. 47).
El sonido se interrumpe.	➔Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (pág. 103).
No funcionan la búsqueda de fechas ni la búsqueda por índice.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Aparece "---" en la pantalla.	• La cinta que está reproduciendo se ha grabado sin los ajustes de la fecha y hora. • Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta. • No se podrá leer el código de datos de una cinta rayada o con ruido.
END SEARCH no funciona.	• El selector POWER está ajustado en CAMERA. • El videocasete se ha expulsado después de grabar (pág. 45). • El videocasete es nuevo y no contiene ninguna grabación.
END SEARCH no funciona correctamente.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.
No aparece ninguna imagen durante END SEARCH o Rec Review.	• La cinta se grabó en los formatos HDV y DV. No se trata de un fallo de funcionamiento.
No puede visualizarse la imagen ni escucharse el sonido en el televisor conectado mediante el cable de vídeo componente.	➔Ajuste [COMPONENTE] en el menú (GRAB.ENT/SAL) de acuerdo con los requisitos del dispositivo conectado (pág. 62). ➔Cuando utilice el cable de vídeo componente, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V estén conectadas (pág. 47).
La imagen aparece distorsionada en el televisor de 4:3.	• Esto ocurre cuando se visualiza una imagen grabada en modo panorámico de 16:9 en un televisor de 4:3. ➔Para reproducir la imagen, ajuste [TIPO TV] en el menú (GRAB.ENT/SAL) (pág. 64). ➔Antes de grabar, ajuste [GRAB.PAN.DV] del menú (AJUSTE CÁM) en [DESACTIV.] (pág. 41).

Problema	Causas y soluciones
Aparecen ruidos y se muestra NTSC o 60i en la pantalla.	• La cinta se ha grabado en un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 97).
♪4ch-12b aparece en la pantalla de cristal líquido.	• Esto aparece cuando se reproduce una cinta grabada en otros dispositivos de grabación mediante un micrófono de 4 canales. Esta videocámara no es compatible con el estándar de grabación para micrófonos de 4 canales.

Copia

Problema	Causas y soluciones
Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido ni en el visor.	➔Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (OTROS) (pág. 67).
No se puede copiar correctamente con el cable de conexión de A/V. DV	➔Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (OTROS) (pág. 67).
Cuando realice la conexión mediante un cable i.LINK, no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del monitor durante la copia.	➔Ajuste [VCR HDV/DV] en el menú (GRAB.ENT/SAL) de acuerdo con los requisitos del dispositivo conectado (pág. 61).
No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada. DV	➔En el menú (AJUSTE AUDIO), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que el sonido se escuche adecuadamente (pág. 58).
Las imágenes desaparecen por un momento cuando se pulsa EXPANDED FOCUS.	• Si se pulsa EXPANDED FOCUS durante la grabación en el formato DV mientras se transfieren imágenes al dispositivo conectado, las imágenes desaparecen cuando se cambia del tamaño normal al tamaño ampliado.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla de cristal líquido o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Indicación	Causas y soluciones
C:□□:□□/E:□□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)	Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema continúa incluso después de intentarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. **C:04:□□** ➔Se utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 99). **C:21:□□** ➔Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 103). **C:22:□□** ➔Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (pág. 103). **C:31□□ / C:32□□** ➔Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad (pág. 103). ➔Retire la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. ➔Cambie la cinta. **E:61:□□ / E:62:□□** ➔Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indique el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".
(Advertencia del nivel de la batería)	• La batería está a punto de agotarse. • En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear aunque queden aproximadamente de 5 a 10 minutos.
(Advertencia de condensación de humedad)*	➔Extraiga el videocasete, ajuste el selector POWER en OFF (CHG) y deje la videocámara con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente 1 hora (pág. 103).
(Indicador de advertencia de la cinta)	**Parpadeo lento:** • El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos. • No se ha insertado ningún videocasete.* • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 98).* **Parpadeo rápido:** • Se ha acabado la cinta.*

Indicación	Causas y soluciones
⏏ (Advertencia sobre la expulsión del videocasete)*	**Parpadeo lento:** • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 98). **Parpadeo rápido:** • Se ha producido condensación de humedad (pág. 103). • Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 94).

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía o un pitido.

Mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Temas	Indicaciones	Soluciones y referencias
Batería	Utilice la batería “InfoLITHIUM”.	→Consulte la página 99.
	El nivel de la batería es bajo.	→Cargue la batería (pág. 11).
	Batería agotada. Utilice una nueva.	→Consulte la página 99.
	⏏ Conecte de nuevo la fuente de alimentación.	–
Condensación de humedad	⏏ Condensación de humedad. Extraiga la cinta.	→Consulte la página 103.
	Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.	→Consulte la página 103.
Videocasete/cinta	Inserte una cinta.	→Consulte la página 17.
	⏏ Vuelva a insertar la cinta.	→Es posible que el videocasete esté dañado, etc.
	⏏ Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta	→Consulte la página 98.
	La cinta ha llegado al final.	–
Otros	Imposible grabar por protección de derechos de autor.	–
	Imposible añadir audio. Desconecte cable i.LINK.	→Consulte la página 82.
	No se ha grabado en modo SP. Imposible añadir audio*	→Consulte la página 82.
	No se ha grabado audio en 12-bit. Imp. añadir audio.*	→Consulte la página 82.
	Impos. aña. audio en parte en blanco de la cinta.	→Consulte la página 82.
	Cinta grabada en HDV. No se puede añadir audio.	→Consulte la página 82.
	Imposible añadir audio.	→Consulte la página 82
	Valor no registrado en SHOT-A.	→Registre un ajuste en A (pág. 38).
	Valor no registrado en SHOT-B.	→Registre un ajuste en B (pág. 38).
	Cámbielo por un formato de cinta correcto.	→Las imágenes no pueden reproducirse porque el formato es incompatible.
	Sin imagen salida en “VCR HDV/DV”. Cambie el formato.	→Detenga la recepción de la señal de reproducción o restablezca [VCR HDV/DV] (pág. 61).
	Ya está añadido a P-MENU del modo CAMERA.	–
	Ya está añadido a P-MENU del modo VCR.	–
	El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.	→Consulte la página 103.

* Aparece únicamente con las imágenes grabadas en formato DV.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país/región con el adaptador de ca suministrado con la misma en un intervalo de 100 V a 240 V de ca y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color DV

La videocámara está basada en el sistema PAL. Si se desea visualizar la imagen reproducida grabada en formato DV en un televisor, debe tratarse de un televisor basado en el sistema PAL (consulte la lista siguiente) con toma de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Se utiliza en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, América Central, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, Méjico, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local al determinar la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú (OTROS) y, a continuación, ajuste la diferencia horaria (pág. 65).

Formato HDV y grabación/ reproducción

La videocámara tiene capacidad para grabar en formato HDV y DV.
En la videocámara sólo se pueden utilizar videocasetes mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.

¿Qué es el formato HDV (HDV)?

El formato HDV es un formato de vídeo desarrollado para grabar y reproducir señales de vídeo digitales de alta definición (HD) en un videocasete DV.
La videocámara adopta el modo entrelazado con 1.080 líneas efectivas de exploración de patrón de pantalla (1080i, número de píxeles 1.440 x 1.080 puntos).
La velocidad de bits de vídeo para la grabación es de unos 25 Mbps.
Como interfaz digital se adopta i.LINK, que permite una conexión digital con un televisor compatible con HDV o con un ordenador.

Reproducción

La videocámara puede reproducir imágenes en formato DV y la especificación HDV1080i.

Señal de protección de derechos de autor

Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta con otro dispositivo de vídeo conectado a la videocámara.

Durante la grabación

La videocámara no permite grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software.

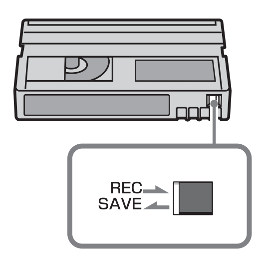
El mensaje [Imposible grabar por protección de derechos de autor.] aparecerá en la pantalla de cristal líquido o en la pantalla del televisor si intenta grabar este software.

Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

Notas sobre los videocasetes

Para evitar el borrado accidental

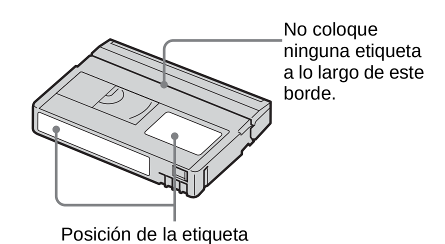
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El videocasete se puede grabar.
SAVE: El videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

Cuando se coloca la etiqueta en un videocasete

Asegúrese de colocar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un desperfecto en la videocámara.

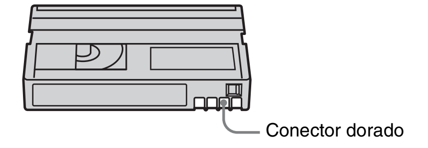


Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, debe colocar el videocasete en su caja y guardarlo en posición vertical.

Al limpiar el conector dorado

Por lo general, limpie el conector dorado del videocasete con un bastoncillo de algodón después de extraer el videocasete unas 10 veces. Si el conector dorado del videocasete está sucio o tiene polvo, es posible que el indicador de cinta restante no indique la información correctamente.



Nota

- La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory.

Mini DV Digital Video Cassette son marcas comerciales.

HDV y HDV son marcas comerciales de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Ltd.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías.
Además, "™" y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (serie L). La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM". Las baterías "InfoLITHIUM" serie L poseen la marca InfoLITHIUM L .

¿Qué es la batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos. Si dispone de un adaptador/cargador de ca (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 a 30°C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Cargar la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producir una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para hacer un uso eficiente de la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en entornos con temperaturas de 10ºC o inferiores, y el tiempo de utilización de la batería también se reducirá. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería durante más tiempo.
  – Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.

➡*continuación*

– Utilice una batería de gran capacidad: NP-F770/F970 (opcional).

- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado harán que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda utilizar una batería de gran capacidad: NP-F770/F970 (opcional).
- Asegúrese de ajustar el selector POWER en OFF (CHG) cuando no esté grabando ni reproduciendo en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para 2 ó 3 veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia.
  Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica que la batería dispone de poca energía parpadea incluso si todavía quedan de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento.
  Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería en la videocámara, expulse el videocasete y deje la videocámara en el modo de espera de grabación de cintas hasta que se apague.

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Cuando el tiempo disponible de la batería se reduzca considerablemente, una de las probables causas es que se haya acabado su vida útil. En ese caso, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

Acerca de i.LINK

La interfaz i.LINK de esta unidad es compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y vídeo digitales, y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar mediante un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio y vídeo digitales.
Cuando conecte 2 o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad en cadena, podrá realizar operaciones y transacciones de datos no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad, sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente.
Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, en algunos dispositivos conectados pueden no ser posibles operaciones y transacciones de datos.

Nota

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con HDV/DV que tenga dos o más interfaces i.LINK, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.

Sugerencia

- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen 3 tipos.

S100 (100 Mbps aproximadamente*)
S200 (200 Mbps aproximadamente)
S400 (400 Mbps aproximadamente)

La velocidad en baudios se indica en la sección "Especificaciones" del manual de instrucciones de cada dispositivo. También está indicado cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos.
La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

* ¿Qué es Mbps?
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en 1 segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que podrán enviarse 100 megabits de datos en 1 segundo.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas para realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con interfaz i.LINK, consulte la página 73.
Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK de Sony (p. ej. un ordenador de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.
Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales, grabadoras/reproductores de DVD y grabadoras/reproductores MICROMV, no son compatibles con esta unidad. Antes de realizar la conexión a otro dispositivo, compruebe si es compatible con HDV/DV o no.
Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Nota

- Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo compatible con i.LINK, apague el dispositivo y desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de corriente antes de conectar o desconectar el cable i.LINK.

➔*continuación*

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos i.LINK de Sony (durante la copia HDV/DV).

i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara ni los accesorios en los siguientes lugares.
  – Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los deje nunca expuestos a temperaturas superiores a 60°C como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. Podrían provocar un mal funcionamiento o deformarse.
  – Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  – Cerca de ondas radiofónicas intensas o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  – Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  – Una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  – Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. El interior del visor o la pantalla de cristal líquido pueden quedar dañados.
  – Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si entra en la videocámara algún objeto sólido o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.

- Evite manejar la videocámara bruscamente, desmontarla, modificarla o someterla a golpes. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Mantenga el selector POWER ajustado en OFF (CHG) cuando no vaya a utilizar la videocámara.
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando vaya a desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del cable.
- No dañe el cable de alimentación colocándole un objeto pesado encima.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón lejos del alcance de los niños. Si se ingiere accidentalmente la pila, consulte inmediatamente a un médico.
- Si gotea el líquido electrolítico de la pila,
  – póngase en contacto con el servicio técnico local autorizado de Sony.
  – limpie el líquido que haya podido entrar en contacto con la piel.
  – Si cualquier líquido entra en contacto con los ojos, láveselos con abundante agua y consulte a un médico.

Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

De vez en cuando, enciéndala y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo cintas, durante unos 3 minutos.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede condensar humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta quede pegada al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece [⏏ Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

Si se ha condensado humedad

No podrá utilizarse ninguna función, salvo la de expulsión de cintas. Expulse la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara puede utilizarse de nuevo si no aparece ni ⏏ al conectar de nuevo la alimentación.
Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que la videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se expulsa hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que se expulse el videocasete.

Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo como se indica a continuación.
- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un vehículo o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Cómo evitar la condensación de humedad

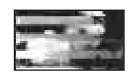
Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de 1 hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes con normalidad, o bien se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si surge el problema siguiente, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador.

➡*continuación*

– Aparece ruido en patrón de mosaico en la imagen reproducida o se muestra la pantalla azul.

– Las imágenes reproducidas no se mueven.
– No se mueve una parte de las imágenes reproducidas.
– Las imágenes reproducidas no aparecen o el sonido se interrumpe.
– [⊗ 📼 El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] aparece en la pantalla durante la grabación.

• El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, la causa de esto podría ser que se haya desgastado el cabezal de vídeo. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla de cristal líquido

• No ejerza presión excesiva sobre la pantalla de cristal líquido, ya que puede causar daños.
• Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
• Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Para limpiar la pantalla de cristal líquido

• Si se ensucia la pantalla de cristal líquido con huellas o polvo, se recomienda utilizar un paño limpiador de cristal líquido (opcional) para limpiarlo. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

Limpieza de la cubierta

• Si la cubierta está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, frote la cubierta con un paño suave seco.
• Para evitar que se dañe el acabado de la videocámara, procure no realizar lo siguiente.
  – Utilizar productos químicos como, por ejemplo, disolventes, bencina, alcohol, paños químicos, repelentes e insecticidas.
  – Manejar la videocámara con las manos manchadas de alguna de las sustancias anteriores.
  – Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

• Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  – En lugares cálidos o húmedos
  – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
• Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
• Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se describe anteriormente.

Se recomienda que haga funcionar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantener la videocámara en óptimo estado durante un período prolongado de tiempo.

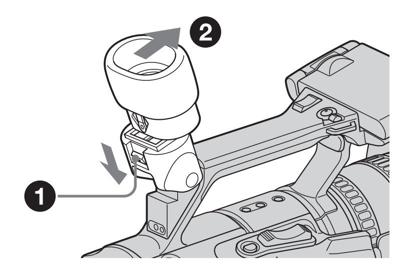
Para cargar la pila tipo botón preinstalada

La videocámara viene con una pila tipo botón preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, incluso si el selector POWER está ajustado en el modo OFF (CHG). La pila tipo botón preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga gradualmente si no la utiliza. La pila tipo botón se descargará completamente en unos 3 meses si no utiliza en absoluto la videocámara. Sin embargo, aunque la pila tipo botón no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado si no se está grabando la fecha.

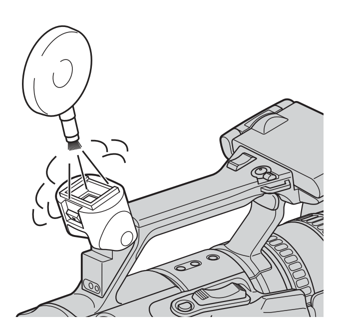
Procedimientos
Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado, ajuste el selector POWER en OFF (CHG) y déjela durante más de 24 horas.

Eliminación del polvo del interior del visor

1 **Retire el visor.**
Mientras desliza hacia abajo la palanca de liberación del visor ❶, deslice el visor para retirarlo ❷.



2 **Retire el polvo del interior del visor y del componente situado debajo del mismo con un soplador.**



Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de vídeo (HDV)
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios

Sistema de grabación de vídeo (DV)
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios

Sistema de grabación de audio (HDV)
Cabezales giratorios, MPEG-1 Audio Layer2
Cuantización: 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Velocidad de transferencia: 384 kbps

Sistema de grabación de audio (DV)
Cabezales giratorios, sistema PCM
Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Señal de vídeo
Color PAL, estándares CCIR, especificación 1080/50i

Videocasetes utilizables
Videocasetes mini DV con la marca impresa Mini DV

Velocidad de la cinta (HDV)
Aprox. 18,81 mm/s

Velocidad de la cinta (DV)
SP: Aprox. 18,81 mm/s
LP: Aprox. 12,56 mm/s

Tiempo de grabación/reproducción (HDV)
60 minutos (con un videocasete DVM60)

Tiempo de grabación/reproducción (DV)
SP: 60 minutos (con un videocasete DVM60)
LP: 90 minutos (con un videocasete DVM60)

Tiempo de avance rápido/rebobinado
Aprox. 2 minutos 40 segundos (con un videocasete DVM60)

Visor
Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen
6 mm (tipo 1/3) 3CCD (Dispositivo de acoplamiento con carga)
Total: Aprox. 1 120 000 píxeles
Efectivo: Aprox. 1 070 000 píxeles

Objetivo
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Objetivo zoom motorizado combinado
Diámetro del filtro: 72 mm
12 × (óptico)
F = 1,6 ~ 2,8

➡*continuación*

Distancia focal
4,5 - 54 mm
Cuando se convierte en una cámara fija de 35 mm
32,5 - 390 mm
(40 - 480 mm en modo de televisor de 4:3)

Temperatura de color
[AUTO], [ONE-PUSH A/B], [INTERIORES] (3 200 K), [EXTERIORES] (5 800 K)

Iluminación mínima
3 lx (lux) (F 1,6)

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de audio/vídeo
Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada, sincronización negativa
Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohmios), impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Entrada/salida S VIDEO
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada
Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Toma COMPONENT OUTPUT
Y: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada
PB/PR, CB/CR: +/- 350 mVp-p

Toma de auriculares
Minitoma estéreo (Ø 3,5 mm)

Toma LANC
Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

Toma MIC
Minitoma, 0,388 mV impedancia baja con cc de 2,5 a 3,0 V, impedancia de salida de 6,8 kΩ (kiloohmios) (Ø 3,5 mm), tipo estéreo

Toma i HDV/DV
Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector S400 de 4 contactos)

Pantalla de cristal líquido

Imagen
8,8 cm (tipo 3,5)

Número total de puntos
250 000 (1 120 × 224)

Generales

Requisitos de alimentación
cc de 7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo eléctrico medio (con la batería)
Durante la grabación con la videocámara utilizando el visor en condiciones de brillo normales:
Grabación HDV 7,3 W
Grabación DV 6,9 W
Durante la grabación con la videocámara utilizando la pantalla de cristal líquido en condiciones de brillo normales:
Grabación HDV 7,9 W
Grabación DV 7,5 W

Temperatura de funcionamiento
De 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento
De -20°C a +60°C

Dimensiones (aprox.)
151 × 181 × 365 mm (an/al/prf)

Peso (aprox.)
2,0 kg sólo la unidad principal
2,1 kg incluida la batería recargable NP-F570, el videocasete DVM60 y la cubierta del objetivo.

Accesorios suministrados
Consulte la página 10.

Adaptador de ca AC-L15A/L15B

Requisitos de alimentación
ca de 100 V a 240 V y 50/60 Hz

Consumo eléctrico
0,35 - 0,18 A

Consumo de energía
18 W

Voltaje de salida
cc de 8,4 V*

Temperatura de funcionamiento
De 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento
De -20°C a +60°C

Dimensiones (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo las partes salientes

Peso (aprox.)
190 g excluyendo el cable de alimentación

* Para obtener más especificaciones, consulte la etiqueta del adaptador de ca.

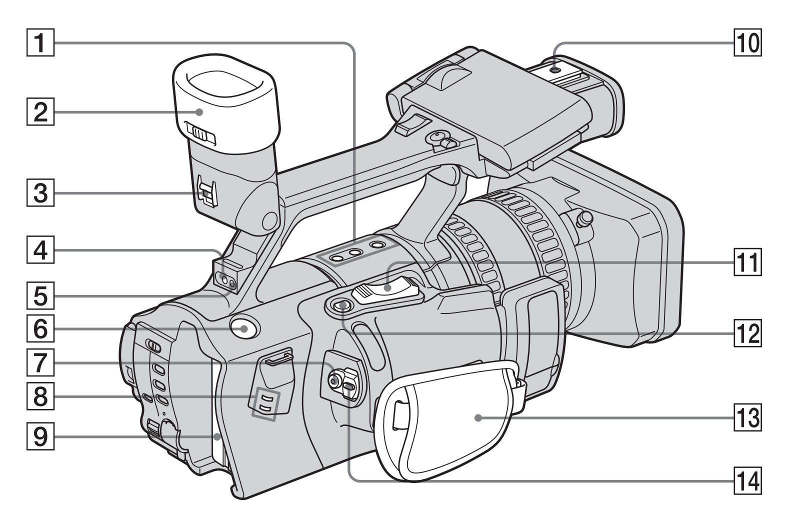
Batería recargable (NP-F570)

Voltaje máximo de salida
cc de 8,4 V
Voltaje de salida
cc de 7,2 V
Capacidad
15,8 Wh (2 200 mAh)
Dimensiones (aprox.)
38,4 × 20,6 × 70,8 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)
100 g
Temperatura de funcionamiento
De 0°C a 40°C
Tipo
Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 **Botones de operación SHOT TRANSITION (pág. 38)**

2 **Ocular (pág. 16)**

3 **Palanca de liberación del visor (pág. 105)**

4 **Sensor remoto posterior**

5 **Indicador posterior de grabación de la cámara (pág. 20)**

6 **Botón BATT RELEASE (liberación de la batería) (pág. 12)**

7 **Botón REC START/STOP (pág. 20)**

8 **Indicadores i.LINK (HDV/DV) (pág. 76)**
Se iluminan cuando se manipula una señal i.LINK.

9 **Batería (pág. 11)**

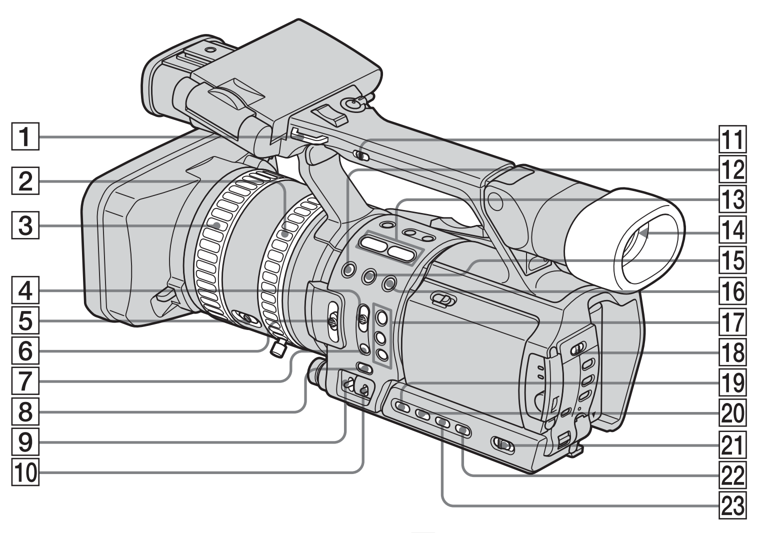
10 **Punto de conexión de la zapata para accesorios. (pág. 112)**

11 **Palanca del zoom motorizado (pág. 22)**

12 **Botón EXPANDED FOCUS (pág. 33)**

13 **Correa de la empuñadura (pág. 4)**

14 **Selector POWER (pág. 14)**



1 **Gancho para la bandolera**

2 **Anillo de zoom (pág. 23)**

3 **Anillo de enfoque (pág. 32)**

4 **Selector FOCUS (AUTO/MAN (manual)/INFINITY) (pág. 32)**

5 **Selector ZOOM (pág. 22)**

6 **Selector ND FILTER (1/2/OFF) (pág. 30)**

7 **Botón PUSH AUTO (pág. 33)**

8 **Botón WHT BAL (balance de blancos con una pulsación) (pág. 26)**

9 **Selector GAIN (H/M/L) (pág. 29)**

10 **Selector WHT BAL (balance de blancos) (A/B/PRESET) (pág. 26)**

11 **Selector del zoom del asa (H/L/OFF) (pág. 23)**

12 **Botón REC REVIEW (pág. 42)**

13 **Indicadores de formato (pág. 20)**

14 **Visor (pág. 3, 15)**

15 **Botón BACK LIGHT * (pág. 25)**

16 **Botón SPOT LIGHT (pág. 26)**

17 **Botones ASSIGN (1/2/3)* (pág. 71)**

18 **Selector ZEBRA/PEAKING (pág. 31, 33)**

19 **Botón IRIS (pág. 28)**

20 **Botón GAIN* (pág. 29)**

21 **Selector AUTO LOCK (pág. 26, 28, 30)**

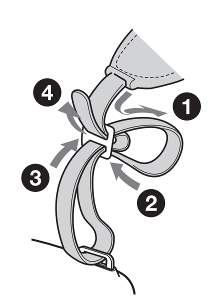
22 **Botón WHT BAL (balance de blancos) (pág. 26)**

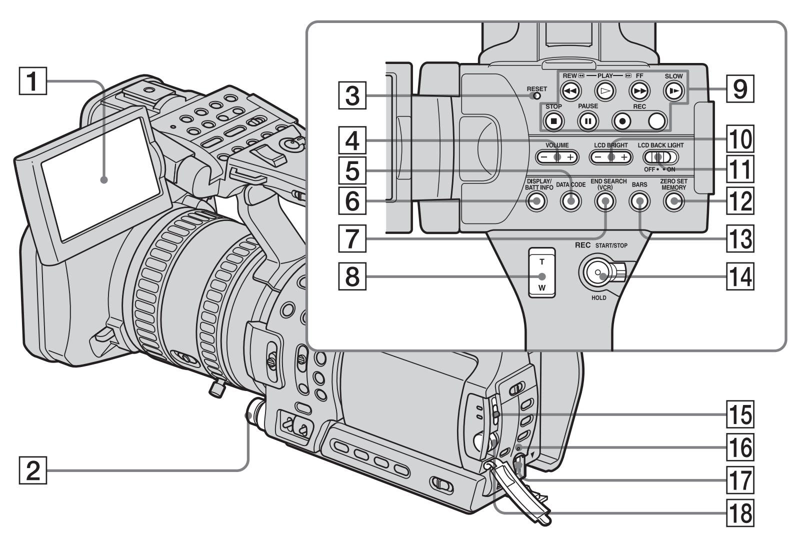
23 **Botón SHUTTER SPEED (pág. 30)**

* Cada botón tiene un punto táctil con relieve. (El botón ASSIGN lo tiene en el botón 2.) Utilícelo para identificar la ubicación de los botones.

Para colocar la bandolera

Coloque la bandolera suministrada con la videocámara en los ganchos incluidos para dicho fin.





1 **Pantalla de cristal líquido (pág. 3, 15)**

2 **Dial IRIS (pág. 28)**

3 **Botón RESET**
Si se pulsa RESET, todos los ajustes, incluyendo el ajuste del reloj (excepto el menú personal y el perfil de imagen) vuelven a sus ajustes predeterminados.

4 **Botones VOLUME –/+* (pág. 43)**

5 **Botón DATA CODE (pág. 45)**

6 **Botón DISPLAY/BATT INFO (pág. 12)**

7 **Botón END SEARCH (VCR) (pág. 45)**

8 **Palanca de zoom del asa (pág. 23)**

9 **Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción*, Avance rápido, Pausa, Detención, Cámara lenta, Grabación) (pág. 43)**

10 **Botones LCD BRIGHT –/+ (pág. 15)**

11 **Selector LCD BACKLIGHT (pág. 15)**

12 **Botón ZERO SET MEMORY (pág. 50)**

13 **Botón BARS (pág. 21)**

14 **Botón REC START/STOP y palanca HOLD (pág. 21)**

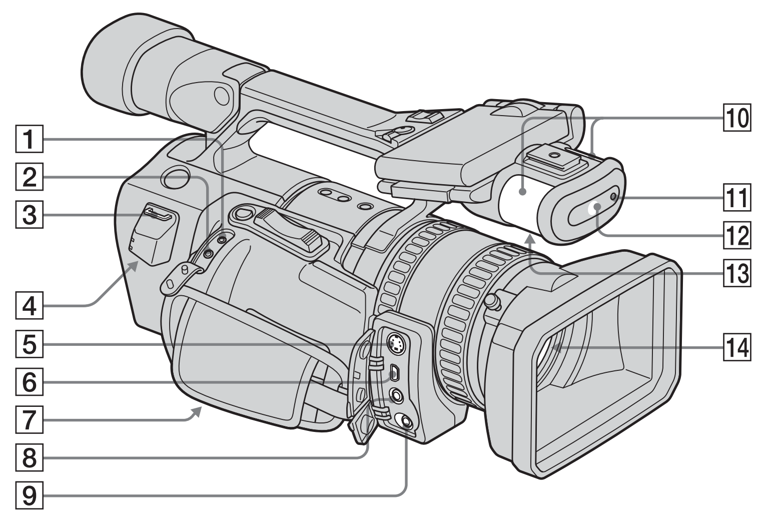
15 **Selector de audio AUTO/MAN (manual) (pág. 37)**

16 **Indicador CHG (carga) (pág. 11)**

17 **Toma DC IN (pág. 11)**

18 **Dial AUDIO LEVEL (pág. 37)**

* Cada botón tiene un punto táctil con relieve. (El botón VOLUME lo tiene en el lado +.) Utilícelo para identificar la ubicación de los botones.



1 Toma LANC (azul)
La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un dispositivo de vídeo y de los periféricos conectados.

2 **Toma (auriculares)**
Cuando utilice auriculares, el altavoz de la videocámara quedará en silencio.

3 **Gancho para la bandolera (pág. 109)**

4 **Toma HDV/DV (pág. 47, 73, 74, 77, 78, 80)**

5 **Toma S VIDEO (pág. 47, 49, 75, 78)**

6 **Toma COMPONENT OUTPUT (pág. 47, 49)**

7 **Receptáculo para el trípode**
Asegúrese de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm.
De lo contrario, no podrá fijar con seguridad el trípode y el tornillo podría dañar la videocámara.

8 **Toma AUDIO/VIDEO (pág. 47, 49, 75, 78, 82)**

9 **Toma MIC (PLUG IN POWER)/LINE (roja) (pág. 82)**

10 **Micrófono (pág. 82)**

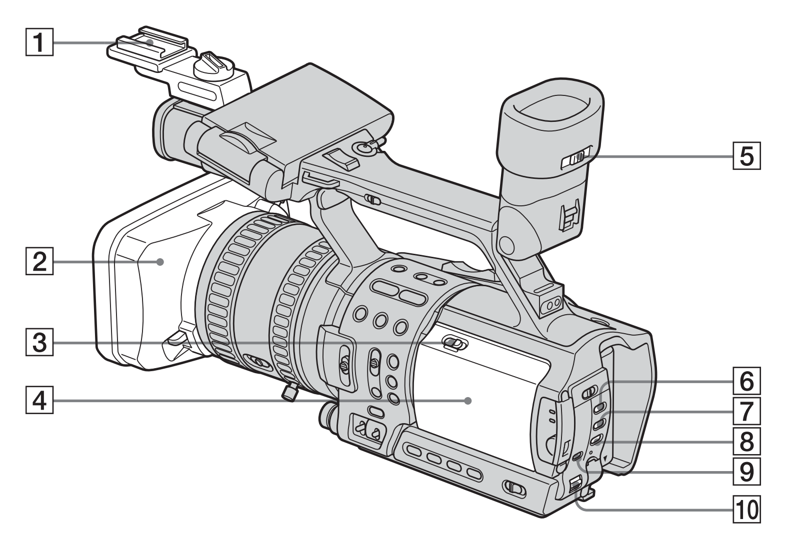
11 **Indicador frontal de grabación de la cámara (pág. 20)**

12 **Sensor remoto frontal**

13 **Altavoz**

14 **Objetivo (objetivo Carl Zeiss)**
La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss capaz de reproducir imágenes de gran calidad.
El objetivo de la videocámara ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece una calidad tan excelente como la de un objetivo Carl Zeiss.
Además, el objetivo de la videocámara posee protección T* para eliminar los reflejos no deseados y reproducir los colores con fidelidad.
MTF corresponde a Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

➡*continuación*



1 **Adaptador de zapata**
Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empújelo hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extraiga el accesorio.
Cuando conecte el adaptador de zapata, ponga mucho cuidado para no dañar el panel de cristal líquido.

2 **Cubierta del objetivo (pág. 20)**

3 **Palanca OPEN/EJECT (pág. 17)**

4 **Tapa del compartimiento del videocasete (pág. 17)**

5 **Palanca de ajuste del objetivo del visor (pág. 15)**

6 **Botón PICTURE PROFILE (pág. 34)**

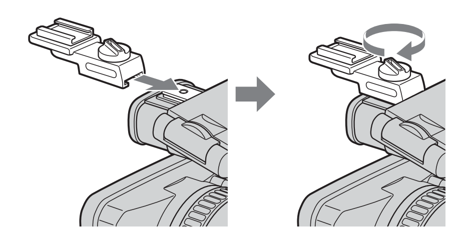
7 **Botón MENU (pág. 53)**

8 **Botón P-MENU (pág. 68)**

9 **Botón STATUS CHECK (pág. 24, 46)**

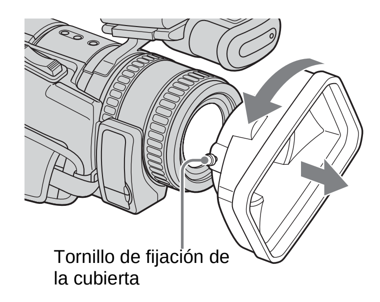
10 **Dial SEL/PUSH EXEC (pág. 53)**

Para conectar el adaptador de zapata



Para retirar la cubierta del objetivo

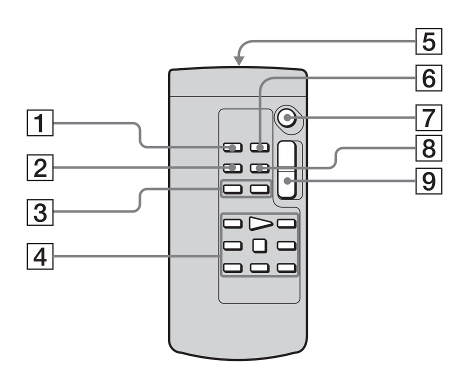
Afloje el tornillo de fijación de la cubierta del objetivo y gire dicha cubierta en el sentido que indica la flecha.



Para colocar la cubierta del objetivo

Haga coincidir las marcas que hay en la cubierta del objetivo con las de la videocámara y gire la cubierta del objetivo en el sentido contrario que indica la flecha de la ilustración anterior.
Apriete el tornillo de fijación de la cubierta del objetivo.

Mando a distancia



1 **Botón DISPLAY (pág. 45)**

2 **Botón SEARCH MODE (pág. 51)**

3 **Botones ⏮/⏭ (pág. 51)**

4 **Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detención, Fotograma, Cámara lenta, ×2) (pág. 43)**

5 **Transmisor**
Señale hacia el sensor remoto para controlar la videocámara una vez encendida.

6 **Botón ZERO SET MEMORY (pág. 50)**

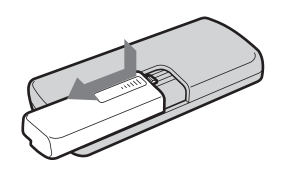
7 **Botón REC START/STOP (pág. 20)**

8 **Botón DATA CODE (pág. 45)**

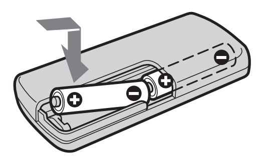
9 **Botón del zoom motorizado (pág. 22)**

Para insertar las pilas

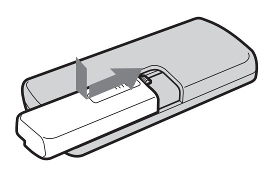
1 **Presione y tire hacia fuera de la tapa del compartimiento de las pilas.**



2 **Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades + y – de las pilas con las marcas + y – en el compartimiento de las pilas.**



3 **Vuelva a colocar la tapa hasta que se oiga un clic.**



Notas acerca del mando a distancia

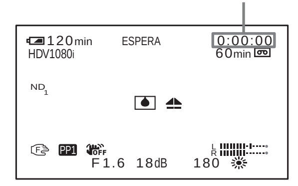
- Mantenga el sensor remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Es posible que el mando a distancia no funcione correctamente si el sensor remoto está obstruido con un objetivo de conversión (opcional).
- Cuando accione la cámara con el mando a distancia suministrado con la misma, es posible que también haga funcionar la videograbadora. En ese caso, seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

Indicadores para la pantalla de cristal líquido y el visor

Los siguientes indicadores aparecerán en la pantalla de cristal líquido y en el visor para señalar el estado de la videocámara.

Ejemplo: Indicadores en el modo CAMERA

Código de tiempo (pág. 45)/Contador de cinta (pág. 45)/Autodiagnóstico (pág. 94)



Indicadores	Significado
120min	Batería restante (pág. 21)
HDV1080i, DV	Formato de grabación (pág. 20)
SP, LP	Modo de grabación (pág. 22)
ESPERA/GRAB.	Modo de espera de grabación/grabación
ND_1, ND_2, ND_{OFF}	Filtro ND (pág. 30)
4:3	Modo estándar de 4:3 (pág. 41)
♪16b	Modo de audio (pág. 59)*
60min	Cinta restante (pág. 21)
	Grabación de fotogramas (pág. 57)*
A/V▸DV	Emisión de imágenes y sonido analógicos en formato digital (pág. 64)*
HDV/DVIN	Entrada HDV/entrada DV (pág. 79)
→0←	Zero set memory (pág. 50)
	Advertencia (pág. 94)
	Enfoque manual (pág. 32)
	Contraluz (pág. 25)
	Punto focal (pág. 26)

Indicadores	Significado
	Balance de blancos preajustado (pág. 27)
A, B	Balance de blancos con una pulsación (pág. 26)
CLOSE	Iris cerrado (pág. 28)
OFF	SteadyShot (estabilización de imagen) desactivada (pág. 56, 71)
OFF	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada (pág. 16)
PP1 a PP6	Perfil de imagen (pág. 34)
	Grabación de índice (pág. 40)
♪4ch-12b	Estándar de grabación con micrófono de 4 canales (pág. 93)*

* Aparece únicamente para las imágenes en formato DV.

Índice alfabético

➔continuación

Referencia rápida

Leia isto primeiro

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a câmara à chuva nem à humidade.
Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa da câmara. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

PARA CLIENTES DA EUROPA

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Aviso

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo i.LINK.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Acessórios aplicáveis: Remote Commander

Notas sobre a utilização

A câmara de vídeo tem capacidade para gravar nos formatos HDV e DV. Com esta câmara de vídeo só pode utilizar minicassetes DV.

As normas HDV

- Os sinais de vídeo digital de alta definição (HD) são gravados e reproduzidos numa cassete de formato DV.
- Os sinais HDV são comprimidos para o formato MPEG2, que é o adoptado nas transmissões HDTV digitais e digitais terrestres das BS (transmissões por satélite) e nos gravadores de discos Blu-ray.

Sugestão

- A câmara de vídeo adopta a especificação HDV1080i, que utiliza 1080 linhas de varrimento efectivo, dentro das normas HDV, e grava imagens a uma velocidade de cerca de 25 Mbps. A interface i.LINK é adoptada como interface digital, o que permite fazer uma ligação digital a TVs e PCs compatíveis com o formato HDV.

Gravar

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Não há compensação do conteúdo da gravação, mesmo que não consiga gravar ou reproduzir devido a uma avaria na câmara de vídeo, no meio de armazenamento, etc.
- Os sistemas de TV a cores diferem com os países/regiões. Para ver as gravações num televisor, tem de ter um televisor baseado no sistema PAL.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais, podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

O painel LCD, o visor electrónico e a objectiva

- O LCD e o visor electrónico são fabricados com uma tecnologia de alta precisão, pelo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização.
  No entanto, alguns pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) podem aparecer permanentemente no LCD e no visor electrónico.
  Estes pontos resultam do processo de fabrico normal e não afectam de nenhuma forma a gravação.
- A exposição do LCD, do visor electrónico ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar avarias. Tenha cuidado quando colocar a câmara de vídeo perto de uma janela ou se a utilizar no exterior.
- Não aponte a câmara directamente para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Reproduzir cassetes HDV noutros dispositivos

Uma cassete gravada no formato HDV não pode ser reproduzida num dispositivo incompatível com o formato HDV. O ecrã aparece azul. Verifique o conteúdo das cassetes reproduzindo-as nesta câmara de vídeo, antes de as reproduzir noutros dispositivos.

Ligar outros dispositivos

Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento, como um videogravador ou um computador com um cabo i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha no conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.

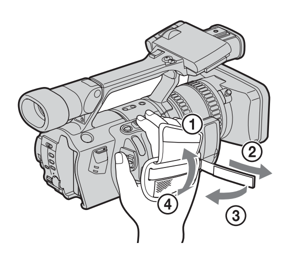
Utilizar este manual

As imagens do LCD e do visor electrónico utilizadas neste manual foram captadas com uma máquina fotográfica digital, pelo que podem ser diferentes do que realmente vê.

➡continua

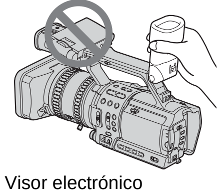
Utilizar a câmara de vídeo

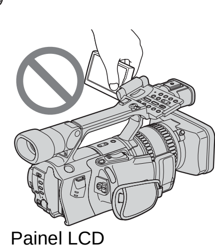
- Para agarrar bem a câmara, aperte a pega como se mostra na ilustração a seguir.

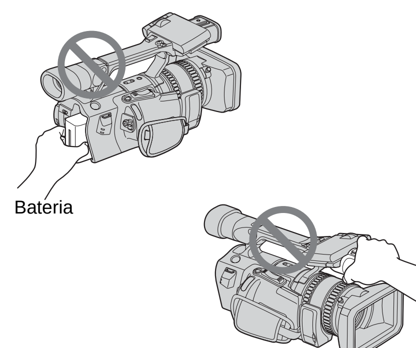


- Pode alterar o idioma dos menus do visor da câmara de vídeo (p. 18).

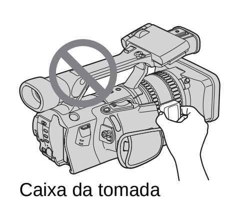
- Não agarre na câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.


Visor electrónico


Painel LCD


Bateria

Microfone


Caixa da tomada

Índice

Guia de consulta rápida

Preparativos

Gravar

➔continua

Reprodução

Operações avançadas

Utilizar o menu

Copiar/Montar

Resolução de problemas

Informações adicionais

Consulta rápida

Nota sobre os símbolos utilizados neste manual

HDV1080i : funções disponíveis apenas para o formato HDV.
DV : funções disponíveis apenas para o formato DV.



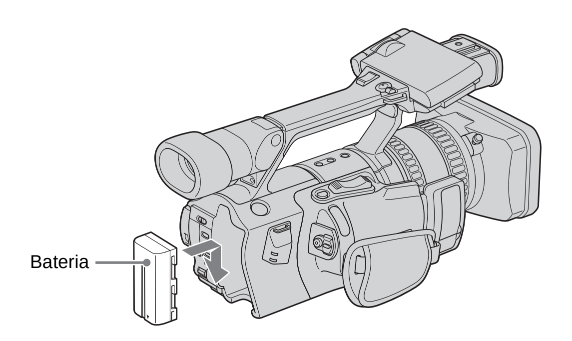
Guia de consulta rápida

Gravar filmes

1 Coloque a bateria carregada na câmara de vídeo.

Para carregar a bateria, consulte a página 11.

Empurre a bateria para baixo.



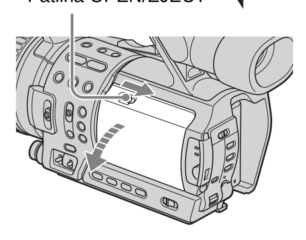
2 Introduza uma cassete na câmara de vídeo.

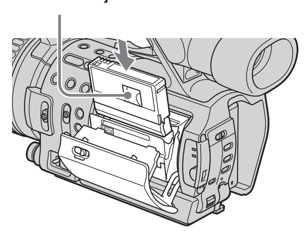
❶ **Empurre a patilha OPEN/EJECT na direcção da seta para abrir a tampa.**
O compartimento de cassetes sai automaticamente.

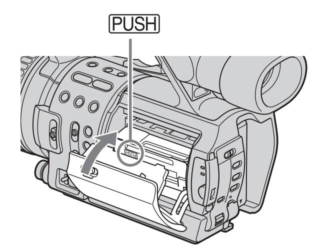
❷ **Introduza a cassete com o lado da janela virado para fora e carregue no centro da parte de trás da cassete.**

❸ **Carregue em PUSH no compartimento da cassete.**
Feche a tampa da cassete depois de o compartimento recolher.









3 Comece a gravar enquanto observa o motivo no LCD.

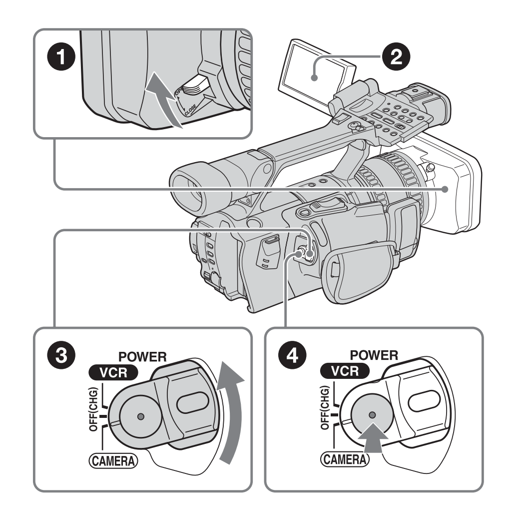
O acerto da data e da hora não está predefinido. Para acertar a data e a hora,consulte a página 16. Por predefinição, as imagens são gravadas no formato HDV. Para gravar no formato DV, consulte a página 62.

❶ **Abra o obturador da protecção.**

❷ **Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.**

❸ **Carregando no botão verde, coloque o interruptor POWER na posição CAMERA.**

❹ **Carregue em REC START/STOP.**
A gravação começa. Para mudar para o modo de espera, carregue novamente em REC START/STOP.



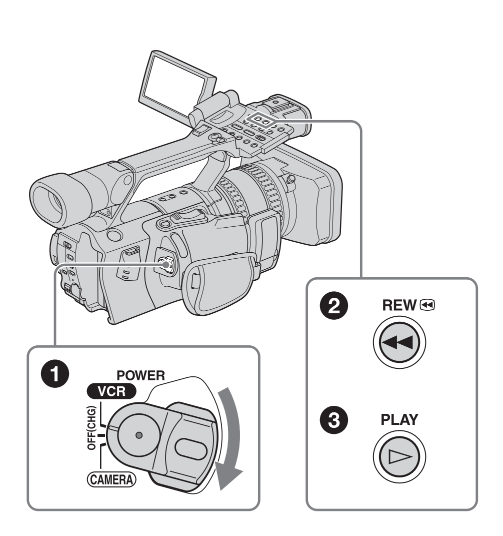
4 Ver a imagem gravada no LCD.

❶ **Carregando no botão verde, coloque o interruptor POWER na posição VCR.**

❷ **Carregue em ◀◀ (rebobinar).**

❸ **Carregue em ▶ (reproduzir) para começar a reproduzir.**
Para parar, carregue em ■ (parar).

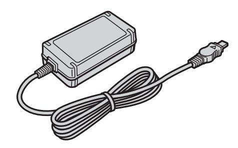
Para desligar a câmara, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).



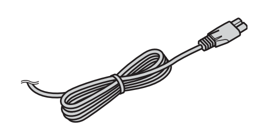
Passo 1: Verificar os itens recebidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo.
O número entre parêntesis indica o número de itens iguais fornecidos.

Transformador de CA (1)

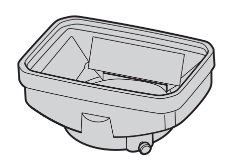


Cabo de alimentação (1)



Protecção da objectiva (1)

Está ligada à câmara de vídeo.

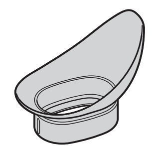


Nota

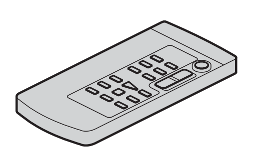
- Se montar um filtro óptico (opcional) ou uma peça semelhante, retire a protecção da objectiva.

Grande ocular (1)

Para saber como instalá-la na câmara de vídeo, consulte a página 16.



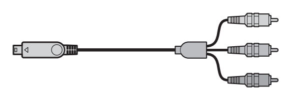
Telecomando sem fios (1)



Cabo de ligação A/V (1)

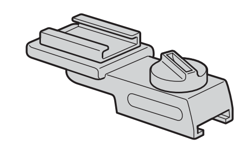


Cabo de vídeo por componente (1)



Adaptador da base (1)

Para saber como instalá-lo na câmara de vídeo, consulte a página 109.



Bateria recarregável NP-F570 (1)

Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Para saber como colocar as pilhas no telecomando, consulte a página 110.

Cassete de limpeza (1)

Correia a tiracolo (1)

Para saber como instalá-la na câmara de vídeo, consulte a página 106.

Adaptador de 21 pinos (1)

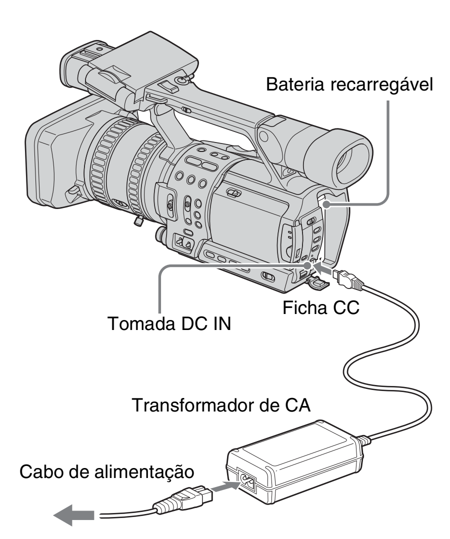
Só para os modelos com a marca CE impressa na parte inferior.

Manual de instruções (este manual) (1)

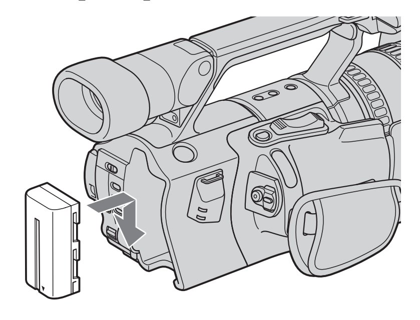
Passo 2: Carregar a bateria

Pode carregar a bateria se instalar uma bateria **"InfoLITHIUM" (série L)** na câmara de vídeo.

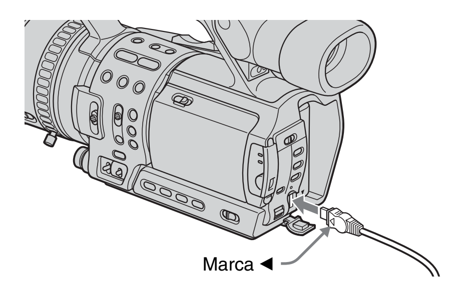
Nota
- Só pode utilizar a bateria "InfoLITHIUM" (série L) (p. 96).
- Não toque na ficha CC do transformador de CA com objectos metálicos porque provoca um curto-circuito. Isso pode dar origem a uma avaria.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede próxima. Em caso de avaria, desligue imediatamente o transformador de CA da tomada de parede.
- Não coloque o transformador de CA num espaço apertado, por exemplo, entre uma parede e um móvel.



1 Empurre para baixo a bateria.



2 Com a marca ◄ da ficha CC virada para o compartimento da cassete, ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.



3 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA.

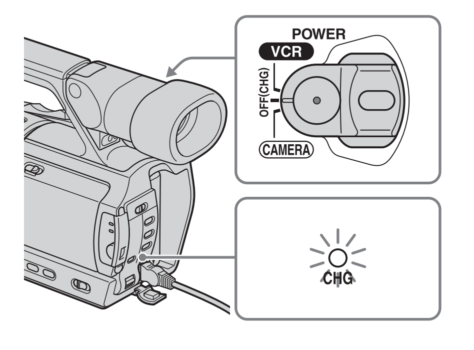
4 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.

Preparativos

➡*continua*

5 **Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).**

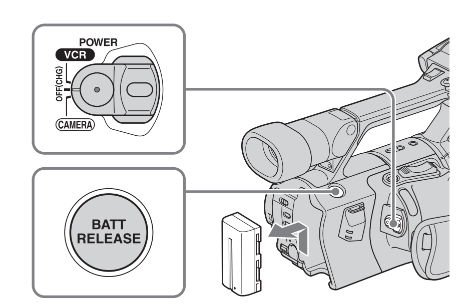
O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.



Depois de carregar a bateria

Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN.

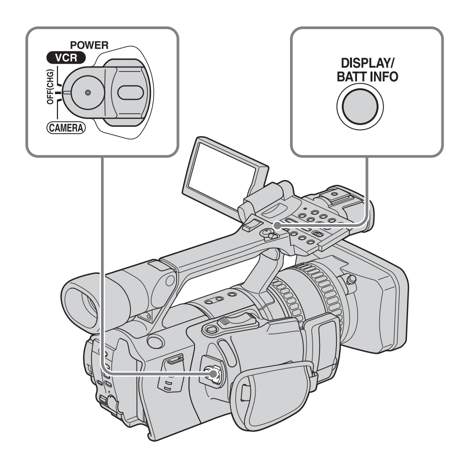
Para retirar a bateria



1 **Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).**

2 **Carregue em BATT RELEASE e puxe a bateria para cima.**

Para verificar a carga residual da bateria – Info bateria



Pode verificar a carga actual da bateria e o tempo de gravação restante durante a carga ou com a câmara desligada. Aparece o tempo de gravação restante no formato de gravação seleccionado.

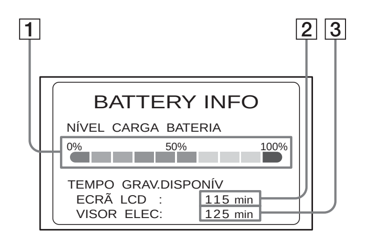
1 **Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).**

2 **Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.**

3 **Carregue em DISPLAY/BATT INFO.**

A informação da bateria aparece durante 7 segundos.

Continue a carregar no botão para ver as informações durante 20 segundos.



1 **Carga da bateria: Mostra o valor aproximado da carga residual da bateria.**

2 **Tempo de gravação que lhe resta se utilizar o painel LCD.**

3 **Tempo de gravação que lhe resta se utilizar o visor electrónico.**

Tempo de carga

Minutos necessários (valor aproximado) quando se carrega totalmente uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25°C. (recomenda-se 10 – 30°C.)

Bateria	
NP-F570 (fornecida)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

Nota

- Não pode utilizar as baterias NP-F330/F530/500/510/710 com a sua câmara de vídeo.

Tempo de gravação

Número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Gravar no formato HDV

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico
NP-F570 (fornecida)	115 125 125	65 65 65
NP-F770	235 260 260	130 130 130
NP-F970	365 390 390	200 205 205

Gravar no formato DV

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico
NP-F570 (fornecida)	120 135 130	65 70 65
NP-F770	250 280 275	135 140 140
NP-F970	380 415 410	205 215 215

- Os números de cima mostram os minutos aproximados quando o interruptor LCD BACKLIGHT está na posição ON.
- Os números do meio mostram os minutos aproximados quando o interruptor LCD BACKLIGHT está na posição OFF.
- Os números de baixo mostram os minutos aproximados quando se grava com o visor electrónico.
- "Tempo de gravação típico" significa um número aproximado de minutos de gravação, quando se utilizam repetidamente as funções de início/paragem e gravação, se move o interruptor POWER para mudar de modo de alimentação e se utiliza o zoom. A duração real da bateria pode ser mais curta.

Sugestão

- Também pode utilizar baterias NP-F550/F730/F750/F960. Depois de carregar estas baterias, faça uma gravação de teste antes da gravação efectiva para verificar o tempo de gravação. O tempo de gravação depende do ambiente onde utilizar a câmara de vídeo. Carregue em DISPLAY/BATT INFO para ver o tempo de gravação no ecrã.

Tempo de reprodução

Número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Imagens em formato HDV

Bateria	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-F570 (fornecida)	175	200
NP-F770	360	410
NP-F970	545	620

Imagens em formato DV

Bateria	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-F570 (fornecida)	200	235
NP-F770	415	480
NP-F970	630	725

* Com o interruptor LCD BACKLIGHT na posição ON.

Nota

- Se o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, a bateria não fornece corrente à câmara, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de corrente.

➡*continua*

- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, o tempo de gravação e de reprodução diminuem.
- As informações da bateria não são indicadas correctamente ou o indicador luminoso CHG (carga) fica intermitente durante a carga se:
  – a bateria não estiver correctamente instalada.
  – a bateria estiver danificada.
  – a bateria estiver completamente descarregada. (Apenas no que se refere às informações da bateria).

Utilizar uma fonte de alimentação externa

Pode utilizar o transformador de CA como fonte de alimentação CA se não quiser descarregar a bateria. Enquanto utilizar o transformador de CA, a bateria não se descarrega mesmo que esteja colocada na câmara.

PRECAUÇÃO

Mesmo desligada, a câmara de vídeo continua a receber corrente (CA) (da rede de corrente eléctrica) enquanto estiver ligada à tomada através do transformador de CA.

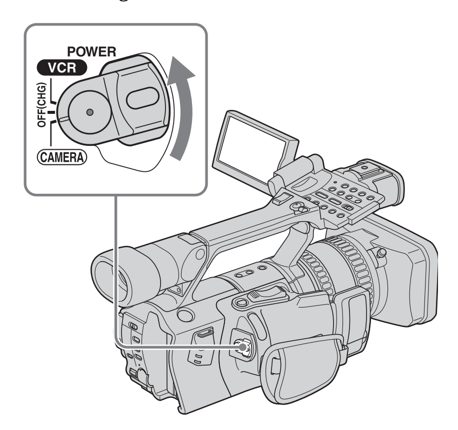
Ligue a câmara de vídeo como se mostra no "Passo 2: Carregar a bateria" (p. 11).

Passo 3: Ligar a câmara de vídeo

Tem de colocar o interruptor POWER no modo de alimentação respectivo para gravar ou reproduzir imagens.
Quando utilizar esta câmara de vídeo pela primeira vez, aparece o ecrã [ACERT.RELÓG.] (p. 16).

Carregando no botão verde, coloque o interruptor POWER na posição desejada.

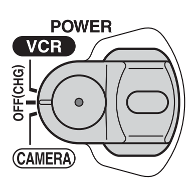
A câmara liga-se.



- CAMERA: Para gravar imagens.
- VCR: Para reproduzir ou editar imagens.

Para desligar a câmara de vídeo

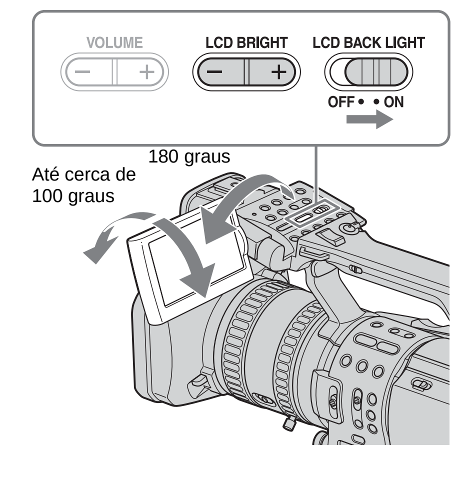
Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).



Passo 4: Regular o painel LCD e o visor electrónico

Regular o painel LCD

Pode regular o ângulo ou a luminosidade do painel LCD para se adaptar às diversas situações de gravação.
Mesmo que haja obstáculos entre si e o motivo, pode observá-lo durante a gravação, regulando o ângulo do painel LCD.



Abra o painel LCD com um ângulo de 180 graus e rode-o para a posição desejada.

Para regular a luminosidade do ecrã LCD

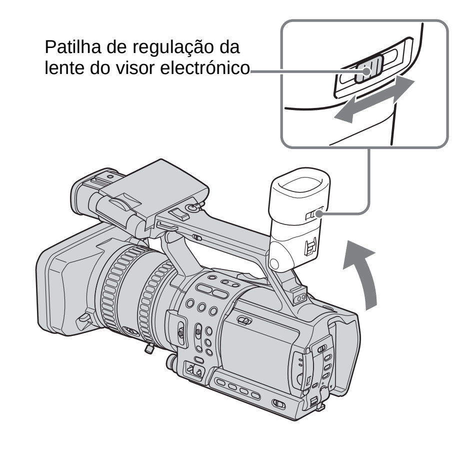
Regule a luminosidade carregando em LCD BRIGHT – ou +.

Sugestão

- Se rodar o painel LCD até ele ficar voltado para baixo, pode fechá-lo e voltar a colocá-lo na posição original com o LCD virado para fora.
- Se estiver a utilizar a bateria como fonte de alimentação, pode regular a luminosidade seleccionando [LUZ FND.LCD] no menu [PROGR.LCD/VE] (p. 60).
- Se utilizar a câmara de vídeo com a bateria em locais com muita luz, regule o interruptor LCD BACKLIGHT para OFF (aparece). Esta posição poupa a carga da bateria.
- Mesmo que altere a luminosidade do painel LCD, não afecta o brilho das imagens gravadas.
- Pode desligar o sinal sonoro de confirmação da operação colocando [SINAL SONORO] no menu (OUTRAS) na posição [DESLIGAR] (p. 65).

Regular o visor electrónico

Se fechar o painel LCD pode ver as imagens no visor electrónico. Utilize o visor electrónico se a bateria começar a ficar sem carga ou se tiver dificuldade em ver o ecrã.



1 **Levante o visor electrónico.**

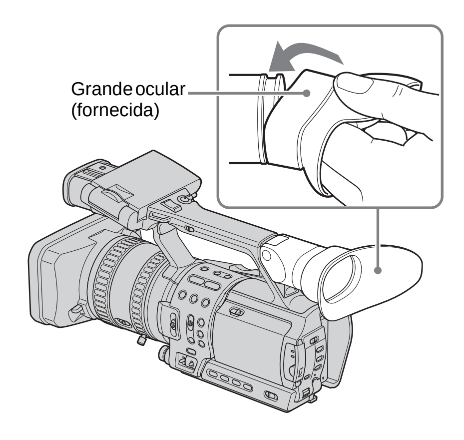
2 **Ajuste a patilha de regulação do visor electrónico até a imagem ficar nítida.**

Preparativos

Se a imagem do visor electrónico não estiver bem visível

Se não conseguir ver bem a imagem no visor electrónico em situações de muita luz, utilize a grande ocular fornecida.

Para instalar a grande ocular, alargue-a um pouco e alinhe-a com a ranhura do visor electrónico. Em seguida, empurre-a para cima até ao fim. Pode instalar a grande ocular virada para a direita ou para a esquerda.



Sugestão

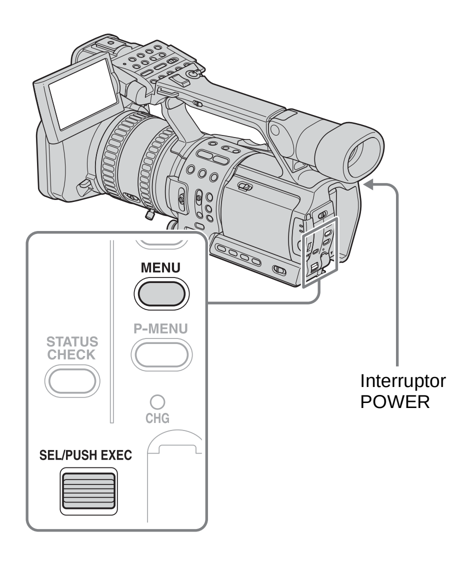
- Para seleccionar a luminosidade da luz de fundo do visor electrónico quando estiver a utilizar a bateria, seleccione o menu (PROG.LCD/VE) e depois [LUZ VISOR] (p. 60).

Passo 5: Acertar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, o ecrã [ACERT.RELÓG.] aparece sempre que ligar a câmara de vídeo.

Nota

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de **3 meses**, a pilha recarregável tipo botão, incorporada, descarrega-se e o acerto da data e hora é apagado da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha tipo botão (p. 101) e volte a acertar a data e a hora.

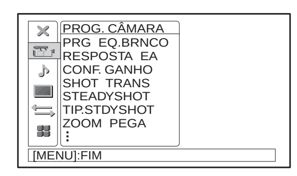


1 Ligue a câmara de vídeo (p. 14).

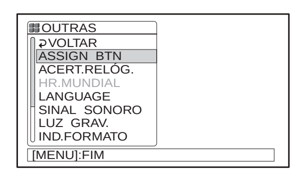
2 Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.

Se for acertar o relógio pela primeira vez, vá para o passo 6.

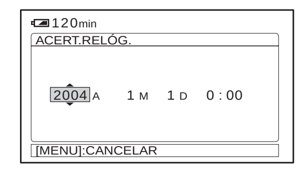
3 **Carregue em MENU.**



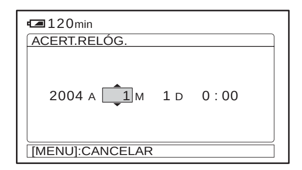
4 **Seleccione o menu (OUTRAS) rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**



5 **Seleccione [ACERT.RELÓG.] rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**



6 **Seleccione [A] (ano) rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**



Pode acertar o ano até 2079.

7 **Acerte [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos, como fez no passo 6, e depois carregue no botão.**

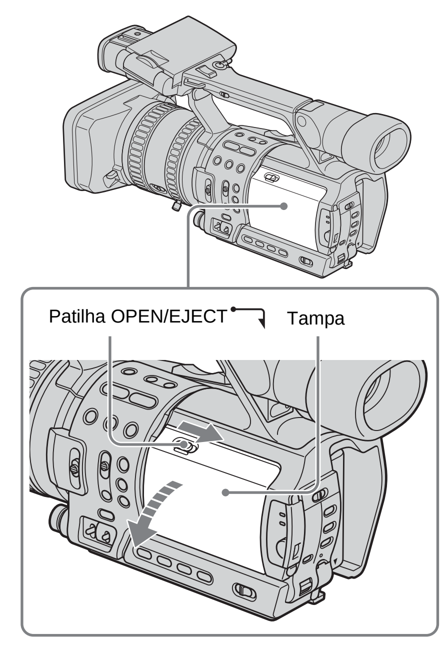
Passo 6: Introduzir uma cassete

Só pode utilizar minicassetes DV Mini DV. Para obter informações sobre estas cassetes (por exemplo, a protecção contra gravação), consulte a página 95.

Nota

- Não introduza a cassete à força no compartimento. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.

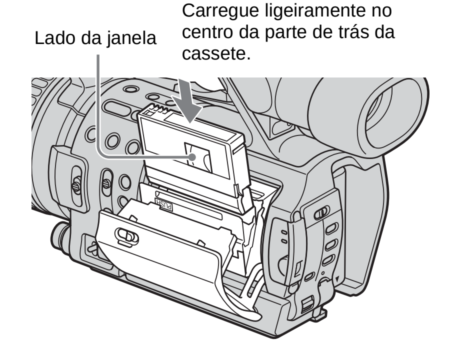
1 **Empurre a patilha OPEN/EJECT na direcção da seta e abra a tampa.**



O compartimento de cassetes sai e abre-se automaticamente.

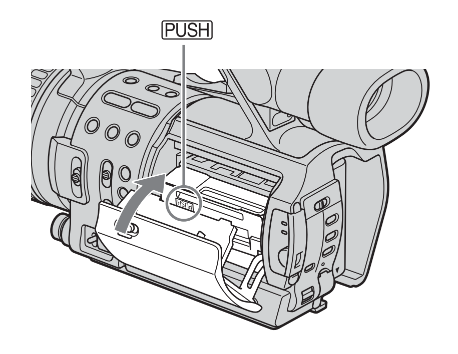
➡continua

2 **Introduza a cassete com o lado da janela virado para fora.**



3 **Carregue em PUSH no compartimento da cassete.**

O compartimento da cassete recolhe automaticamente.



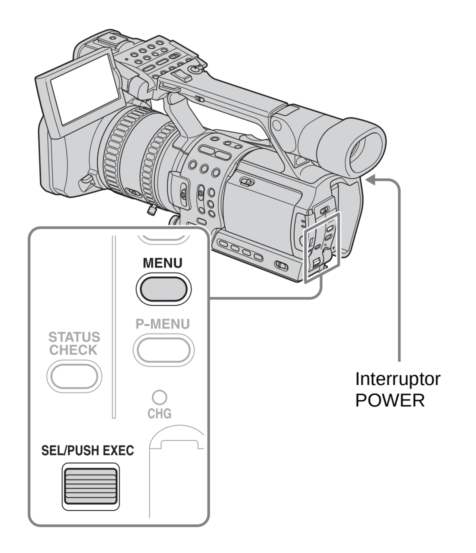
4 **Feche a tampa.**

Para ejectar a cassete

1. **Empurre a patilha OPEN/EJECT na direcção da seta e abra a tampa.**
   O compartimento de cassetes sai automaticamente.
2. **Retire a cassete e carregue em PUSH.**
   O compartimento da cassete recolhe automaticamente.
3. **Feche a tampa.**

Passo 7: Programar o idioma do ecrã

Pode seleccionar o idioma que deseja utilizar no LCD.

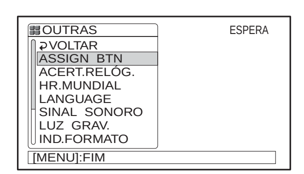


1 **Ligue a câmara de vídeo.**

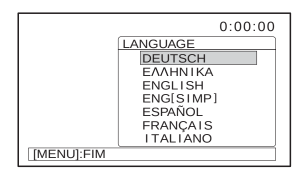
2 **Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.**

3 **Carregue em MENU.**

4 **Seleccione o menu (OUTRAS) rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**



5 Seleccione [LANGUAGE] rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.



6 Seleccione o idioma desejado rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.

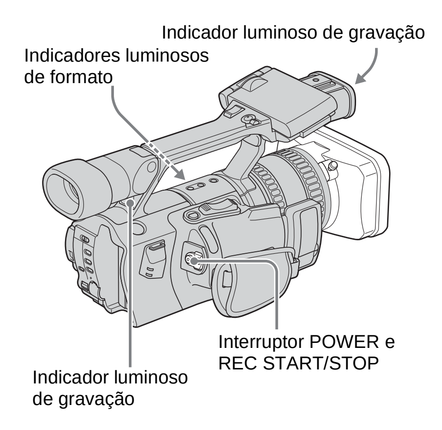
7 Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.

Sugestão

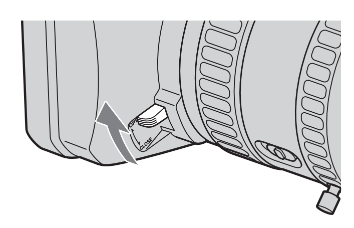
- A câmara de vídeo oferece [ENG [SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar o seu idioma nativo nas opções.

Gravar filmes

Pode gravar filmes nos formatos HDV e DV. Antes de gravar, siga os passos 1 a 7 de “Preparativos” (p. 10 - p. 18).
Os filmes são gravados juntamente com som estéreo.



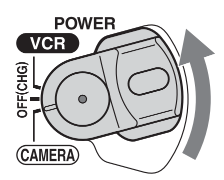
1 **Abra o obturador da protecção da objectiva.**



2 **Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.**

3 **Carregando no botão verde, coloque o interruptor POWER na posição CAMERA.**

O indicador luminoso do formato HDV acende-se e a câmara de vídeo fica programada para o modo de espera de gravação (predefinição).
A câmara de vídeo demora algum tempo a entrar no modo de espera de gravação.



4 **Seleccione o formato de gravação.**

Para gravar no formato HDV

Seleccione o menu (GRV.ENT/SAÍD), [FORMATO GRAV] e depois [HDV1080i] (predefinição)(p. 62).
HDV1080i aparece no LCD e a câmara de vídeo fica programada para o modo de espera de gravação.

Para gravar no formato DV

Seleccione o menu (GRV.ENT/SAÍD), [FORMATO GRAV] e depois [DV] (p. 62).
DV aparece no LCD, acende-se o indicador luminoso do formato DV e a câmara de vídeo fica programada para o modo de espera de gravação.

5 **Carregue em REC START/STOP.**

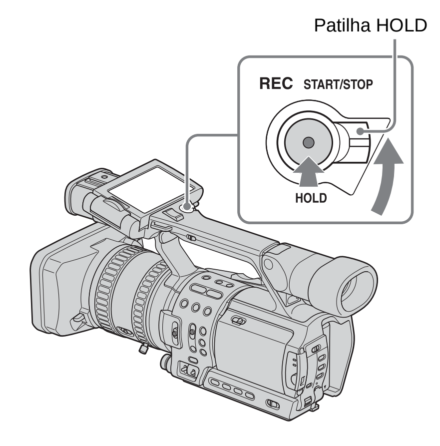
A gravação começa. [GRAVAR] aparece no LCD e acende-se o indicador luminoso de gravação da câmara.
Volte a carregar em REC START/STOP para parar de gravar.

Para desligar a câmara de vídeo

Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).

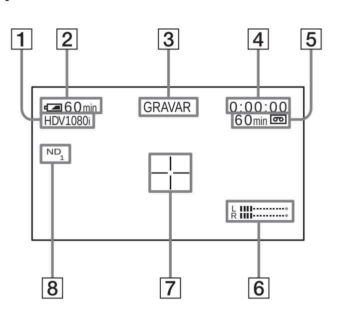
Para gravar de baixo para cima

Utilize o botão REC START/STOP da pega depois de soltar a patilha HOLD.
Para ver a imagem durante a gravação, vire o painel LCD ou o visor electrónico para cima ou vire para baixo o LCD e depois feche e volte a colocar o painel LCD na posição original com o LCD voltado para fora.



Indicadores que aparecem durante a gravação

Os indicadores não ficam gravados na cassete. A data/hora e os dados das programações da câmara (p. 45) não aparecem durante a gravação.



1. **Formato de gravação (HDV1080i ou DV)**
O modo de gravação (SP ou LP) também aparece no formato DV.

2. **Carga residual da bateria**
A hora indicada pode não estar correcta, dependendo do ambiente onde utilizar a câmara de vídeo. Se abrir ou fechar o painel LCD, a indicação correcta da carga residual da bateria demora cerca de 1 minuto a aparecer.

3. **Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))**

4. **Código de tempo ou contador de fita (horas: minutos: segundos)**
O código de tempo desta câmara de vídeo utiliza o sistema drop-frame (saltar fotogramas).

5. **Capacidade de gravação da cassete (p. 67)**

6. **Nível de volume do microfone (p. 37)**

7. **Marcador de centro (p. 57)**
O marcador de centro aparece no centro do ecrã quando [CENTR.MARCA] no menu (PROG. CÂMARA) está programado para [LIGAR]. Ajuda a compor as imagens no ecrã.

8. **Filtro ND**
Se [ND1] ou [ND2] ficarem intermitentes no ecrã, active o filtro ND (p. 30).

Nota

- Antes de substituir a bateria, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).
- Se deixar a câmara de vídeo no modo de espera de gravação durante mais de 3 minutos, ela sai desse modo (o tambor pára de rodar) para não gastar bateria e evitar o desgaste da fita. Como a alimentação não é desligada, pode reiniciar a gravação carregando novamente em REC START/STOP. A gravação demora algum tempo a recomeçar, mas isso não é sintoma de avaria.

Sugestão

- Pode as gravar barras de cores numa cassete. Se gravar filmes com barras de cores, pode regular a cor enquanto observa as barras, quando visualizar as imagens num televisor ou num monitor. Para ver as barras de cores, carregue em BARS. Carregue novamente em BARS para ocultar as barras de cores.
- Para garantir uma transição suave entre a última cena gravada numa cassete e a seguinte, tenha em atenção o seguinte.
  – Não retire a cassete. (A imagem será gravada continuamente sem pausas mesmo que desligue a câmara).
  – Não grave imagens nos modos HDV e DV na mesma cassete.
  – Não grave imagens nos modos SP e LP na mesma cassete. DV
  – Evite parar e depois voltar a gravar um filme no modo LP. DV

➡continua

Gravar

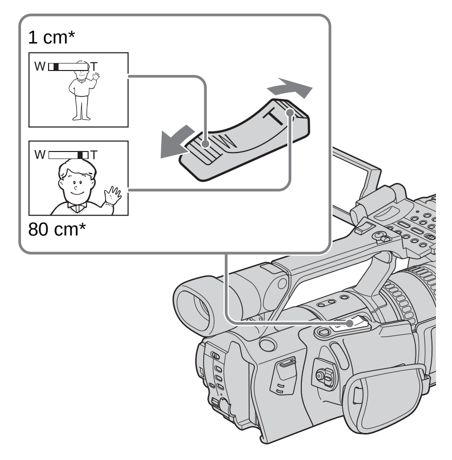
- O tempo de gravação, a data e os dados das programações da câmara são gravados automaticamente na cassete sem aparecerem no ecrã. Pode ver estas informações durante a reprodução carregando em DATA CODE (p. 45).
- As instruções seguintes podem não funcionar correctamente numa cassete gravada no formatod HDV e no formato DV misturados:
  – Zero set memory
  – Procura da data
  – Procura por indexação
- Se o microfone ligado for mono, o som é gravado apenas no canal L (esquerdo) e o indicador do nível de áudio só mostra o canal L (esquerdo)(p. 58).

Gravar durante mais tempo DV

No menu (GRV.ENT/SAÍD.), seleccione [MODO GRAV.] e depois [LP] (p. 62).
No modo LP pode gravar 1,5 vezes mais tempo do que no modo SP.
Uma cassete gravada no modo LP só deve ser reproduzida nesta câmara de vídeo.

Utilizar o zoom

Os selectores de zoom estão montados na própria câmara e na pega.
O zoom é útil ocasionalmente, mas deve ser utilizado com parcimónia para obter melhores resultados.



* Distância mínima que tem de existir entre a câmara de vídeo e o motivo para se obter uma focagem nítida nessa posição do selector.

1 Regule o selector ZOOM para LEVER/ REMOTE.

2 **Carregue ligeiramente na patilha de zoom eléctrico para efectuar um zoom mais lento. Carregue mais para a frente para efectuar um zoom mais rápido.**

Para gravar com uma maior amplitude de visão

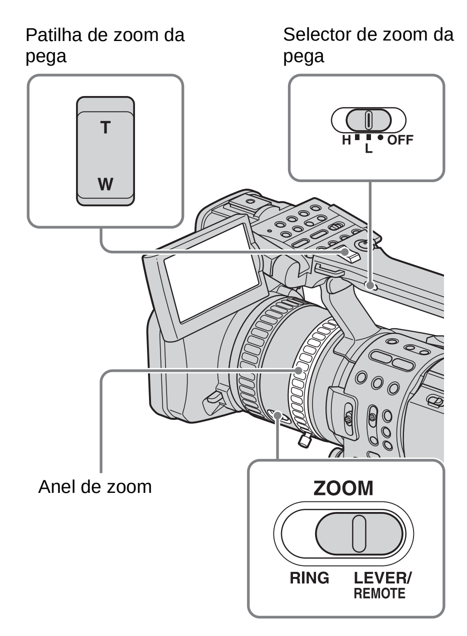
Carregue no lado W da patilha de zoom eléctrico.
O motivo aparece mais afastado (Grande angular).

Para gravar mais perto

Carregue no lado T da patilha de zoom eléctrico.
O motivo aparece mais perto (Teleobjectiva).

Utilizar o zoom da pega

Pode regular a velocidade do zoom com o selector de zoom da pega, quando utilizar a patilha de zoom da pega.



1 **Regule o selector ZOOM para LEVER/ REMOTE.**

2 **Coloque o selector de zoom da pega na posição H (alto) ou L (baixo).**
Pode regular a velocidade de zoom para as posições H ou L da patilha de zoom da pega em [ZOOM PEGA] no menu (PROG. CÂMARA). Por predefinição, [H] está regulado para 6 e [L] para 3 (p. 56).

3 **Carregue na patilha de zoom da pega para ampliar ou reduzir.**

Nota

- Não pode regular a velocidade de zoom carrregando na patilha de zoom da pega. Altere a velocidade de zoom programando [ZOOM PEGA] (p. 56).
- Não pode utilizar a patilha de zoom da pega se o selector de zoom da pega estiver na posição OFF.
- Não pode alterar a velocidade de zoom da patilha de zoom eléctrico da própria câmara utilizando o selector de zoom da pega.

Utilizar o anel de zoom

Pode efectuar o zoom à velocidade desejada. Também pode efectuar um ajuste fino.

1 **Coloque o selector ZOOM na posição RING.**

2 **Rode o anel de zoom para a posição de zoom.**

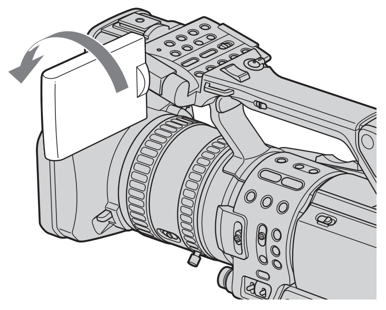
Nota

- Rode o anel de zoom para uma velocidade apropriada. Se rodar o anel de zoom muito depressa a função de zoom pode não conseguir acompanhar a velocidade de rotação.
- Se efectuar o zoom com o telecomando, coloque o selector ZOOM na posição LEVER/REMOTE .
- A posição do zoom e o ângulo da imagem mudam quando o selector ZOOM passa da posição LEVER/ REMOTE para RING.
- Se rodar o anel de zoom depressa, o ruído do motor aumenta dado que o motor de zoom roda a alta velocidade. Se o ruído do motor estiver muito alto sobrepondo-se à gravação, utilize a patilha de zoom ou o telecomando.

Gravar no modo de imagem reflectida

Pode rodar o painel LCD para o motivo, para ambos poderem ver a imagem que está a gravar. Também pode utilizar esta função para se gravar a si próprio ou para manter a atenção das crianças centrada na câmara de vídeo enquanto está a filmá-las.

Até cerca de 100 graus



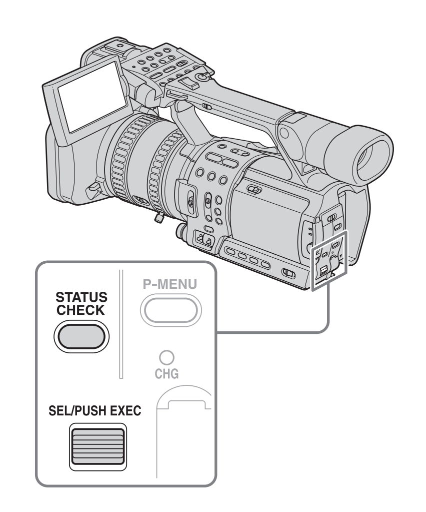
Abra o painel LCD com um ângulo de 180 graus e rode-o para o motivo até ouvir um clique.

Aparece uma imagem reflectida do motivo no LCD, mas a imagem gravada aparece normal.

Ver informações de configuração da gravação – Verificação do estado

Pode verificar a configuração das opções a seguir no modo de espera ou durante a gravação.

- A configuração áudio, como o nível de volume do microfone (p. 37)
- A configuração de saída (programações de [COMPONENTE], [CONV.i.LINK] e [FORMATO TV]) (p. 62)
- Funções atribuídas aos botões ASSIGN (p. 71)
- Configuração do perfil da imagem (p. 34)



1 **Carregue em STATUS CHECK.**

2 **Rode o botão SEL/PUSH EXEC para ver a opção desejada.**

Sempre que rodar o botão, as opções aparecem pela seguinte ordem:
ÁUDIO → SAÍDA → ASSIGN → PICT. PROFILE

Para desactivar a visualização das informações de configuração da gravação

Carregue em STATUS CHECK.

Nota

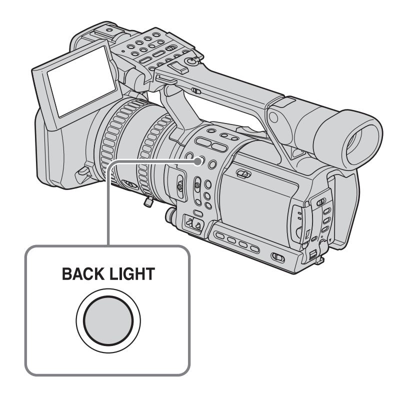
- As informações da configuração do perfil da imagem não aparecem se a programação for [DESLIGAR].

Regular a exposição

A exposição é regulada automaticamente na predefinição.
Se quiser imagens mais claras ou mais escuras do que as obtidas com a regulação automática da exposição, utilize a função de regulação manual (p. 28) ou personalize a qualidade da imagem com a função PICTURE PROFILE (p. 34).

Regular a exposição para motivos em contraluz

Se o motivo estiver de costas para o sol ou para outra luz, pode regular a exposição para evitar que ele fique com sombras.



Carregue em BACK LIGHT durante a gravação ou no modo de espera.

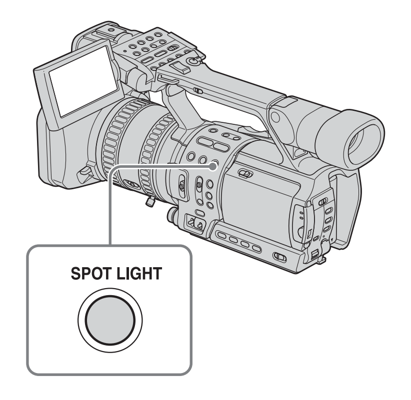
☒ aparece.
Para cancelar a função de luz de fundo, carregue de novo em BACK LIGHT.

Nota

- Se carregar em SPOT LIGHT cancela a função de luz de fundo.
- Não pode utilizar a função de luz de fundo se regular manualmente 2 ou mais opções, entre diafragma, ganho e velocidade do obturador.

Gravar o motivo iluminado por uma luz forte – SPOT LIGHT

Se o motivo estiver iluminado com uma luz forte, como num teatro, utilize a função de projector para evitar que a cara da pessoa fique excessivamente branca.



Durante a gravação ou no modo de espera, carregue em SPOT LIGHT.

aparece.

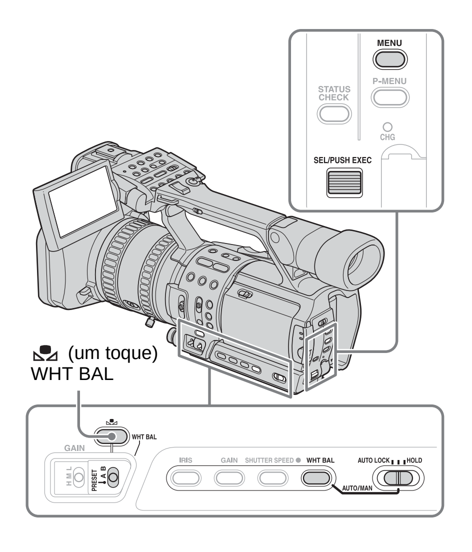
Para cancelar a função de projector, carregue de novo em SPOT LIGHT.

Nota

- Se carregar em BACK LIGHT cancela a função de projector.
- Não pode utilizar a função de projector se regular manualmente 2 ou mais opções, entre diafragma, ganho e velocidade do obturador.

Regular o equilíbrio do branco

Pode regular o equilíbrio do branco de acordo com a iluminação do ambiente de gravação. Pode configurar e guardar separadamente na memória A e B os dados de regulação do equilíbrio do branco para 2 condições de gravação diferentes. Durante a gravação, pode utilizar o selector WHT BAL (equilíbrio do branco) para aceder aos dados da configuração existentes na memória. Mesmo que desligue a alimentação, os dados da configuração mantêm-se na memória durante cerca de 3 meses, desde que não sejam reajustados.



1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.**

2 **Carregue em WHT BAL.**

3 **Coloque o selector WHT BAL na posição A ou B.**

4 **Filme um motivo branco, como uma folha de papel, enchendo todo o ecrã com as mesmas condições de iluminação do motivo.**

5 **Carregue em (um toque) WHT BAL.**

A ou B piscam rapidamente.
Depois de regular o equilíbrio do branco, A ou B acendem-se e os dados da regulação ficam memorizados.

Para chamar os dados da regulação guardados na memória

1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.**

2 **Coloque o selector WHT BAL na posição A ou B.**

3 **Carregue em WHT BAL.**
O equilíbrio do branco está programado para a regulação que se chama da memória.

Nota
- Evite sujeitar a sua câmara de vídeo a choques mecânicos enquanto A ou B estiverem intermitentes.
- Se A ou B não passarem de intermitentes a luz fixa, a câmara de vídeo não consegue configurar o equilíbrio do branco. Neste caso, utilize o equilíbrio do branco predefinido ou automático.

Para utilizar o equilíbrio do branco predefinido

A câmara de vídeo tem 2 conjuntos de valores de equilíbrio do branco predefinido que pode seleccionar de acordo com a iluminação da cena a ser gravada.

1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.**

2 **Carregue em MENU.**

3 **Seleccione o menu (PROG. CÂMARA) rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**

4 **Seleccione [PRG EQ. BRNCO] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

5 **Seleccione a opção desejada rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

Opção	Cena a gravar
[EXTERIOR] ( )	• vistas nocturnas gerais, anúncios de néon ou fogo de artifício • pôr-do-sol, nascer do sol • sob lâmpadas fluorescentes à luz do dia
[INTERIOR] ( )	• em festas ou estúdios onde a iluminação muda rapidamente • sob luzes de vídeo semelhantes às de um estúdio, lâmpadas de sódio, de mercúrio ou lâmpadas fluorescentes com uma luz branca quente.

6 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

7 **Coloque o selector WHT BAL na posição PRESET.**

8 **Carregue em WHT BAL.**
O equilíbrio do branco fica definido para a programação seleccionada.

Para restaurar o equilíbrio do branco automático

Carregue em WHT BAL ou coloque o selector AUTO LOCK na posição AUTO LOCK.

Nota
- Se programar o selector AUTO LOCK para AUTO LOCK, as outras opções reguladas manualmente (diafragma, ganho, velocidade do obturador) também ficam temporariamente automáticas.

Gravar com regulações manuais

Pode regular manualmente o diafragma, o ganho, etc., de acordo com a luminosidade da cena a gravar ou de modo a obter os efeitos desejados.
Regule o diafragma, o ganho, a velocidade do obturador e o equilíbrio do branco depois de colocar o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.
Dependendo da posição do selector AUTO LOCK, pode manter ou desactivar as programações destas funções.

Posição	Objectivo
AUTO LOCK	Regular automaticamente.
Centrar (para desactivar o modo de bloqueio automático)	Regular manualmente.
HOLD	Seleccione esta posição depois de regular as programações manualmente para as manter.

Consulte a página 26 para obter detalhes sobre a regulação do equilíbrio do branco.

Nota

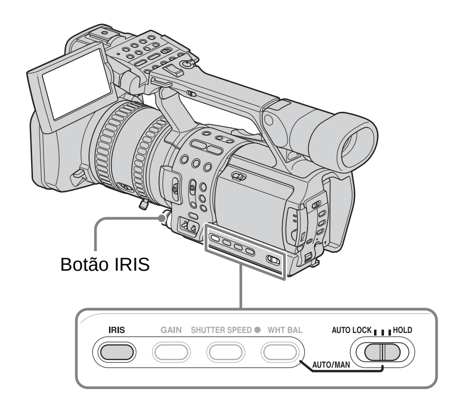
- Se, intencionalmente, quiser programar a exposição para um valor diferente do adequado, regule o diafragma, o ganho e a velocidade do obturador manualmente.
- Se regular apenas o diafragma, o ganho ou a velocidade do obturador manualmente, pode gravar com prioridade de diafragma, de ganho ou de velocidade do obturador, respectivamente.

Sugestão

- Para regular a luminosidade das imagens, programe o diafragma, o ganho e a velocidade do obturador para o modo de regulação manual e depois rode o botão do diafragma.

Regular o diafragma

Pode regular manualmente a quantidade de luz que entra na objectiva.
A quantidade de luz aumenta à medida que o diafragma se abre (valores de abertura menores). O alcance da focagem diminui e só o motivo aparece focado com nitidez.
À medida que o diafragma se fecha (valores de abertura maiores), diminui a quantidade de luz e aumenta o alcance da focagem.



1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.**

2 **Carregue em IRIS.**
Aparece o valor da abertura actual (F).

3 **Rode o botão IRIS para o valor de abertura desejado.**
O valor da abertura (F) varia de F1,6 a F11 e Fechado e aparece o valor correspondente.

Para restaurar a regulação automática

Carregue em IRIS ou coloque o selector AUTO LOCK na posição AUTO LOCK.

Nota

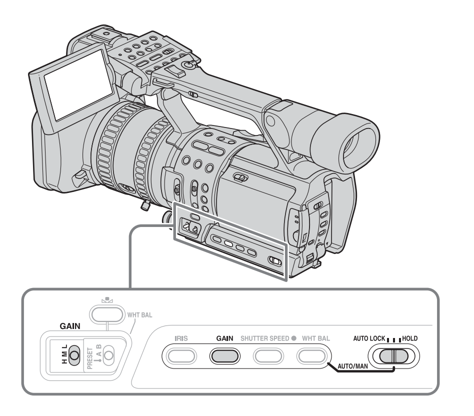
- Se programar o selector AUTO LOCK para AUTO LOCK, as outras opções reguladas manualmente (ganho, velocidade do obturador e equilíbrio do branco) também ficam temporariamente automáticas.
- O valor da abertura varia de F1,6 para F2,8, à medida que o zoom muda de W (grande angular) para T (teleobjectiva).

Sugestão

- Pode seleccionar a direcção da rotação do botão do diafragma com [SELEC.DIAFR] no menu (OUTRAS) (p. 66).
- O diafragma tem um efeito importante na "profundidade de campo", ou seja, no alcance da focagem. Um diafragma aberto reduz a profundidade de campo (alcance de focagem mais curto) e um diafragma fechado aumenta a profundidade de campo (alcance de focagem mais longo). Utilize o diafragma correctamente, de acordo com o objectivo da gravação.

Regular o ganho

Regule o ganho manualmente quando estiver a filmar motivos escuros, se não quiser activar o AGC (controlo automático do ganho).



1 Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.

2 Carregue em GAIN.

Aparece o valor do ganho actual.

3 Coloque o selector GAIN na posição desejada.

Estão disponíveis 3 níveis de ganho (H, M, L).
Pode programar o valor para as posições respectivas com [CONF. GANHO] no menu (PROG. CÂMARA) (p. 54).
As predefinições para cada posição são 18 dB (H), 9 dB (M) e 0 dB (L).
Quanto maior for o valor do ganho, mais clara fica a imagem.

Para restaurar a regulação automática

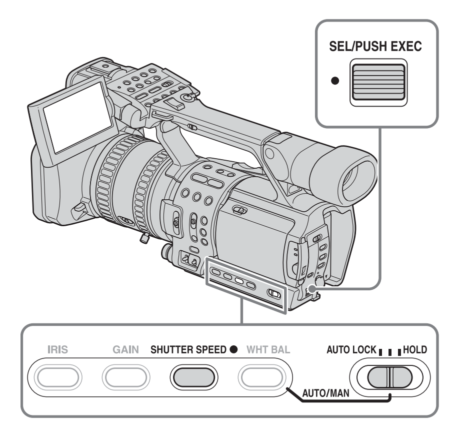
Carregue em GAIN ou coloque o selector AUTO LOCK na posição AUTO LOCK.

Nota

- Se programar o selector AUTO LOCK para AUTO LOCK, as outras opções reguladas manualmente (diafragma, velocidade do obturador e equilíbrio do branco) também ficam temporariamente automáticas.

Regular a velocidade do obturador

Para sua comodidade, pode regular manualmente e fixar a velocidade do obturador. Dependendo da velocidade do obturador, pode fazer com que o motivo pareça estático ou, pelo contrário, realçar a fluidez do movimento.



1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático.**

2 **Carregue em SHUTTER SPEED.**

3 **Regule a velocidade do obturador rodando o botão SEL/PUSH EXEC.**

Pode seleccionar a velocidade do obturador entre 1/3 e 1/10000 de segundo.
A velocidade do obturador seleccionada aparece no ecrã. Por exemplo, se seleccionar 1/100 de segundo, aparece [100]. Quanto maior for o número que aparece no ecrã, mais rápida será a velocidade do obturador. Quanto mais pequeno for o número que aparece no ecrã, mais lenta será a velocidade do obturador.

Para restaurar a regulação automática

Carregue em SHUTTER SPEED ou coloque o selector AUTO LOCK na posição AUTO LOCK.

Nota

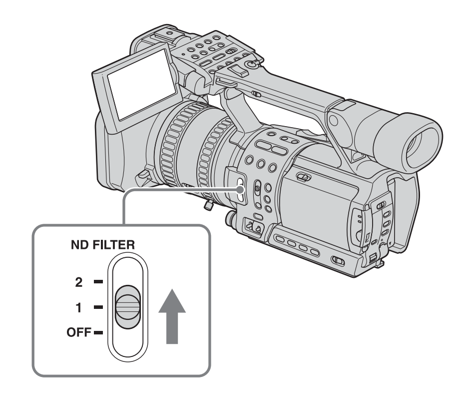
- Se programar o selector AUTO LOCK para AUTO LOCK, as outras opções reguladas manualmente (diafragma, ganho e equilíbrio do branco) também ficam temporariamente automáticas.

Sugestão

- É difícil focar automaticamente com uma velocidade do obturador mais lenta. Recomendamos que efectue a focagem manual com a câmara de vídeo montada num tripé.
- A imagem pode tremer ou mudar de cor sob luzes fluorescentes, lâmpadas de sódio ou lâmpadas de mercúrio.

Regular a quantidade de luz – ND FILTER

Pode gravar o motivo com maior nitidez utilizando o filtro ND, se o ambiente de gravação estiver demasiado iluminado.
Há 2 níveis de programação do filtro ND. O filtro ND 1 reduz a quantidade de luz para cerca de
1/6 e o filtro ND 2 para cerca de 1/32.



Se [ND1] ou [ND2] ficarem intermitentes no modo de espera, coloque o selector ND FILTER na posição respectiva.

Se [ND1] ficar intermitente

Coloque o selector ND FILTER na posição 1 para activar o [ND1].

Se [ND2] ficar intermitente

Coloque o selector ND FILTER na posição 2 para activar o [ND2].

Se [ND OFF] ficar intermitente

Coloque o selector ND FILTER na posição OFF para desactivar o indicador.

Nota

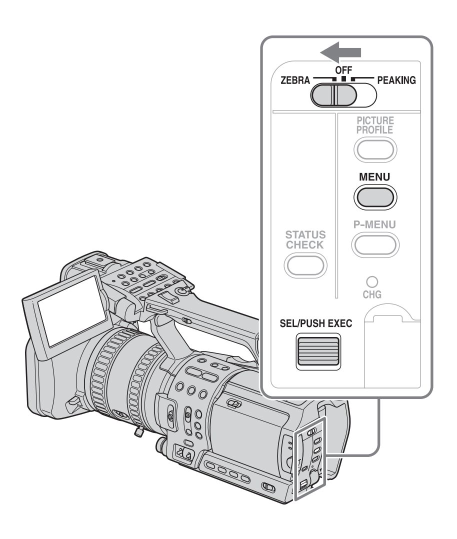
- Se mover o selector ND FILTER durante a gravação, a imagem e o som podem ficar distorcidos.
- Se regular o diafragma manualmente, não aparece nenhum indicador do filtro ND, mesmo que o filtro ND tenha de estar activado.

Sugestão

- Se fechar o diafragma frequentemente quando gravar um motivo brilhante, pode ocorrer difracção resultando numa focagem pouco nítida. (Este fenómeno é comum nas câmaras de vídeo.) O filtro ND suprime este fenómeno e permite obter melhores resultados de gravação.

Ver o padrão de zebra para regular o brilho

Se uma parte do ecrã tiver um brilho superior a um determinado nível, essa parte pode aparecer excessivamente branca quando for reproduzida. Se visualizar o padrão de zebra nessa parte, pode regular o brilho antes da gravação.
Seleccione o nível de brilho para ver o padrão de zebra na definição do menu.



1 Durante a gravação ou no modo de espera, carregue em MENU.

2 Seleccione o menu (PROG. CÂMARA) rodando o botão SEL/ PUSH EXEC, e depois carregue no botão.

3 Seleccione [NÍV. ZEBRA] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

➡continua

Gravar

4 **Seleccione o nível desejado rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

Seleccione um valor de [70] e [100] ou [100 OU MAIS]. Se seleccionar [70], o padrão de zebra aparece na parte com 70±5 % de brilho.
Se seleccionar [100 OU MAIS], o padrão de zebra aparece em todas as áreas com brilho superior a 100 %.
A predefinição é [100 OU MAIS].

5 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

6 **Coloque o selector ZEBRA/PEAKING na posição ZEBRA.**

Aparece o padrão de zebra.

Para ocultar o padrão de zebra

Coloque o selector ZEBRA/PEAKING na posição OFF .

Nota

- O padrão de zebra não fica gravado na cassete.
- Não pode utilizar o padrão de zebra se a função de salientar (peaking) estiver activada (p. 33).

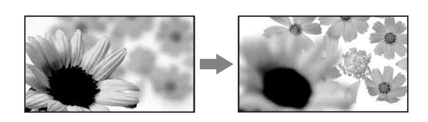
Regular a focagem

Por predefinição a focagem é regulada automaticamente.

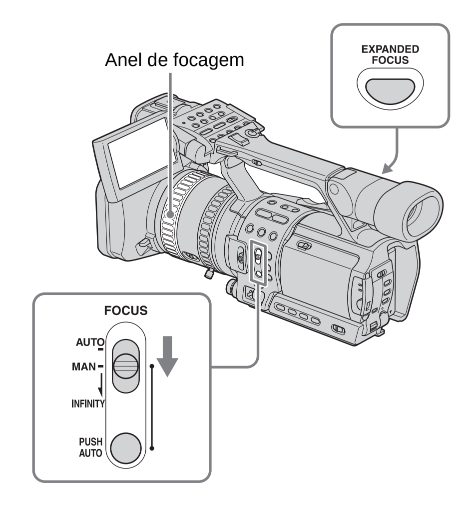
Regular a focagem manualmente

Pode regular a focagem manualmente em função das condições de gravação.
Utilize esta função nos casos indicados a seguir.

– Para gravar um motivo atrás de uma janela coberta de pingos de chuva.
– Para gravar bandas horizontais.
– Para gravar um motivo que faça pouco contraste com o fundo.
– Se quiser focar um motivo no fundo.



– Para gravar um motivo estático utilizando um tripé.



1 **Durante a gravação ou no modo de espera, coloque o selector FOCUS na posição MAN (manual).**

☞ aparece.

2 **Rode o anel de focagem e regule a focagem.**

☞ muda para ▲ se já não puder regular mais a focagem. ☞ muda para 👤 se já não puder regular a focagem para mais perto.

Sugestões sobre a focagem manual

- É mais fácil focar o motivo se utilizar a função de zoom. Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (grande angular) para regular o zoom para a gravação.
- Se quiser gravar um grande plano de um motivo, mova o selector de zoom eléctrico na direcção de W (grande angular) para ampliar completamente a imagem e depois regule a focagem.

Para focar um motivo distante

Grave o motivo com o selector FOCUS na posição INFINITY.

▲ aparece.

Se soltar o selector, ele regressa à focagem automática.

Utilize esta função para gravar um motivo distante, se estiver a focar automaticamente um motivo próximo.

Para utilizar a focagem expandida

Carregue em EXPANDED FOCUS.

[EXPANDED FOCUS] aparece e o centro do ecrã é ampliado para cerca de 2 vezes mais. É mais fácil confirmar a programação da focagem durante a focagem manual. O ecrã regressa ao tamanho original cerca de 5 segundos depois. Enquanto estiver a rodar o anel de focagem, a imagem permanece ampliada. A imagem regressa ao tamanho original cerca de 2 segundos depois de soltar o anel ou quando carregar em REC START/STOP.

Para regular a focagem automaticamente

Coloque o selector FOCUS na posição AUTO.

Para fazer a focagem automática temporariamente

Grave o motivo carregando em PUSH AUTO.

Se soltar o botão, a programação regressa à focagem manual.

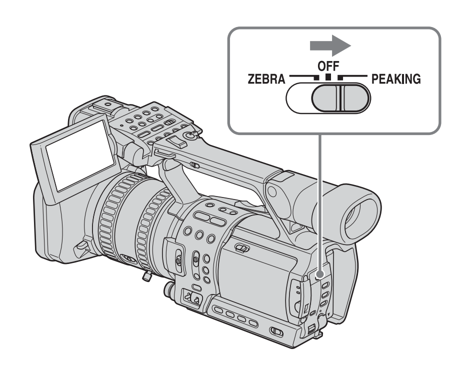
Utilize esta função para mudar a focagem de um motivo para outro. A transição entre cenas faz-se suavemente.

Sugestão

- A informação sobre a distância focal (se estiver escuro e for difícil regular a focagem) aparece durante cerca de 3 segundos nos casos indicados a seguir. (Não aparece correctamente se estiver a utilizar uma lente de conversão (opcional).)
  – Se o modo de focagem mudar de automático para manual.
  – Se rodar o anel de focagem.

Melhorar o contorno para focar – PEAKING

Pode melhorar o contorno da imagem no ecrã para facilitar a focagem.



Durante a gravação ou no modo de esperam, coloque o selector ZEBRA/ PEAKING na posição PEAKING.

➡continua

Gravar

Para cancelar a função de salientar (peaking)

Coloque o selector ZEBRA/PEAKING na posição OFF .

Nota

- O efeito de PEAKING não fica gravado na cassete.
- Não pode utilizar a função de salientar se o padrão de zebra estiver activado (p. 31).

Sugestão

- Para facilitar a focagem, utilize a função de salientar (peaking) com a focagem expandida.

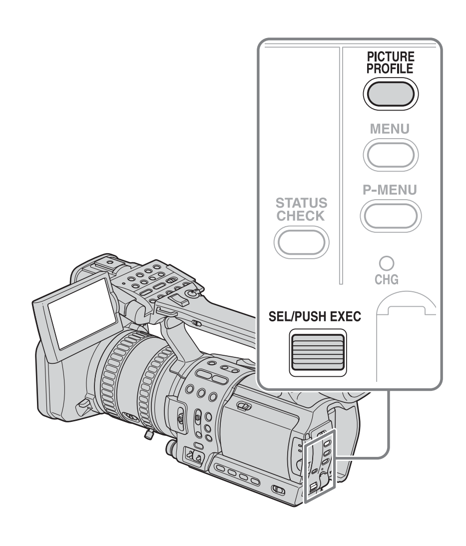
Personalizar a qualidade ou o som da imagem

Personalizar a qualidade da imagem – PICTURE PROFILE

Pode personalizar a qualidade da imagem regulando a intensidade da cor, o brilho, o equilíbrio do branco, etc. Estão disponíveis 6 programações de qualidade da imagem diferentes, dependendo da hora do dia em que fizer a gravação, das condições climatéricas ou do operador da câmara, sendo que pode guardar essas programações na memória.
Ligue a câmara de vídeo a um televisor ou monitor e regule a qualidade da imagem ao mesmo tempo que a observa no ecrã do televisor ou do monitor.
Por predefinição, estão registados valores de [PP1] a [PP6], juntamente com as programações de qualidade da imagem, para as seguintes condições de gravação.

Número do perfil da imagem	Condições de gravação
PP1	Programação apropriada para gravar no formato HDV
PP2	Programação apropriada para gravar no formato DV
PP3	Programação apropriada para gravar pessoas
PP4	Programação apropriada para gravar imagens tipo filme
PP5	Programação apropriada para gravar o pôr-do-sol
PP6	Programação apropriada para gravar a preto e branco

Pode alterar as programações acima conforme for necessário.



1 No modo de espera, carregue em PICTURE PROFILE.

2 Seleccione um número de perfil de imagem rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

Estão disponíveis valores de [PP1] a [PP6].

3 Seleccione [PROGRAMAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

4 Seleccione a opção a regular rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

5 Regule a qualidade da imagem rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

Opção	Regulação
[NÍVEL COR]	–7 (baixo) a +7 (alto) –8: preto e branco
[FASE DA COR]	–7 (esverdeado) a +7 (avermelhado)
[NITIDEZ]	0 (mais suave) a 15 (mais clara)

Opção	Regulação
[DTL TOM PELE]	Para disfarçar as rugas suprimindo os contornos na parte da cor da pele a melhorar. [TIPO1] (curto intervalo de cores reconhecidas como cores da pele) a [TIPO3] (grande intervalo de cores reconhecidas como cores da pele) No caso do [TIPO3], o efeito pode ser aplicado a uma cor que não seja cor de pele. [DESLIGAR]: sem regulação
[DESVIO EA]	–7 (mais escuro) a +7 (mais claro)
[L.CT.AUT. GN.]	Selecione o limite superior para o controlo automático do ganho (AGC) ([DESLIGAR], 12dB, 6dB,0dB). [DESLIGAR] é 18dB.
[L.AUT. DIAFR.]	Seleccione o valor de abertura mais elevado para a regulação automática (F11, F6.8, F4).
[DESV.EQ. BRC.]	–7 (para que as partes brancas fiquem azuladas) a +7 (para que as partes brancas fiquem avermelhadas)
[SENS.AWB]	Para programar a função de equilíbrio do branco automático sob uma fonte de luz avermelhada, como uma lâmpada incandescente ou uma vela, ou sob uma fonte de luz azulada, como fora de casa à sombra. [ALTO] (reduz o avermelhado ou o azulado) a [BAIXO] (aumenta o avermelhado ou o azulado) [SENS.AWB] não tem efeito sob um céu claro ou ao sol.
[CINEMA-TONE γ]	[LIGAR]: As imagens são gravadas com a curva de gama que reproduz a sequência de gradação natural, semelhante à das câmaras de filmar.

➡continua

Opção	Regulação
[CINE-FRAME]	[CINEFRAME 25]: As imagens são gravadas com uma atmosfera de cinema. [DESLIGAR]: gravação normal
[COPIAR]	Para copiar uma programação de perfil de imagem para outros perfis de imagem.
[REPOR]	Para repor as predefinições do perfil da imagem.

6 **Repita os passos 4 e 5 para regular outras opções.**

7 **Seleccione [↩ VOLTAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

8 **Seleccione [OK] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
Aparece um indicador do perfil da imagem.

Para cancelar a gravação do perfil da imagem

Seleccione [DESLIGAR] no passo 2 e depois carregue no botão SEL/PUSH EXEC.

Para verificar as programações do perfil da imagem

Durante a gravação ou no modo de espera, carregue em STATUS CHECK (p. 24).

Para copiar a programação do perfil da imagem para outros perfis de imagem.

1 **Carregue em PICTURE PROFILE.**

2 **Seleccione o número do perfil da imagem de onde vai copiar rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

3 **Seleccione [PROGRAMAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

4 **Seleccione [COPIAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

5 **Seleccione o número do perfil da imagem para onde vai copiar rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

6 **Seleccione [SIM] novamente, rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
Se decidir não copiar as programações, seleccione [NÃO].

7 **Carregue em PICTURE PROFILE.**

Para repor as programações do perfil da imagem

Pode repor as programações do perfil da imagem por número de perfil de imagem. Não pode repor todas as programações de perfis de imagem ao mesmo tempo.

1 **Carregue em PICTURE PROFILE.**

2 **Seleccione o número do perfil da imagem a repor rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

3 **Seleccione [PROGRAMAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

4 **Seleccione [REPOR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

5 **Seleccione [SIM] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
Se decidir não repor as programações do perfil da imagem, seleccione [NÃO].

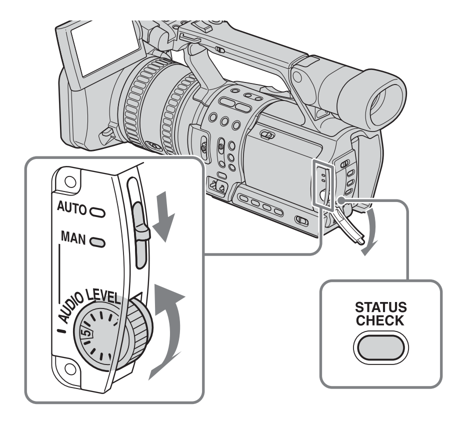
6 **Carregue em PICTURE PROFILE.**

Nota

- Se regular manualmente o diafragma, a velocidade do obturador e o ganho, não consegue obter o efeito de [DESVIO EA].
- Se regular o diafragma manualmente, não consegue obter o efeito de [L.AUT.DIAFR.].
- Se o motivo estiver tão brilhante que o valor de abertura programado em [L.AUT.DIAFR.] não é apropriado, a velocidade do obturador pode atingir 1/1750 automaticamente.
- Se regular o ganho manualmente, não consegue obter o efeito de [L.CT.AUT.GN.].
- Se seleccionar [CINEFRAME 25] com uma velocidade do obturador inferior a 1/12, a velocidade fica automaticamente programada para 1/25.

Regular o nível de gravação áudio – Nível de volume do microfone

Pode regular o volume do microfone quando estiver a gravar. Recomendamos que verifique o volume com auscultadores.



1 **Abra a tampa e coloque o selector AUTO/MAN na posição MAN.**

2 **Durante a gravação ou no modo de espera, regule o volume rodando o botão AUDIO LEVEL.**

Para restaurar a regulação automática

Coloque o selector AUTO/MAN na posição AUTO.

Nota

- Não pode regular o volume da entrada de áudio a partir da tomada AUDIO/VIDEO ou da tomada HDV/DV.

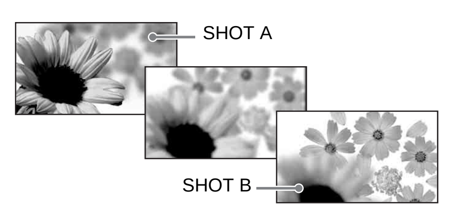
Sugestão

- Para ver as informações de áudio com mais detalhe, carregue em STATUS CHECK (p. 24). Também pode verificar o volume do microfone durante a regulação automática.

Gravar uma imagem utilizando várias funções

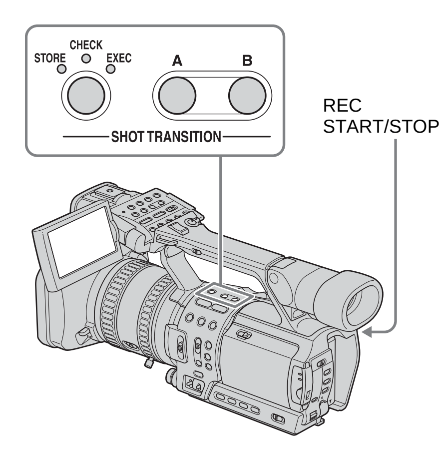
Evolução suave das cenas – Transição de filmagens

Pode registar as programações de focagem, zoom, diafragma, ganho, velocidade do obturador e equilíbrio do branco, e depois alterar a programação de gravação do valor actual para o valor registado, o que resulta numa transição suave das cenas (Transição de filmagens).
Por exemplo, pode mudar a focagem de motivos próximos para motivos distantes ou alterar a profundidade de campo regulando o diafragma. Além disso, pode fazer evoluir as cenas suavemente sob diferentes condições de gravação. Se registar a função de regulação manual do equilíbrio do branco, as cenas evoluem suavemente entre os motivos no interior e no exterior.
Utilize um tripé para evitar a vibração da câmara.



Regule a curva de transição e a duração utilizando [SHOT TRANS] no menu (PROG. CÂMARA) (p. 55).

➡continua



Passo 1: Guardar as programações

1 **Carregue várias vezes em STORE/CHECK/EXEC para acender o indicador luminoso STORE.**

2 **Regule as opções desejadas manualmente.**
Para regular manualmente as opções de configuração da câmara, como o diafragma, coloque o selector AUTO LOCK na posição central para desactivar o modo de bloqueio automático. Consulte as páginas 26 a 30 para obter detalhes sobre a regulação.

3 **Carregue num botão (A ou B) para seleccionar o local de armazenamento.**
A programação fica guardada no botão seleccionado. As programações têm a designação de Shot A e Shot B respectivamente.

Nota
- Se colocar o interruptor POWER na posição OFF (CHG), apaga as programações guardadas em Shot A e B.

Passo 2: Verificar as programações guardadas (Shot)

1 **Carregue várias vezes em STORE/CHECK/EXEC para acender o indicador luminoso CHECK.**

2 **Carregue no botão (A ou B) onde está guardada a programação.**
A programação seleccionada tem efeito sobre a imagem que aparece no ecrã. A focagem, o zoom, etc., são regulados automaticamente tal como estão guardados na programação.

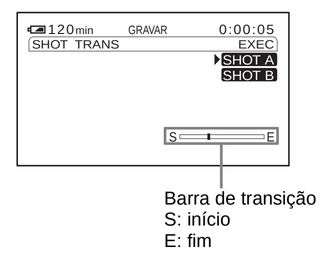
Nota
- Não pode verificar o tempo de transição e a programação da curva utilizando [SHOT TRANS] no menu (PROG. CÂMARA).

Gravar com a função de transição de filmagens

1 **Carregue várias vezes em STORE/CHECK/EXEC para acender o indicador luminoso EXEC.**

2 **Carregue em REC START/STOP.**

3 **Carregue no botão (A ou B) onde está guardada a programação desejada.**
As imagens são guardadas com as programações que foram automaticamente mudadas dos valores actuais para os valores guardados.



Barra de transição
S: início
E: fim

Nota
- Não pode efectuar zoom, focagens ou regulações manuais enquanto estiver a verificar ou a activar a transição de filmagens.
- Quando alterar [SHOT TRANS] no menu (PROG. CÂMARA), desligue o indicador luminoso de STORE/CHECK/EXEC carregando no botão.
- Não pode sair das programações de Shot A ou B guardadas e voltar às programações anteriores depois de activar a transição de filmagens durante a gravação.
- Se carregar nos botões a seguir durante a transição de filmagens, cancela a operação:
  – PICTURE PROFILE
  – MENU
  – P-MENU
  – EXPANDED FOCUS
  – STATUS CHECK

Sugestão

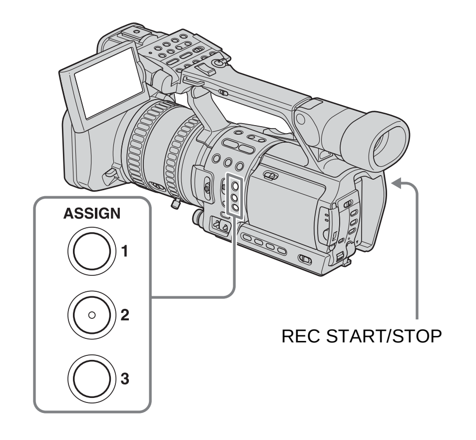
- Pode gravar utilizando ambas as programações, alternando de Shot A para Shot B ou vice-versa. Por exemplo, para mudar de Shot A para Shot B, desligue o indicador luminoso CHECK e carregue em A seguido de REC START/STOP; em seguida, ligue o indicador luminoso EXEC e carregue em B.
- Pode ensaiar a transição de filmagens carregando no botão (A ou B), onde estava guardada a programação desejada, antes de carregar em REC START/STOP no passo 2.

Para cancelar a operação

Carregue várias vezes em STORE/CHECK/EXEC, até se apagarem todos os indicadores luminosos de STORE/CHECK/EXEC.

Fazer aparecer/desaparecer gradualmente uma cena – FADER

Pode adicionar os efeitos abaixo às imagens que está a gravar.
Primeiro, atribua a função FADER a um dos botões ASSIGN. Consulte a página 71 para saber como atribuir uma função.

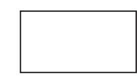




[FADER PRETO]

[FADER BRANCO]

➡**continua**

1 Carregue no botão ASSIGN atribuído à função FADER no modo de espera (para fazer o aparecimento gradual) ou durante a gravação (para fazer o desaparecimento gradual).

Sempre que carregar no botão, o indicador muda da seguinte maneira:
[FADER PRETO] → [FADER BRANCO] → sem indicador

2 Carregue em REC START/STOP.

O indicador FADER pára de piscar e desaparece quando a operação terminar.

Para cancelar a operação

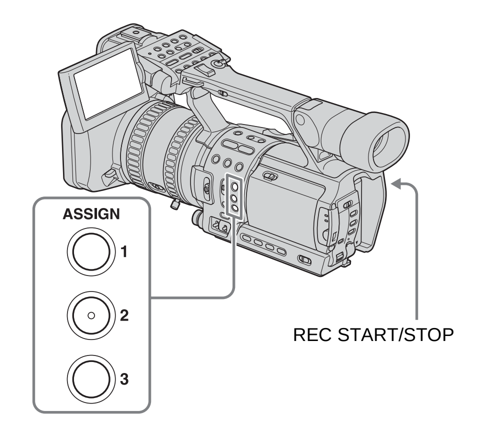
Carregue várias vezes no botão ASSIGN atribuído à função FADER até desaparecerem os indicadores FADER.

Nota

- Não pode utilizar a função FADER com [GRAV.FOTOGR.] (Gravação de fotogramas). DV

Gravar uma marca de indexação no início da gravação

Se inserir uma indexação para uma cena, pode facilmente procurar essa cena mais tarde (p. 51).
A função de indexação torna mais fácil verificar a transição da gravação ou a edição das imagens, através da utilização de marcas de indexação.
Primeiro, atribua a função de indexação a um dos botões ASSIGN. Consulte a página 71 para saber como atribuir uma função.



Carregue no botão ASSIGN atribuído a à função de indexação.

Se carregar durante a gravação,

aparece ◨ durante cerca de 7 segundos e fica gravada uma marca de indexação.

Se carregar no modo de espera,

◨ fica intermitente.
Depois de carregar em REC START/STOP para começar a gravar, aparece ◨ durante cerca de 7 segundos e fica gravada uma marca de indexação.

Para cancelar a operação

Antes de começar a gravar, carregue novamente no botão ASSIGN atribuído à função de indexação.

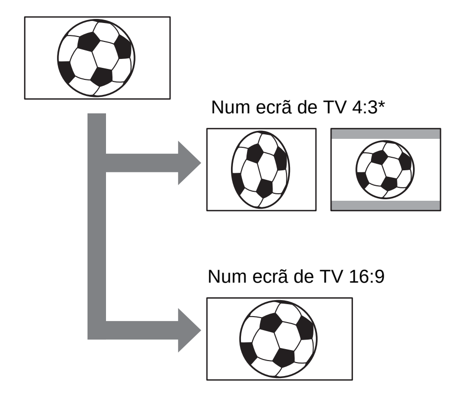
Nota

- Não pode gravar uma marca de indexação numa cassete gravada posteriormente.

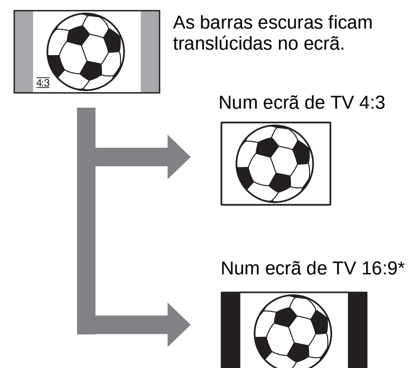
Gravar no modo 16:9 DV

Pode ver imagens gravadas no formato DV num ecrã inteiro de um televisor, programando [GRV.DV 16:9] no menu (PROG. CÂMARA) no momento da gravação.
Consulte também o manual de instruções fornecido com o televisor.

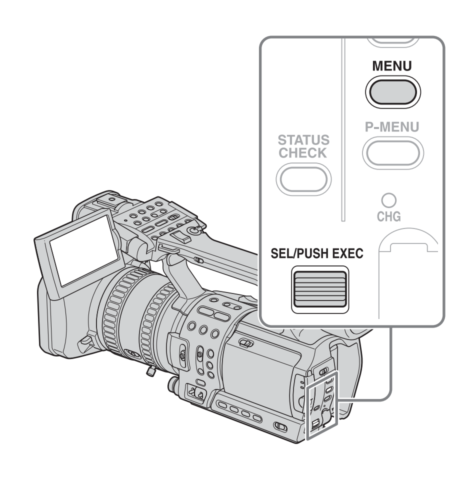
[LIGAR]
Seleccione [LIGAR] para ver as imagens gravadas num ecrã de TV 16:9.



[DESLIGAR]
Seleccione [DESLIGAR] para ver as imagens gravadas num ecrã de TV 4:3.



* A imagem reproduzida pode ter um aspecto diferente, dependendo do televisor ligado.



1 **No modo de espera, carregue em MENU.**

2 **Seleccione o menu (PROG. CÂMARA) rodando o botão SEL/PUSH EXEC, e depois carregue no botão.**

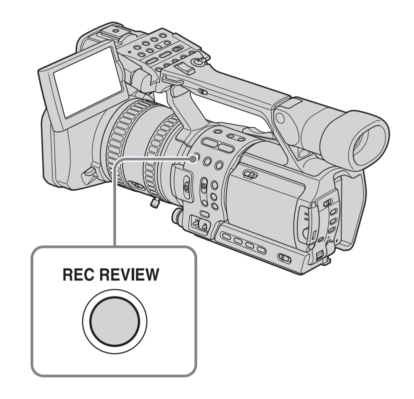
3 **Seleccione [GRV.DV 16:9] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

4 **Seleccione [LIGAR] ou [DESLIGAR], dependendo do televisor, e depois carregue no botão SEL/PUSH EXEC.**

5 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

Rever as últimas cenas gravadas – Rec Review

Pode ver a cena gravada durante alguns segundos imediatamente antes de parar a cassete.

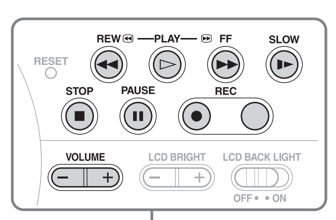


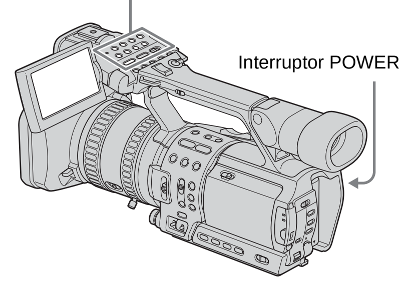
No modo de espera, carregue em REC REVIEW.

Reproduz os últimos segundos da última cena gravada. Depois a câmara de vídeo entra no modo de espera.

Ver filmes

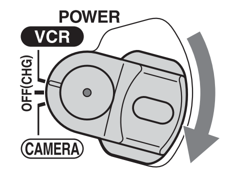
Verifique se introduziu uma cassete gravada na câmara de vídeo.
Pode executar algumas das operações com o telecomando.
Se quiser reproduzir gravações no seu televisor, consulte a página 47.
Quando reproduzir a cassete, seleccione o menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD), [VCR HDV/DV] e depois [AUTO] (predefinição).





1 Abra o painel LCD e ajuste o ângulo.

2 Carregando no botão verde, coloque o interruptor POWER na posição VCR.



3 Carregue em ◀◀ (rebobinar) para ir para o ponto que quer ver.

4 Carregue em ▶ (reproduzir) para começar a reproduzir.

Para regular o volume

Regule o volume carregando em VOLUME – (diminuir) / + (aumentar).

Para parar a reprodução

Carregue em ■ (parar).

Para fazer uma pausa

Carregue em ❚❚ (pausa) durante a reprodução.
Carregue novamente em ▶ (reproduzir) ou em ❚❚ (pausa) para recomeçar a reprodução.
A reprodução pára automaticamente se continuar no modo de pausa durante mais de 3 minutos.

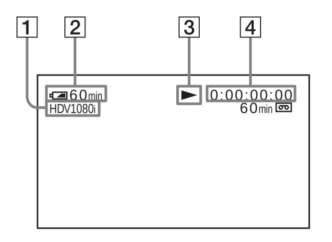
Para fazer a rebobinagem ou avanço rápido

Carregue em ▶▶ (avanço rápido) ou em ◀◀ (rebobinagem) no modo de paragem.

Para rever os filmes no visor electrónico

Feche o painel LCD. Depois, regule o ângulo do visor electrónico.

Indicadores que aparecem durante a reprodução da cassete



1. **Formato do sinal de reprodução (HDV1080i ou DV) / Modo de gravação (SP ou LP)**
2. **Carga residual da bateria**
3. **Indicador do percurso da fita**

➡*continua*

4 **Código de tempo (horas: minutos: segundos: fotogramas) ou contador de fita (horas: minutos: segundos)**
O código de tempo desta câmara de vídeo utiliza o sistema drop-frame (saltar fotogramas).

Nota
- Se durante a reprodução de uma cassete gravada nos formatos HDV e DV, o sinal mudar entre HDV e DV, a imagem e o som desaparecem temporariamente.
- Não pode reproduzir uma cassete gravada no formato HDV em câmaras de vídeo de formato DV nem em leitores de mini-DV.
- O modo de gravação (SP ou LP) aparece se reproduzir uma cassete gravada no formato DV.

Sugestão
- Para reproduzir a cassete gravada utilizando o microfone externo mono ligado, consulte [MULTISOM] na página 58.

Reproduzir nos vários modos

Para fazer a rebobinagem ou o avanço rápido durante a reprodução – Procura de imagens

Continue a carregar em ▶▶ (avanço rápido) ou em ◀◀ (rebobinagem) durante a reprodução. Para retomar a reprodução normal, solte o botão.

Para ver a imagem durante o avanço rápido ou a rebobinagem – Varrimento por saltos

Continue a carregar em ▶▶ (avanço rápido) ou em ◀◀ (rebobinagem) durante o avanço rápido ou a rebobinagem da fita.
Para retomar a rebobinagem ou o avanço rápido, solte o botão.

Para reproduzir nos vários modos

Não ouve o som da gravação. Além disso, também pode ver imagens tipo mosaico da imagem previamente reproduzida que ficou no ecrã.

Para	Carregue em
mudar a direcção de reprodução*	< (inverter) no telecomando durante a reprodução.
reproduzir lentamente	I▶ (lenta) durante a reprodução. Para inverter a direcção DV ❶ Carregue em < (inverter) no telecomando. ❷ I▶ (lenta).
reproduzir 2 vezes mais depressa (dobro da velocidade) DV	×2 (dobro da velocidade) no telecomando durante a reprodução. Para inverter a direcção ❶ Carregue em < (inverter) no telecomando. ❷ ×2 (dobro da velocidade) no telecomando.
reproduzir fotograma a fotograma	II▶ (fotograma) no telecomando durante a pausa na reprodução. Para inverter a direcção, carregue em ◀II (fotograma) no telecomando durante a pausa na reprodução. DV

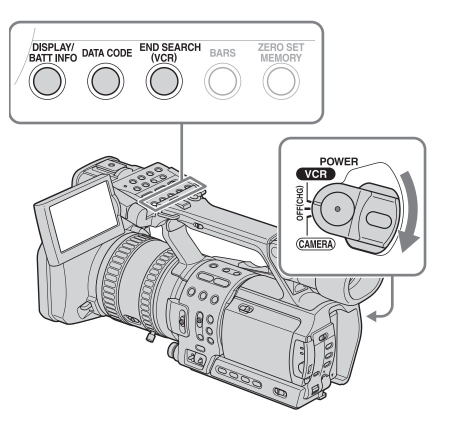
Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue em ▶ (reproduzir).

* Podem surgir linhas horizontais na parte superior, na parte inferior ou no centro do ecrã. Isso não é sinónimo de avaria.

Nota
- As imagens no formato HDV não saem através da tomada i HDV/DV se forem reproduzidas num modo de reprodução diferente do normal.
- As imagens no formato HDV podem aparecer distorcidas durante a:
  – Procura de imagens
  – Reprodução invertida

As diversas funções da reprodução

Pode localizar o fim da última gravação ou ver a data da gravação e as programações da câmara.



Procurar a última cena da gravação mais recente – END SEARCH

Esta função é útil se tiver reproduzido a cassete, por exemplo, mas quiser começar a gravação imediatamente a seguir à última cena gravada. Não pode utilizar a função END SEARCH quando ejectar a cassete depois de a ter gravado.

1 **Coloque o interruptor POWER na posição VCR.**

2 **Carregue em END SEARCH (VCR).**
A última cena da gravação mais recente é reproduzida durante cerca de 5 segundos.

Para cancelar a operação

Carregue em END SEARCH (VCR).

Nota

- Não consegue utilizar a função END SEARCH correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Ver os indicadores do ecrã

Pode ver o código de tempo, o contador de fita e outras informações no ecrã.

Carregue em DISPLAY/BATT INFO.
O indicador acende-se ou apaga-se à medida que carrega no botão.

Sugestão

- Pode ver os indicadores no ecrã durante a reprodução num televisor. Seleccione o menu (OUTRAS), [VISUALIZAÇÃO] e depois [SAÍD-V/LCD] (p. 67). No entanto, só aparecem os indicadores do modo de reprodução e o contador de fita quando reproduzir uma cassete gravada no formato HDV, e [COMPONENTE] no menu (GRV.ENT/SAÍD) fica programado para [1080i/576i].

Ver a data/hora e os dados das programações da câmara – Código de dados

Durante a reprodução, pode ver a data/hora e os dados das programações da câmara, que são automaticamente gravados durante a gravação de imagens numa cassete.

1 **Coloque o interruptor POWER na posição VCR.**

Reprodução

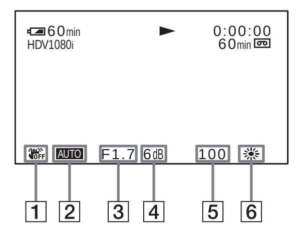
→*continua*

2 **Carregue em DATA CODE na câmara de vídeo ou no telecomando durante a reprodução ou a pausa na reprodução.**

Sempre que carregar no botão, o indicador muda da seguinte maneira:
Data/hora → Dados das programações da câmara → (sem indicador)

Visor dos dados das programações da câmara

No visor data/hora, a data e a hora aparecem na mesma área.
Se gravar a imagem sem programar o relógio, aparecem as indicações [-- -- ----] e [--:--:--].



1 **Função SteadyShot desactivada**

2 **Exposição**

3 **Valor da abertura**
Se regular manualmente o valor da abertura para o máximo, aparece CLOSE.

4 **Ganho**

5 **Velocidade do obturador**

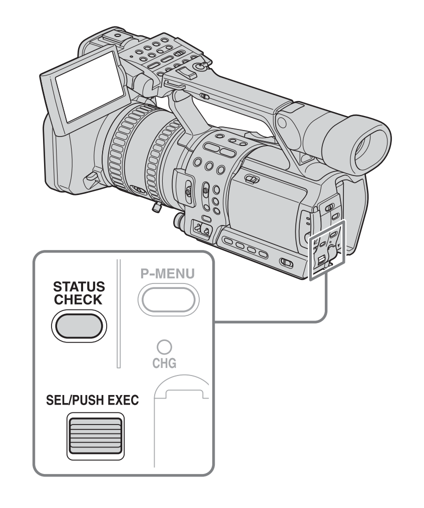
6 **Equilíbrio do branco**
PWB aparece se reproduzir imagens gravadas com a função de transição de filmagens.

Para ocultar os dados das programações da câmara

Seleccione o menu (OUTRAS), [CÓD.DADOS] e depois [DATA] (p. 66).
Sempre que carregar em DATA CODE, acende-se e apaga-se o indicador de data/hora.

Ver as informações de vídeo – Verificação do estado

Pode verificar o valor da configuração das seguintes opções.
- Configuração áudio, como a mistura de áudio (p. 58)
- Configuração do sinal de saída ([VCR HDV/DV], etc.) (p. 61)
- Funções atribuídas aos botões ASSIGN (p. 71)



1 **Carregue em STATUS CHECK.**

2 **Rode o botão SEL/PUSH EXEC para ver a opção desejada.**

Sempre que rodar o botão, as opções aparecem pela seguinte ordem:
ÁUDIO → SAÍDA → ASSIGN

Para desactivar as informações de vídeo

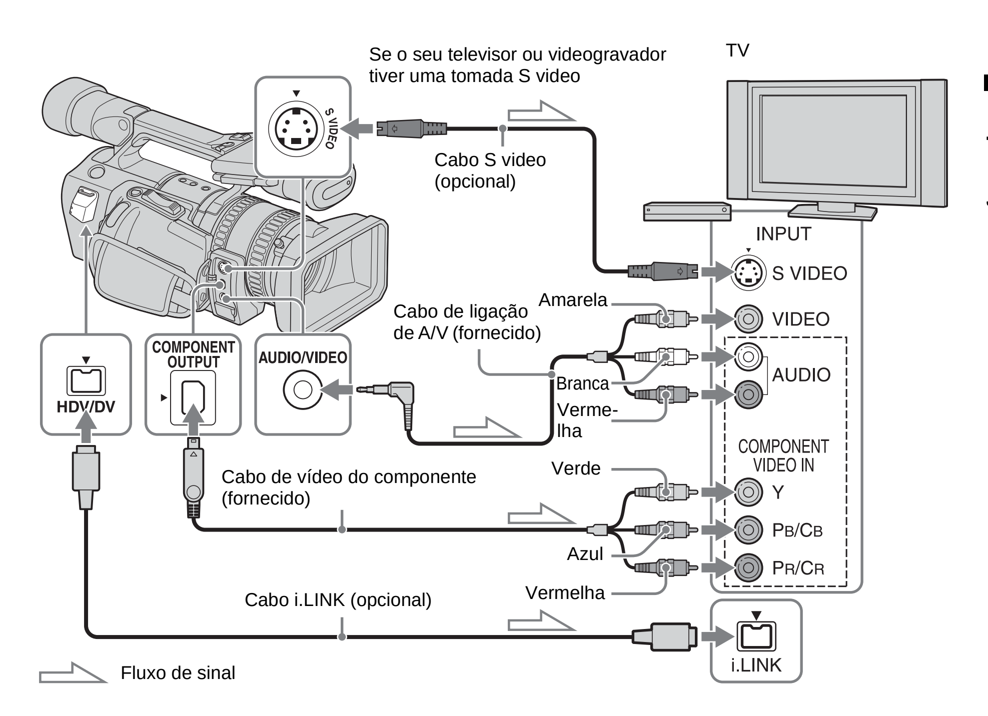
Carregue em STATUS CHECK.

Reproduzir a imagem num televisor

As ligações do televisor dependem do tipo de TV.

Ligue o transformador de CA fornecido à tomada de parede para alimentação (p. 14). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.
Para copiar para outra cassete, consulte a página 73.

Ver a imagem num televisor de alta definição



Ligue a câmara de vídeo e o televisor com qualquer um dos cabos descritos abaixo.

Para ligar o televisor com um cabo i.LINK

Recomenda-se esta ligação se o televisor for compatível com HDV/DV e tiver uma tomada i.LINK.

- Antes de ligar o cabo i.LINK, seleccione o menu (GRV.ENT/SAÍD), [VCR HDV/DV] e depois [AUTO] (predefinição).
- No caso desta ligação, o televisor tem de estar programado para reconhecer que há uma câmara de vídeo ligada. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o televisor.

➡continua

Para ligar o televisor com o cabo de vídeo do componente

- Para ver a imagem gravada no formato HDV, programe [COMPONENTE] no menu (GRV.ENT/SAÍD) de acordo com o televisor (p. 62). Quando reproduzir a imagem gravada no formato DV, é emitido um sinal equivalente com [576i], mesmo que esteja seleccionado [1080i/576i].
- Só os sinais de vídeo são emitidos pela tomada COMPONENT OUTPUT. Para emitir sinais de áudio, ligue as fichas branca e vermelha do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de áudio do televisor.

Para ligar o televisor com o cabo de ligação de A/V

Se o equipamento a ligar tiver uma tomada S video, ligue-o à câmara de vídeo através das tomadas S video, utilizando um cabo S video (opcional), em vez de usar a ficha de vídeo amarela do cabo de ligação de A/V (fornecido). Esta ligação produz imagens mais fiéis no televisor ligado. Se fizer a ligação unicamente com o cabo S video, não ouve o som.

Nota

- Não se esqueça de programar [VCR HDV/DV] antes de ligar o cabo i.LINK. Caso contrário, o televisor pode não reconhecer correctamente o sinal de vídeo.
- As imagens no formato DV não saem através da tomada COMPONENT OUTPUT, se tiverem sinais de protecção de direitos de autor gravados.

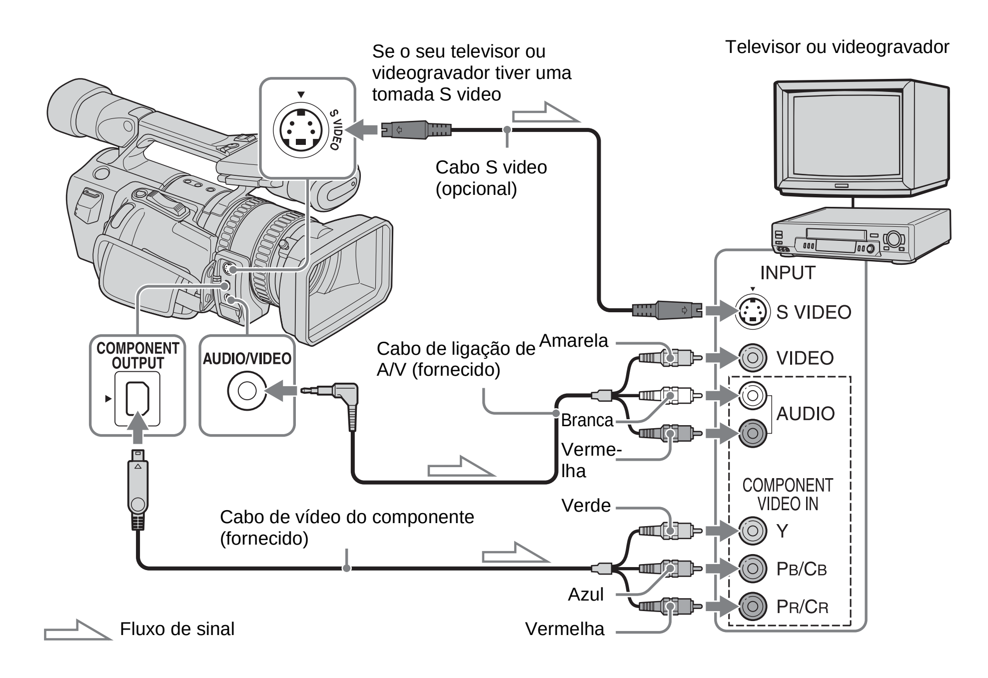
Sugestão

- Se ligar a câmara de vídeo ao televisor com mais do que um tipo de cabo para obter as imagens no sinal analógico, os sinais de saída têm prioridade pela seguinte ordem:
  Tomada COMPONENT OUTPUT → tomada S video → tomada AUDIO/VIDEO
- Consulte a página 98 para obter detalhes sobre i.LINK.

Se o televisor estiver ligado a um videogravador

Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador utilizando o cabo de ligação de A/V. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE.

Ver a imagem num televisor 16:9 ou 4:3



Ligue a câmara de vídeo e o televisor ou videogravador com qualquer um dos cabos descritos abaixo.

Para ligar o televisor com o cabo de vídeo do componente

Recomenda-se esta ligação se o televisor tiver tomadas COMPONENT VIDEO .

- Para ver a imagem gravada no formato HDV, programe [COMPONENTE] no menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD) de acordo com o televisor (p. 62). Quando reproduzir uma imagem gravada no formato DV, é emitido um sinal equivalente com [576i], mesmo que esteja seleccionado [1080i/576i].
- Só os sinais de vídeo são emitidos pela tomada COMPONENT OUTPUT. Para emitir sinais de áudio, ligue as fichas branca e vermelha do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de áudio do televisor ou do videogravador.

Para ligar o televisor com o cabo de ligação de A/V

Se o equipamento a ligar tiver uma tomada S video, ligue-o à câmara de vídeo através das tomadas S video, utilizando um cabo S video (opcional), em vez de usar a ficha de vídeo amarela do cabo de ligação de A/V (fornecido). Utilize um cabo S video para produzir imagens de alta resolução. Se fizer a ligação unicamente com o cabo S video, não ouve o som.

Para ver a imagem num televisor 4:3

- Para ver a imagem gravada no formato HDV, seleccione o menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD), [FORMATO TV] e depois [4:3] (p. 63).
- Para ver a imagem gravada no formato DV, seleccione o menu (PROG. CÂMARA), [GRV.DV 16:9] e depois [DESLIGAR] antes da gravação (p. 41).

Reprodução

Se o televisor estiver ligado a um videogravador

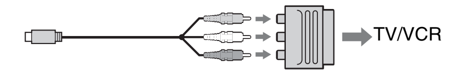
Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador utilizando o cabo de ligação de A/V. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE.

Se o televisor for mono (se tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca ou vermelha à tomada de entrada de áudio do televisor ou videogravador.
Se quiser ouvir o som em mono, utilize um cabo de ligação (opcional) específico para esse fim.

Se o televisor/videogravador tiver um conector de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Utilize o adaptador de 21 pinos fornecido com a câmara de vídeo (só para os modelos com a marca CE impressa na base). Este adaptador só serve para a saída.

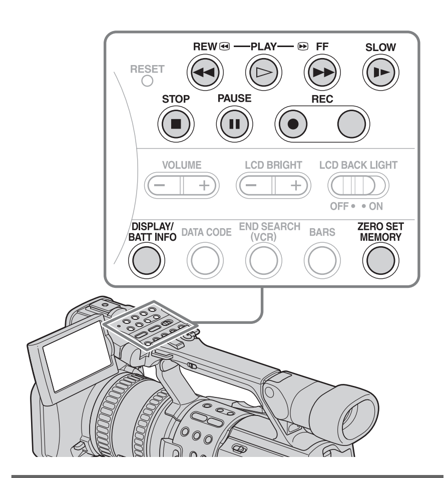


Nota

- As imagens no formato DV não saem através da tomada COMPONENT OUTPUT, se tiverem sinais de protecção de direitos de autor gravados.

Localizar uma cena numa cassete para reprodução

Procura rápida da cena desejada – Zero set memory



1 Durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY na câmara de vídeo ou no telecomando no ponto que quer localizar mais tarde.

O contador de fita volta a “0:00:00” e ➜0← aparece no ecrã.
Se o contador de fita não aparecer, carregue em DISPLAY/BATT INFO.

2 Carregue em ■ (parar) se quiser parar a reprodução.

3 Carregue em ◀◀ (rebobinar).

A cassete pára automaticamente quando o contador de fita chega a “0:00:00”.
O contador de fita volta ao visor do código de tempo e o visor “zero set memory” desaparece.

4 Carregue em ▶ (reproduzir).

A reprodução começa a partir de “0:00:00” no contador de fita.

Para cancelar a operação

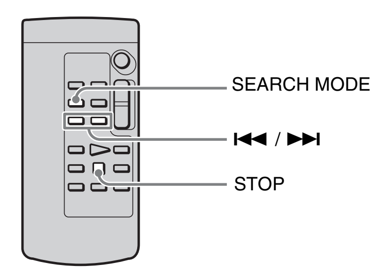
Carregue novamente em ZERO SET MEMORY.

Nota

- Pode haver uma discrepância de vários segundos entre o código de tempo e o contador de fita.
- Zero set memory não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas na cassete.

Procurar uma cena pela data de gravação – Procura da data

Pode localizar o ponto onde muda a data da gravação.



1 Coloque o interruptor POWER na posição VCR.

2 Carregue várias vezes em SEARCH MODE no telecomando para seleccionar [PROCURA DATA].

3 Carregue em ⏮ (anterior)/⏭ (seguinte) no telecomando para seleccionar a data da gravação.

Pode seleccionar a data anterior ou seguinte do ponto actual na cassete.
A reprodução começa automaticamente no ponto onde a data muda.

Para cancelar a operação

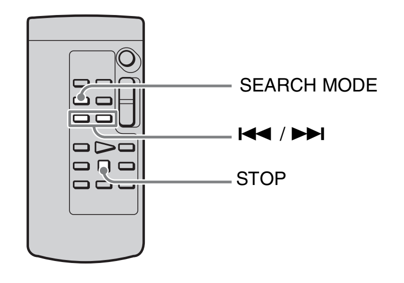
Carregue em STOP no telecomando.

Nota

- Se a gravação de um dia for inferior a dois minutos, a câmara de vídeo pode não conseguir localizar com precisão o ponto em que muda a data da gravação.
- A Procura da data não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Procurar o ponto de início de uma gravação – Procura por indexação

Pode localizar o ponto onde está gravada uma marca de indexação (p. 40).



1 Coloque o interruptor POWER na posição VCR.

2 Carregue várias vezes em SEARCH MODE no telecomando para seleccionar [INDEX PROCURAR].

3 Carregue em ⏮ (anterior)/⏭ (seguinte) no telecomando para seleccionar um ponto de indexação.

Pode seleccionar a marca de indexação anterior ou seguinte do ponto actual na cassete.
A reprodução começa automaticamente a partir do ponto onde está gravada a marca de indexação.

Para cancelar a operação

Carregue em STOP no telecomando.

➔*continua*

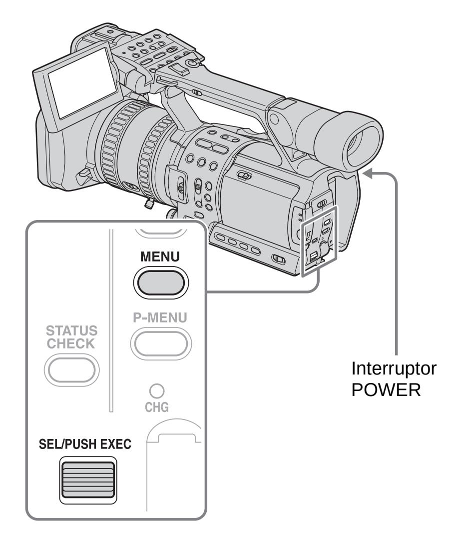
Nota

- Se a gravação de um dia for inferior a dois minutos, a câmara de vídeo pode não conseguir localizar com precisão o ponto de indexação.
- A Procura por indexação não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Utilizar o menu

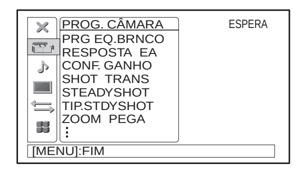
Seleccionar opções do menu

Pode alterar várias programações ou fazer regulações detalhadas, utilizando as opções do menu mostradas no ecrã.



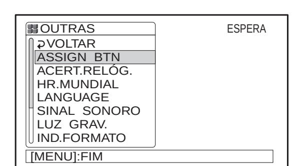
1 **Ligue a câmara de vídeo (p. 14).**

2 **Carregue em MENU para ver o ecrã do índice de menus.**



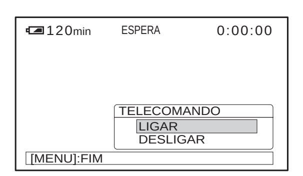
3 **Seleccione o ícone do menu desejado rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

PROG. CÂMARA (p. 54)
PROGR.ÁUDIO (p. 58)
PROG.LCD/VE (p. 60)
GRV.ENT/SAÍD (p. 61)
OUTRAS (p. 65)

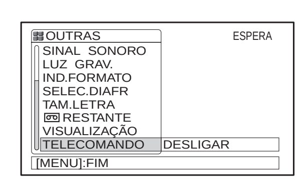


4 **Seleccione a opção desejada rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

As opções de menu disponíveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



5 **Seleccione a programação desejada rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



6 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

Para voltar ao ecrã anterior, seleccione [↩ VOLTAR].

Utilizar o menu (PROG. CÂMARA)

– TIP.STDYSHOT/GRAV.FOTOGR., etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG. CÂMARA. Para saber como seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 53).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar nesse momento. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.

PROG. CÂMARA   ESPERA
VOLTAR
PRG EQ.BRNCO   EXTERIOR
RESPOSTA EA
CONF. GANHO
SHOT TRANS
STEADYSHOT
TIP.STDYSHOT
ZOOM PEGA
[MENU]:FIM

PRG EQ.BRNCO

Seleccione esta programação para utilizar o equilíbrio do branco programado. Consulte a página 27 para obter mais detalhes.

RESPOSTA EA

Seleccione a velocidade para regular a exposição automaticamente, de acordo com o brilho do motivo. Tem disponíveis as opções [RÁPIDA], [MÉDIA] e [LENTA].

CONF. GANHO

Seleccione o valor da regulação para cada posição (H, M e L) do selector GAIN (p. 29).

1. **Seleccione [H], [M] ou [L] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
2. **Seleccione um valor da regulação rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
   Estão disponíveis os valores 0dB, 3dB, 6dB, 9dB, 12dB, 15dB e 18dB. Quanto maior for o número, mais clara fica a imagem.
3. **Seleccione [OK] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
4. **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

SHOT TRANS

Seleccione esta programação para estabelecer o tempo de transição. Consulte a página 37 para saber como utilizar a função de transição de filmagens.

TEMPO TRANS.

Seleccione o tempo que demora a fazer a transição da programação actual para a programação seleccionada.
Tem disponíveis durações de [2 seg] a [15 seg]. A predefinição é [4 seg].

CURVA TRANS.

Seleccione a curva de transição.
Os números abaixo mostram a curva de transição de cada modo.
*1: nível de parâmetro
*2: tempo de transição

LINEAR	Seleccione esta programação para fazer a transição de modo linear.	*1 *2
▷PARAG.SUAVE	Seleccione esta programação para fazer a transição lentamente no final.	*1 *2
TRANS.SUAVE	Seleccione esta programação para fazer a transição lentamente no início e no final e de modo linear no meio.	*1 *2

Nota

- Antes de programar [SHOT TRANS], desligue todos os indicadores luminosos de STORE/ CHECK/EXEC carregando várias vezes no botão (p. 37).

Utilizar o menu

➡continua

STEADYSHOT

▷LIGAR	Seleccione esta programação para activar a função SteadyShot. Pode seleccionar o tipo de função SteadyShot em [TIP.STDYSHOT].
DESLIGAR ( )	Seleccione esta programação para desactivar a função SteadyShot. Seleccione quando estiver a gravar com um tripé. Obtém imagens mais naturais. Também pode desactivar a função SteadyShot utilizando o botão ASSIGN atribuído à função SteadyShot (p. 71).

Nota

- A função SteadyShot não trabalha bem se a câmara de vídeo tiver instalada uma lente de conversão de grande angular diferente de VCL-HG0872 (opcional).
- Se utilizar a VCL-HG0872, seleccione [CONV.GRD.ANG.] em [TIP.STDYSHOT] abaixo.

TIP.STDYSHOT

Pode seleccionar o tipo da função SteadyShot que compensa a vibração da câmara de vídeo. Para desactivar a função SteadyShot, seleccione [DESLIGAR] em [STEADYSHOT] ou utilize o botão ASSIGN atribuído à função SteadyShot (p. 71).

ELEVADA	Seleccione esta programação para activar a função SteadyShot com efeito mais forte Não se recomenda este modo para gravar com a técnica de deslocamento da câmara.
▷NORMAL	Seleccione esta programação para activar a função SteadyShot normal.
REDUZIDA	Seleccione esta programação para activar a função SteadyShot que deixa uma ligeira instabilidade na imagem para que ela tenha um aspecto natural.
CONV.GRD.ANG.	Seleccione esta programação se estiver instalada uma lente de conversão de grande angular (opcional). Este modo é o mais eficaz com a lente de conversão de grande angular VCL-HG0872 da Sony.

ZOOM PEGA

Seleccione esta programação para programar a velocidade de zoom para a posição H e L no selector de zoom da pega (p. 23).

1. **Seleccione [H] ou [L] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
2. **Seleccione uma velocidade de zoom rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
   Estão disponíveis velocidades de 1 a 8. Quanto maior for o número, mais rápida será a velocidade de zoom.
3. **Seleccione [OK] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**
4. **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

NÍV. ZEBRA

Para obter mais informações, consulte a página 31.

CENTR.MARCA

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação se não quiser ver o marcador de centro no ecrã (p. 21).
LIGAR	Seleccione para ver o marcador de centro no ecrã.

Nota

- O marcador de centro e a respectiva posição não afectam de modo nenhum a regulação, a programação e a gravação.

GRAV.FOTOGR. DV

Pode gravar imagens com um efeito animado de interrupção do movimento, gravando alternadamente alguns fotogramas e depois movendo um pouco o motivo. Para evitar as vibrações da câmara de vídeo, utilize-a com o telecomando.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação para utilizar o modo de gravação normal.
LIGAR ( )	Seleccione esta programação para gravar imagens com a função FRAME REC. **1 Seleccione [LIGAR] e depois carregue no botão.** **2 Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.** **3 Carregue em REC START/STOP.** A câmara de vídeo grava uma imagem (cerca de 5 fotogramas) e entra no modo de espera. **4 Mova o motivo e repita o passo 3.**

Nota

- Se utilizar a gravação de fotogramas continuamente, a indicação do tempo restante da cassete não aparece correctamente.
- A última cena será mais longa do que as outras.
- Não pode gravar marcas de indexação durante a gravação de fotogramas.

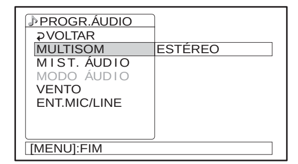
GRV.DV 16:9 DV

Para obter mais informações, consulte a página 41.

Utilizar o menu ♪ (PROGR.ÁUDIO)

– MIST. ÁUDIO, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG.ÁUDIO. Para saber como seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 53).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar nesse momento. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



MULTISOM

Pode seleccionar a maneira de reproduzir som numa cassete gravada com outra câmara de vídeo no modo estéreo .

▷ESTÉREO	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo ou uma cassete de banda sonora dupla, com som principal e secundário.
1	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo com som do canal esquerdo ou uma cassete com banda sonora dupla, com som principal.
2	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo com som do canal direito ou uma cassete com banda sonora dupla, com som secundário.

Nota

- Pode reproduzir uma cassete com banda sonora dupla nesta câmara de vídeo. No entanto, não pode gravar uma cassete com banda sonora dupla nesta câmara de vídeo.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [ESTÉREO].

Sugestão

- Se quiser distribuir o som que foi gravado apenas no canal L (esquerdo) utilizando o microfone mono externo, para que seja emitido pelos canais esquerdo e direito, seleccione [1].

MIST. ÁUDIO DV

Pode regular o equilíbrio entre o som gravado originalmente (ST1) e o som adicionado posteriormente (ST2) na cassete (p. 82).

Nota

- Não pode regular som gravado no modo áudio de 16 bits.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, só se ouve o som originalmente gravado.

MODO ÁUDIO DV

▷12BIT	Seleccione esta programação para gravar no modo de 12 bits (2 sons estéreo).
16BIT (♪16b)	Seleccione esta programação para gravar no modo de 16 bits (som estéreo de alta qualidade).

Nota

• Quando gravar no formato HDV, o som fica automaticamente gravado no modo [16BIT].

VENTO

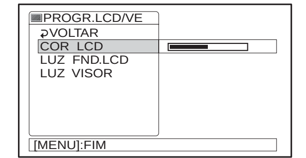
▷LIGAR	Programação normal.
DESLIGAR	Seleccione esta programação se quiser gravar o som natural, sem reduzir o ruído provocado pelo vento.

ENT.MIC/LINE

▷MIC.EXT	Seleccione esta programação para introduzir um sinal de áudio, se tiver um microfone ligado à tomada MIC/LINE.
LINHA	Seleccione esta programação para introduzir um sinal de áudio, se tiver um equipamento de áudio ligado à tomada MIC/LINE.

Utilizar o menu (PROG.LCD/VE) – COR LCD, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG.LCD/VE. Para saber como seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 53).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar nesse momento. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



COR LCD

Rode o botão SEL/PUSH EXEC para regular a cor do LCD. A imagem gravada não é afectada por esta programação.



LUZ FND.LCD

Pode regular o brilho da luz de fundo do LCD. A imagem gravada não é afectada por esta programação.

▷NORMAL	Luminosidade normal.
BRILHO	Seleccione esta programação para aumentar a luminosidade do LCD.

Nota
- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação externas, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.

LUZ VISOR

Pode regular a luminosidade do visor electrónico. A imagem gravada não é afectada por esta programação.

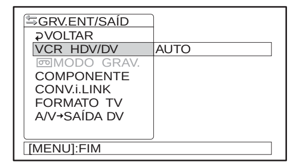
▷NORMAL	Luminosidade normal.
BRILHO	Para aumentar a luminosidade do visor electrónico.

Nota
- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação externas, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.

Utilizar o menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD)

– FORMATO GRAV/FORMATO TV, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu GRV.ENT/SAÍD. Para saber como seleccionar estas opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 53).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar nesse momento. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



VCR HDV/DV

Seleccione o sinal de reprodução. Normalmente, selecciona-se [AUTO].
Se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento com um cabo i.LINK, seleccione o sinal que deve entrar/sair da tomada i HDV/DV. O sinal seleccionado é gravado ou reproduzido.

▷ AUTO	• Seleccione esta programação para reproduzir sinais alternando o formato entre HDV e DV automaticamente. • Com uma ligação i.LINK, Seleccione esta programação para gravar/reproduzir sinais de entrada/saída da tomada i HDV/DV, alternando entre os formatos HDV e DV automaticamente.
HDV	• Seleccione esta programação para reproduzir os sinais apenas no formato HDV. • Com uma ligação i.LINK, Seleccione esta programação para gravar/reproduzir os sinais de entrada/saída apenas no formato HDV. Seleccione esta programação se ligar a câmara de vídeo a um computador, etc. (p. 80).
DV	• Seleccione esta programação para reproduzir os sinais apenas no formato DV. • Com uma ligação i.LINK, Seleccione esta programação para gravar/reproduzir os sinais de entrada/saída apenas no formato DV. Seleccione esta programação se ligar a câmara de vídeo a um computador, etc. (p. 80).

Nota

- Desligue o cabo i.LINK antes de programar [VCR HDV/DV]. Caso contrário, o televisor ligado pode não reconhecer o sinal de vídeo desta câmara.
- Se seleccionar [AUTO] e o sinal alternar entre HDV e DV, a imagem desaparece temporariamente.
- Se programar [CONV.i.LINK] para [LIGAR], as imagens saem da seguinte maneira:
  – em [AUTO], o sinal HDV é convertido para o formato DV e emitido; o sinal DV é emitido como está.
  – em [HDV], o sinal HDV é convertido para o formato DV e emitido; o sinal DV não é emitido.
  – em [DV], o sinal DV é emitido como está; o sinal HDV não é emitido.

➡continua

FORMATO GRAV

Selecciona um formato de gravação quando o interruptor POWER está na posição CAMERA. O indicador luminoso do formato seleccionado acende-se durante a gravação.

▷HDV1080i (HDV1080i)	Seleccione esta programação para gravar com a especificação HDV1080i.
DV (DV)	Seleccione para gravar no formato DV.

Sugestão

- Quando emitir a imagem ao gravar simultaneamente para um equipamento ligado com um cabo i.LINK, programe também [CONV.i.LINK] adequadamente (p. 63).

MODO GRAV. DV

▷SP (SP)	Seleccione esta programação para gravar no modo SP (reprodução normal), numa cassete.
LP (LP)	Seleccione esta programação para aumentar o tempo de gravação para 1,5 vezes o do modo SP (Long Play). Para tirar o máximo partido da câmara de vídeo, utilize as minicassetes DV Excellence/Master da Sony.

Nota

- Não pode adicionar som numa cassete gravada no modo LP.
- Se fizer a gravação no modo LP, podem surgir interferências aleatórias em forma de quadrados ou uma interrupção do som quando reproduzir a cassete noutras câmaras de vídeo ou videogravadores.
- Se misturar gravações nos modos SP e LP numa cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida ou a codificação de tempo pode não aparecer correctamente escrita entre cenas.

COMPONENTE

576i	Seleccione esta programação quando ligar a câmara de vídeo a um televisor com a tomada de entrada de componente.
▷1080i/576i	Seleccione esta programação quando ligar a câmara de vídeo a um televisor com uma tomada de entrada de componente e compatível com o sinal 1080i.

CONV.i.LINK

Se o interruptor POWER estiver na posição CAMERA, esta programação só entra em vigor quando seleccionar [HDV1080i] em [FORMATO GRAV].
Se o interruptor POWER estiver na posição VCR, esta programação só entra em vigor quando seleccionar [AUTO] ou [HDV] em [VCR HDV/DV].

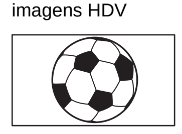
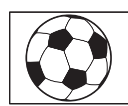
▷DESLIGAR	Seleccione esta programação para emitir imagens a partir da tomada i HDV/DV, de acordo com as programações de [FORMATO GRAV] e [VCR HDV/DV].
LIG.(HDV➔DV)	Seleccione esta programação para emitir sempre as imagens no formato DV a partir da tomada i HDV/DV.

Nota

- Consulte [VCR HDV/DV] para obter informações sobre o sinal de entrada através de uma ligação i.LINK.
- Desligue o cabo i.LINK antes de programar [CONV.i.LINK]. Caso contrário, o equipamento ligado pode não reconhecer o sinal de vídeo desta câmara.

FORMATO TV

Tem de converter o sinal de acordo com o televisor ligado.

▷16:9	Seleccione esta programação para ver as imagens num televisor 16:9. As imagens gravadas aparecem da seguinte maneira: Se reproduzir imagens HDV  Se reproduzir imagens DV 
4:3	Seleccione esta programação para ver as imagens num televisor normal 4:3. As imagens gravadas aparecem da seguinte maneira: Se reproduzir imagens HDV  Se reproduzir imagens DV 

Sugestão

- Se estiver a ver imagens gravadas com a opção [GRV.DV 16:9] do menu (PROG. CÂMARA) na posição [LIGAR] num televisor normal 4:3, elas podem aparecer com a altura correcta, mas comprimidas na largura, dependendo do televisor. Se estiver a ver imagens gravadas num televisor normal 4:3, programe [GRV.DV 16:9] para [DESLIGAR] antes da gravação.

➔continua

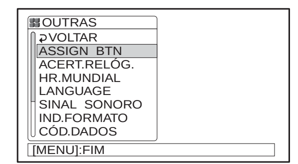
A/V → SAÍDA DV DV

Pode ligar equipamentos digitais e analógicos à câmara de vídeo e converter o sinal transmitido pelos referidos equipamentos para o sinal apropriado na câmara de vídeo.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação se não estiver a utilizar a função de conversão de sinal.
LIGAR (A/V▸DV)	Para enviar imagens analógicas e som em formato digital, utilizando a câmara de vídeo. O sinal de entrada analógico para a tomada de AUDIO/VIDEO da câmara de vídeo é convertido e emitido a partir da interface i.LINK da câmara. Para mais detalhes, consulte a página 84.

Utilizar o menu (OUTRAS) – ACERT.RELÓG./ HR.MUNDIAL, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu OUTRAS. Para saber como seleccionar estas opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 53).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar nesse momento. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



ASSIGN BTN

Pode atribuir funções aos botões ASSIGN (p. 71)

ACERT.RELÓG.

Pode acertar a data e a hora (p. 16).

HR.MUNDIAL

Pode regular o fuso horário quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro. Acerte o fuso horário rodando o botão SEL/PUSH EXEC; o relógio fica certo de acordo com o fuso horário. Se acertar o fuso horário para 0, o relógio regressa à hora original.

LANGUAGE

Pode seleccionar ou alterar o idioma utilizado nos ecrãs (p. 18). Pode optar entre Inglês, Inglês simplificado, Chinês tradicional, Chinês simplificado, Francês, Espanhol, Português, Alemão, Holandês, Italiano, Grego, Russo, Árabe ou Persa.

SINAL SONORO

▷MELODIA	Seleccione esta programação para ouvir uma melodia ao iniciar/parar a gravação ou quando ocorrer uma situação anormal com a câmara de vídeo.
NORMAL	Seleccione esta programação para ouvir um sinal sonoro em vez de uma melodia.
DESLIGAR	Seleccione para cancelar a melodia e o sinal sonoro.

➡continua

LUZ GRAV.

▷LIGAR	Seleccione esta programação para acender os indicadores luminosos de gravação na parte da frente e de trás da câmara de vídeo, durante a gravação.
DESLIGAR	Seleccione esta programação nas situações de gravação a seguir. Os indicadores luminosos de gravação na parte da frente e de trás da câmara não se acendem durante a gravação. • Se não quiser que a pessoa fique nervosa com a gravação. • Se filmar muito perto do motivo. • Se o motivo reflectir a luz do indicador luminoso de gravação.

IND.FORMATO

▷LIGAR	Seleccione está opção para acender o indicador luminoso de formato. O indicador luminoso de formato seleccionado em [FORMATO GRAV.] acende-se quando o interruptor POWER está na posição CAMERA. O indicador luminoso de formato seleccionado em [VCR HDV/DV] acende-se quando o interruptor POWER está na posição VCR.
DESLIGAR	Seleccione esta programação se não quiser ligar o indicador luminoso de formato. O indicador luminoso i.LINK também não se acende.

Nota

- O indicador luminoso acende-se de acordo com o formato da reprodução ou de um sinal de entrada de outro equipamento, se [VCR HDV/DV] no menu (GRV.ENT/SAÍD) estiver na posição [AUTO].

SELEC.DIAFR

Pode seleccionar a direcção de rotação do selector do diafragma para o abrir ou fechar.

▷NORMAL	Seleccione esta programação para rodar no sentido dos ponteiros do relógio, olhando do lado da objectiva, para fechar o diafragma e diminuir a quantidade de luz.
OPOSTA	Seleccione esta programação para rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, olhando do lado da objectiva, para fechar o diafragma e diminuir a quantidade de luz.

CÓD.DADOS

Seleccione a opção a visualizar quando carregar em DATA CODE (p. 45).

▷DATA/CÂMARA	Seleccione esta programação para ver a data, a hora ou os dados das programações da câmara de vídeo durante a reprodução.
DATA	Seleccione esta programação para ver a data e a hora durante a reprodução .

TAM.LETRA

▷NORMAL	Seleccione esta programação para ver o ecrã de menus em tamanho normal.
2x	Seleccione esta programação para ver a opção de menu seleccionada com o dobro da altura normal.

RESTANTE

▷ AUTO	Seleccione esta programação para que a indicação de fita restante apareça durante cerca de 8 segundos: • Depois de colocar o interruptor POWER na posição CAMERA ou VCR com uma cassete introduzida e a câmara de vídeo calcular a quantidade de fita restante. • Depois de carregar em ► (reproduzir) ou DISPLAY/BATT INFO.
LIGAR	Seleccione esta programação para que o indicador de fita restante apareça sempre.

VISUALIZAÇÃO

▷LCD	Seleccione esta programação para ver indicadores, como o código de tempo, no LCD e no visor electrónico.
SAÍD-V/LCD	Seleccione esta programação para ver indicadores, como o código de tempo, no LCD e no visor electrónico.

Nota

- Se carregar em DISPLAY/BATT INFO enquanto a programação [SAÍD-V/LCD] estiver seleccionada, a câmara de vídeo não pode receber sinais.

TELECOMANDO

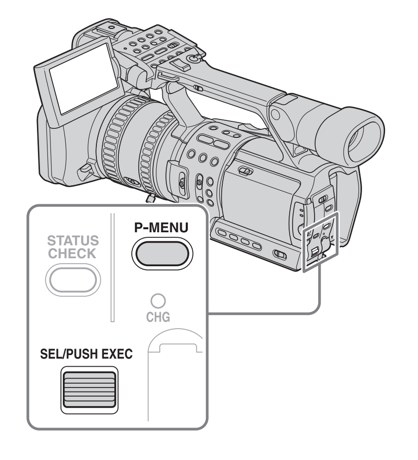
▷LIGAR	Seleccione esta programação quando utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo.
DESLIGAR	Seleccione esta programação para desactivar o seu telecomando, impedindo que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro videogravador.

Nota

- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [LIGAR].

Personalizar o menu pessoal

As opções disponíveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo.
As opções não disponíveis aparecem esbatidas.
Pode adicionar as opções de menu que utiliza com muita frequência ao Menu pessoal ou organizá-las pela ordem desejada (personalização). Pode personalizar o Menu pessoal para cada modo de ligação da câmara de vídeo.



1 **Carregue em P-MENU.**

2 **Seleccione a opção desejada rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

3 **Seleccione a programação desejada rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

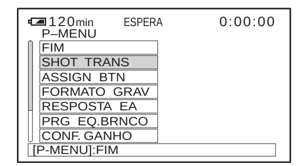
Adicionar um menu – Adicionar

Para que o acesso seja mais fácil e rápido, pode adicionar ao menu pessoal as opções de menu mais utilizadas.

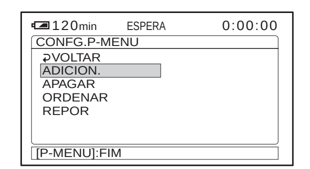
Nota

- Pode adicionar até 28 opções de menu, cada uma delas para os modos CAMERA e VCR. Se quiser adicionar mais, apague primeiro uma opção de menu menos importante (p. 69).

1 **Carregue em P-MENU.**



2 **Seleccione [CONFG.P-MENU] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



3 **Seleccione [ADICION.] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



4 **Seleccione uma categoria de menu rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



5 **Seleccione uma opção de menu rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

As opções disponíveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. Só aparecem as opções disponíveis.



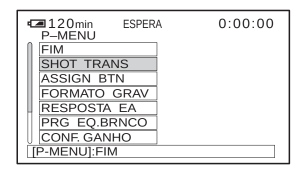
6 **Seleccione [SIM] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

O menu é adicionado no fim da lista.

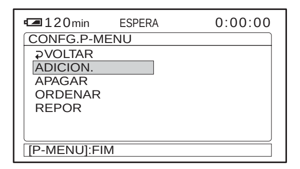
7 **Carregue em P-MENU.**

Apagar um menu – Apagar

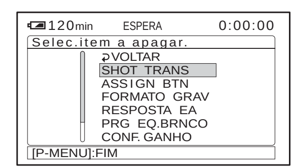
1 **Carregue em P-MENU.**



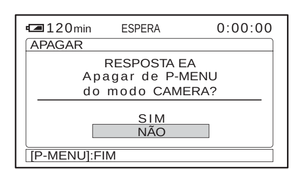
2 **Seleccione [CONFG.P-MENU] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



3 **Seleccione [APAGAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



4 **Seleccione a opção que quer apagar rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



5 **Seleccione [SIM] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

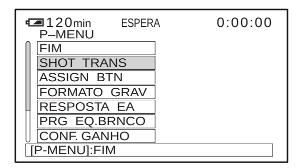
O menu seleccionado é apagado do menu pessoal.

6 **Carregue em P-MENU.**

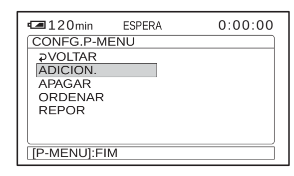
Ordenar os menus que aparecem no menu pessoal – Ordenar

Pode ordenar como quiser os menus adicionados ao menu pessoal.

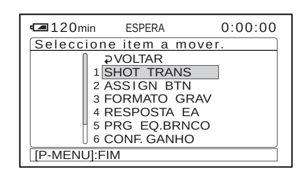
1 **Carregue em P-MENU.**



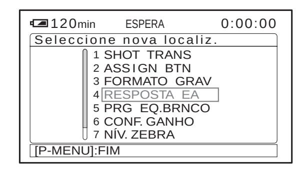
2 **Seleccione [CONFG.P-MENU] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



3 **Seleccione [ORDENAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



4 **Seleccione a opção de menu que quer mover rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



5 **Mova a opção de menu para o local desejado rodando o botão SEL/PUSH EXEC.**



6 **Carregue no botão SEL/PUSH EXEC.**

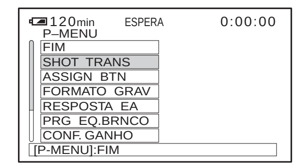
Para ordenar mais opções, repita os passos 4 a 6.

7 **Carregue em P-MENU.**

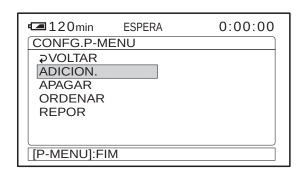
Inicializar as programações – Repor

Depois de adicionar ou apagar menus, pode repor as programações predefinidas do menu pessoal.

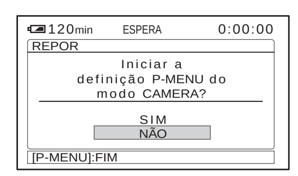
1 **Carregue em P-MENU.**



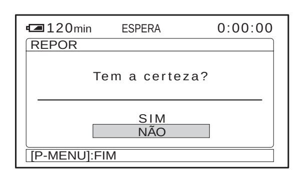
2 **Seleccione [CONFG.P-MENU] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



3 **Seleccione [REPOR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



4 **Seleccione [SIM] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**



5 **Seleccione [SIM] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

As programações predefinidas do menu pessoal são repostas.
Para cancelar a inicialização, seleccione [NÃO].

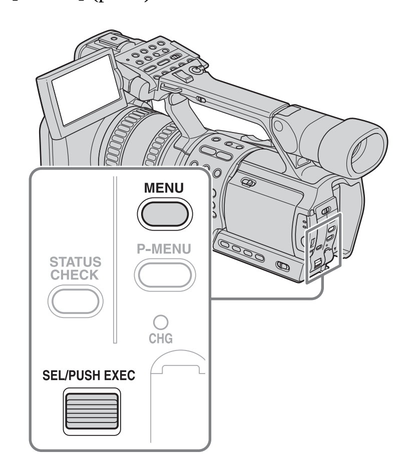
6 **Carregue em P-MENU.**

Atribuir as funções

Dependendo das funções, tem de as atribuir aos botões ASSIGN para poder utilizá-las. Pode atribuir uma função a cada botão ASSIGN 1/2/3.

Funções que pode atribuir aos botões ASSIGN

- [FADER] (p. 39)
- [STEADYSHOT]
- [GUARD.INDEX] (p. 40)
- [CÓPIA ÁUDIO] (p. 82) DV
- [DISPLAY] (p. 45)
- [BARS] (p. 21)



1 **Carregue em MENU.**

2 **Seleccione o menu (OUTRAS) rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

3 **Seleccione [ASSIGN BTN] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.**

➡continua

Utilizar o menu

4 Seleccione o número do botão ASSIGN ao qual quer atribuir a função rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

Estão disponíveis valores de [ASSIGN1] a [ASSIGN3]. [------] aparece no número se não houver nenhuma função atribuída.

5 Seleccione a função a ser atribuída rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

6 Seleccione [OK] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue no botão.

7 Carregue em MENU para ocultar o menu.

Sugestão

- Se carregar no botão ASSIGN atribuída a [STEADYSHOT], a função SteadyShot fica desactivada e aparece no LCD. Para activar a função SteadyShot, carregue novamente no mesmo botão. Pode seleccionar o nível do efeito da função SteadyShot em [TIP.STDYSHOT] no menu (PROG. CÂMARA) (p. 56).
- Há botões independentes para DISPLAY e BARS mas, para sua comodidade, também pode atribuí-las a botões ASSIGN. Pode utilizar ambos os botões.

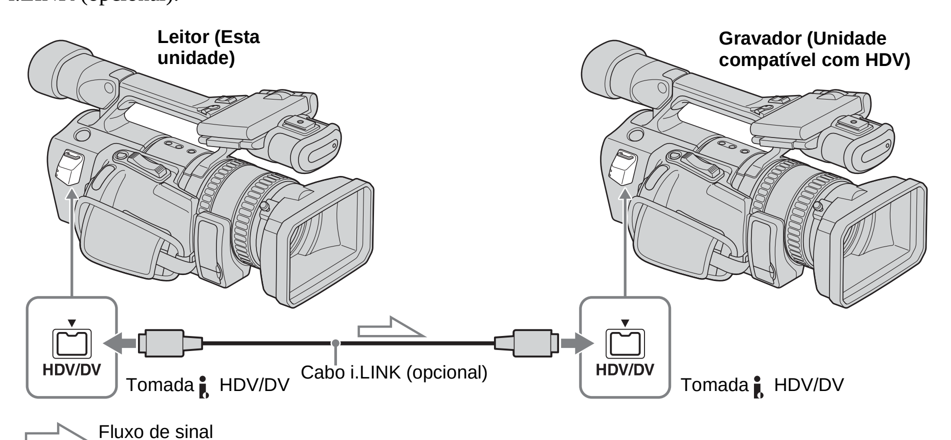
Copiar para outra cassete

Pode copiar uma imagem reproduzida na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação (como, por exemplo, videogravadores).
Ligue a câmara de vídeo a um videogravador como se mostra na ilustração a seguir.

Ligar um videogravador

Para copiar para um dispositivo compatível com HDV

Ligue a câmara de vídeo a um dispositivo compatível com HDV através de um cabo i.LINK (opcional).



Para seleccionar o formato de vídeo a copiar

O formato de vídeo a copiar depende das programações de [VCR HDV/DV] e [CONV.i.LINK] no menu (GRV.ENT/SAÍD). Antes de programar estas opções de menu, desligue o cabo i.LINK.

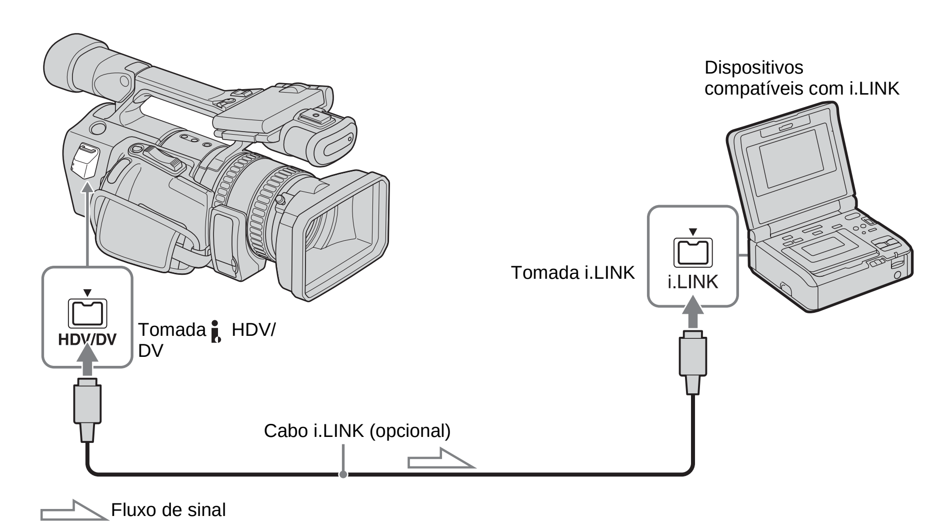
- As imagens são copiadas no formato gravado se [VCR HDV/DV] estiver programado para [AUTO] e [CONV.i.LINK] para [DESLIGAR].
- As imagens, incluindo as que foram gravadas no formato HDV, são copiadas no formato DV se [VCR HDV/DV] estiver programado para [AUTO] e [CONV.i.LINK] para [LIGAR].
- Se [VCR HDV/DV] estiver programado para [HDV] ou [DV], só são copiadas as imagens no formato seleccionado. As outras imagens aparecem como partes em branco, pelo que não são copiadas.

Nota

- Se alterar as programações de [VCR HDV/DV] e [CONV.i.LINK] com o cabo i.LINK ligado, o dispositivo de vídeo pode não conseguir reconhecer o sinal de vídeo da câmara na altura da cópia.
- Se [VCR HDV/DV] estiver programado para [AUTO] e o sinal alternar entre HDV e DV, a imagem desaparece temporariamente.
- Se o modelo do gravador for HDR-FX1E, no menu (GRV.ENT/SAÍD), programe [VCR HDV/DV] para [AUTO] no HDR-FX1E de gravação.Para obter informações sobre esta ligação, consulte a página 77.
- Se o leitor e o gravador forem ambos do modelo HDR-FX1E e estiverem ligados com o cabo i.LINK, as imagens não são reproduzidas continuamente depois de fazer uma pausa ou parar a gravação.

Para copiar para um dispositivo de DV

Ligue a câmara de vídeo a um videogravador através de um cabo i.LINK (opcional).



Para seleccionar o formato de vídeo a copiar

O formato de vídeo a copiar depende das programações de [VCR HDV/DV] (p. 61) e [CONV.i.LINK] (p. 63) no menu (GRV.ENT/SAÍD). Antes de programar estas opções de menu, desligue o cabo i.LINK.

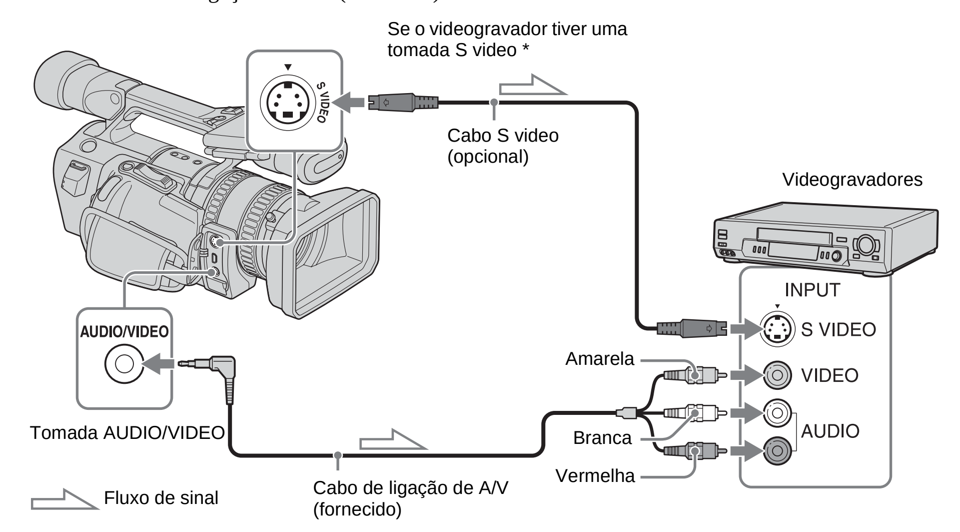
- As imagens, incluindo as que foram gravadas no formato HDV, são copiadas no formato DV se [VCR HDV/DV] estiver programado para [AUTO] e [CONV.i.LINK] para [LIGAR].
- Se a cassete tiver sido gravada com os formatos HDV e DV, programe [VCR HDV/DV] para [DV] para copiar apenas as imagens em formato DV. As imagens em formato HDV aparecem como partes em branco, pelo que não são copiadas.

Nota

- Se alterar as programações de [VCR HDV/DV] e [CONV.i.LINK] com o cabo i.LINK ligado, o dispositivo de vídeo pode não conseguir reconhecer o sinal de vídeo da câmara na altura da cópia.
- Se tiver programado [CONV.i.LINK] para [DESLIGAR] e [VCR HDV/DV] para [AUTO], as imagens gravadas no modo HDV aparecem como partes em branco, pelo que não ficam gravadas.
- Se programar [VCR HDV/DV] para [HDV], o dispositivo de DV ligado não consegue reconhecer as imagens; deste modo, as imagens aparecem como partes em branco.
- Se [VCR HDV/DV] estiver programado para [AUTO] e o sinal alternar entre HDV e DV, a imagem desaparece temporariamente.

Para copiar para um dispositivo de AV

Ligue a câmara de vídeo a um videogravador através do cabo de ligação de A/V (fornecido).



* Se o dispositivo que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue um cabo S video (opcional) a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela do cabo de ligação de A/V (fornecido). Esta ligação produz imagens em formato DV de excelente qualidade. Se fizer a ligação unicamente com o cabo S video, não ouve o som.

Nota

- Seleccione o menu (OUTRAS), [VISUALIZAÇÃO] e depois [LCD] (predefinição) (p. 67).
- Quando ligar a câmara de vídeo a um dispositivo mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de vídeo e a ficha vermelha ou branca à tomada de áudio no videogravador ou televisor.

Sugestão

- Para gravar a data/hora e os dados das programações da câmara, primeiro tem de os fazer aparecer no ecrã (p. 45).

Copiar/Montar

Copiar para outra cassete

1 Ligue o dispositivo de gravação à câmara de vídeo (p. 73).

2 Prepare o dispositivo de gravação.

- Introduza uma cassete para gravar.
- Se o dispositivo de gravação tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada.

3 Prepare a câmara de vídeo para reprodução.

- Introduza a cassete gravada.
- Coloque o interruptor POWER na posição VCR.

4 Inicie a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no videogravador.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o videogravador.

5 Concluída a cópia, pare a câmara de vídeo e o videogravador.

Nota

- Quando estiver a gravar num videogravador e se a ligação tiver sido feita com um cabo i.LINK, a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa na câmara de vídeo.
- As imagens gravadas no formato HDV não saem através da tomada HDV/DV durante uma pausa na reprodução nem num modo de reprodução diferente do normal.
- Se utilizar um cabo i.LINK, não pode gravar a imagem e o som separadamente.

Sugestão

- O indicador luminoso i.LINK, HDV ou DV, na caixa da tomada HDV/DV acende-se e indica o formato do sinal de saída quando utilizar um cabo i.LINK.
- Se utilizar um cabo i.LINK, os sinais de som e de vídeo são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de excelente qualidade.

Gravar imagens de um videogravador ou televisor

Pode gravar imagens ou programas de televisão, de um videogravador ou televisor, numa cassete introduzida na câmara de vídeo.

Nota

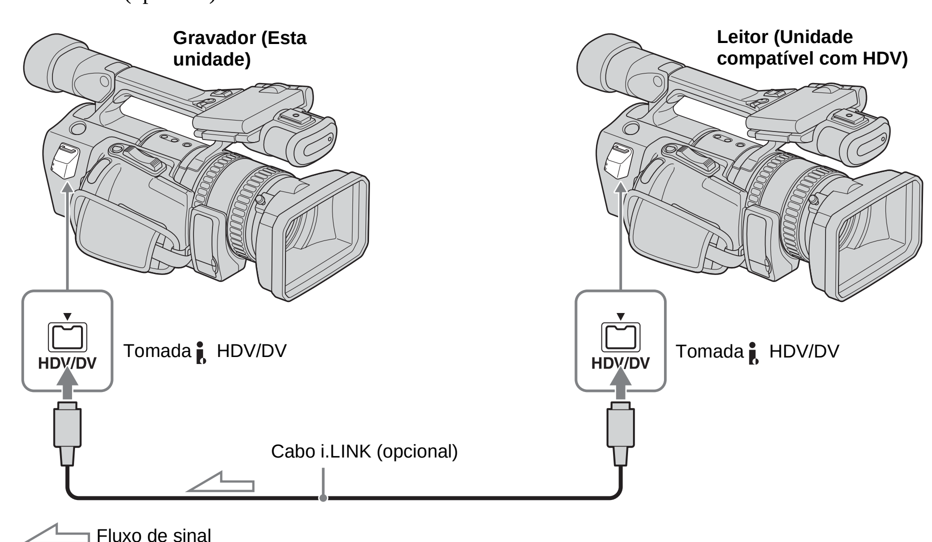
- A câmara de vídeo só pode gravar a partir de uma fonte PAL. Por exemplo, não é possível gravar correctamente vídeos ou programas de televisão franceses (SECAM). Consulte a página 94 para obter mais informações sobre os sistemas de cores de televisão.
- Se utilizar um adaptador de 21 pinos para receber uma fonte PAL, é necessário um adaptador de 21 pinos de dupla direcção (opcional).

Ligar um videogravador ou televisor

Para gravar a partir de um dispositivo compatível com HDV

Pode gravar e montar imagens de um videogravador compatível com HDV. Utilize a câmara de vídeo como gravador e ligue-a a um dispositivo compatível com HDV através de um cabo i.LINK (opcional).

Antes de fazer a ligação, nesta câmara de vídeo (gravador) seleccione o menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD), [VCR HDV/DV] e depois [AUTO] (p. 61).



Nota

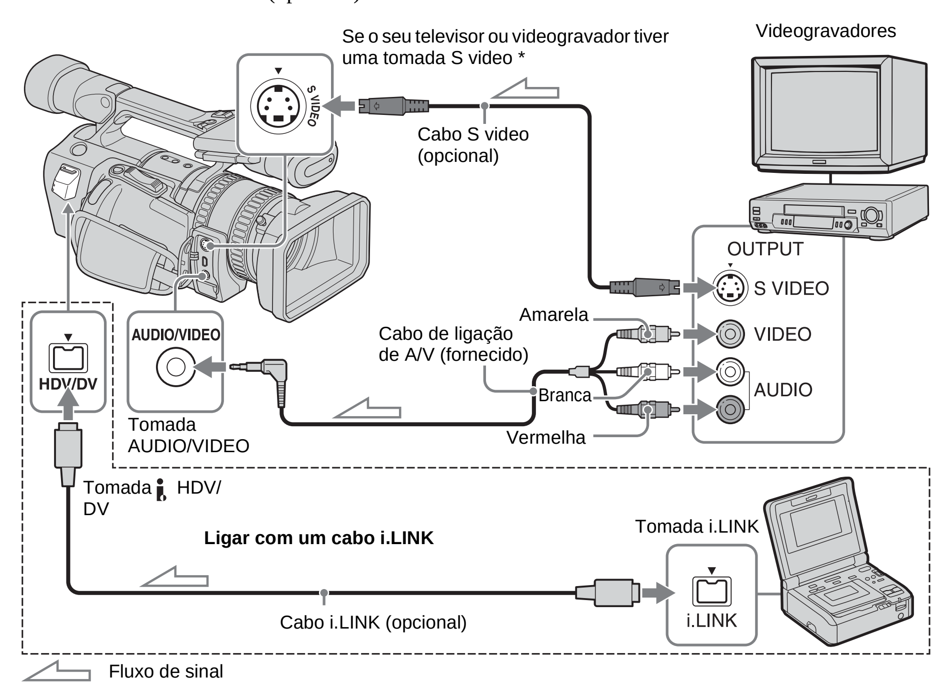
- Em caso de transmissão digital, pode não estar autorizado a gravar determinados programas devido aos direitos de autor (p. 95).

Copiar/Montar

Para gravar a partir de um dispositivo de DV/AV

Pode gravar e montar imagens ou programas de televisão a partir de um videogravador ou televisor. Utilize a câmara de vídeo como gravador e ligue-a a um videogravador através do cabo de ligação de A/V (fornecido). Também pode ligar um dispositivo compatível com DV através de um cabo i.LINK (opcional).

Se utilizar um cabo i.LINK para ligar um dispositivo compatível com DV e antes de fazer esta ligação, seleccione o menu (GRV.ENT/SAÍD), [VCR HDV/DV] e depois [DV] ou [AUTO] (p. 61).



* Se o dispositivo que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue um cabo S video (opcional) a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela do cabo de ligação de A/V (fornecido). Esta ligação produz imagens em formato DV de excelente qualidade. Se fizer a ligação unicamente com o cabo S video, não ouve o som.

Nota

- Só pode gravar imagens de dispositivos de DV/AV no formato DV.
- Se utilizar o cabo de ligação de A/V (fornecido), seleccione o menu (OUTRAS), [VISUALIZAÇÃO] e depois [LCD] (predefinição) (p. 67).
- Quando ligar a câmara de vídeo a um dispositivo mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de vídeo e a ficha vermelha ou branca à tomada de áudio no videogravador ou televisor. Só é gravado o som proveniente da ficha ligada.
- Se gravar um sinal de vídeo 4:3 na câmara de vídeo, aparecem bandas pretas nos lados direito e esquerdo.

Sugestão

- Se o dispositivo de gravação tiver uma tomada i.LINK, recomendamos que o ligue através de um cabo i.LINK (opcional).

Gravar filmes

Antes das operações seguintes, introduza uma cassete para gravar na câmara de vídeo.

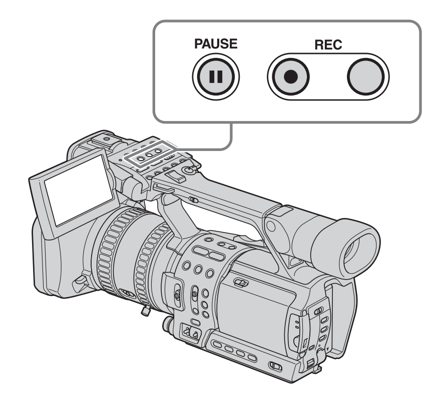
1 Ligue o televisor ou videogravador à câmara de vídeo como um dispositivo de reprodução (p. 77, 78).

2 Se estiver a gravar a partir de um videogravador, introduza uma cassete.

3 Coloque o interruptor POWER na posição VCR.

4 Programe a câmara de vídeo para o modo de pausa na gravação.

Enquanto carrega em ❚❚ (pausa), carregue simultaneamente em ambos os botões ● REC (gravar).



5 Inicie a reprodução da cassete no videogravador ou seleccione um programa de televisão.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no LCD da câmara de vídeo.

6 Carregue novamente em ❚❚ (pausa) no ponto em que quer começar a gravar.

7 Carregue em ■ (parar) para parar de gravar.

Nota

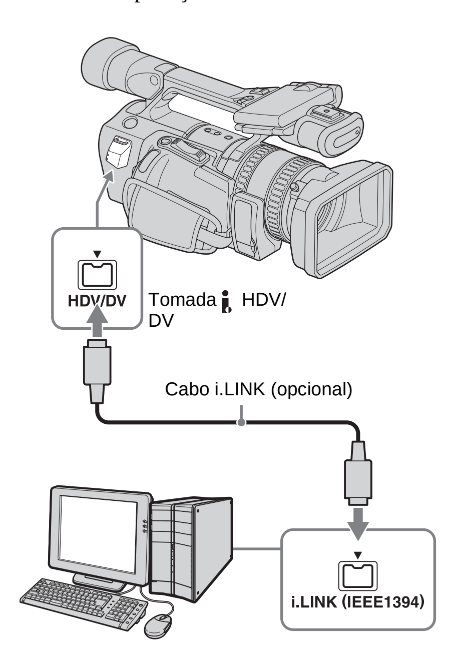
- Se utilizar um cabo i.LINK, a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa no videogravador.
- Se utilizar um cabo i.LINK, não pode gravar a imagem e o som separadamente.
- Se utilizar um cabo i.LINK e fizer uma pausa ou parar a gravação e a reiniciar, a imagem pode não ficar gravada uniformemente.

Sugestão

- O indicador luminoso i.LINK, HDV ou DV, na caixa da tomada i HDV/DV acende-se e indica o formato do sinal de entrada quando utilizar um cabo i.LINK.
- Se utilizar um cabo i.LINK, os sinais de som e de vídeo são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de excelente qualidade.
- Se utilizar um cabo i.LINK, HDV/DVIN aparece durante a gravação. Este indicador pode aparecer no ecrã do dispositivo de reprodução, no entanto não fica gravado.
- As marcas de indexação são automaticamente gravadas na cassete durante a gravação. Durante a gravação, também pode gravar marcas de indexação nas posições desejadas, carregando no botão ASSIGN atribuído à função de indexação (p. 40).

Ligar a um computador

Se quiser utilizar a câmara de vídeo ligando-a a um computador através de um cabo i.LINK, o computador tem de ter uma interface i.LINK e um software de aplicação para ler sinais de vídeo.
Para obter os requisitos de sistema do computador, consulte o manual fornecido com o software de aplicação.



Ligar o computador

- Antes de ligar a câmara de vídeo ao computador com um cabo i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha no conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.
- Ligue o cabo i.LINK primeiro ao computador e depois à câmara de vídeo. Se fizer a ligação ao contrário, pode provocar uma acumulação de electricidade estática resultando na avaria da câmara de vídeo.
- Antes de ligar o cabo i.LINK, programe [VCR HDV/DV] e [CONV.i.LINK] no menu (GRV.ENT/SAÍD). Se ligar primeiro o cabo i.LINK, o computador pode ficar bloqueado ou não reconhecer o sinal da câmara de vídeo.

Nota

- Ligue um computador que consiga reconhecer o sinal do formato mostrado pelos indicadores luminosos i.LINK. Se ligar um computador que não consiga reconhecer o sinal, pode ficar bloqueado ou não reconhecer o sinal da câmara de vídeo.
- Se o interruptor POWER estiver na posição CAMERA, desligue o cabo i.LINK antes de voltar a programar [FORMATO GRAV]. Caso contrário, o computador pode ficar bloqueado.

Sugestão

- O indicador luminoso i.LINK, HDV ou DV, na caixa da tomada HDV/DV acende-se e indica o formato do sinal de entrada quando utilizar um cabo i.LINK.

Para importar imagens de uma cassete para o computador

- Para ler imagens gravadas com o formato HDV na cassete em formato HDV, programe [VCR HDV/DV] para [HDV] (p. 61) e [CONV.i.LINK] para [DESLIGAR] (p. 63).
- Para ler imagens gravadas com o formato DV na cassete em formato DV, programe [VCR HDV/DV] para [DV] (p. 61).
- Para ler imagens gravadas com o formato HDV na cassete em formato DV, programe [VCR HDV/DV] para [HDV] (p. 61) e [CONV.i.LINK] para [LIGAR] (p. 63).

Nota

- As imagens podem não ser correctamente importadas consoante o software de aplicação do computador.
- Não pode importar imagens gravadas com o formato DV no formato HDV.

Para importar imagens do computador para a câmara de vídeo

No formato HDV

Programe [VCR HDV/DV] para [HDV] (p. 61) e [CONV.i.LINK] para [DESLIGAR] (p. 63).

No formato DV

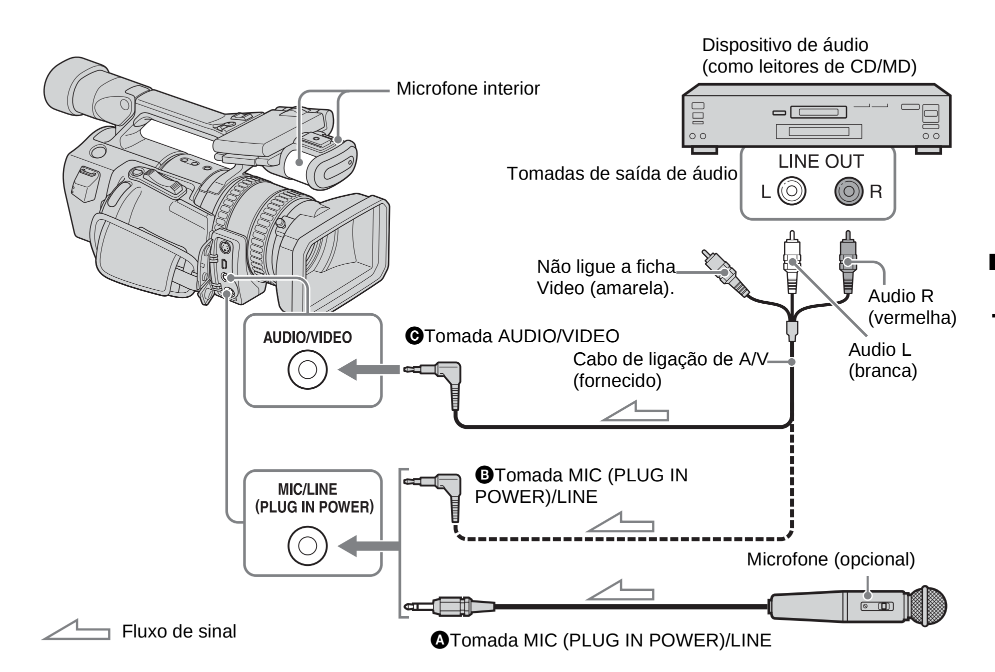
Programe [VCR HDV/DV] para [DV] (p. 61).

Copiar o som para uma cassete gravada

DV

Pode gravar som adicional ao som original de uma cassete gravada no formato DV. Pode acrescentar som a uma cassete já gravada no modo de 12 bits sem apagar o som original.

Preparar a dobragem do som



Grave o som de uma das seguintes formas.

- Utilizando o microfone interior (a ligação não é necessária).
- Ligando um microfone (opcional) à tomada MIC/LINE. (Ⓐ)
  Seleccione o menu ♪ (PROGR.ÁUDIO), [ENT.MIC/LINE] e depois [MIC.EXT] (p. 59).
- Ligando um dispositivo de áudio (opcional) à tomada MIC/LINE. (Ⓑ)
  Seleccione o menu ♪ (PROGR.ÁUDIO), [ENT.MIC/LINE] e depois [LINHA] (p. 59).
- Ligando um dispositivo de áudio à tomada AUDIO/VIDEO. (Ⓒ)

A entrada de áudio a gravar tem prioridade pela seguinte ordem: tomada MIC/LINE → tomada AUDIO/VIDEO → microfone interior.

Nota

- Se utilizar a tomada AUDIO/VIDEO ou o microfone interior para gravar som adicional, a imagem não sai através da tomada AUDIO/VIDEO. Verifique a imagem no LCD ou visor electrónico e o som através dos auscultadores.

➡*continua*

- Não pode gravar som adicional:
  – Se a cassete estiver gravada no formato HDV.
  – Se a cassete estiver gravada no modo de 16 bits.
  – Se a cassete estiver gravada no modo LP.
  – Se a câmara de vídeo estiver ligada através de um cabo i.LINK.
  – Em partes em branco da cassete.
  – Se a patilha de protecção contra gravação da cassete estiver na posição SAVE.
  – Numa cassete gravada noutro dispositivo com um microfone de 4 canais (4CH MIC REC).
- Se utilizar um microfone externo (opcional) para gravar som adicional, pode verificar a imagem e o som, ligando a câmara de vídeo a um televisor através do cabo de ligação de A/V. No entanto, o som gravado posteriormente não sai pela coluna. Verifique o som através de uns auscultadores ou televisor.
- O som de um dispositivo mono ligado à tomada MIC/LINE é gravado no canal L.

Gravar som

Primeiro, atribua a função de dobragem do som a um dos botões ASSIGN. Consulte a página 71 para saber como atribuir uma função.

1 Introduza uma cassete gravada na câmara de vídeo.

2 Coloque o interruptor POWER na posição VCR.

3 Carregue em ► (reproduzir) para reproduzir a cassete.

4 Carregue em ❚❚ (pausa) no ponto em que quer começar a gravar o som.

A reprodução é interrompida.

5 Carregue no botão ASSIGN atribuído à dobragem do som.

Aparece a marca ❚❚ no LCD.

6 Carregue em ❚❚ (pausa) ao mesmo tempo que inicia a reprodução do som que quer gravar.

Aparece a marca no LCD enquanto o som está a ser gravado.
O novo som é gravado em estéreo 2 (ST2).

7 Carregue em ■ (parar) quando quiser parar de gravar.

Para programar o final da dobragem de som

Durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY na cena em que quer parar a dobragem de som. Em seguida, execute os passos 4 a 6. A gravação pára automaticamente na cena seleccionada.

Nota

- Só pode gravar som adicional numa cassete gravada na câmara de vídeo. O som pode ficar deteriorado quando dobra o som numa cassete gravada noutras câmaras de vídeo (incluindo outras câmaras de vídeo HDR-FX1E).

Sugestão

- Pode regular manualmente o volume do microfone quando estiver a:
  – Gravar som de um microfone externo ou dispositivo de áudio ligado à tomada MIC/LINE.
  – Gravar som de um dispositivo ligado à tomada AUDIO/VIDEO.
  – Gravar som com o microfone interior.

Verificar e ajustar o som gravado

1 Reproduza a cassete na qual gravou som de acordo com os procedimentos descritos em “Gravar som” (p. 82).

2 Carregue em MENU.

3 **Seleccione o menu ♪ (PROGR.ÁUDIO) rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue nesse botão.**

4 **Seleccione [MIST. ÁUDIO] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue nesse botão.**

5 **Rode o botão SEL/PUSH EXEC para regular o equilíbrio entre o som original (ST1) e o som gravado posteriormente (ST2), e carregue nesse botão.**

O som original (ST1) sai consoante a predefinição.
O equilíbrio do som regulado volta à predefinição cerca de 5 minutos depois de se desligar a bateria ou outras fontes de alimentação.

6 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

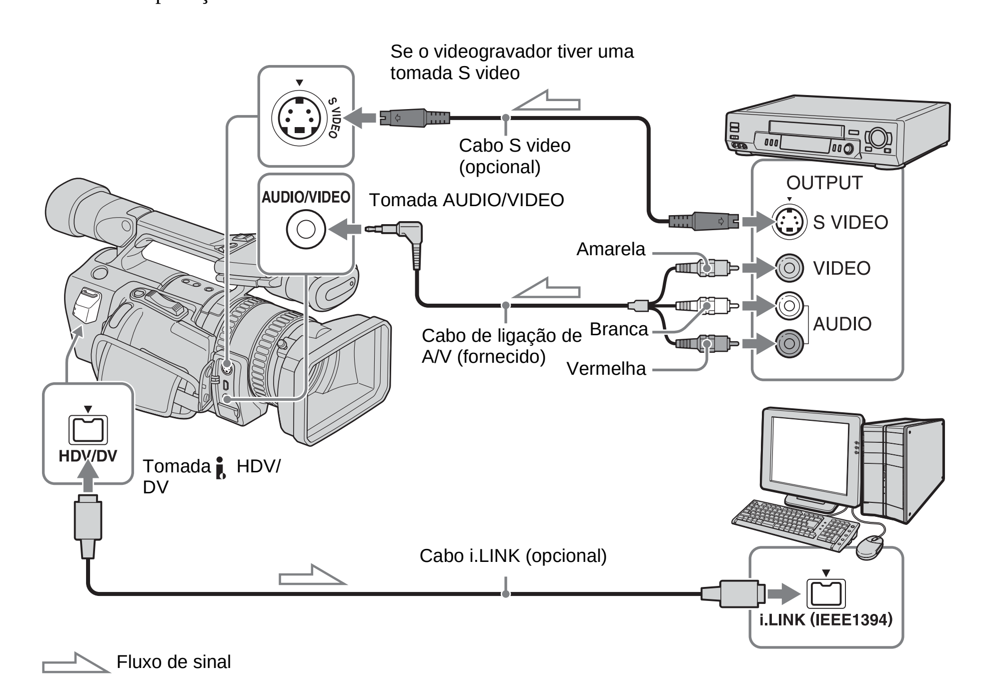
Ligar um videogravador analógico ao computador através da câmara de vídeo DV

– Função de conversão de sinal

Ligue um dispositivo de vídeo analógico à câmara de vídeo através do cabo de ligação de A/V (fornecido) e um dispositivo digital como, por exemplo, um computador, à câmara de vídeo através de um cabo i.LINK (opcional). A câmara de vídeo converte o sinal de vídeo analógico do videogravador num sinal digital e transmite-o ao computador para o copiar.
Para utilizar a função de conversão de sinal, o computador tem de ter o software de aplicação para importar sinais de vídeo.

Ligar um computador

Para obter os requisitos de sistema do computador, consulte o manual fornecido com o software de aplicação.



Nota

- Seleccione o menu (OUTRAS), [VISUALIZAÇÃO] e depois [LCD] (predefinição) (p. 67).
- Antes de ligar o cabo i.LINK, seleccione o menu (GRV.ENT/SAÍD), [VCR HDV/DV] e depois [DV] (p. 61). Se fizer esta operação com o cabo i.LINK ligado, o computador pode ficar bloqueado ou não reconhecer esta câmara de vídeo.

Importar uma imagem para o computador

1 **Ligue o dispositivo analógico.**

2 **Coloque o interruptor POWER na posição VCR.**
Utilize o transformador de CA (fornecido) como fonte de alimentação.

3 **Carregue em MENU.**

4 **Seleccione o menu ⇆ (GRV.ENT/SAÍD) rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue nesse botão.**

5 **Seleccione [A/V → SAÍDA DV] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue nesse botão.**

6 **Seleccione [LIGAR] rodando o botão SEL/PUSH EXEC e depois carregue nesse botão.**

7 **Carregue em MENU para ocultar o ecrã de menus.**

8 **Inicie a reprodução no dispositivo analógico.**

9 **Comece a importar para o computador.**
Para obter mais informações, consulte o manual fornecido com o software ou a respectiva ajuda online.

Depois de importar a imagem e o som

Pare a importação para o computador e a reprodução no dispositivo analógico.

Nota

- A câmara de vídeo pode não emitir correctamente o sinal para o computador consoante a entrada do sinal de vídeo na câmara.
- Não pode importar imagens que foram gravadas com um sinal de protecção de direitos de autor para um computador através da câmara de vídeo.
- Os sinais analógicos não são emitidos pela tomada COMPONENT OUTPUT.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, identifique-os na tabela de resolução de problemas apresentada abaixo. Se o problema persistir, retire a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony.

Se aparecer “C:□□:□□” no LCD ou no visor electrónico, a função de diagnóstico automático é activada. Consulte a página 91 para obter detalhes.

Operações gerais

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue ligar a câmara de vídeo.	• A bateria está descarregada, tem pouca carga ou não está colocada na câmara de vídeo. ➔Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 11). ➔Utilize o transformador de CA para ligar a câmara de vídeo à tomada de parede (p. 14).
A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.	➔Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/colocá-la cerca de um minuto depois. Se, mesmo assim, não conseguir utilizar as funções, carregue no botão RESET com um objecto pontiagudo. Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo o acerto do relógio, (excepto as programações de menu pessoal e perfil de imagem) são reinicializadas.
Se utilizar a câmara de vídeo com o interruptor POWER na posição OFF (CHG) ou VCR, ouve um som estridente.	• Isto é porque algumas funções da objectiva da câmara de vídeo utilizam um mecanismo linear. Isso não é sinónimo de avaria.
O telecomando fornecido não funciona.	➔Programe [TELECOMANDO] no menu (OUTRAS) para [LIGAR] (p. 67). ➔Coloque as pilhas no respectivo compartimento, fazendo corresponder as polaridades + – e as marcas + –. Se ainda assim não conseguir resolver o problema, substitua as pilhas porque estão gastas (p. 110). ➔Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o telecomando e o sensor remoto.
A câmara de vídeo aquece.	• A câmara está ligada há muito tempo. Isso não é sinónimo de avaria.

Baterias/Fontes de alimentação

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante o carregamento da bateria.	➔Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se ainda assim o indicador luminoso não se acender, é porque a tomada de parede não está a fornecer corrente. • A bateria está completamente carregada (p. 11).
O indicador luminoso CHG (carga) fica intermitente durante o carregamento da bateria.	➔Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada (p. 11, 97).
A bateria não está carregada.	➔Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).
A bateria descarrega-se rapidamente.	• A temperatura ambiente é demasiado baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isso não é sinónimo de avaria. ➔Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada (p. 11, 97).
O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.	• A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isso não é sinónimo de avaria. ➔Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada (p. 11, 97).
A câmara desliga-se frequentemente, apesar de o indicador de carga residual da bateria indicar que a bateria ainda tem carga suficiente.	• O indicador de carga residual da bateria não está a funcionar correctamente ou a bateria não tem carga suficiente. ➔Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação (p. 11).
Há problema quando a câmara de vídeo está ligada ao transformador de CA.	➔Desligue a câmara de vídeo e retire a ficha do transformador de CA da tomada. Depois, volte a ligar o transformador de CA à tomada.

Cassetes

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue ejectar a cassete.	➔Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada (p. 11). ➔Retire a bateria da câmara de vídeo e volte a colocá-la (p. 11). ➔Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 11).
Não consegue ejectar a cassete, mesmo com a tampa do respectivo compartimento aberta.	➔Está a formar-se condensação de humidade na câmara de vídeo (p. 100).
O indicador Cassette Memory não aparece enquanto está a utilizar uma cassete com a Cassette Memory.	➔Como a câmara de vídeo não é compatível com a função Cassete Memory, não aparece qualquer indicador.

➔*continua*

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não aparece o indicador de fita restante.	→Regule [RESTANTE] para [LIGAR] no menu (OUTRAS), para aparecer sempre o indicador de fita restante (p. 67).

LCD/visor electrónico

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Aparece um idioma desconhecido no ecrã.	→Consulte a página 18.
Aparece no ecrã um indicador desconhecido.	→Consulte a lista dos indicadores (p. 111).
A imagem não está nítida no visor electrónico.	→Ajuste a lente com a patilha de regulação da lente do visor electrónico (p. 15).
A imagem no visor electrónico desapareceu.	→Feche o painel LCD. A imagem não aparece no visor electrónico enquanto o painel LCD estiver aberto (p. 15).

Gravar

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
A cassete não avança quando carrega em REC START/STOP.	→Coloque o interruptor POWER na posição CAMERA (p. 14). →A cassete chegou ao fim. Rebobine-a ou introduza uma nova cassete. →Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC ou introduza uma nova cassete (p. 95). →A fita está presa no tambor devido à condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos uma hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 100).
A cassete não avança quando carrega em REC START/STOP na pega.	→Solte a patilha HOLD (p. 21).
A câmara desliga-se repentinamente.	→Carregue a bateria (p. 11).
O zoom não funciona.	→Regule correctamente o selector ZOOM (p. 22). →Se estiver a utilizar a patilha de zoom do telecomando, coloque o selector ZOOM na posição LEVER/REMOTE (p. 23).
O zoom da pega não funciona.	→Coloque o selector de zoom da pega na posição H ou L (p. 23).
O zoom ou a transição de filmagens (SHOT TRANSITION) param a meio.	• Isto acontece quando substitui uma cassete durante a operação.
SteadyShot não funciona.	→Regule [STEADYSHOT] para [LIGAR] no menu (PROG. CÂMARA) (p. 56). →Carregue no botão ASSIGN atribuído a SteadyShot (p. 71).

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
A focagem automática não funciona.	➔Coloque o interruptor FOCUS na posição AUTO para permitir a focagem automática (p. 32). ➔As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente (p. 32).
Se gravar a luz de uma vela ou luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.	• Isto acontece se houver demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Isso não é sinónimo de avaria.
Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.	• Este fenómeno tem o nome de "efeito de mancha". Isso não é sinónimo de avaria.
Aparecem no ecrã pequenos pontos brancos.	• Os pontos aparecem na velocidade lenta do obturador. Isso não é sinónimo de avaria.
Aparecem no ecrã riscas oblíquas.	➔Coloque o interruptor ZEBRA/PEAKING na posição OFF (p. 31).
A imagem aparece muito brilhante no ecrã e o motivo não aparece.	➔Cancele a função de luz de fundo (p. 25).

Reprodução

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue reproduzir.	➔Se a cassete tiver chegado ao fim, rebobine-a. (p. 43)
Não consegue reproduzir na direcção inversa.	➔A reprodução inversa não é possível com a cassete gravada no formato HDV.
Aparecem linhas horizontais na imagem. As imagens não são nítidas ou não aparecem.	➔Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassete de limpeza (p. 100).
Os padrões finos tremem e as linhas diagonais parecem recortadas.	➔Regule [NITIDEZ] para o lado – (suavizar) na função PICTURE PROFILE (p. 34).
O som não se ouve ou está muito baixo.	➔Regule [MULTISOM] para [ESTÉREO] no menu (PROGR.ÁUDIO) (p. 58). ➔Aumente o volume (p. 43). ➔No menu (PROGR.ÁUDIO) regule [MIST. ÁUDIO] do lado [ST2] (som adicional) até ouvir o som correctamente (p. 58). ➔Se estiver a utilizar um cabo S VIDEO ou um cabo de vídeo de um componente, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V também estão ligadas (p. 47).
Há quebras no som.	➔Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassete de limpeza (p. 100).
A procura da data e a procura por indexação não funcionam.	• Há uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isso não é sinónimo de avaria.
"---" aparece no visor.	• A cassete que está a ouvir foi gravada sem a programação da data e da hora activada. • Está a reproduzir uma parte em branco da cassete. • Não é possível ler o código da data numa cassete com riscos ou ruído.

➡continua

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
END SEARCH não funciona.	• O interruptor POWER está na posição CAMERA. • A cassete foi ejectada depois da gravação (p. 45). • A cassete é nova e não tem nada gravado.
END SEARCH não funciona correctamente.	• Há uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isso não é sinónimo de avaria.
Não aparece nenhuma imagem durante a END SEARCH ou a Rec Review.	• A cassete foi gravada nos formatos HDV e DV. Isso não é sinónimo de avaria.
Não consegue ver a imagem nem ouvir o som no televisor ligado através do cabo de vídeo do componente.	→Regule [COMPONENTE] no menu (GRV.ENT/SAÍD) de acordo com os requisitos do dispositivo ligado (p. 62). →Se estiver a utilizar o cabo de vídeo do componente, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V estão ligadas (p. 47).
A imagem aparece distorcida no televisor 4:3.	• Isso acontece quando se visualiza uma imagem gravada no modo 16:9 num televisor 4:3. →Para reproduzir a imagem, regule [FORMATO TV] no menu (GRV.ENT/SAÍD) (p. 63). →Depois de gravar, regule [GRV.DV 16.9] no menu (PROG. CÂMARA) para [DESLIGAR] (p. 41).
Ouvem-se ruídos e aparece no ecrã NTSC ou 60i.	• A cassete foi gravada num sistema de cores de TV diferente do da sua câmara de vídeo. Isso não é sinónimo de avaria (p. 94).
♪4ch-12b aparece no LCD.	• Isto aparece quando se reproduz uma cassete gravada noutros dispositivos de gravação utilizando um microfone de 4 canais. Esta câmara de vídeo não aceita gravações com o microfone standard de 4 canais.

Cópia

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
As imagens dos dispositivos ligados não aparecem no LCD nem no visor electrónico.	→Regule [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] no menu (OUTRAS) (p. 67).
Não consegue copiar correctamente utilizando o cabo de ligação A/V. DV	→Regule [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] no menu (OUTRAS) (p. 67).
Se fizer a ligação com um cabo i.LINK, não aparece nenhuma imagem no ecrã durante a cópia.	→Regule [VCR HDV/DV] no menu (GRV.ENT/SAÍD) de acordo com os requisitos do dispositivo ligado (p. 61).
Não se ouve o novo som adicionado à cassete gravada. DV	→No menu (PROGR.ÁUDIO) regule [MIST. ÁUDIO] do lado [ST1] (som adicional) até ouvir o som correctamente (p. 58).
As imagens desaparecem por um momento quando carregar em EXPANDED FOCUS.	• Se carregar em EXPANDED FOCUS durante a gravação no formato DV, ao mesmo tempo que transfere imagens para o dispositivo ligado, as imagens desaparecem quando mudar do tamanho normal para o tamanho expandido.

Indicadores de aviso e mensagens

Diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no LCD ou no visor electrónico, verifique o seguinte: Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parêntesis.

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
C:□□:□□/E:□□:□□ (diagnóstico automático)	Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo, contacte o representante Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony. **C:04:□□** ➔Está a utilizar uma bateria que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria "InfoLITHIUM" (p. 96). **C:21:□□** ➔Condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 100). **C:22:□□** ➔Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassete de limpeza (p. 100). **C:31□□ / C:32□□** ➔Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire a cassete e volte a introduzi-la na câmara de vídeo; depois, ponha a câmara a funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de humidade (p. 100). ➔Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize a câmara de vídeo. ➔Mude de cassete. **E:61:□□ / E:62:□□** ➔Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra "E".
(Aviso do nível de carga da bateria)	• A bateria está quase gasta. • Dependendo das condições de funcionamento, do ambiente e da situação da bateria, o indicador pode ficar intermitente, mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 5 ou 10 minutos.
(Aviso de condensação de humidade)*	➔Ejecte a cassete, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG) e deixe a tampa do compartimento da cassete aberta durante cerca de 1 hora (p. 100).
(Indicador de aviso relativo à cassete)	**Piscar lento:** • A cassete tem menos de 5 minutos para gravar. • Não inseriu nenhuma cassete.* • A patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio (p. 95).* **Piscar rápido:** • A cassete chegou ao fim.*

➔*continua*

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
⏏ (Aviso de cassete ejectada)*	**Piscar lento:** • A patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio (p. 95). **Piscar rápido:** • Há condensação de humidade no interior do aparelho (p. 100). • Aparece o código de diagnóstico automático (p. 91).

* Ouve-se uma música ou um sinal sonoro quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã.

Mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, verifique a tabela a seguir. Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parêntesis.

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Bateria	Utilize a bateria recarregável “InfoLITHIUM”.	→Consulte a página 96.
	Bateria com pouca carga.	→Carregue a bateria (p. 11).
	Bateria gasta. Utilize uma nova.	→Consulte a página 96.
	⏏ Volte a ligar a fonte de alimentação.	–
Condensação de humidade	⏏ Condensação de humidade. Ejecte a cassete	→Consulte a página 100.
	Condensação de humidade. Desligue durante 1H.	→Consulte a página 100.
Cassete/fita	Introduza uma cassete.	→Consulte a página 17.
	⏏ Reintroduza a cassete.	→A cassete pode estar danificada, etc.
	⏏ Cassete bloqueada – verifique patilha protecção.	→Consulte a página 95.
	A cassete chegou ao fim.	–

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Outros	Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.	–
	Não pode adicionar áudio. Desligue o cabo i.LINK.	➔Consulte a página 81.
	Não gravado no modo SP. Não pode adicionar áudio.*	➔Consulte a página 81.
	Não gravado áudio 12 bit. Não pode adicionar áudio.*	➔Consulte a página 81.
	Não pode adicionar áudio na parte em branco da cassete.	➔Consulte a página 81.
	Cassete gravada em HDV. Não pode adicionar áudio.	➔Consulte a página 81.
	Não pode adicionar áudio.	➔Consulte a página 81.
	Definição sem valor registado em SHOT-A.	➔Registe uma programação em A (p. 37).
	Definição sem valor registado em SHOT-B.	➔Registe uma programação em B (p. 37).
	Altere p/corrigir formato cassete.	➔As imagens não são reproduzidas porque o formato é incompatível.
	Nenhuma imagem em "VCR HDV/DV". Mude de formato.	➔Pare de introduzir o sinal de reprodução ou reinicialize o [VCR HDV/DV] (p. 61).
	Já adicionado ao P-MENU de CAMERA.	–
	Já adicionado ao P-MENU de VCR.	–
	⊗ Cabeça de vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.	➔Consulte a página 100.

* Só aparece em imagens gravadas no formato DV.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/regiões utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de CA de 100 V a 240 V, 50/60 Hz.

Em sistemas de televisão a cores DV

Esta câmara de vídeo baseia-se no sistema PAL. Se quiser reproduzir a imagem gravada no formato DV num televisor, tem de ter um TV baseado no sistema PAL (consulte a lista abaixo) com uma tomada de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.

Acerto simples do relógio de acordo com a diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando um fuso horário. Seleccione [HR.MUNDIAL] no menu (OUTRAS) e depois acerte a diferença horária (p. 65).

Formato HDV e gravação/reprodução

A câmara de vídeo tem capacidade para gravar nos formatos HDV e DV.
Com esta câmara de vídeo só pode utilizar minicassetes DV.
Utilize uma cassete com a marca Mini DV.

O que é o formato HDV (HDV)?

O formato HDV é um formato de vídeo criado para gravar e reproduzir sinais de vídeo digitais de alta definição (HD) numa cassete DV.
A câmara de vídeo adopta o modo Interlace, com 1080 linhas de varrimento de ecrã (1080i, número de pixels 1440 × 1080 pontos).
A velocidade de bits de vídeo para gravação é de cerca de 25 Mbps.
i.LINK é adoptado como interface digital, o que permite fazer a ligação digital a um computador ou televisor compatível com HDV.

Reprodução

A câmara de vídeo pode reproduzir imagens tanto no formato DV como na especificação HDV1080i.

Sinal de direitos de autor

Quando reproduzir

Se a cassete que quer reproduzir na câmara de vídeo tiver sinais de direitos de autor, não pode copiá-la para uma cassete de outro dispositivo de vídeo ligado à sua câmara.

Quando gravar

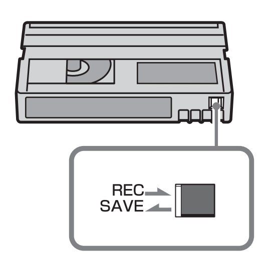
Com esta câmara de vídeo, não pode gravar software com sinais de controlo de direitos de autor para protecção do software.

Se tentar gravar esse tipo de software, aparece a mensagem [Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.] no LCD ou no ecrã do TV.
Quando faz gravações, a câmara de vídeo não grava os sinais de controlo de direitos de autor na cassete.

Notas sobre as cassetes

Para evitar a desgravação acidental

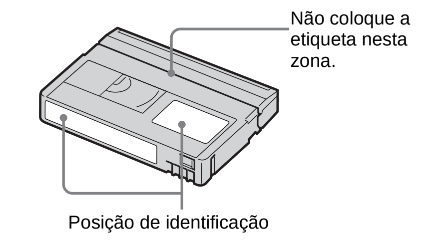
Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassete para a posição SAVE.



REC: pode gravar na cassete.
SAVE: não pode fazer gravações na cassete (protegida contra gravação).

Ao identificar uma cassete

Coloque a etiqueta na cassete apenas nas zonas mostradas na figura abaixo, para não avariar a câmara de vídeo.



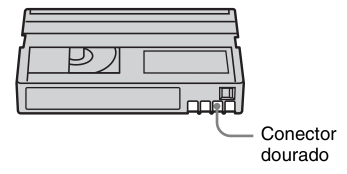
Depois de utilizar a cassete

Rebobine a cassete até ao princípio para evitar a distorção da imagem ou do som. Coloque a cassete na caixa respectiva e guarde-a na posição vertical.

➡continua

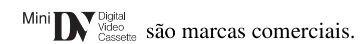
Quando limpar o conector dourado

Limpe o conector dourado com um cotonete, após ejectar a cassete cerca de 10 vezes.
Se o conector dourado da cassete estiver sujo ou com pó, o indicador de fita restante pode não mostrar o valor correcto.



Nota

- Esta câmara de vídeo não é compatível com a função Cassette Memory.



são marcas comerciais.

HDV e HDV são marcas comerciais da Sony Corporation e da Victor Company of Japan, Ltd.

Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
Além disso, "™" e "®" não estão mencionadas em todos os casos neste manual.

Notas sobre a Licença

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2. É EXPRESSAMENTE PROIBIDA A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO PARA CODIFICAR INFORMAÇÃO DE VÍDEO PARA SUPORTES COMPRIMIDOS (QUE NÃO PARA USO PESSOAL DO CONSUMIDOR), A NÃO SER QUE QUE SEJA OBTIDA UMA LICENÇA (EM PATENTES APLICÁVEIS DO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2). A LICENÇA ESTÁ DISPONÍVEL A PARTIR DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

A bateria "InfoLITHIUM"

Esta câmara de vídeo é compatível com a bateria "InfoLITHIUM" (série L). A câmara de vídeo só funciona com a bateria "InfoLITHIUM". "As baterias InfoLITHIUM" da série L têm a marca InfoLITHIUM L.

O que é uma bateria "InfoLITHIUM"?

A bateria "InfoLITHIUM" é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.
A bateria "InfoLITHIUM" calcula o consumo de energia da bateria de acordo com as condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos. Com um transformador de CA/ carregador (opcional), aparece a carga residual da bateria e o tempo de carga.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10°C a 30°C até o indicador CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, ela pode não ficar bem carregada.
- Concluída a carga, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria recarregável.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10°C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria fica mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas para utilizar a bateria durante mais tempo.
  – Coloque a bateria no bolso para a aquecer e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
  – Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-F770/F970 (opcional).

- Se utilizar muitas vezes o LCD ou as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria recarregável descarrega-se mais depressa. Recomendamos que utilize uma bateria de grande capacidade: NP-F770/F970 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou a reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria recarregável não é à prova de água.

O indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar, mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que ainda há carga suficiente para funcionar, volte a carregar totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria em minutos aparece correctamente. No entanto, a indicação de carga residual da bateria não será reinicializada, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, se a usar com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada.
  Utilize a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo de filmagem aproximado.
- A marca , que indica que a bateria tem pouca carga, fica intermitente mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, dependendo das condições de funcionamento ou da temperatura e do ambiente.

Armazenamento da bateria

- Se não tenciona utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente.
  Retire a bateria da câmara de vídeo e guarde-a num local seco e fresco.
- Para descarregar completamente a bateria na câmara de vídeo, ejecte uma cassete e deixe a câmara no modo de espera de gravação de cassete até ela se desligar.

Vida útil da bateria

- A duração da bateria é limitada. A capacidade da bateria vai diminuindo a pouco e pouco com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência. Se a duração da bateria diminuir consideravelmente, talvez tenha atingido o fim da sua vida útil. Compre uma bateria nova.
- A vida útil da bateria depende da forma como é guardada e das condições ambientais e de funcionamento.

Informações sobre i.LINK

A interface i.LINK desta câmara de vídeo é uma interface compatível com i.LINK. Esta secção descreve a norma i.LINK e as respectivas funções.

O que significa i.LINK?

i.LINK é uma interface série digital para transferência de áudio e vídeo digital e outros dados para outro equipamento compatível com i.LINK. Também pode comandar outros equipamentos utilizando a i.LINK.
Pode ligar um equipamento compatível com i.LINK utilizando um cabo i.LINK. Como exemplo de aplicações, temos as operações e transacções de dados entre diversos equipamentos de áudio/vídeo digital.
Se ligar a esta câmara de vídeo dois ou mais equipamentos compatíveis com i.LINK, em margarida, é possível fazer operações e transacções de dados, não só com o equipamento a que a câmara está ligada, mas também com outros, através do equipamento ligado directamente.
No entanto, o método de funcionamento pode depender das características e especificações do equipamento que quer ligar. Do mesmo modo, pode não conseguir efectuar as operações e transacções de dados em alguns equipamentos ligados.

Nota

- Normalmente, só pode ligar um equipamento a esta câmara com o cabo i.LINK. Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento compatível com HDV/DV, com duas ou mais interfaces i.LINK, consulte o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Sugestão

- i.LINK é um termo mais familiar para o bus de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional criada pelo Institute of Electrical and Electronic Engineers.

Velocidade de transmissão de i.LINK

A velocidade máxima de transmissão de i.LINK varia com o equipamento. Existem três tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)
S200 (aprox. 200Mbps)
S400 (aprox. 400Mbps)

A velocidade de transmissão é referida na secção "Características técnicas" do manual de instruções de cada equipamento. Também vem indicada junto da interface i.LINK de alguns equipamentos.
A velocidade de transmissão pode ser diferente do valor indicado, se a câmara estiver ligada a um equipamento com uma velocidade máxima de transmissão diferente.

* O que significa Mbps?
Mbps significa "megabits por segundo" ou seja, a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida em 1 segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que pode enviar 100 megabits de dados em 1 segundo.

Para utilizar as funções i.LINK nesta câmara

Para obter informações sobre como fazer cópias se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento de vídeo com uma interface i.LINK, consulte a página 73.
Pode ligar esta câmara a outro equipamento compatível com i.LINK fabricado pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO), bem como a um equipamento de vídeo.
Alguns dos equipamentos de vídeo compatíveis com i.LINK , como televisores digitais, leitores/ gravadores de DVD e leitores/gravadores de MICROMV não são compatíveis com esta câmara. Antes de ligar a outro equipamento, confirme se o mesmo é ou não compatível com HDV/DV.
Para obter mais informações sobre as precauções e o software de aplicações compatível, consulte também o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Note

- Quando ligar a câmara de vídeo a outro dispositivo compatível com i.LINK, certifique-se de que desliga o dispositivo e que retira o transformador de CA da tomada de parede antes de ligar ou desligar o cabo i.LINK.

Cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo i.LINK de 4 – 4 pinos da Sony (durante a cópia de HDV/DV).

i.LINK" e são marcas comerciais da Sony Corporation.

Manutenção e precauções

Utilização e cuidados a ter com a câmara de vídeo

- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir.
  - Locais extremamente quentes ou frios. Nunca os exponha a temperaturas superiores a 60°C, como sob a incidência directa dos raios solares, no interior de um automóvel estacionado ao sol ou perto de um aquecedor. Podem funcionar mal ou ficar deformados.
  - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
  - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
  - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Podem provocar interferências.
  - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
  - Junto de uma janela ou no exterior, em sítios onde o LCD, o visor electrónico ou a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Pode danificar o interior do visor electrónico ou do LCD.
  - Num sítio húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para utilizar a câmara de vídeo com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados nestes manuais de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente da Sony, antes de voltar a utilizá-la.

➡continua

- Utilize a câmara de vídeo com cuidado, evitando desmontá-la ou modificá-la e não a exponha a choques mecânicos. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Mantenha o interruptor POWER na posição OFF (CHG) quando não estiver a usar a câmara de vídeo.
- Não embrulhe a câmara de vídeo, por exemplo, numa toalha quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Quando desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não danifique o cabo de alimentação, por exemplo, colocando objectos pesados sobre ele.
- Mantenha os contactos metálicos limpos.
- Mantenha o telecomando e a pilha tipo botão fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida acidentalmente, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido electrólito da pilha se derramar,
  – consulte os serviços de assistência técnica autorizados da Sony da sua zona.
  – lave as zonas do corpo que tenham estado em contacto com o líquido.
  – se o líquido lhe entrar nos olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

Ligue-a de tempos a tempos e utilize-a, por exemplo, para reproduzir uma cassete durante cerca de 3 minutos.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior, na superfície da cassete ou na objectiva. Se isso acontecer, a fita pode ficar colada à cabeça do tambor e estragar-se ou a câmara de vídeo pode não funcionar correctamente. Se houver humidade dentro da câmara de vídeo, aparece [◙⏏ Condensação de humidade. Ejecte a cassete] ou [◙Condensação de humidade. Desligue durante 1H.]. Se a humidade se condensar na objectiva, o indicador não aparece.

Se houver condensação de humidade

Não consegue utilizar nenhuma das funções, à excepção da ejecção da cassete. Ejecte a cassete, desligue a câmara de vídeo e deixe-a inactiva durante cerca de 1 hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta. Pode voltar a utilizar a câmara de vídeo, se não aparecer ◙ ou ⏏ quando voltar a ligar a câmara.
A câmara de vídeo nem sempre consegue detectar o início da condensação de humidade. Se isto acontecer, por vezes a cassete não é ejectada no período de 10 segundos depois de ter aberto a tampa do compartimento das cassetes. Isso não é sinónimo de avaria. Não feche a tampa do compartimento das cassetes até que a cassete seja ejectada.

Nota sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um lugar frio para um lugar quente (ou vice versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada abaixo:
- Se transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Se transportar a câmara de vídeo de um automóvel ou compartimento com ar condicionado para um local quente no exterior.
- Se utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local quente ou húmido.

Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de 1 hora depois).

Cabeças do vídeo

- Se as cabeças do vídeo estiverem sujas, não consegue gravar as imagens normalmente ou as imagens ou o som reproduzidos apresentam distorções.

- Se isto acontecer, limpe as cabeças do vídeo durante 10 segundos com a cassete de limpeza.
  – A imagem reproduzida apresenta um ruído tipo mosaico ou aparece um ecrã azul.

  – As imagens reproduzidas não se movem.
  – Uma parte das imagens reproduzidas não se move.
  – As imagens reproduzidas não aparecerem ou há quebras do som.
  – [⊗ Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.] no ecrã durante a gravação.
- As cabeças de vídeo gastam-se após uma utilização prolongada. Se não conseguir obter uma imagem nítida, mesmo depois de utilizar a cassete de limpeza, pode ser que a cabeça de vídeo esteja gasta. Contacte o agente Sony ou os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony para substituir as cabeças de vídeo.

LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no LCD. Isso não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do LCD pode aquecer. Isso não é sinónimo de avaria.

Para limpar o LCD

- Se o LCD estiver sujo de pó ou com dedadas, limpe-o com um pano de limpeza próprio para o LCD (opcional). Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

Limpar a caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano ligeiramente humedecido em água e depois limpe a caixa com um pano macio seco.
- Para não danificar o revestimento, evite o seguinte.
  – Utilizar químicos, como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes e insecticidas.
  – Pegar na câmara com as substâncias acima nas mãos.
  – Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Precauções de manuseamento e armazenamento da objectiva

- Limpe a superfície da objectiva com um pano seco nos seguintes casos:
  – Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
  – Em locais quentes ou húmidos
  – Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo, por exemplo numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima.

Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês, para a manter em bom estado durante muito tempo.

Para carregar a pilha tipo botão pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma pilha tipo botão pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o interruptor POWER esteja na posição OFF (CHG). A pilha tipo botão pré-instalada é sempre carregada enquanto se utiliza a câmara de vídeo, mas descarrega-se gradualmente se não a utilizar. Se não utilizar a câmara de vídeo, a pilha tipo botão pré-instalada descarrega-se totalmente em cerca de 3 meses. No entanto, mesmo que a pilha tipo botão pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado se não gravar a data.

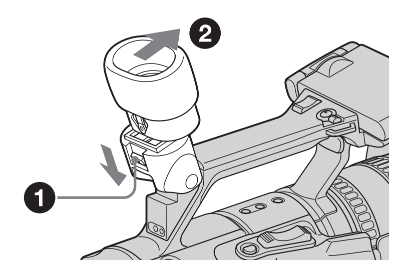
Procedimentos

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido, e deixe-a com o interruptor POWER na posição OFF (CHG) durante mais de 24 horas.

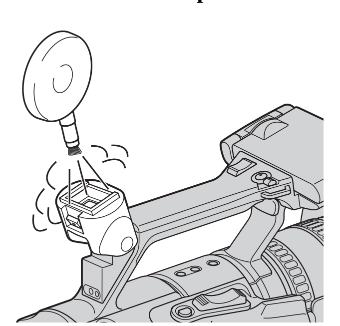
➡*continua*

Limpar o pó do interior do visor electrónico

1 **Retire o visor electrónico.**
Empurrando para baixo a patilha de libertação do visor electrónico ❶, faça deslizar e retire o visor electrónico ❷.



2 **Com um soprador, limpe o pó do interior do visor electrónico e da parte inferior.**



Características técnicas

Sistema

Sistema de gravação de vídeo (HDV)
2 cabeças rotativas, sistema de varrimento helicoidal

Sistema de gravação de vídeo (DV)
2 cabeças rotativas, sistema de varrimento helicoidal

Sistema de gravação de áudio (HDV)
Cabeças rotativas, MPEG-1 Audio Layer2
Quantização: 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Velocidade de transferência: 384 kbps

Sistema de gravação de áudio (DV)
Cabeças rotativas, sistema PCM
Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Sinal de vídeo
Sistema de cores PAL, normas CCIR, especificação 1080/50i

Cassete que pode utilizar
Minicassete DV com a marca Mini DV impressa

Velocidade da fita (HDV)
Aprox. 18,81 mm/s

Velocidade da fita (DV)
SP: Aprox. 18,81 mm/s
LP: Aprox. 12,56 mm/s

Tempo de gravação/reprodução (HDV)
60 min (com uma cassete DVM60)

Tempo de gravação/reprodução (DV)
SP: 60 min (com uma cassete DVM60)
LP: 90 min (com uma cassete DVM60)

Tempo de avanço rápido/rebobinagem
Aprox. 2 min 40 s (com uma cassete DVM60)

Visor electrónico
Visor electrónico (a cores)

Dispositivo de imagem
6 mm (tipo 1/3) 3CCD (Dispositivo de carga acoplado)
Bruto: Aprox. 1 120 000 pixels
Efectivo: Aprox. 1 070 000 pixels

Objectiva
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Objectiva combinada com zoom motorizado
Diâmetro do filtro: 72 mm
12 × (óptico)
F = 1,6 ~ 2,8

Distância focal
4,5 - 54 mm
Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm
32,5 - 390 mm
(40 - 480 mm no modo 4:3 TV)

Temperatura da cor
[AUTO], [ONE-PUSH A/B], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima
3 lx (lux) (F 1,6)

Conectores de entrada/saída

Entrada/saída áudio/vídeo
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados, sinc negativa
Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de carga de 47 kΩ (kilohms)), Impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms), Impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)

Entrada/saída S VIDEO
Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados

Tomada COMPONENT OUTPUT
Y: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
PB/PR, CB/CR: +/- 350 mVp-p

Tomada para auscultadores
Minitomada estéreo (Ø 3,5 mm)

Tomada LANC
Mini minitomada estéreo (Ø 2,5 mm)

Tomada MIC
Minitomada, 0,388 mV baixa impedância com 2,5 a 3,0 V CC, impedância de saída 6,8 kΩ (kilohms) (Ø 3,5 mm), tipo estéreo

Tomada i HDV/DV
Interface i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pinos S400)

LCD

Imagem
8,8 cm (tipo 3,5)

Número total de pontos
250 000 (1 120 × 224)

Geral

Requisitos de energia
CC 7,2 V (bateria)
CC 8,4 V (Transformador de CA)

Consumo médio de energia (utilizando a bateria)
Durante a gravação com o visor electrónico, com luminosidade normal:
Gravação HDV 7,3 W
Gravação DV 6,9 W
Durante a gravação com o LCD, com luminosidade normal:
Gravação HDV 7,9 W
Gravação DV 7,5 W

Temperatura de funcionamento
0°C to 40°C

Temperatura de armazenamento
-20°C a + 60°C

Dimensões (aprox.)
151 × 181 × 365 mm
(l/a/p)

Peso (aprox.)
2,0 kg, só a unidade principal
2,1 kg, incluindo a bateria NP-F570, a cassete DVM60 e a tampa da objectiva.

Acessórios fornecidos
Consulte a página 10.

Transformador de CA L15A/L15B

Requisitos de energia
100 V - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de corrente
0,35 – 0,18 A

Consumo de energia
18 W

Tensão de saída
CC 8,4 V*

Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento
-20°C a +60°C

Dimensões (aprox.)
56 × 31 × 100 mm
(l/a/p), excluindo peças salientes

Peso (aprox.)
190 g, excluindo o cabo de alimentação

* Consulte a etiqueta do transformador de CA para obter informações sobre as outras características técnicas.

➡continua

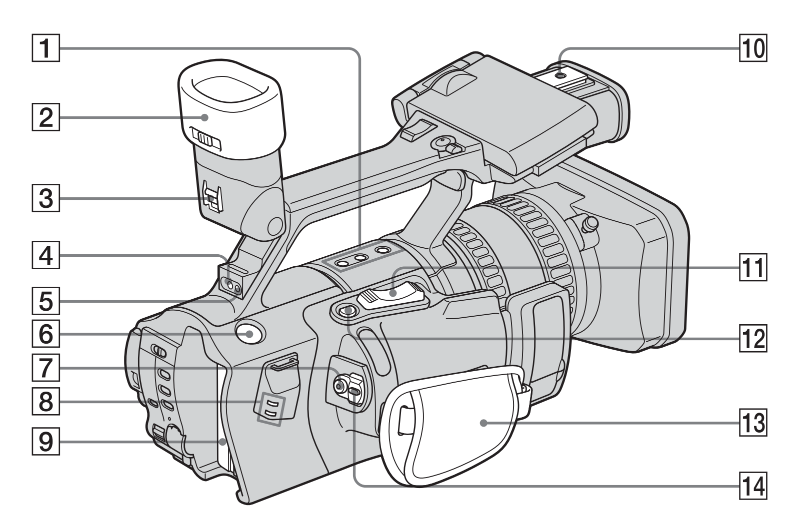
Bateria (NP-F570)

Tensão máxima de saída
CC 8,4 V
Tensão de saída
CC 7,2 V
Capacidade
15,8 Wh (2 200 mAh)
Dimensões (aprox.)
38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
100 g
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Tipo
Iões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Identificar as peças e controlos

Câmara de vídeo



1 **Botões de controlo SHOT TRANSITION (p. 37)**

2 **Ocular (p. 16)**

3 **Patilha de libertação do visor electrónico (p. 102)**

4 **Sensor remoto posterior**

5 **Indicador luminoso de gravação posterior (p. 20)**

6 **Botão BATT RELEASE (libertação da bateria) (p. 12)**

7 **Botão REC START/STOP (p. 20)**

8 **Indicadores luminosos i.LINK (HDV/DV) (p. 76)**
Acendem-se quando existe um sinal i.LINK.

9 **Bateria (p. 11)**

10 **Adaptador de montagem da base para acessórios (p. 109)**

11 **Selector de zoom eléctrico (p. 22)**

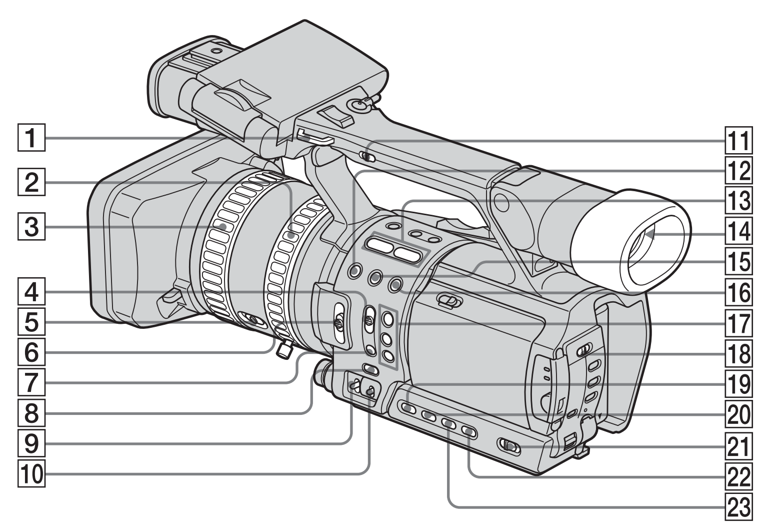
12 **Botão EXPANDED FOCUS (p. 33)**

13 **Pega (p. 4)**

14 **Interruptor POWER (p. 14)**

Consulta rápida

➡continua



1 **Gancho para a correia a tiracolo**

2 **Anel de zoom (p. 23)**

3 **Anel de focagem (p. 32)**

4 **Selector FOCUS (AUTO/MAN (manual)/INFINITY) (p. 32)**

5 **Selector ZOOM (p. 22)**

6 **Selector ND FILTER (1/2/OFF) (p. 30)**

7 **Botão PUSH AUTO (p. 33)**

8 **Botão WHT BAL (equilíbrio do branco com um toque) (p. 26)**

9 **Selector GAIN (H/M/L) (p. 29)**

10 **Selector WHT BAL (equilíbrio do branco) (A/B/PRESET) (p. 26)**

11 **Selector de zoom na pega (H/L/OFF) (p. 23)**

12 **Botão REC REVIEW (p. 42)**

13 **Indicadores luminosos de formato (p. 20)**

14 **Visor electrónico (p. 3, 15)**

15 **Botão BACK LIGHT* (p. 25)**

16 **Botão SPOT LIGHT (p. 26)**

17 **Botões ASSIGN (1/2/3)* (p. 71)**

18 **Selector ZEBRA/PEAKING (p. 31, 33)**

19 **Botão IRIS (p. 28)**

20 **Botão GAIN* (p. 29)**

21 **Selector AUTO LOCK (p. 26, 28, 30)**

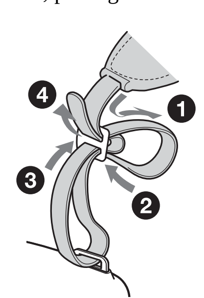
22 **Botão WHT BAL (equilíbrio do branco) (p. 26)**

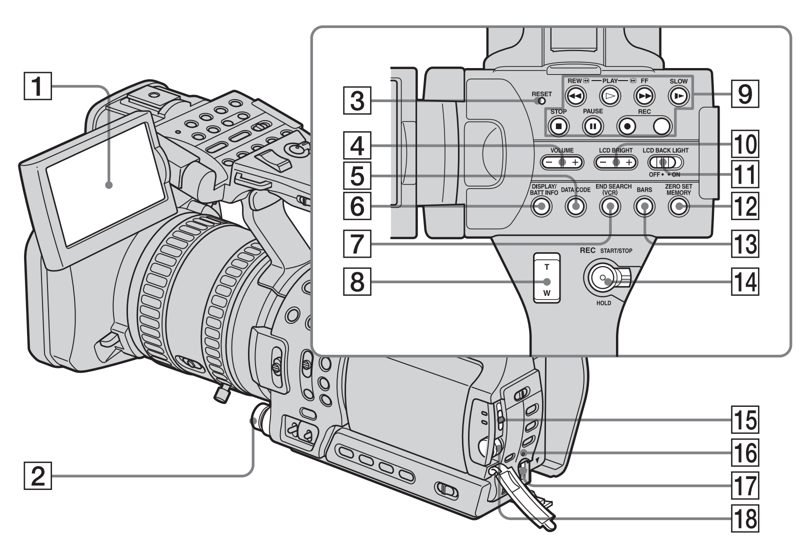
23 **Botão SHUTTER SPEED (p. 30)**

* Cada botão tem um ponto em relevo. (O botão ASSIGN tem um ponto em relevo na posição 2.) Utilize-o para identificar a localização dos botões.

Para colocar a correia a tiracolo

Passe a correia a tiracolo, fornecida com a câmara de vídeo, pelos ganchos respectivos.





1 **LCD (p. 3, 15)**

2 **Botão IRIS (p. 28)**

3 **Botão RESET**
Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo o acerto do relógio, (excepto as programações de menu pessoal e perfil de imagem) são reinicializadas.

4 **Botões VOLUME –/+* (p. 43)**

5 **Botão DATA CODE (p. 45)**

6 **Botão DISPLAY/BATT INFO (p. 12)**

7 **Botão END SEARCH (VCR) (p. 45)**

8 **Selector de zoom na pega (p. 23)**

9 **Botões de controlo do vídeo (Rebobinagem, Reprodução*, Avanço rápido, Pausa, Paragem, Lento, Gravação) (p. 43)**

10 **Botões LCD BRIGHT –/+ (p. 15)**

11 **Selector LCD BACKLIGHT (p. 15)**

12 **Botão ZERO SET MEMORY (p. 50)**

13 **Botão BARS (p. 21)**

14 **Botão REC START/STOP e selector HOLD (p. 21)**

15 **Selector áudio AUTO/MAN (manual) (p. 37)**

16 **Indicador luminoso CHG (carga) (p. 11)**

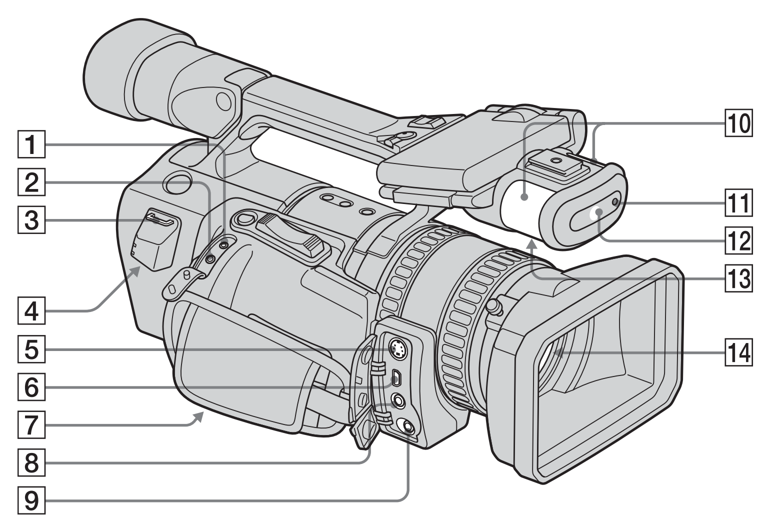
17 **Tomada DC IN (p. 11)**

18 **Botão AUDIO LEVEL (p. 37)**

* Cada botão tem um ponto em relevo. (O botão VOLUME tem um ponto em relevo no lado +.) Utilize-o para identificar a localização dos botões.

Consulta rápida

➡*continua*



1 Tomada LANC (azul)
A tomada de controlo LANC é utilizada para comandar o movimento da cassete do equipamento de vídeo e dos periféricos a ele ligados.

2 **Tomada ∩ (auscultadores)**
Quando utilizar os auscultadores, o altifalante da câmara de vídeo fica silencioso.

3 **Gancho para a correia a tiracolo (p. 106)**

4 **Tomada HDV/DV (p. 47, 73, 74, 77, 78, 80)**

5 **Tomada S VIDEO (p. 47, 49, 75, 78)**

6 **Tomada COMPONENT OUTPUT (p. 47, 49)**

7 **Receptáculo do tripé**
Verifique se o comprimento do parafuso do tripé é inferior a 5,5 mm.
Se não for, o tripé não fica montado com segurança e o parafuso pode danificar a câmara de vídeo.

8 **Tomada AUDIO/VIDEO (p. 47, 49, 75, 78, 81)**

9 **Tomada MIC (PLUG IN POWER)/ LINE (vermelha) (p. 81)**

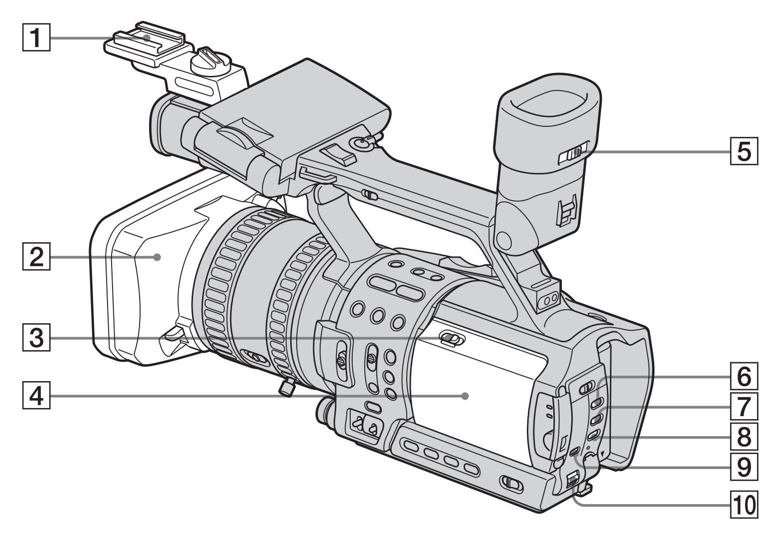
10 **Microfone (p. 81)**

11 **Indicador luminoso de gravação frontal (p. 20)**

12 **Sensor remoto frontal**

13 **Altifalante**

14 **Objectiva (lente Carl Zeiss)**
A câmara de vídeo está equipada com uma lente Carl Zeiss que pode reproduzir imagens muito precisas.
A lente para a câmara de vídeo foi desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation. Adopta o sistema de medição MTF para câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss.
A lente para a câmara de vídeo é também revestida a T* para suprimir reflexos não desejados e reproduzir cores reais.
MTF significa Modulation Transfer Function. O número do valor indica a quantidade de luz do motivo que penetra na objectiva.



1 **Adaptador da base**
Para ligar um acessório, faça pressão e empurre-o até ao fim e depois aperte o parafuso. Para retirar o acessório, desaperte o parafuso, faça pressão sobre o acessório e puxe-o para fora.
Quando colocar o adaptador da base, tenha cuidado para não danificar o painel LCD.

2 **Protecção da objectiva (p. 20)**

3 **Patilha OPEN/EJECT (p. 17)**

4 **Tampa do compartimento de cassetes (p. 17)**

5 **Patilha de regulação da lente do visor electrónico (p. 15)**

6 **Botão PICTURE PROFILE (p. 34)**

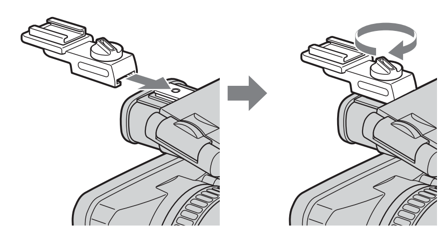
7 **Botão MENU (p. 53)**

8 **Botão P-MENU (p. 68)**

9 **Botão STATUS CHECK (p. 24, 46)**

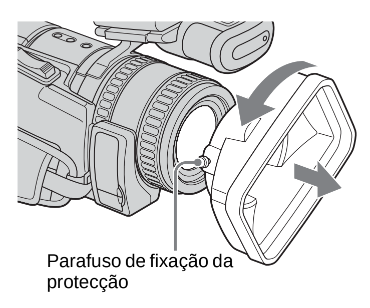
10 **Botão SEL/PUSH EXEC (p. 53)**

Para colocar o adaptador da base



Para retirar a protecção da objectiva

Desaperte o parafuso de fixação da protecção da objectiva e rode a protecção na direcção indicada pela seta.

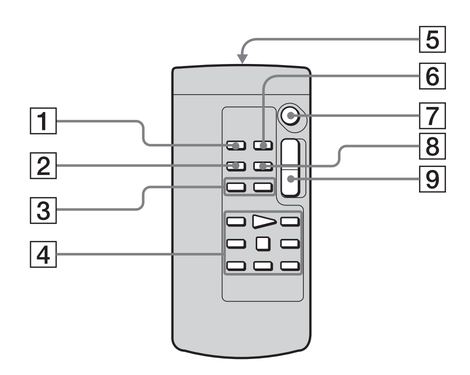


Para colocar a protecção da objectiva

Alinhe as marcas existentes na protecção da objectiva com as da câmara de vídeo e rode a protecção na direcção oposta à indicada pela seta, na figura acima. Aperte o parafuso de fixação da protecção da objectiva.

Consulta rápida

Telecomando



1 **Botão DISPLAY (p. 45)**

2 **Botão SEARCH MODE (p. 51)**

3 **Botões ⏮/⏭ (p. 51)**

4 **Botões de controlo do vídeo (Rebobinagem, Reprodução, Avanço rápido, Pausa, Paragem, Fotograma, Lento, ×2) (p. 43)**

5 **Transmissor**
Ligue a câmara de vídeo e aponte para o sensor remoto para a comandar.

6 **Botão ZERO SET MEMORY (p. 50)**

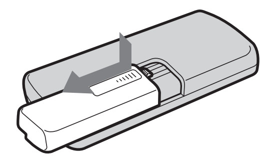
7 **Botão REC START/STOP (p. 20)**

8 **Botão DATA CODE (p. 45)**

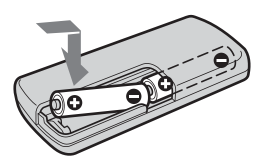
9 **Botão de zoom eléctrico (p. 22)**

Para colocar as pilhas

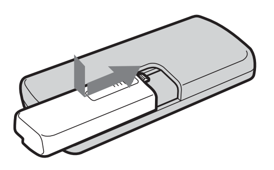
1 **Faça pressão na tampa do compartimento das pilhas e puxe-a para fora.**



2 **Coloque 2 pilhas R6 (tamanho AA), fazendo corresponder as polaridades + e – com as marcas + e – no respectivo compartimento.**



3 **Volte a colocar a tampa até ouvir um estalido.**



Notas sobre o telecomando

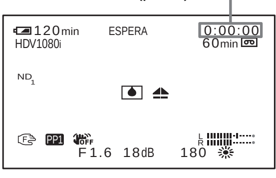
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Se o fizer, o telecomando pode não funcionar bem.
- Se o sensor remoto estiver tapado por uma lente de conversão (opcional), o telecomando pode não funcionar bem.
- Ao utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo, pode activar também o videogravador. Se isso acontecer, seleccione um modo de comando diferente de VTR 2 para o videogravador ou tape o sensor do videogravador com um papel preto.

Indicadores do LCD e do visor electrónico

Os indicadores abaixo aparecem no LCD e no visor electrónico para mostrar o estado da câmara de vídeo.

Exemplo: indicadores do modo CÂMARA

Código de tempo (p. 45)/Contador de fita (p. 45)/ Diagnóstico automático (p. 91)



Indicadores	Significado
120min	Carga residual da bateria (p. 21)
HDV1080i, DV	Formato de gravação (p. 20)
SP, LP	Modo de gravação (p. 22)
ESPERA/GRAV.	Modo de espera de gravação/gravação
ND_1, ND_2, ND_{OFF}	Filtro ND (p. 30)
4:3	Modo normal 4:3 (p. 41)
♪16b	Modo de áudio (p. 59)*
60min	Fita restante (p. 21)
	Gravação de fotogramas (p. 57)*
A/V▸DV	Produzir imagens e sons analógicos no formato digital (p. 64)*
HDV/DVIN	Entrada HDV/DV (p. 79)
→0←	Zero set memory (p. 50)
	Aviso (p. 91)
	Focagem manual (p. 32)
	Luz de fundo (p. 25)
	Projector (p. 26)
	Programar equilíbrio do branco (p. 27)

Indicadores	Significado
A, B	Equilíbrio do branco com um toque (p. 26)
CLOSE	Diafragma fechado (p. 28)
OFF	Função SteadyShot desactivada (p. 56, 71)
OFF	Luz de fundo do LCD desligada (p. 16)
PP1 a PP6	Perfil de imagem (p. 34)
	Gravação com indexação (p. 40)
♪4ch-12b	Norma de gravação com microfone de 4 canais (p. 90)*

* Só aparece em imagens com o formato DV.

Índice remissivo

http://www.sony.net/



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

